

Banco Europeo
de Inversiones



Informe Anual 1987



El Banco Europeo de Inversiones en 1987 y 1986

Cifras fundamentales

1987 1986

(millones de ECU)

Importe total de las financiaciones concedidas durante el ejercicio	7 842,5	7 544,8
— préstamos con cargo a recursos propios	7 192,2	7 059,9
— financiaciones con cargo a otros recursos (contabilizadas en la Sección Especial)	650,3	484,9
Financiaciones dentro de la Comunidad		
Importe total	7 450,4	7 071,1
— con cargo a recursos propios	7 003,4	6 678,1
— con cargo a recursos del NIC	447,0	393,0
Financiaciones fuera de la Comunidad		
Importe total	392,1	473,7
— con cargo a recursos propios	188,8	381,8
— con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad o de los Estados Miembros	203,3	91,9
<i>Reparto entre:</i>		
Países de la Cuenca Mediterránea	42,7	264,0
Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP) y Países y Territorios de Ultramar (PTU)	349,4	209,7
Importe total comprometido de los préstamos con cargo a recursos propios y de las garantías a 31 de diciembre	40 506,2	36 959,8
Importe total comprometido de las financiaciones contabilizadas en la Sección Especial a 31 de diciembre	8 880,6	8 866,4
Capital suscrito a 31 de diciembre	28 800,0	28 800,0
— desembolsado y pendiente de desembolso	2 595,9	2 595,9
Reservas, provisiones y resultados de gestión	4 453,5	3 804,4
Recursos captados durante el ejercicio	5 592,7	6 785,5
Importe total comprometido de los empréstitos a medio y largo plazo a 31 de diciembre	31 956,7	30 271,1
Total de balance a 31 de diciembre	42 875,3	40 720,9

Banco Europeo
de Inversiones



Informe Anual 1987

Este informe se halla igualmente disponible
en los siguientes idiomas:

DA ISBN 92-861-0150-3
DE ISBN 92-861-0151-1
EN ISBN 92-861-0152-X
FR ISBN 92-861-0154-6
GR ISBN 92-861-0155-4
IT ISBN 92-861-0156-2
NL ISBN 92-861-0157-0
PT ISBN 92-861-0158-9

Índice

Consejo de Gobernadores — Comité de Vigilancia	4
Consejo de Administración	5
Comité de Dirección — Estructura organizativa del BEI	6
Nota al lector	8
El contexto económico	9
El BEI y el contexto comunitario	15
Financiaciones otorgadas en 1987	19
Préstamos dentro de la Comunidad	23
Las financiaciones del BEI al servicio de la política económica comunitaria	23
Análisis sectorial	28
Préstamos globales y créditos adjudicados en el marco de los mismos	30
Relación de las financiaciones por países	32
Lista de los contratos de préstamo	42
Financiaciones fuera de la Comunidad	65
Financiaciones en los Estados ACP y los PTU	65
Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea	69
Lista de los contratos de financiación	71
Recursos	77
Evolución de los mercados de capitales	77
Actividad del Banco en los mercados de capitales	81
Resultados de gestión	87
Administración del Banco	88
Estados financieros	90
Balance	90
Sección especial	92
Cuenta de pérdidas y ganancias	94
Notas explicativas	95
Declaración del Comité de Vigilancia	103

1958—1987	
Treinta años de actividad del Banco Europeo de Inversiones	113

Consejo de Gobernadores

situación a 20 de mayo de 1988

Presidente	Palle SIMONSEN (Dinamarca) <i>hasta junio de 1987</i> Gerhard STOLTENBERG (Alemania)
BELGICA	Mark EYSKENS, Ministro de Finanzas <i>hasta mayo de 1988</i> Philippe MAYSTADT, Ministro de Finanzas
DINAMARCA	Palle SIMONSEN, Ministro de Finanzas
ALEMANIA	Gerhard STOLTENBERG, Ministro Federal de Finanzas
GRECIA	Constantinos SIMITIS, Ministro de Economía Nacional <i>hasta noviembre 1987</i> Panayotis ROUMELIOTIS, Ministro de Economía Nacional
ESPAÑA	Carlos SOLCHAGA CATALÁN, Ministro de Economía y Hacienda
FRANCIA	Edouard BALLADUR, Ministro de Estado para la Economía, las Finanzas y la Privatización <i>hasta mayo de 1988</i> Pierre BEREGOVVOY, Ministro de Estado para la Economía, las Finanzas y el Presupuesto
IRLANDA	Ray MacSHARRY, Ministro de Finanzas
ITALIA	Giovanni GORIA, Ministro del Tesoro y Presupuesto <i>hasta julio de 1987</i> Giuliano AMATO, Ministro del Tesoro
LUXEMBURGO	Jacques F. POOS, Vicepresidente del Gobierno, Ministro del Tesoro
PAISES BAJOS	H. Onno RUDING, Ministro de Finanzas
PORTUGAL	Miguel José RIBEIRO CADILHE, Ministro de Finanzas
REINO UNIDO	Nigel LAWSON, Ministro de Finanzas

Comité de Vigilancia

situación a 1 de junio de 1988

Presidente

Constantinos THANOPOULOS, Director del Banco de Grecia, Atenas
hasta junio de 1987

Jørgen BREDSDORFF, fhv. rigsrevisor, Intervención de Cuentas del Estado, Copenhague

Miembros

Constantinos THANOPOULOS
hasta junio de 1987

Jørgen BREDSDORFF

Albert HANSEN, Secretario General del Consejo de Gobierno, Luxemburgo

João PINTO RIBEIRO, Juiz Conselheiro, Tribunal de Cuentas, Lisboa
desde septiembre de 1987

Consejo de Administración

situación a 1 de junio de 1988

Presidente: Ernst-Günther BRÖDER

Vicepresidentes:

C. Richard ROSS
Arie PAIS
Lucio IZZO
Noel WHELAN
Alain PRATE
Miguel A. ARNEDO ORBAÑANOS

Administradores

Luigi ARCUTI	Presidente dell'Istituto Mobiliare Italiano, Roma
Bruno BIANCHI	Condirettore Centrale, Banca d'Italia, Roma, <i>a partir de enero de 1988</i>
Richard BRANTNER	Sprecher des Vorstands der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt
Corneille BRÜCK	Président-Directeur de la Caisse d'Épargne de l'État, Luxembourg
António Maria COSTA	Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, <i>a partir de noviembre de 1987</i>
David DELL	Deputy Secretary, Ministerio de Comercio e Industria, Londres, <i>hasta mayo de 1987</i>
Jos DE VRIES	Plaatsvervangend Directeur, Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen, Ministerio de Finanzas, La Haya
José António GIRÃO	Director-Geral do Tesouro, Ministerio de Finanzas, Lisboa, <i>hasta abril de 1987</i>
Paolo GNES	Condirettore Centrale, Banca d'Italia, Roma, <i>hasta diciembre de 1987</i>
Erling JØRGENSEN	Departementschef, Ministerio de Finanzas, Copenhague
Timothy Patrick LANKESTER	Deputy Secretary (Overseas Finance), H. M. Treasury, Londres, <i>a partir de febrero de 1988</i>
Roger LAVELLE	Deputy Secretary (Overseas Finance), H. M. Treasury, Londres, <i>hasta octubre de 1987</i>
Elizabeth LLEWELYN-SMITH	Deputy Secretary, Ministerio de Comercio e Industria, Londres, <i>a partir de junio de 1987</i>
Pedro MARTÍNEZ MÉNDEZ	Director General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid
David McCUTCHEON	Former Second Secretary, Ministerio de Finanzas, Dublín
Paul MENTRÉ	Président-Directeur Général du Crédit National, Paris, <i>a partir de junio de 1987</i>
Ludovicus MEULEMANS	Directeur-generaal van de administratie der Thesaurie, Ministerio de Finanzas, Bruselas
Rudolf MORAWITZ	Ministerialdirigent, Ministerio Federal de Economía, Bonn
Luis António GOMES MORENO	Director-Geral do Tesouro, Ministerio de Finanzas, Lisboa, <i>a partir de mayo de 1987</i>
Waldemar MÜLLER-ENDERS	Ministerialdirektor, Ministerio Federal de Finanzas, Bonn
Miguel MUÑOZ DE LAS CUEVAS	Presidente del Instituto de Crédito Oficial, Madrid
Alexander J. O. RITCHIE	Chairman, Union Discount Co. plc, Londres
Yves ROLAND-BILLECART	Directeur Général de la Caisse Centrale de Coopération Économique, Paris
Massimo RUSSO	Director General de Asuntos Económicos y Financieros, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas, <i>hasta junio de 1987</i>
Jean SAINT-GEOURS	Président Directeur-Général du Crédit National, Paris, <i>hasta mayo de 1987</i>
Denis SAMUEL-LAJEUNESSE	Chef du service des Affaires Internationales, Direction du Trésor, Ministerio de Economía, Finanzas y Presupuesto, Paris
Mario SARCINELLI	Direttore Generale del Tesoro, Ministerio del Tesoro, Roma
Dimitrios ZACHARIADIS-SOURAS	Consejero del Ministro de Economía Nacional, Ministerio de Economía Nacional, Atenas
Suplentes	
Kaj BARLEBO-LARSEN	Director General de Coordinación de Instrumentos Estructurales, Comisión de las Comunidades Europeas, Bruselas
T. Alastair CLARK	Head of Financial Markets and Institutions Division, Banco de Inglaterra, Londres
Jacques DELMAS-MARSALET	Directeur Général-adjoint de la Caisse des Dépôts et Consignations, Paris
Andrew J. C. EDWARDS	Under Secretary (Overseas Finance), H. M. Treasury, Londres
Flemming FARUP-MADSEN	Kontorchef, Banco Nacional de Dinamarca, Copenhague
Winfried HECK	Ministerialdirigent, Ministerio Federal de Finanzas, Bonn
Horst MOLTRECHT	Ministerialdirektor i. e. R., Ministerio Federal de Cooperación Económica, Bonn
Miguel MORA HIDALGO	Vocal Asesor de la Dirección General del Tesoro y Política Financiera, Ministerio de Economía y Hacienda, Madrid
Ariane OBOLENSKY	Sous-Directeur des Affaires Multilatérales, Direction du Trésor, Ministerio de Economía, Finanzas y Presupuesto, Paris
Paolo RANUZZI DE BIANCHI	Direttore Generale del Debito Pubblico, Ministerio del Tesoro, Roma
Savino SPINOSI	Direttore Generale a. r., Ministerio del Tesoro, Roma
Jan VANORMELINGEN	Eerste adviseur bij de administratie der Thesaurie, Ministerio de Finanzas, Bruselas

Comité de Dirección

situación a 1 de junio de 1988

Ernst-Günther BRÖDER, Presidente
C. Richard ROSS, Vicepresidente
Arie PAIS, Vicepresidente
Lucio IZZO, Vicepresidente
Noel WHELAN, Vicepresidente
Alain PRATE, Vicepresidente
Miguel A. ARNEDO ORBANANOS, Vicepresidente

Estructura organizativa del BEI

situación a 1 de junio de 1988

Secretario General
Dieter HARTWICH, Director
Dirección de
Administración General

Directores de Departamento

Jefes de División

	Auditoría Interna	Jean-Claude CARREAU
	Coordinación	Andrew ALLEN
	Información-Relaciones Públicas	Karl Georg SCHMIDT
Personal		
Ronald STURGES		
	Reclutamiento y Formación	Thomas CRANFIELD
	Administración del Personal	Rémy JACOB
	Política de personal	Gerlando GENUARDI
Secretaría y Asuntos Generales		
Bruno EYNARD		
	Secretaría	Peter HELGER
	Traducción	Klaus WOSZCZYNA
	Oficina de Representación en Bruselas	Joachim MÜLLER-BORLE
	Servicios Interiores	Adrian ZILVOLD
Servicios de Gestión		
Roger ADAMS		
	Organización y Métodos	Fernando GARCIA AGUIRRE
	Informática	Ernest ERPELDING
	Presupuesto	Hugo WOESTMANN

Financiaciones dentro de la Comunidad

Dirección 1

Eugenio GREPPI, Director (*)

Operaciones en Italia, Roma
Giorgio RATTI, Director Central
Ernest LAMERS

Alessandro MORBILLI
Filippo MANZI
Alain BELLAVOINE

Operaciones en Dinamarca, Alemania y España
José OLIVA MARÍN

Fridolin WEBER-KREBS
Manfred KNETSCH

Dirección 2

Pit TREUMANN, Director

Operaciones en Bélgica, Francia, Grecia, Luxemburgo y Países Bajos
Gérard d'ERM

Jean-Louis BIANCARELLI
Andreas VERYKIOS

Oficina de Representación en Atenas

.....
Konstantin ANDREOPOULOS

Operaciones en Irlanda, Portugal, Reino Unido y Mar del Norte
Francis CARPENTER

Jos VAN KAAM
Richard POWER
Maria Antónia BRAGA SIMÃO
Dominique de CRAYENCOUR (Jefe de Oficina)
Guy BAIRD (Jefe de Oficina)

Oficina de Enlace en Lisboa

Oficina de Enlace en Londres

Coordinación

André DUNAND

Administración de las financiaciones
Thomas HALBE

Brian FEWKES
Agostino FONTANA
José Manuel MORI
Anders ANKERSEN

Servicios adscritos a las Direcciones 1 y 2

(*) El Sr. GREPPI preside igualmente el grupo de coordinación para el conjunto de las operaciones dentro de la Comunidad.

Estructura organizativa del BEI *(cont.)*

	Directores de Departamento	Jefes de División
Dirección de Financiaciones fuera de la Comunidad Jacques SILVAIN, Director		Coordinación División de Apoyo al Control de las Financiaciones
	ACP 1 Thomas OURSIN	Martin CURWEN Alfred KAWAN
	ACP 2 Rex SPELLER	John AINSWORTH Jaqueline NOËL Guy BERMAN
	Países de la Cuenca Mediterránea Pietro PETTOVICH	Justin LOASBY Nicolas URMES Patrick THOMAS Terence BROWN Jean-Paul SEILLER
Dirección de Finanzas y Tesorería Philippe MARCHAT, Director		Coordinación
	Emisiones Ulrich DAMM	Henri-Pierre SAUNIER Jean-Claude BRESSON Ulrich MEIER Thomas HACKETT Joseph VOGTEN
	Tesorería John VAN SCHIL	Lucio RAGUSIN Eberhard UHLMANN
	Contabilidad General François ROUSSEL	
Dirección de Estudios Herbert CHRISTIE, Director	Estudios económicos dentro de la Comunidad Michel DELEAU	Patrice GERAUD Carlo BOLATTI Horst FEUERSTEIN
	Estudios económicos fuera de la Comunidad Luigi GENAZZINI	Klaus ACKERMANN Stephen McCARTHY
	Estudios financieros Desmond G. McCLELAND Alfred STEINHERR	Pier Luigi GILIBERT
	Documentación y Biblioteca	Marie-Odile KLEIBER
Dirección de Asuntos Jurídicos Jörg KÄSER, Director	Xavier HERLIN	Konstantin ANDREOPOULOS ⁽¹⁾ Giannangelo MARCHEGIANI Roderick DUNNETT Marc DUFRESNE

Cuerpo de Consejeros Técnicos

Hellmuth BERGMANN Jefe de Cuerpo	Agricultura, Medio ambiente, Marketing	Jean-Jacques SCHUL
	Industria química y electrónica Filippo BARILLI	Patrick MULHERN Jean-Jacques MERTENS
	Industria de fabricación J. Garry HAYTER	Bernard BÉLIER Richard DEELEY
	Minería y energía Robert VERMEERSCH	Gerhart GERECHT Hemming JØRGENSEN Günter WESTERMANN
	Infraestructuras Peter BOND	Jean-Pierre DAUBET Zdenek HAVELKA Philippe OSTENC

(1) El Sr. ANDREOPOULOS es asimismo responsable de la Oficina de Representación en Atenas.

Nota al lector

ECU — Salvo indicación en contrario, todos los importes que se citan en el presente Informe vienen expresados en ECU.

Unidad de cuenta: En virtud del artículo 4 (1) de los Estatutos la unidad de cuenta del Banco se define como el ECU adoptado por las Comunidades Europeas; por lo que respecta a su composición, véase pág. 99.

Tipos de conversión estadística: Para la confección de las estadísticas relativas a sus operaciones de financiación y de captación de recursos, el Banco utiliza durante cada trimestre los tipos de conversión vigentes en el último día laborable del trimestre anterior, a saber (en 1987):

	1 ^{er} trimestre	2 ^o trimestre	3 ^{er} trimestre	4 ^o trimestre
1 ECU =				
DM	2,07610	2,07221	2,07288	2,07800
FF	6,87503	6,90315	6,91563	6,91686
£	0,724942	0,715957	0,704028	0,693890
Lit	1 446,19	1 477,24	1 501,61	1 499,05
Ptas.	141,151	145,743	143,637	135,874
FB	43,2325	42,9222	43,0117	43,1259
Hfl	2,34488	2,33947	2,33240	2,33827
Dkr	7,86192	7,83076	7,86263	7,98495
Dr	148,526	152,390	155,610	158,818
Esc	156,382	160,725	162,497	163,619
£irl.	0,764828	0,776488	0,773758	0,774106
Flux	43,2325	42,9222	43,0117	43,1259
US\$	1,07038	1,14804	1,13278	1,12965
FS	1,73562	1,72837	1,72126	1,72780
Yen	171,046	167,728	166,519	165,099

Tipos de conversión contable: El balance y los estados financieros se establecen sobre la base de los tipos de conversión a 31 de diciembre del ejercicio considerado.

Redondeo: Las eventuales diferencias discernibles entre los totales indicados y los resultantes de sumar los importes individuales se deben a la práctica del redondeo.

Montantes acumulados y reajustes: A causa de los reajustes estadísticos, los importes consignados para anteriores ejercicios podrán exhibir ligeras discrepancias con respecto a los ya publicados.

Los importes se consignan con arreglo a los precios y tipos de cambio corrientes. Una recapitulación que abarque un período dilatado (por ejemplo 1959—1987) ha de ser interpretada con prudencia ya que el sentido de los datos referentes a distintos ejercicios es afectado por la evolución de los precios y las fluctuaciones de los tipos de cambio.

Objetivos económicos: Comoquiera que algunos préstamos concedidos dentro de la Comunidad responden simultáneamente a varios objetivos económicos (ver págs. 23 a 28 y lista de contratos de préstamo), los subtotales consignados en algunos Cuadros no son acumulables.

Índice del alza de precios: El índice del alza de precios aplicable a la actividad del Banco se calcula en un 1,14 % para el ejercicio de 1987.

País tercero: Los proyectos que aun ubicándose fuera de los territorios europeos de los Países Miembros revisten interés directo para la Comunidad y son por ende asimilables a las inversiones dentro de la CEE pueden ser financiados por autorización especial del Consejo de Gobernadores, a tenor de lo dispuesto en el segundo párrafo del artículo 18 (1) de los Estatutos del BEI.

Abreviaturas y siglas:

ACP	=	Africa, el Caribe y el Pacífico	PIB	=	Producto Interior Bruto; PNB = Producto Nacional Bruto
CECA	=	Comunidad Europea del Carbón y del Acero	PYME	=	Pequeñas y Medianas Empresas
EURATOM	=	Comunidad Europea de la Energía Atómica	PTDU	=	Países, Territorios y Departamentos de Ultramar
FBCF	=	Formación bruta de capital fijo	PTU	=	Países y Territorios de Ultramar
FEDER	=	Fondo Europeo de Desarrollo Regional	tep	=	toneladas de equivalente-petróleo
FEOGA	=	Fondo Europeo de Orientación y de Garantía Agrícola	BRITE	=	Programa en los ámbitos de la investigación tecnológica fundamental y de la aplicación de las nuevas tecnologías
FRN	=	<i>Floating rate notes</i> , emisiones de pagarés a interés variable	ESPRIT	=	Programa estratégico europeo de investigación y desarrollo relativo a las tecnologías de la información
DO	=	Diario Oficial de las Comunidades Europeas	EUREKA	=	Programa europeo de cooperación tecnológica
NIC	=	Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos	RACE	=	Investigación y desarrollo de tecnologías de vanguardia en el ámbito de las telecomunicaciones
OCDE	=	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos			
OECE	=	Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas			

El contexto económico

Las actividades del Banco durante 1987 se han inscrito dentro de un contexto económico internacional de moderado crecimiento. Para el conjunto de los países de la OCDE, el crecimiento de la producción ha sido de 2,8 %: una tasa aproximadamente igual a la del año anterior (1).

En Estados Unidos, el PNB ha crecido un 2,9 %, como en 1986; la demanda interior y las importaciones han experimentado una deceleración mientras que las exportaciones, estimuladas por el constante descenso del dólar, han registrado un aumento del 12,8 % en volumen (en comparación con 4,2 % en 1986). En el Japón, la tasa de crecimiento del PNB ha sido de 3,7 % (2,5 % en 1986). Ello ha sido posible gracias a una política relativamente expansionista de sostenimiento de la demanda interior; las importaciones, estimuladas por la notable revalorización del yen, han aumentado más rápidamente que las exportaciones. En la Comunidad, la tasa de crecimiento del PIB se eleva a 2,4 % por término medio según las primeras estimaciones (ver Cuadro pág. 10). Globalmente, este resultado modesto refleja la deceleración del consumo público y privado, así como una progresión más rápida de las importaciones en relación con las exportaciones; paralelamente se acelera el crecimiento de la inversión.

La situación del empleo ha mejorado nuevamente (+2,6 %) en Estados Unidos, donde el índice de paro pasa a 6,2 %. En el Japón, el crecimiento del empleo ha sido menor (+1 %) pero también el índice de paro es más bajo (2,9 %). En comparación, los resultados obtenidos por la Comunidad parecen mediocres: 0,9 % de crecimiento del empleo y un índice de paro del 11,6 % (en comparación con 11,8 % en 1986).

La inflación ha continuado disminuyendo en el Japón (0,2 % en 1987, en comparación con 0,6 % en 1986) y en la Comunidad (3,2 % en 1987, en comparación con 3,7 % en 1986). Este proceso se ha visto favorecido por la moderación de las alzas salariales y la revalorización de las monedas respectivas frente al dólar. En Estados Unidos, por el contrario, se ha registrado un sensible aumento del ritmo de la inflación (4 %, en comparación con 2,2 % en 1986), lo que se explica en parte por el alza de los precios a la importación.

Durante 1987 la economía mundial ha seguido enfrentada a dos graves desequilibrios: el endeudamiento de los países en vías de desarrollo y la es-

tructura de las balanzas de pago entre los países industrializados.

En lo que a este último aspecto se refiere, el déficit de la balanza de pagos corrientes en EE.UU. se ha acentuado más aún y alcanza ahora el 3,6 % del PNB. En cambio, el excedente del Japón continúa siendo considerable (3,4 % del PNB) pese a haberse reducido un tanto con respecto a 1986, y el de la Comunidad disminuye (1 % del PIB, en comparación con 1,5 % en 1986).

En un sistema económico mundial fuertemente integrado a través de los intercambios internacionales, tales desequilibrios entre zonas requieren ajustes importantes y particularmente delicados.

Varias reuniones internacionales han sido consagradas al estudio del problema de la estabilización de los cambios (ver pág. 77). Sin embargo, el escepticismo ante las anunciadas medidas para la reducción del desequilibrio presupuestario en Estados Unidos, la persistencia del déficit exterior americano, el creciente desfase entre rendimientos de acciones y tipos de interés, las incógnitas acerca de las perspectivas de crecimiento mundial, todo ello ha contribuido a mantener un clima de incertidumbre, principalmente en los mercados financieros. En el último trimestre de 1987 se registró un importante movimiento a la baja de la cotización de las acciones, al que siguió una estabilización en el primer trimestre de 1988.

* * *

En la **Comunidad Europea**, la actividad económica ha continuado desarrollándose a un ritmo relativamente modesto, aproximadamente equivalente al de los tres últimos años.

Este crecimiento se ha visto sostenido por la evolución de la demanda interna (alrededor de +3,6 %), condicionada a su vez por la evolución de la formación bruta de capital fijo, la cual aumentó un 3,7 % en 1987, en comparación con 3,2 % en 1986. El crecimiento de las inversiones en bienes de equipo se ha mantenido estable en conjunto (5,4 % en 1987, en comparación con 3,9 % en 1986), con una neta progresión en Bélgica (+7,9 %) y sobre todo en España (+20 %) y Portugal (+29 %).

En cambio, habida cuenta particularmente de la revalorización de las monedas europeas con respecto al dólar que se inició ya a fines de 1986, las importaciones de la Comunidad han continuado creciendo (+6,9 %, en comparación con +5,9 % en 1986) más deprisa que las exportaciones (+3,1 %, en comparación con +1,6 % en 1986). La evolución relativa de los precios a la importación y a la exportación ha atenuado el efecto de esta degradación de la ba-

(1) Las estadísticas macroeconómicas contenidas en este capítulo han sido tomadas de los presupuestos económicos 1987-1988 publicados por la Comisión de las Comunidades Europeas durante el primer trimestre de 1988 así como de diversos documentos de la OCDE. Los datos relativos a 1987 son aún de carácter provisional.

lanza comunitaria en términos de volumen. En total, el excedente comercial de la Comunidad ha supuesto 0,8 % del PIB, en comparación con 1,3 % en el año anterior.

La situación varía de un país a otro. Alemania ha logrado mantener el excedente de su balanza comercial y de su balanza de pagos corrientes (+5,8 % y +3,9 % del PIB). En cambio, el saldo negativo de las balanzas comercial y corriente del Reino Unido ha aumentado (respectivamente —2,4 % y —0,6 %, en comparación con —2,2 % y —0,3 % en 1986). El saldo es deficitario en Francia y en Italia. Los excedentes de la balanza corriente han disminuido asimismo en España. La balanza comercial de Grecia sigue estando muy desequilibrada, aunque con una mejoría de la balanza de pagos corrientes. Finalmente, el considerable saldo positivo de la balanza comercial de Irlanda ha dado lugar -por vez primera

en veinte años- a un superávit de la balanza corriente.

Gracias a la aplicación de políticas específicas durante los últimos años, ha podido observarse un crecimiento del empleo con creación en 1987 de más de 1,1 millones de puestos de trabajo (+0,9 %, en comparación con +0,8 % en 1986, +0,7 % en 1985 y +0,2 % en 1984). A despecho de esta evolución positiva, los logros de la Comunidad en este terreno quedan muy por debajo de los alcanzados en Estados Unidos y en el Japón.

En particular, los progresos registrados a este respecto no bastan para mejorar substancialmente la situación del mercado de trabajo: el índice de desempleo sigue cifrándose en 11,6 % aproximadamente (media anual de 1987).

Datos de base 1983—1987: CEE — EE.UU. — Japón

	CEE					EE.UU.					Japón				
	1983	1984	1985	1986	1987*	1983	1984	1985	1986	1987*	1983	1984	1985	1986	1987*
Indíces de crecimiento anual en volumen (%)															
PIB (1)	1,4	2,4	2,5	2,6	2,4	4,0	7,0	3,1	2,9	2,9	3,2	5,0	4,5	2,5	3,7
FBCF	-0,1	1,3	2,1	3,2	3,7	8,8	15,3	5,8	1,8	0,4	-0,3	4,9	5,6	6,1	8,6
PIB/hab. en volumen CEE 1980 = 100(2)	102	104	106	109	111	154	163	167	170	173	110	115	119	121	125
en paridades de poder adquisitivo en ECU	10 697	11 645	12 627	13 639	14 472	16 191	18 280	19 814	21 307	22 457	11 523	12 866	14 150	15 155	16 252
FBCF en % del PIB	19,7	19,3	19,2	18,9	19,1	17,2	18,1	18,6	18,6	18,1	28,3	27,8	27,5	28,5	29,8
Índice de alza de precios al consumo	8,6	7,0	5,9	3,7	3,2	3,5	3,9	3,1	2,2	4,0	1,9	2,1	2,1	0,6	0,2
Productividad (3)	2,1	2,2	1,8	1,8	1,3	3,0	2,4	0,9	1,2	-0,6	1,5	4,5	3,8	1,6	3,0
Balanza comercial (fob/fob) (en % del PIB)	-0,1	0,0	0,5	1,3	0,8	-2,0	-3,0	-3,0	-3,4	-3,4	2,7	3,6	4,2	4,7	3,9
Capacidad o necesidades de financiación del sector público (en % del PIB)	-5,2	-5,1	-5,2	-4,7	-4,4	-3,8	-0,8	-3,3	-3,5	-2,3	-3,7	-2,2	-1,2	-1,5	-1,2
Empleo (índice de variación)	-0,6	0,2	0,7	0,8	0,9	1,1	4,5	2,2	2,3	2,6	1,7	0,5	0,7	0,8	1,0
Índice de desempleo	10,6	11,2	11,9	11,8	11,6	9,6	7,5	7,2	6,2	6,2	2,7	2,7	2,6	2,8	2,9

(1) PIB para la CEE y PNB para EE.UU. y Japón.

(2) Por lo tocante a EE.UU. y Japón, los índices vienen referidos igualmente al valor CEE = 100 para 1980.

(3) Índices anuales de crecimiento del PIB por persona ocupada.

* estimaciones

Fuentes: Comisión de las Comunidades Europeas; OCDE.

El paro afecta de manera desigual a los diferentes segmentos de la población activa. El desempleo de los jóvenes, de las mujeres, de los trabajadores de edad madura o carentes de cualificación profesional constituyen otros tantos problemas específicos del mercado de trabajo. Preocupa además el aumento del número de parados de larga duración: este fenómeno se hace sentir especialmente en Bélgica, Irlanda e Italia, donde los dos tercios de los parados están sin trabajo desde hace más de un año. En España y Países Bajos la proporción es de más del 50 %.

Se ha mantenido la tendencia descendente de la inflación, ya perceptible en años anteriores. El índice de precios al consumo ha crecido en 1987 un 3,2 % para el conjunto de la Comunidad, lo que representa el mejor resultado de los últimos veinte años. La disminución de la inflación ha sido especialmente notoria en aquellos países donde continuaba a un nivel elevado, lo que ha contribuido a la convergencia europea en este aspecto. Para el conjunto de la economía comunitaria, los costos salariales unitarios reales han experimentado un ligera disminución.

* *

En los **países de África, el Caribe y el Pacífico** que se ven enfrentados desde el principio de los años ochenta a dificultades económicas considerables parece vislumbrarse una incipiente mejora.

En cierto número de países africanos se asiste desde hace algunos años a la adopción de medidas encaminadas a liberalizar la economía, restablecer incentivos financieros a la producción, reducir los déficits, sanear (o privatizar) las empresas del sector público y reajustar en la medida de lo posible los tipos de cambio. Varios países han logrado así reanudar un crecimiento económico modesto. Sin embargo, estas reformas son aún precarias y conllevan costos sociales y políticos muy importantes.

De todas formas, es indudable que el entorno económico ha mejorado en algunos países. Excepción hecha del caso dramático de Etiopía, las condiciones climáticas han sido de manera general favorables para la producción agrícola; la tendencia bajista de los precios mundiales de ciertos productos de base parece haberse interrumpido o incluso invertido; hacia fin de año se ha registrado un alza sensible de los precios de los metales y principalmente del cobre, el aluminio y el níquel. La baja del dólar ha anulado en parte estas subidas pero al propio tiempo ha contribuido a aliviar el peso de la deuda.

Por lo demás, ha de hacerse resaltar que la Comunidad Europea y sus Estados Miembros son diligentes

artífices de la creciente concienciación internacional con respecto a los problemas específicos del endeudamiento de África.

Finalmente, los países del Caribe y del Pacífico -que generalmente no han tenido que contender con dificultades de tanta gravedad- han registrado un crecimiento económico basado principalmente sobre el desarrollo del turismo internacional.

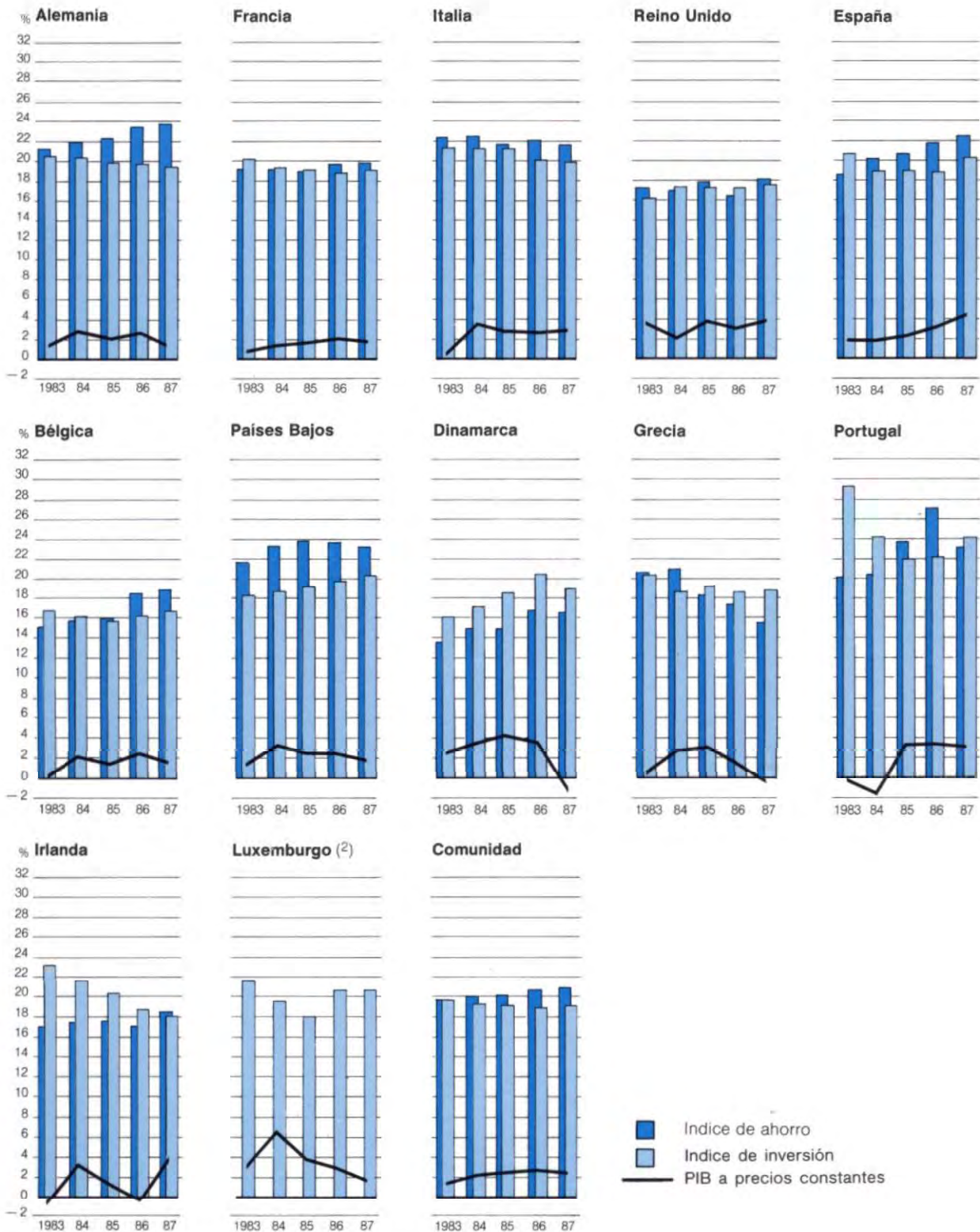
En la mayoría de los **países no comunitarios de la Cuenca Mediterránea** han empeorado las dificultades económicas como consecuencia de la coyuntura internacional pero también, en algunos casos, a causa de la baja de los precios del petróleo crudo o la disminución de las remesas de emigrantes.

Las debilidades estructurales que caracterizan a muchas de las economías de la Cuenca Mediterránea (juego insuficiente de las fuerzas de mercado, distorsiones de los costos y los precios, ineficiencia del sector público, baja productividad de la agricultura) representan un grave impedimento, mientras que los déficits presupuestarios públicos -agravados por las subvenciones y los gastos militares- resultan aún generalmente excesivos. En algunos países (Túnez y Marruecos en particular) se ha producido una cierta liberalización de la economía bajo la égida del FMI y el Banco Mundial. La economía del Líbano ha quedado desorganizada a causa de la guerra, pero también Siria ha resultado afectada por el conflicto pues ha visto reducirse sensiblemente la ayuda exterior. La situación de los pequeños países de la zona ha sido mejor en general. En Turquía, la liberalización de la economía ha proseguido mientras que Yugoslavia atraviesa una grave crisis (con una inflación superior al 100 %) y se muestra vacilante en cuanto a la política económica a seguir.

* *

Más allá del diagnóstico coyuntural acerca de los resultados macroeconómicos de la Comunidad, la culminación del mercado interior y la simultánea consolidación de la cohesión económica y social representan dos importantes retos para el desarrollo europeo. Su realización conjunta para 1992 condicionará en gran medida el futuro de los países interesados como de la unidad europea: las intervenciones comunitarias -y particularmente las del BEI- en favor de infraestructuras de comunicación constituyen uno de los elementos de dicha realización. Para dar un sentido concreto a la noción de mercado interior es preciso, por una parte, que las personas y los bienes puedan circular sin trabas, y ello tanto físicamente como en términos de costo. Por otro lado, conviene que las regiones menos favore-

Indices de ahorro, índices de inversión e índices de crecimiento de los productos interiores brutos dentro de la Comunidad (1)



(1) Derivados de agregados de monedas nacionales para los Países Miembros y en ECU para la Comunidad.

(2) En el caso de Luxemburgo la cifra correspondiente al índice de ahorro no es representativa.

cidas dispongan de las infraestructuras necesarias y económicamente justificadas de cara al desarrollo de sus exportaciones y a la creación de un entorno favorable para las empresas.

Concebidas en su mayoría durante el siglo XIX y en un contexto puramente nacional, las redes de infraestructura de transportes apuntaban a dos objetivos principales: cohesionar entre sí las diferentes regiones de un mismo país (o al menos las más importantes) y facilitar el aprovisionamiento de las grandes zonas mineras e industriales así como el acarreo de sus productos hasta los centros de consumo. El desarrollo de nuevos medios de transporte, la evolución de las economías europeas, el establecimiento del mercado común y la creciente internacionalización de los intercambios han modificado profundamente a lo largo de los últimos 30 años las necesidades infraestructurales de los Países Miembros.

Es así como numerosas regiones se han encontrado mal comunicadas con los nuevos centros decisivos o económicos; en muchos casos, su equipamiento infraestructural se ha revelado obsoleto o inadecuado a la evolución de las necesidades. Ni siquiera las redes de telecomunicaciones se libran de estas carencias, pese a haber sido creadas en épocas relativamente recientes. El resultado ha sido la aparición de notables desigualdades de infraestructura

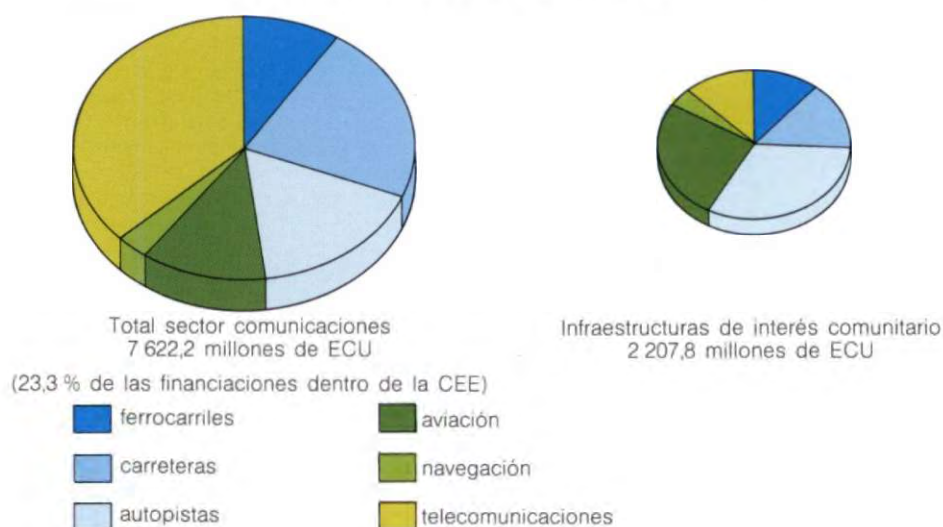
entre los diversos países y regiones. Finalmente, las deficientes comunicaciones transfronterizas han supuesto un obstáculo cada vez más oneroso al desarrollo de los intercambios internacionales. Al ingresar en la CEE primero Grecia y luego España y Portugal se han agudizado las dificultades ligadas a este tipo de discrepancias y al aislamiento de las regiones periféricas (que a menudo son también las menos favorecidas).

Para corregir tales desequilibrios o lagunas se requieren intervenciones muy diversas.

Por una parte deben instrumentarse programas de mejora y modernización progresiva de las redes regionales existentes, que implican frecuentemente la realización de numerosas operaciones de pequeña envergadura. Del mismo modo, apenas quedan en la Comunidad regiones que no se hallen dotadas de las infraestructuras de base más indispensables (carreteras, electricidad); pero el nivel de equipamiento resulta a veces insuficiente para favorecer la creación y desarrollo de empresas evitando así el empobrecimiento de las regiones desfavorecidas en lo geográfico (zonas periféricas, montañosas o aisladas) o en lo económico (zonas rurales de bajo desarrollo o zonas de reconversión industrial).

Por otro lado, podrá ser necesario crear redes (o elementos de redes) comunitarias, de utilidad para

**Financiaciones dentro de la Comunidad (1983—1987)
en el sector de las comunicaciones**



varios Países Miembros y adaptadas a las necesidades actuales en términos de capacidad pero también en términos de rapidez de comunicación y calidad de servicio. Se trata en algunos casos de grandes infraestructuras cuya realización permitirá el establecimiento de una red europea integrada: buen ejemplo de ello lo tenemos en el Túnel bajo el Canal de la Mancha (ver recuadro en esta misma página).

Tales iniciativas han de ser concebidas en una perspectiva dinámica, como auténticas inversiones pro-

ductivas para las cuales los aspectos de productividad y calidad de servicio revisten tanta importancia como las consideraciones de capacidad. No pueden, en efecto, sustraerse a la disciplina de la rentabilidad económica: un proyecto de infraestructura debe ser un buen proyecto por grande que sea su envergadura.

La actuación del Banco en los últimos años, esquematizada en el gráfico de la página que antecede, ha tenido en cuenta estas diversas necesidades.

El túnel bajo el Canal de la Mancha

Ciento ochenta y cinco años después de que Albert Mathieu propusiera a Napoleón el proyecto de un túnel bajo el Canal de la Mancha, el Primer Ministro del Reino Unido y el Presidente de la República Francesa ratificaban a 29 de julio de 1987 el Tratado franco-británico que permitirá finalmente dar cima a tan histórico empeño.

El interés comunitario del proyecto es ejemplar. Fruto de la cooperación entre inversionistas y empresas constructoras de diversos Estados Miembros, el Túnel conectará los sistemas viario y ferroviario de Francia y Gran Bretaña mediante un nexo permanente, expeditivo e inmune a los caprichos de la meteorología. Se abreviará así muy considerablemente la duración de los desplazamientos entre Londres y París, Bruselas u otros puntos de destino, tanto por carretera como por ferrocarril (especialmente en conjunción con los nuevos trenes de alta velocidad). Con ello se agilizará la circulación de personas y de mercancías entre el Reino Unido y todo el continente, además de consolidarse la coordinación entre las compañías de ferrocarriles europeas.

Apenas se hubo dado a conocer la decisión de los Gobiernos interesados, la sociedad promotora Eurotunnel pidió al BEI que participara en la financiación del proyecto. Los diferentes aspectos económicos, técnicos y financieros del tema fueron analizados por los especialistas del Banco, llegándose en definitiva a la conclusión de que existía un interés económico indudable para la Comunidad; que los cálculos de mercado, pese a las naturales incertidumbres, eran razonables y el proyecto viable; que desde el punto de vista técnico el proyecto era solvente y los riesgos quedaban limitados gracias al uso

de una tecnología acreditada; y finalmente que el proyecto aparecía como escasamente vulnerable a eventuales fluctuaciones de las condiciones técnico-económicas o de mercado, con rentabilidades económicas y financieras satisfactorias. En vista de lo cual, el Consejo de Administración autorizó al Banco a concertar con Eurotunnel un convenio de crédito, el cual fue suscrito a 7 de septiembre de 1987.

En su virtud, Eurotunnel podrá percibir un importe total de 1 000 millones de libras esterlinas o 10 000 millones de francos franceses (1 396 millones de ECU) durante el plazo de construcción. Esta aportación del BEI constituirá parte integrante del crédito colectivo de 5 000 millones de libras esterlinas o 50 000 millones de francos franceses (6 980 millones de ECU), oficialmente avalado a 26 de agosto de 1987 por un consorcio de cincuenta bancos internacionales. Los préstamos otorgados por el BEI en este contexto serán básicamente a interés fijo, con duraciones de hasta 25 años (es decir, superiores al plazo máximo de 18 años consentido por los bancos del grupo). La contribución del BEI vendrá garantizada hasta la feliz terminación del proyecto por cartas de crédito del consorcio interbancario, y en lo sucesivo mediante un gravamen sobre los activos y rentas del proyecto. Este convenio de crédito ha representado un elemento altamente positivo de cara al desarrollo y buen fin de las operaciones de sindicación del crédito global.

La participación del BEI en este importante proyecto bien podrá servir de modelo para futuras operaciones de cofinanciación de grandes infraestructuras que contribuyan al desarrollo e integración de la Comunidad Europea.

El BEI y el contexto comunitario

Conforme a lo preceptuado en sus Estatutos, el Banco tiene como punto de referencia fundamental las orientaciones de la política comunitaria. En este contexto y de acuerdo con sus órganos de decisión, la actuación del Banco se desarrolla prestando en todo momento la máxima atención a las evoluciones económicas en curso, algunas de las cuales se hallan ya muy avanzadas y deben desembocar finalmente en la creación del gran mercado unificado.

* * *

Se ha asistido durante 1987 a la entrada en vigor del Acta Única (en fecha de 1 de julio), una vez ratificada la misma por los doce Estados Miembros. El Acta Única fija a la Comunidad nuevos objetivos, en particular la realización del mercado interior para fines de 1992 y paralelamente la consolidación de su cohesión económica y social.

A este último respecto, varios de los artículos del Acta Única (singularmente los agrupados bajo el Título V) atañen a la actividad del Banco. El artículo 130 B subraya la función que el Banco ha de desempeñar -en cooperación con los fondos estructurales- para «promover un desarrollo armonioso del conjunto de la Comunidad» y «reducir las diferencias entre las diversas regiones y el retraso de las regiones menos favorecidas».

En febrero de 1987 la Comisión presentó al Consejo de Ministros una comunicación titulada «Llevar a buen término el Acta Única: una nueva frontera para Europa». Dicha comunicación contiene cierto número de propuestas -adaptación de la política agrícola común, reforzamiento de la disciplina presupuestaria, reforma de los fondos estructurales, habilitación de un volumen adecuado de recursos propios- cuyo carácter indisoluble ha sido puesto de relieve por el Consejo Europeo de Bruselas de 29-30 de junio. Las reuniones de Copenhague (5 de diciembre de 1987) y Bruselas (11-13 de febrero de 1988) han permitido llegar a un acuerdo entre los Doce de cara a la realización de dichas propuestas, lo que confiere credibilidad al empeño de crear un espacio unificado para 1992.

En lo tocante a la **reforma de los fondos estructurales** -un tema de importancia capital para la actividad del Banco- el Consejo Europeo ha decidido que en 1993 el importe de los créditos comprometidos en el marco de dichos fondos ha de ser doble que en 1987, siempre privilegiando a las regiones calificadas como de máxima prioridad: Portugal, Grecia, Irlanda, ciertas regiones de España e Italia, Irlanda del Norte. Esta decisión prelude el examen por el Consejo de las Comunidades Europeas (Con-

sejo de Ministros) de la propuesta de reglamento-marco de reforma de los fondos estructurales que ha elaborado la Comisión.

El fomento del **desarrollo regional** a través de la financiación de inversiones económicamente viables ha constituido desde siempre una de las prioridades del Banco (ver págs. 23 y 115). Es así como durante el último quinquenio los préstamos con cargo a recursos propios del BEI para este objetivo (17 200 millones) han complementado de manera muy substancial la intervención comunitaria a base de subvenciones otorgadas por el FEDER (13 900 millones en créditos comprometidos). Habida cuenta del aumento previsto de los fondos, el buen fin de las orientaciones regionales contenidas en el Acta Única exige una coordinación eficaz entre las subvenciones del FEDER y los préstamos del BEI al objeto de maximizar el efecto de las intervenciones comunitarias sobre la inversión para un coste presupuestario dado. Un desplazamiento artificial de los préstamos por las subvenciones entrañaría el riesgo de propiciar la realización de proyectos mal concebidos y mal gestionados por hallarse en exceso exentos de la disciplina de la rentabilidad. Así pues, la intervención comunitaria debe ser enfocada como una combinación coherente de subvenciones y préstamos con la adecuada modulación de las tasas de ayuda presupuestaria por grandes categorías de inversiones, en función principalmente de la rentabilidad previsible. Más allá de la adhesión a estos principios, las disposiciones prácticas de aplicación relativas a la intervención y la gestión de los fondos resultarán cruciales para que la sinergia entre subvenciones y préstamos llegue a ser una realidad determinante y no una referencia puramente formal.

* * *

Durante 1987 la política regional se ha caracterizado por un desarrollo de los procedimientos de programación y particularmente de los programas integrados mediterráneos (PIM) en los que el Banco participa. Además ha progresado la preparación de intervenciones en ayuda de zonas siniestradas con importante participación de préstamos del BEI (la región griega de Kalamata, afectada por un sismo en 1986; la comarca italiana de Valtellina, damnificada por las inundaciones de 1987).

En fecha de 9 de marzo de 1987, el Consejo de Ministros autorizó un nuevo bloque del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC IV) con una dotación de 750 millones que se destina a la financiación de la **pequeña y mediana**

empresa. A instancia del Consejo de Ministros, el Consejo de Gobernadores del BEI a 25 de febrero de 1987 aceptó el mandato de gestión del NIC IV y autorizó al Banco a habilitar con cargo a sus recursos propios un montante idéntico para los mismos fines. Esta decisión del Consejo de Gobernadores ha permitido potenciar el fomento de las inversiones de PYME fuera de las zonas de ayuda regional (ver pág. 31).

Financiaciones comunitarias con fines estructurales en los doce Países Miembros de la Comunidad en 1987

(millones de ECU)

Préstamos	8 629
BEI — Recursos propios	7 003
— Recursos del NIC	447
Comunidad Europea del Carbón y del Acero	969
Comunidad Europea de la Energía Atómica	210
Subvenciones	8 315
Fondo Europeo de Desarrollo Regional	3 662
Fondo Social Europeo	3 524
FEOGA (Orientación)	941
Programas Integrados Mediterráneos	188
TOTAL	16 944

En relación con la política de apoyo a las PYME cabe destacar la creación de una red de Centros Europeos de Información Empresarial con el objeto de facilitar asistencia a las PYME. Por otra parte, once instituciones de los Países Miembros especializadas en el crédito a largo plazo han constituido la Sociedad Europea de Ingeniería Financiera (SEFI) cuyo cometido será apoyar mediante asesoramiento, estudios e información las iniciativas (preferiblemente transnacionales) de PYME en la Comunidad.

* * *

Las transformaciones que se hallan en marcha en el sector financiero europeo apuntan a un mercado integrado y más competitivo. El Consejo de Ministros ha aprobado durante el año 1987 varias directivas (2) tendentes a facilitar la creación de un espacio financiero europeo.

Por lo que respecta al **Sistema Monetario Europeo**, los ministros de Economía y Finanzas reunidos en Nyborg a 12 de septiembre ratificaron una serie de

medidas encaminadas a consolidar su funcionamiento. Dichas medidas atañen simultáneamente a la convergencia de las políticas económicas y a los mecanismos de intervención del SME. Vale la pena señalar que los mecanismos existentes (en particular la gestión coordinada de los tipos de interés) contribuyeron a limitar los efectos perturbadores de la crisis financiera de octubre. Por lo demás, el 12 de enero de 1987 se había procedido a un re-alineamiento de los tipos de cambio centrales.

El SME se ha visto fortalecido con la adhesión de España y Portugal (a 13 de mayo y 10 de noviembre de 1987, respectivamente) al convenio suscrito entre los bancos centrales en marzo de 1979, por el que se fijan las modalidades de funcionamiento del Sistema Monetario Europeo. La Deutsche Bundesbank autorizó el 16 de junio la utilización privada del ECU como una divisa más.

El BEI, que fue el primero en lanzar una emisión denominada en ECU en los mercados internacionales de capitales, ha continuado laborando por difundir el uso de la moneda europea, con diversificación de mercados y de inversionistas; el importe total pendiente de sus empréstitos a largo plazo y a interés fijo en ECU sumaba 3 000 millones a fines de 1987 (ver págs. 83 y 98).

* * *

La baja del dólar registrada durante 1987 plantea nuevos retos a la **competitividad de la industria europea**.

Al margen de los aspectos coyunturales, ahora más que nunca la culminación del mercado interior y la adaptación de las estructuras productivas a los nuevos imperativos tecnológicos y de mercado se perfilan como determinantes de cara al futuro de las economías europeas. La actuación del BEI en este terreno, conforme a las orientaciones marcadas por sus órganos rectores, puede y debe impulsar en lo sucesivo estas evoluciones de importancia fundamental (ver pág. 26).

Con la adopción por el Consejo de Ministros del **programa de investigación y desarrollo tecnológico** 1987-1991 junto con varios programas específicos (3), la consolidación de BRIT Y RACE y la puesta en marcha de la segunda fase de ESPRIT queda establecido el marco dentro del cual las intervenciones financieras de la Comunidad complementarán los esfuerzos desplegados a nivel nacional o a

(2) DO L 185 de 4. 7. 1987.

(3) DO L 302 de 24. 10. 1987.

través de la iniciativa multinacional EUREKA. El BEI continuará interesándose de manera muy especial por los proyectos de inversión vinculados a dichos programas, contribuyendo así a secundar la ambiciosa campaña encaminada a colmar el desfase que aún subsiste entre la Comunidad y sus grandes competidores (Estados Unidos, Japón) por lo tocante a la investigación-desarrollo, esa importante componente de la inversión inmaterial productiva. Se recordará que en 1986 los gastos interiores de investigación-desarrollo representaban 2,9 % del PNB estadounidense y 2,7 % del japonés, en comparación con sólo 2 % del PIB de la Comunidad en su conjunto (si bien la situación varía entre los diferentes Estados Miembros).

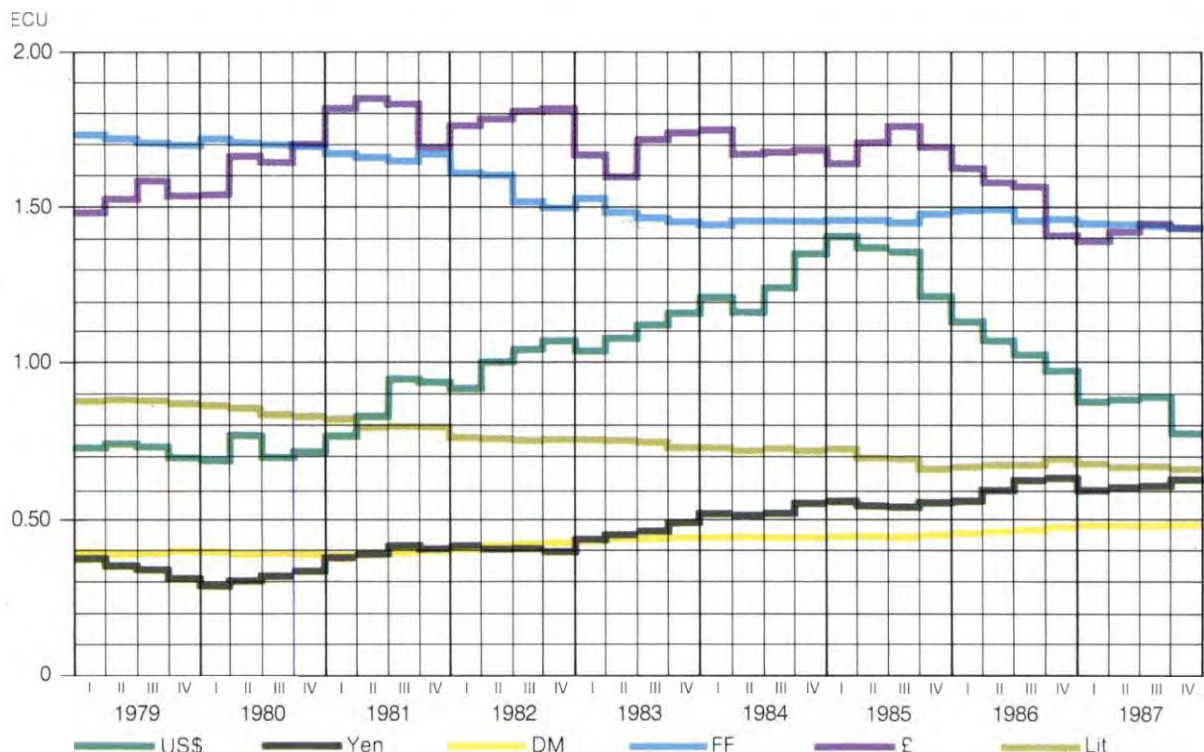
El rápido desarrollo de los préstamos del Banco para la **protección del medio ambiente** -a tenor de las recomendaciones formuladas por el Consejo de Gobernadores en 1984 (ver pág. 27)- se halla en plena consonancia con los objetivos del cuarto programa de acción comunitaria en la materia (4).

(4) DO C 70 de 18. 3. 1987.

donde se reafirma en particular el cariz indisoluble de la política ecológica y de las restantes políticas nacionales y comunitarias definidas en el Acta Única. Es así como el Banco al valorar los proyectos que le son presentados verifica sistemáticamente su conformidad con las normativas ambientales y analiza sus repercusiones sobre el medio.

Las intervenciones del Banco en pro de los **objetivos energéticos comunitarios** se han acrecentado singularmente desde las crisis petroleras (de 1973 a 1987: 18 200 millones y 35 % de la actividad del BEI dentro de la Comunidad). Las inversiones financiadas durante los cinco últimos años permitirán una reducción de la dependencia petrolera que corresponde a alrededor del 14 % de las importaciones anuales netas de petróleo previstas para 1995. El efecto cuantitativo de la estabilización de los precios petroleros (tras las fuertes bajas acaecidas en 1985-1986) sobre los objetivos energéticos comunitarios fijados para 1995 será analizado en la primavera de 1988 al ser revisados los programas nacionales.

Tipos de cambio del ECU
(correspondientes a 1 US\$, 100 yen, 1 DM, 10 FF, 1 £, 1 000 Lit)*



* En base al tipo de conversión estadístico (ver Nota al Lector, pág. 8)

El notable desarrollo de las intervenciones del Banco en el ámbito de los **transportes** aéreos durante los tres últimos años (ver pág. 13) refleja la creciente importancia de dicho sector. La adopción en diciembre pasado de una serie de medidas relativas a tarifas, capacidades, acceso al mercado y normas de competencia marca un hito decisivo con miras a la realización de un espacio aéreo común ⁽⁵⁾.

* * *

La actuación del Banco **fuera de la Comunidad** se inscribe dentro del marco de los acuerdos de cooperación concertados entre la Comunidad y los Estados interesados.

En los países de Africa, el Caribe y el Pacífico (así como los PTU), la III Convención de Lomé ha entrado en su segundo año de existencia y el Banco

ha proseguido activamente su aplicación sobre la base de los programas indicativos elaborados con anterioridad. En fecha de 14 y 15 de mayo, el Consejo de Ministros ACP-CEE llegó a un acuerdo sobre el protocolo de adhesión de España y Portugal a Lomé III. La adopción por la Comunidad de un programa especial en favor de ciertos países fuertemente endeudados que pugnan por enderezar sus economías supondrá sin duda una ayuda para éstos.

En cuanto a la cooperación con los países mediterráneos, durante este ejercicio han culminado las negociaciones para la renovación de los protocolos financieros con los países del Magreb, el Mashreq e Israel; además se ha concertado un nuevo protocolo con Yugoslavia cuya dotación será aplicada en gran parte a la construcción de infraestructuras de transporte de interés común para este país y la Comunidad. Dichos protocolos serán puestos en práctica de manera progresiva en 1988 (ver pág. 68) permitiendo así la prosecución de las intervenciones del Banco.

(5) DO L 374 de 31. 12. 1987.

Financiaciones otorgadas en 1987

El Banco Europeo de Inversiones concede principalmente préstamos con cargo a sus recursos propios (procedentes en su mayor parte de empréstitos en los mercados de capitales) y garantías. Además otorga bajo mandato financiaciones con cargo a recursos de la Comunidad o de los Estados Miembros, tanto dentro de la CEE (en el marco del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos, desde 1979) como fuera de ella (en el marco de la política comunitaria de cooperación económica y financiera): tales financiaciones, cuyo otorgamiento es decidido por el Consejo de Administración del BEI, se contabilizan fuera de balance en la Sección Especial y figuran en las estadísticas e informes de actividad del Banco.

Las financiaciones concedidas por el BEI durante 1987 totalizan 7 842,5 millones de ECU (en comparación con 7 544,8 millones en 1986 y 7 184,6 millones en 1985), lo que representa un incremento del 3,9 % a precios corrientes y de 2,8 % en términos reales (ver Nota al Lector, pág. 8).

Los préstamos con cargo a recursos propios se elevan a 7 192,2 millones en comparación con 7 059,9 millones en 1986, lo que supone un incremento del 1,9 %. Las operaciones contabilizadas en la Sección Especial (ver pág. 92) pasan de 484,9 millones a 650,3 millones gracias a la reactivación de

las intervenciones con cargo a recursos del NIC y el crecimiento de las financiaciones con cargo a capitales de riesgo en los Estados ACP.

Los préstamos dentro de la CEE suman 7 003,4 millones con cargo a recursos propios del Banco y 447 millones con cargo a recursos del NIC, es decir, un total de 7 450,4 millones.

Las financiaciones fuera de la Comunidad se elevan a 188,8 millones con cargo a recursos propios del Banco y 203,3 millones con cargo a recursos presupuestarios: 392,1 millones en total.

Cuadro 1: **Financiaciones en 1987, 1983—1987 y 1959—1987**

Reparto global según el origen de los recursos y la ubicación de los proyectos de inversión

	1987		1983—1987		1959—1987 (1)	
	millones de ECU	%	millones de ECU	%	millones de ECU	%
Préstamos con cargo a recursos propios y garantías (2)						
dentro de la Comunidad	7 003,4	89,3	28 572,7	80,7	49 146,2	80,5
fuera de la Comunidad	188,8	2,4	2 195,5	6,2	4 515,8	7,4
Total	7 192,2	91,7	30 768,2	86,9	53 662,0	87,9
Financiaciones con cargo a otros recursos (contabilizadas en la Sección Especial)						
dentro de la Comunidad, con cargo a recursos del NIC	447,0	5,7	4 105,0	11,6	5 910,6	9,7
fuera de la Comunidad, con cargo a recursos presupuestarios de los Estados Miembros o de la Comunidad	203,3	2,6	510,1	1,5	1 484,9	2,4
Total	650,3	8,3	4 615,1	13,1	7 395,5	12,1
Total general	7 842,5	100,0	35 383,3	100,0	61 057,5	100,0
dentro de la Comunidad	7 450,4	95,0	32 677,7	92,3	55 056,8	90,2
<i>incluyendo garantías</i>			97,6		622,1	
fuera de la Comunidad	392,1	5,0	2 705,6	7,7	6 000,7	9,8

(1) Importes calculados según precios y tipos de cambio corrientes. Una recapitulación que abarca un período tan dilatado ha de ser interpretada con suma cautela, ya que los datos para los diferentes años son afectados por la evolución de los precios y la fluctuación de los tipos de cambio.

(2) Los préstamos en España y Portugal hasta fines de 1985 y los préstamos en Grecia hasta fines de 1980 figuran como operaciones fuera de la Comunidad (ver Cuadro 13.1).

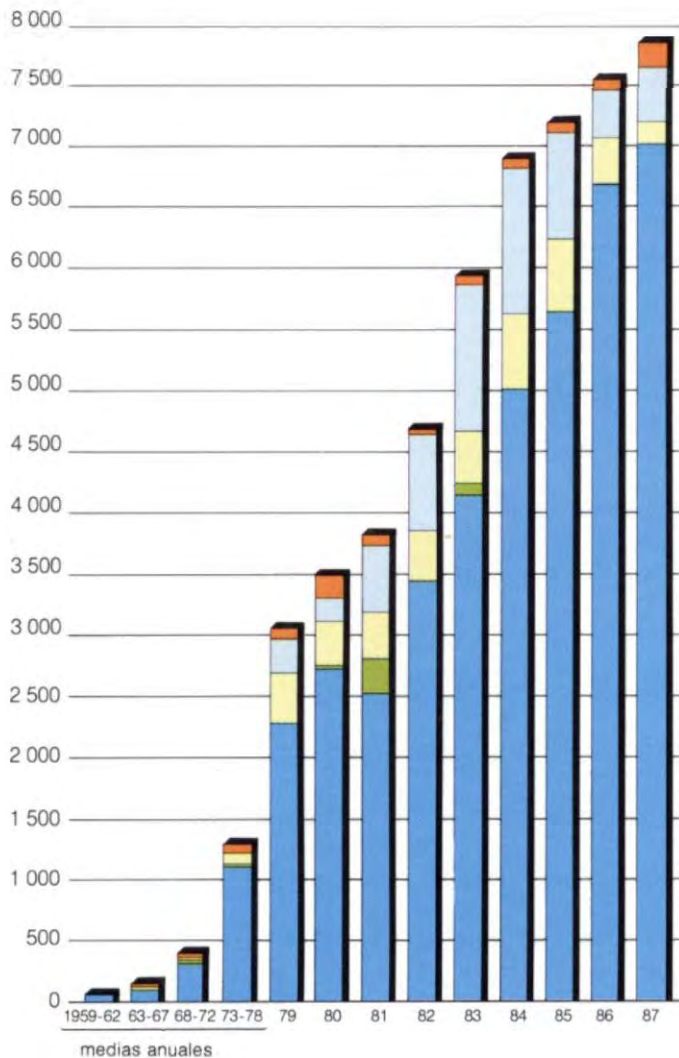
Financiaciones otorgadas en 1987

El Banco ha concertado empréstitos en los mercados de capitales por un total de 5 592,7 millones (6 785,5 millones en 1986), de cuya cifra el 71 % ha sido recaudado en monedas comunitarias. Estos recursos provienen de emisiones públicas y empréstitos privados a interés fijo en la cuantía de 4 564,5 millones. De dicho importe, 325,6 millones han sido objeto de *swaps* para obtener otras monedas a interés fijo (132,4 millones) o variable (193,2 millones). Habida cuenta de los 200 millones captados directamente a interés variable, el importe disponible para operaciones a interés variable re-

sulta ser de 393,2 millones o 7 % del total de los empréstitos.

Las operaciones interbancarias han ascendido a 455,9 millones, habiendo sido utilizadas junto con las emisiones a medio plazo (352,1 millones en *medium term notes*) para la financiación de amortizaciones anticipadas de empréstitos. La atribución a terceros de participaciones en la financiación de los préstamos del Banco (con la garantía de éste) han representado 20,2 millones.

millones de ECU



Actividad anual del Banco

- Préstamos con cargo a recursos propios dentro de la Comunidad
- Préstamos por mandato y garantías dentro de la Comunidad
- Préstamos con cargo a recursos propios fuera de la Comunidad
- Préstamos con cargo a recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC) dentro de la Comunidad
- Operaciones con cargo a recursos presupuestarios fuera de la Comunidad

Fórmulas de préstamo y tipos de interés

Fórmulas de préstamo

El BEI propone a sus prestatarios:

- préstamos a interés fijo
 - desembolsados en varias monedas, combinadas en función de los efectivos de caja del Banco y las preferencias del prestatario;
 - desembolsados en una sola moneda (comunitaria o no);
 - desembolsados en varias monedas con arreglo a ciertas combinaciones-tipo cuya duración, composición y tipo de interés vienen determinados de antemano;
- préstamos de interés variable, dentro de ciertos límites.

El ECU figura entre las monedas de desembolso, bien sea por sí solo o como componente de una combinación de monedas.

Tipos de interés

El Consejo de Administración fija los tipos de interés aplicables a los préstamos del BEI. Para cada moneda que el Banco utiliza viene determinado un tipo de interés específico: principalmente las divisas respectivas de los Estados Miembros, pero también el dólar estadounidense, el yen y el franco suizo. En caso de que un prês-

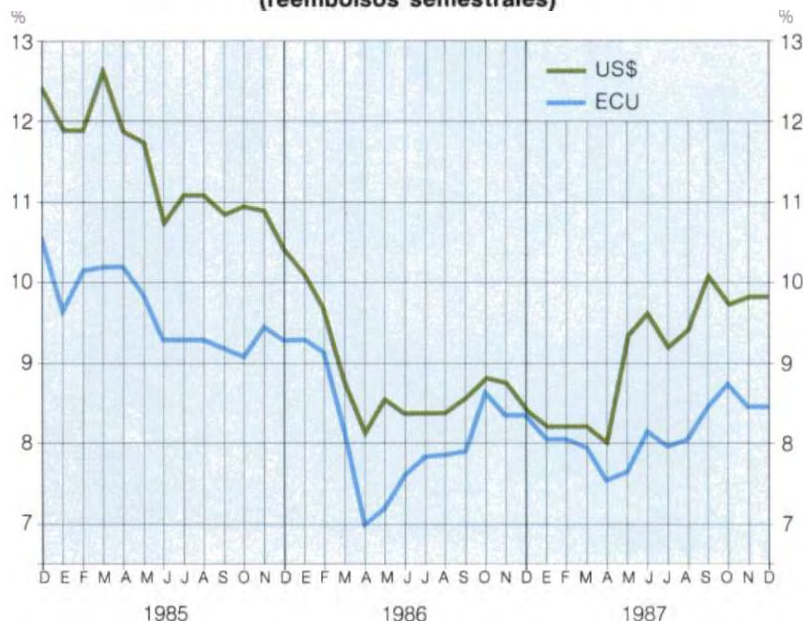
tamo sea desembolsado en varias monedas se aplica el tipo de interés correspondiente a cada una de ellas.

Dado que el BEI carece de finalidad lucrativa, los tipos de interés de sus préstamos reflejan estrictamente las condiciones imperantes en los mercados de capitales donde obtiene la mayor parte de sus recursos. Los tipos aplicables a los préstamos a interés fijo son normalmente los vigentes en la fecha de la firma del contrato o (en ciertos casos) en las fechas de desembolso, sin modificación ulterior. Los tipos aplicables a los préstamos a interés variable se determinan trimestral o semestralmente. Los préstamos son desembolsados al 100 por ciento; la amortización del principal y el pago de los intereses se efectúan en la moneda o monedas recibidas, generalmente en plazos semestrales iguales.

La baja de los tipos de interés iniciada a fines de 1986 continuó hasta mayo de 1987, registrándose a continuación un movimiento alcista (si bien con irregularidades) que duró hasta mediados de octubre. En los meses siguientes la tendencia fue nuevamente a la baja; sin embargo, los tipos de interés eran más elevados al terminar el año que al comienzo del mismo.

El gráfico que sigue a estas líneas ilustra la evolución entre 1985 y 1987 de los tipos de interés aplicados por el Banco a sus préstamos en ECU y en dólares estadounidenses; la comparación con los gráficos de la pág. 78 permite constatar el paralelismo entre las condiciones vigentes en los mercados y la evolución de los tipos de interés de los préstamos del BEI.

Tipos de interés de los préstamos del BEI a 10 años expresados en ECU y en US\$ (reembolsos semestrales)



Financiaciones otorgadas en 1987

Los desembolsos efectuados durante el ejercicio en concepto de préstamos con cargo a recursos propios totalizan 5 820,5 millones: 5 562 millones dentro de la Comunidad y 258,5 millones fuera de ella.

El importe total comprometido de los préstamos con cargo a recursos propios y garantías (1) ha pasado de 36 959,8 millones en fecha de 31 de diciembre de 1986 a 40 506,2 millones en fecha de 31 de diciembre de 1987 (+9,6 %). Las principales garantías anejas a los préstamos pendientes se reseñan en el Anexo B (Nota 2) a los Estados Financieros.

(1) Importe original de las financiaciones y garantías, disminuido o aumentado en la cuantía de los reembolsos de principal, rescisiones, anulaciones, ajustes por diferencias de cambio y -para las operaciones con cargo a recursos propios- participaciones de terceros en los préstamos del Banco (ver Anexo B, nota 3 a los Estados Financieros).

El total de balance a 31 de diciembre de 1987 asciende a 42 875,3 millones, en comparación con 40 720,9 millones a fines de 1986.

Los desembolsos efectuados durante el ejercicio en concepto de financiaciones con cargo a recursos de la Comunidad o de los Estados Miembros se elevan a 378,4 millones, de cuya cifra 303,2 millones corresponden a préstamos NIC y 75,2 millones a operaciones fuera de la CEE (países de la Cuenca Mediterránea y Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico).

El importe total comprometido de las operaciones de la Sección Especial ha pasado de 8 866,4 millones en fecha de 31 de diciembre de 1986 a 8 880,6 millones en fecha de 31 de diciembre de 1987.

En Alemania, la nueva normativa en materia de contaminación atmosférica ha venido a imponer la necesidad de considerables inversiones a fin de reducir las emisiones de gases nocivos de las centrales eléctricas a carbón. El BEI ha contribuido en los dos últimos años a financiar la adaptación de siete centrales alemanas, entre ellas la de Stöcken en Hannover (Baja Sajonia).

El Banco ha prestado en 1987 un total de 1 600 millones de ECU para proyectos tendentes a la protección del medio ambiente.



Préstamos dentro de la Comunidad

El Banco ha adjudicado durante el ejercicio 7 003,4 millones en préstamos con cargo a sus recursos propios para inversiones que interesan a los doce Países Miembros, lo que supone un crecimiento del 4,9 % en comparación con los 6 678,1 millones de 1986.

Los préstamos con cargo a recursos del NIC han registrado una recuperación, habiéndose comprometido una parte de los montantes disponibles en el marco del NIC IV: estas operaciones han afectado a siete países por un total de 447 millones, en comparación con 393 millones en 1986.

El importe total de los préstamos dentro de la Comunidad asciende así en 1987 a 7 450,4 millones, en comparación con 7 071,1 millones en 1986, lo que representa una progresión del 5,4 % a precios corrientes y del 4,2 % en términos reales.

Las financiaciones del BEI al servicio de la política económica comunitaria

Regiones rurales de bajo desarrollo, zonas de reconversión industrial, comarcas periféricas o aisladas: la diversidad geográfica y económica de la Comunidad implicaba ya desde el principio la existencia de disparidades regionales, que no han hecho sino acentuarse con el ingreso de nuevos Países Miembros. Es por ello que la realización de un mejor equilibrio regional se afirma en el Acta Única como un objetivo esencial en aras de la cohesión económica y social de la Comunidad.

Esta orientación prolonga y consolida las disposiciones del art. 130 del Tratado de Roma, que impone al

Banco la misión de «contribuir al desarrollo regular y equilibrado del Mercado Común en interés de la Comunidad» y le asigna como objetivo prioritario de política económica el fomento del **desarrollo regional** mediante la financiación de proyectos en todos los sectores de la economía (ver tercera página de cubierta).

En un contexto frecuentemente poco favorable a un fuerte incremento de las inversiones públicas o privadas en las regiones menos favorecidas, el Banco ha logrado mantener un nivel de actividad importante. Los préstamos en favor del desarrollo regio-

Cuadro 2: **Préstamos dentro de la Comunidad con cargo a los recursos propios del Banco en 1987**

Reparto por países, sectores y objetivos

	(millones de ECU)								
	Total	Sectores			Objetivos (1)				
		Industria, servicios, agricultura	Energía	Infraestructuras	Desarrollo regional	Objetivos energéticos	Tecnologías avanzadas y modernización de empresas	Medio ambiente	Infraestructuras comunitarias
Bélgica	37,1	37,1	—	—	37,1	—	37,1	—	—
Dinamarca	283,5	4,5	279,1	—	29,5	279,1	—	—	—
Alemania	276,5	14,0	148,5	114,1	56,4	225,5	14,0	262,5	—
Grecia	160,2	70,8	44,9	44,5	160,2	90,5	—	61,8	9,4
España	593,7	324,5	50,8	218,4	459,5	50,8	141,1	24,3	110,7
Francia	929,8	356,4	122,7	450,7	655,1	200,1	110,3	101,2	90,6
Irlanda	178,6	6,5	—	172,1	148,6	—	—	28,4	55,8
Italia	2 916,0	1 037,1	822,1	1 056,8	1 846,8	846,2	402,8	691,2	152,4
Luxemburgo	1,6	—	—	1,6	—	—	—	—	1,6
Países Bajos	18,0	14,9	—	3,1	18,0	—	14,9	—	—
Portugal	380,0	271,4	6,3	102,3	380,0	56,5	180,0	59,0	15,0
Reino Unido	1 119,8	32,3	344,8	742,7	520,6	347,7	—	350,8	242,6
Otros (2)	108,7	—	108,7	—	—	108,7	—	—	—
Total	7 003,4	2 169,3	1 927,9	2 906,2	4 311,8	2 205,0	900,1	1 579,2	678,1

(1) El total de las diferentes rúbricas no es acumulable por cuanto algunos préstamos responden simultáneamente a varios objetivos.

(2) En virtud de autorización excepcional impartida por el Consejo de Gobernadores (ver Nota al Lector, pág. 8).

Préstamos dentro de la Comunidad

nal han alcanzado un importe total de 4 347,2 millones, de ellos 35,4 millones con cargo a recursos del NIC (3 685,1 millones y 88,3 millones respectivamente en 1986). Estas operaciones representan el 58 % del total de las financiaciones y el 62 % de los préstamos con cargo a recursos propios (52 % y 54 % respectivamente en 1986).

Dichos préstamos aparecen concentrados en la proporción de un 70 % en las regiones prioritarias de la política regional comunitaria: Portugal, Grecia, Irlanda, Irlanda del Norte, el *Mezzogiorno* italiano y ciertas regiones españolas.

Además, el Banco ha acrecentado sus intervenciones en las zonas afectadas por el declive de industrias tradicionales y en otras regiones menos favorecidas (mayormente en Francia y el Reino Unido).

A escala comunitaria, las inversiones respaldadas por el Banco (que podrán cubrir, según los casos, del 20 al 50 por ciento de la inversión) correspon-

den a algo más del 3 % de la inversión global. Para los países o regiones menos prósperos, la aportación constituida por los proyectos que el Banco ha financiado resulta netamente más elevada: 11,3 % en Portugal, 9,5 % en Irlanda, 7,2 % en Italia, (14 % en el *Mezzogiorno*) y 5,3 % en Grecia.

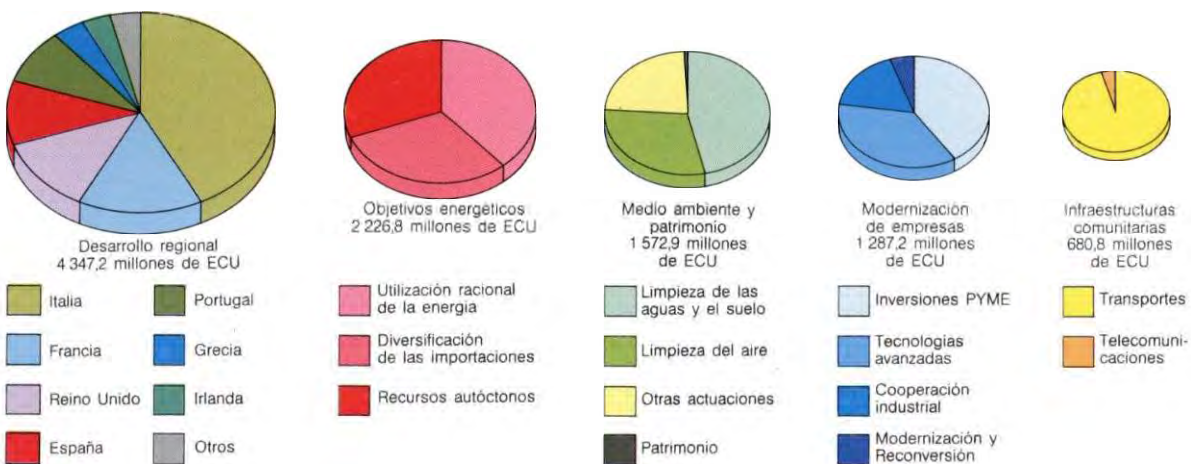
Estos préstamos han servido para fomentar en las regiones menos favorecidas numerosas inversiones en la industria, los servicios, la agricultura y la pesca que han recibido más de un tercio del total (1 568,5 millones, de ellos 786,4 millones en préstamos globales destinados a la financiación de pequeñas y medianas empresas), infraestructuras de base (2 050,5 millones) y equipamientos energéticos (728,2 millones).

* *

Los **objetivos energéticos** comunitarios para 1995 confirman las prioridades ya establecidas: racionalización del consumo de energía y reducción de la

Financiaciones dentro de la Comunidad en 1987

Reparto según los principales objetivos de política económica (1)



(1) Véase nota 1 del Cuadro 2.

dependencia petrolera gracias al aprovechamiento de los recursos autóctonos así como la diversificación y flexibilización del aprovisionamiento.

En 1987, los préstamos del Banco a título de estos objetivos han ascendido a 2 226,8 millones (2 600,1 millones en 1986): diversificación del aprovisionamiento de la Comunidad, utilización racional de la energía y dispositivos de protección del medio ambiente que responden a la rápida evolución de las normativas en la materia.

Las intervenciones en favor de la **diversificación de las importaciones** (695,7 millones) atañen a gasoductos y centrales eléctricas a carbón.

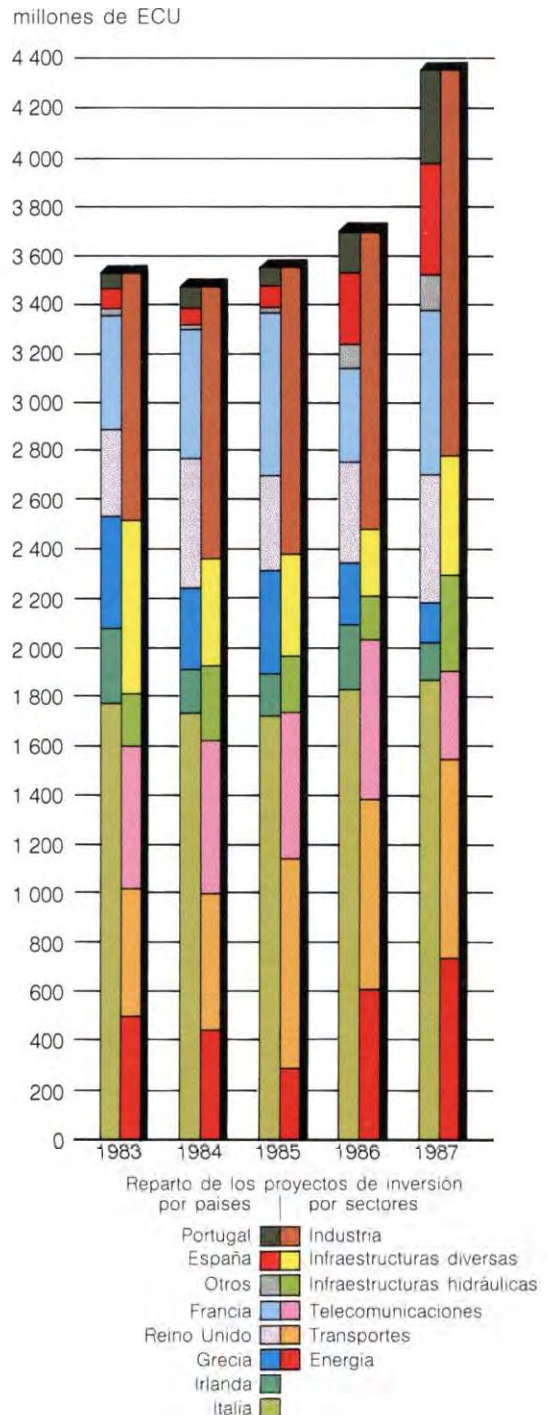
Los préstamos tendentes a la **utilización racional** de la energía suman 863,5 millones, de ellos 393,3 millones en forma de préstamos globales destinados a financiar inversiones en la industria o pequeños equipamientos patrocinados por corporaciones locales. Los préstamos individuales (470,2 millones) conciernen principalmente a redes de calefacción urbana, una central hidroeléctrica de acumulación por bombeo, la interconexión de redes eléctricas de alta tensión y el incremento de la eficiencia energética de la industria.

En cambio, tan sólo 667,6 millones han correspondido al **desarrollo de la autonomía energética** de la Comunidad: sector nuclear, centrales hidroeléctricas o geotérmicas, aprovechamiento de los recursos de petróleo o gas natural. En efecto, la terminación o deceleración de los programas nucleares o de hidrocarburos en ciertos países ha dado lugar a una sensible reducción de las inversiones.

Puede constatar una tendencia análoga por lo que respecta a las operaciones Euratom. En su calidad de mandatario, el Banco ha firmado conjuntamente con la Comisión cuatro contratos de préstamo por un total de 210,2 millones para centrales nucleares en Italia, Francia y Alemania (586,6 millones en 1986). Si bien el BEI instruye y administra estas operaciones, la decisión de financiación compete a la Comisión; por este motivo no son recogidas en las estadísticas de actividad del Banco sino que se contabilizan fuera de balance en la Sección Especial (ver pág. 92).

Se calcula que las nuevas inversiones financiadas por el Banco permitirán reducir la dependencia petrolera de la Comunidad en 13,5 millones de tep al año (de ellos 9,4 millones gracias a la diversificación

Financiaciones de interés regional dentro de la Comunidad de 1983 a 1987 (1)



(1) Incluyendo a España y Portugal hasta 1986 (acuerdos pre-adhesión)

de las importaciones). En total, el conjunto de los proyectos financiados en los últimos cinco años corresponde a una reducción de la dependencia petrolera del orden de 55 millones de tep al año (de ellos 12 millones gracias a la racionalización del uso de la energía), lo que supone cerca del 14 % de las importaciones anuales netas de petróleo previstas para 1995 a escala comunitaria (ver también gráfico VI, pág. 116).

* * *

La potenciación de la **competitividad de la industria comunitaria** en los mercados mundiales requiere un esfuerzo sostenido de adaptación estructural, innovación y cooperación transnacional. Al igual que en ejercicios anteriores, el Banco ha contribuido particularmente a este empeño favoreciendo la modernización y la introducción de nuevas tecnologías en las pequeñas y medianas empresas. En total se han consagrado a tales inversiones 1 287,2 millones, de ellos 900,1 millones con cargo a recursos propios (respectivamente 1 005,5 millones y 744 millones en 1986).

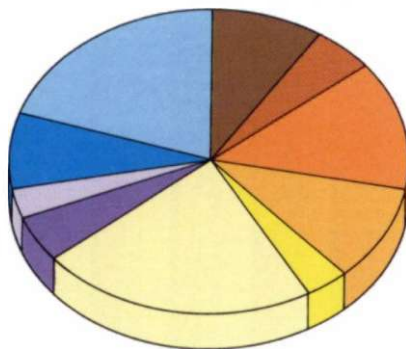
La financiación de inversiones industriales en el ámbito de las nuevas tecnologías

El Consejo de Gobernadores del Banco en su sesión de 4 de junio de 1984 había estimado que el Banco, paralelamente a sus objetivos prioritarios tradicionales, debía esforzarse por contribuir a la financiación de proyectos que favorecieran el desarrollo de tecnologías avanzadas. Durante los tres ejercicios transcurridos desde entonces, los préstamos para inversiones acordes con esta orientación han progresado netamente y alcanzan 1 222,8 millones, de ellos 128,5 millones en forma de préstamos glo-

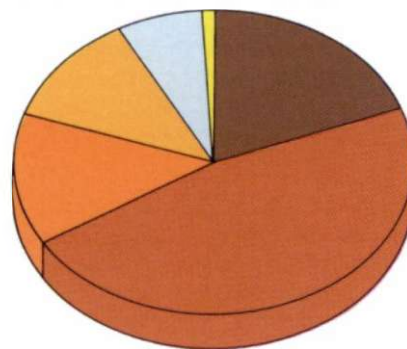
bales que han permitido asignar 35 créditos a inversiones de pequeña y mediana envergadura.

En cuanto a los préstamos individuales para nuevas tecnologías, su importe es apreciablemente mayor (1 094,3 millones) y resulta comparable al de los préstamos para la consolidación de las estructuras industriales sin intervención de tecnologías de vanguardia. Así lo refleja el siguiente gráfico:

Préstamos individuales en favor de la industria de 1985 a 1987



Inversiones clásicas:
1 181,4 millones de ECU



Inversiones en
tecnologías avanzadas:
1 094,3 millones de ECU



Los proyectos de **tecnologías avanzadas** han recibido 474,1 millones y se ubican en Italia, Francia, Países Bajos, Bélgica y Alemania. Se trata de inversiones en microelectrónica, informática, material de telecomunicaciones, química, automoción, industrias del vidrio y del caucho, laboratorios de investigación, etc. (ver también recuadro pág. 26).

En consonancia con la decisión de su Consejo de Gobernadores, el Banco ha prestado mayor atención a las inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas, con especial énfasis sobre la innovación y la aplicación de nuevas tecnologías fuera de las zonas de ayuda regional. Es así como ha concertado 10 préstamos globales con cargo a sus recursos propios por un total de 148,5 millones que vienen a añadirse a los 32 préstamos globales con cargo a recursos del NIC por valor de 387,1 millones (ver pág. 15 y gráfico VII de la pág. 116).

Finalmente, varios préstamos han sido otorgados en razón del interés que reviste la cooperación entre

empresas europeas (Portugal, Italia) o para facilitar la adaptación de las PYME al mercado comunitario (España).

* * *

Fiel a las directrices impartidas por el Consejo de Gobernadores en 1984, el Banco ha incrementado su apoyo a las inversiones tendentes a la **protección del medio ambiente**, frecuentemente en el marco de actuaciones concertadas dado el carácter multisectorial y transnacional de la contaminación atmosférica y acuática.

El importe de estas intervenciones se eleva en 1987 a 1 579,2 millones (701,7 millones en 1986), de ellos 337,8 millones en forma de préstamos globales para la financiación de inversiones de interés ecológico (Italia, Alemania, Francia, Portugal).

Los préstamos se dividen en dos grandes categorías. Por una parte están los proyectos de depuración de aguas residuales o de mejora de la calidad del agua potable (730,9 millones), que a menudo se

Cuadro 3: **Ubicación de las financiaciones dentro de la Comunidad en 1987, 1986 y 1983—1987**

	1987				1986				1983—1987			
	Total		Recursos		Total		Recursos		Total		Recursos	
	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU
Bélgica	37,1	0,5	37,1	—	46,1	0,7	46,1	—	193,6	0,6	193,6	—
Dinamarca	315,3	4,2	283,5	31,8	258,2	3,7	198,3	59,9	1 565,1	4,8	1 177,1	388,0
Alemania	276,5	3,7	276,5	—	441,8	6,2	441,8	—	1 096,2	3,4	1 096,2	—
Grecia	164,8	2,2	160,2	4,6	253,0	3,6	253,0	—	1 635,9	5,0	1 454,7	181,2
España (1)	707,4	9,5	593,7	113,7	409,3	5,8	340,0	69,2	1 116,7	3,4	933,7	183,0
Francia	1 006,5	13,5	929,8	76,8	623,4	8,8	565,0	58,4	4 971,7	15,2	3 906,2	1 065,5
Irlanda	178,6	2,4	178,6	—	262,1	3,7	214,3	47,8	1 093,2	3,3	898,1	195,1
Italia	3 112,2	41,8	2 916,0	196,2	3 024,0	42,8	2 912,5	111,4	14 760,7	45,2	12 916,3	1 844,4
Luxemburgo	1,6	—	1,6	—	18,2	0,3	18,2	—	36,2	0,1	36,2	—
Países Bajos	18,0	0,2	18,0	—	98,2	1,4	98,2	—	185,3	0,6	185,3	—
Portugal (1)	389,9	5,2	380,0	9,9	190,3	2,7	160,4	29,9	580,2	1,8	540,4	39,8
Reino Unido	1 133,7	15,2	1 119,8	14,0	1 371,5	19,4	1 355,3	16,3	5 259,2	16,1	5 051,2	208,0
Otros	108,7	1,5	108,7	—	75,0	1,1	75,0	—	183,7	0,6	183,7	—
Total	7 450,4	100,0	7 003,4	447,0	7 071,1	100,0	6 678,1	393,0	32 677,7	100,0	28 572,7	4 105,0

(1) Véase Cuadro 13.1 para las financiaciones otorgadas en España y Portugal con anterioridad al ingreso de dichos países en la CEE.

inscriben en el marco de programas a largo plazo como en el caso de Italia (cuencas del Po y del Arno, Venecia, el litoral ligure) y el Reino Unido (Anglia, Yorkshire, cuencas del Severn y del Trent).

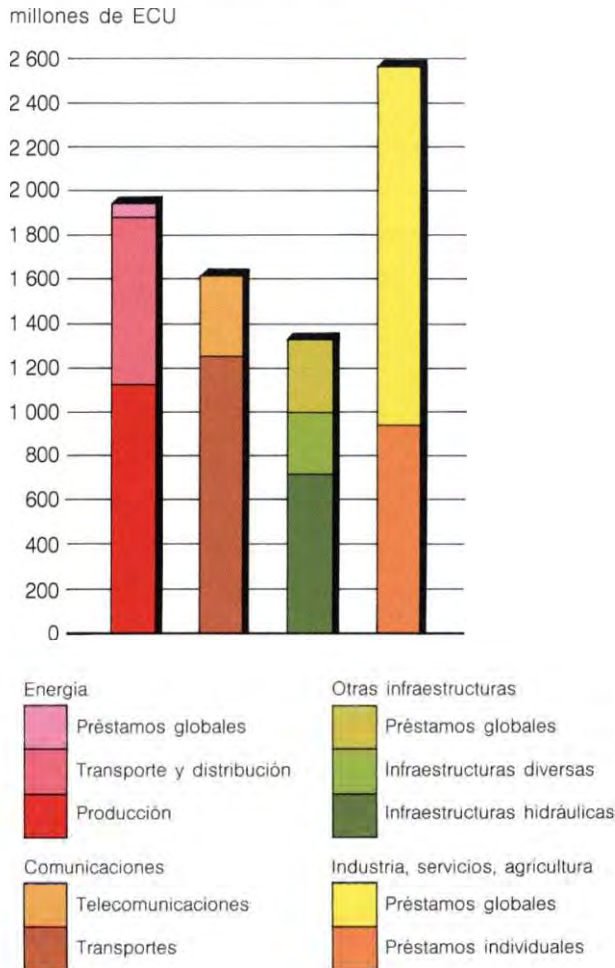
Por otra parte se trata de equipamientos destinados a reducir las emisiones atmosféricas (ver recuadro pág. 29) de centrales eléctricas, refinerías de petróleo o fábricas de cemento (470,6 millones).

Por fin, diversas operaciones de reciclaje de desechos urbanos, prevención de la erosión, repoblación forestal o protección del patrimonio han recibido 39,9 millones.

La integración de las consideraciones ecológicas dentro de las políticas comunitarias queda suficientemente ilustrada por el hecho de que alrededor de los dos tercios del importe de estos préstamos concurren igualmente a los objetivos en materia de energía o de desarrollo regional (caso de numerosos proyectos de saneamiento).

Cabe mencionar igualmente que el BEI coopera con el Banco Mundial para definir un programa de protección ecológica en el ámbito mediterráneo. Dicha actuación tiene por objeto confeccionar un balance de los logros alcanzados, identificar los puntos críticos y proponer medidas prioritarias.

Reparto por sectores de las financiaciones en 1987



* * *

La existencia de una red eficiente de **infraestructuras de transportes y telecomunicaciones** es condición indispensable para la unidad geográfica de la Comunidad y la creación del mercado interior unificado (ver pág. 11).

Los préstamos para infraestructuras de interés comunitario han ascendido en 1987 a 680,8 millones (561,5 millones en 1986). Más del 45 % de dicho importe ha correspondido a los transportes aéreos (aeropuertos, adquisición de aviones, centros de control). El resto atañe a carreteras y autopistas (España, Francia, Italia, Portugal, Reino Unido), ferrocarriles (España, Italia, Grecia), comunicaciones marítimas y fluviales (Italia, Luxemburgo), centros de transbordo (Italia, España) y mejora de las telecomunicaciones (Irlanda, Reino Unido).

Análisis sectorial

El desglose de la actividad por grandes sectores pone de manifiesto una nueva progresión de los préstamos para la industria, los servicios y la agricultura junto con un ligero aumento de los préstamos para infraestructuras, mientras las financiaciones en el ámbito de la energía evidencian un neto retroceso.

Medio ambiente: La lucha contra la contaminación atmosférica

Desde 1982 el Banco interviene de manera creciente en favor del medio ambiente, a tenor de las recomendaciones que en su día formulara el Consejo de Gobernadores (ver Informe Anual de 1984).

Los gráficos que se reproducen en esta misma página reflejan la evolución de este tipo de financiaciones y ponen de manifiesto tanto el ensanchamiento del ámbito geográfico de intervención (ocho países en 1987) como la diversificación de los proyectos financiados; es así como la lucha contra la contaminación atmosférica -inspirada por el Consejo Europeo de Stuttgart de junio de 1983- ha venido a complementar los esfuerzos que desde hace años se despliegan por reducir la contaminación de las aguas. Se han adoptado ya directivas tendentes a regular la contaminación causada por automóviles e instalaciones industriales, mientras se queda a la espera de una decisión relativa a las grandes instalaciones de combustión.

De hecho, la contaminación atmosférica no sólo trasciende las fronteras sino que además afecta a otras partes del medio ambiente, dando lugar en particular a la acidificación del suelo y de las aguas superficiales con los consiguientes efectos dañinos sobre los seres humanos y los ecosistemas.

En este contexto, el Banco ha concedido en los dos últimos años 718,6 millones en préstamos individuales para

equipamientos destinados fundamentalmente a reducir en la fuente las contaminaciones atmosféricas procedentes de centrales eléctricas (506,7 millones) e industrias (211,9 millones).

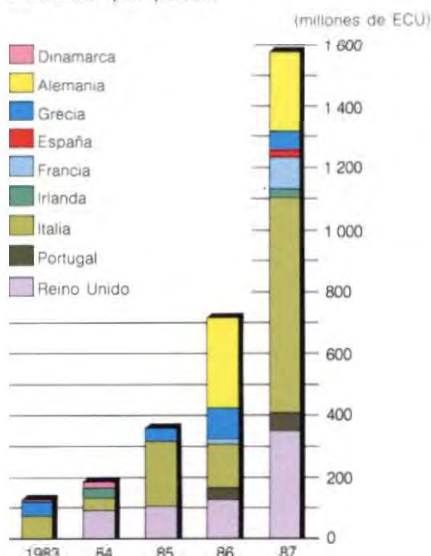
Las nuevas normativas adoptadas en Alemania (sobre todo para combatir las lluvias ácidas) han obligado a introducir importantes modificaciones en varias centrales de Renania del Norte-Westfalia (Elberfeld, Merkenich, Voerde y Duisburg), Baja Sajonia (Stöcken) y el Sarre (Römerbrücke y Weiher). Los préstamos del Banco han permitido equipar dichas centrales a carbón con dispositivos depuradores o con nuevas unidades más eficientes y menos contaminantes.

En Italia, los préstamos otorgados para la construcción de las nuevas centrales eléctricas de Brindisi (Apulia) y Brescia comprenden igualmente la instalación de los equipos indispensables para evitar la contaminación.

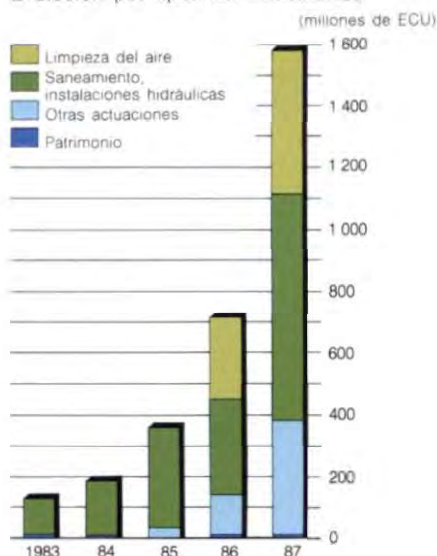
El Banco ha financiado dispositivos depuradores para la industria en Grecia (refinerías de Aghii Theodori y Aspropyrgos) y en Italia (refinerías próximas a Roma y Cagliari, así como una fábrica de cemento). Por lo demás, diversos préstamos globales en Italia han servido para asignar 20,6 millones en créditos con destino a la instalación de filtros protectores en fábricas de cemento, industrias siderúrgicas y factorías de productos químicos y petroquímicos.

Préstamos para la protección del medio ambiente

Evolución por países



Evolución por tipos de actuaciones



En la **industria, los servicios y la agricultura**, los préstamos representan 2 556,4 millones o el 34,3 % de la actividad total del Banco dentro de la Comunidad (1 915,8 millones y 27,1 % respectivamente en 1986). Los **préstamos individuales** (937,1 millones con cargo a recursos propios) cubren en ocho de los Países Miembros una amplia gama de proyectos -a menudo con introducción de tecnologías avanzadas- en la industria (construcción eléctrica y electrónica, industrias de extracción, química, mecánica y materiales de transporte) y los servicios (turismo y recreo, recogida y reciclaje de desechos urbanos, laboratorios de investigación, gestión informática de empresas). Los **préstamos globales** han experimentado una fuerte recuperación (1 232,3 millones con cargo a recursos propios y 387,1 millones con cargo a recursos del NIC).

En el sector de las **infraestructuras** (2 944,3 millones o 39,5 % del total), el relativo estancamiento de las financiaciones para transportes y telecomunicaciones se ve compensado por la progresión de los préstamos para recogida y depuración de aguas residuales así como para equipamientos patrocinados por corporaciones locales (mayormente en el marco de proyectos más amplios o por la vía de préstamos globales). Los proyectos financiados se ubican sobre todo en las zonas menos desarrolladas.

Los préstamos para la **energía** suponen 1 949,7 millones o el 26,2 % del total, en comparación con 2 533,4 millones y 36 % en 1986: este retroceso se debe al notable declive de las intervenciones en los sectores nuclear y de hidrocarburos. Han crecido las financiaciones para centrales hidroeléctricas, geotérmicas o a carbón; los préstamos para el transporte o distribución de gas, electricidad o calor se mantienen estables.

* *

Durante el ejercicio el Banco ha contribuido a sostener (a razón de un tercio del coste total) un volumen de inversión de 19 400 millones.

Según los datos aportados con motivo de la instrucción de los proyectos, el conjunto de dichas inversiones habrá de contribuir de manera directa a la creación de 28 000 puestos de trabajo permanentes (de ellos los dos tercios en las regiones asistidas). De este total de empleos creados, 17 000 corresponden a pequeñas y medianas empresas.

Los préstamos del Banco han permitido igualmente mejorar la productividad y estabilizar el empleo en numerosas empresas. Además, los trabajos y suministros necesarios para la realización de las inversiones han contribuido a mantener empleos durante plazos de construcción a veces muy dilatados.

La duración media ponderada de los préstamos firmados en 1987 es del orden de 13 años para los proyectos de infraestructura o equipamientos energéticos y de 10 años para los proyectos industriales.

Los préstamos a la industria han sido asignados al sector privado en la proporción de un 70 %, y en su totalidad por lo que respecta a los préstamos globales. Los proyectos del sector de la energía y las infraestructuras emanan sobre todo de empresas públicas y corporaciones locales.

Préstamos globales y créditos adjudicados en el marco de los mismos

El importe de los préstamos globales concertados en 1987 registra una neta progresión gracias principalmente a la consolidación y diversificación de las relaciones entre el Banco y las entidades especializadas en la financiación de inversiones a largo plazo.

Cuadro 4: **Financiaciones a la industria, la agricultura y los servicios de 1983 a 1987**

	1983	1984	1985	1986	1987
Préstamos individuales: importe (a) — millones de ECU	431,6	506,2	509,0	960,6	937,0
Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso: importe (b) — millones de ECU	1 010,9	1 380,9	1 599,3	1 027,1	985,3
número	3 172	4 541	5 745	3 548	2 871
Total (a + b = c)	1 442,5	1 887,1	2 108,3	1 987,7	1 922,3
Proporción del total de las financiaci- ones representada por los créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso (b/c) (%)	70	73	76	52	51

En total, 64 instituciones de ocho países (37 en 1986) han recibido nuevos **préstamos globales** por importe de 2 010,4 millones (27 % de los préstamos dentro de la Comunidad), en comparación con 1 234,4 millones (17 %) en 1986 y 1 858,5 millones (28 %) en 1985.

Los préstamos globales con cargo a **recursos propios** se elevan a 1 601,5 millones (964,3 millones en 1986 y 1 229,4 millones en 1985) y se destinan a financiar:

— en las zonas menos favorecidas, pequeñas y medianas iniciativas de la industria, los servicios y el turismo (786,4 millones en 1985) así como pequeñas infraestructuras (212,5 millones);

— fuera de dichas zonas, inversiones de pequeñas y medianas empresas industriales: 148,5 millones, en consonancia con la decisión del Consejo de Gobernadores relativa al NIC IV (ver pág. 15) y 57,6 millones en España para contribuir a la adaptación estructural de la industria;

— además, dentro o fuera de las zonas de ayuda regional, por una parte inversiones industriales de pequeña o mediana envergadura tendentes a la introducción o desarrollo de tecnologías avanzadas (25 millones) y por otra parte inversiones en la industria o las infraestructuras que respondan a los objetivos comunitarios en los ámbitos de la energía

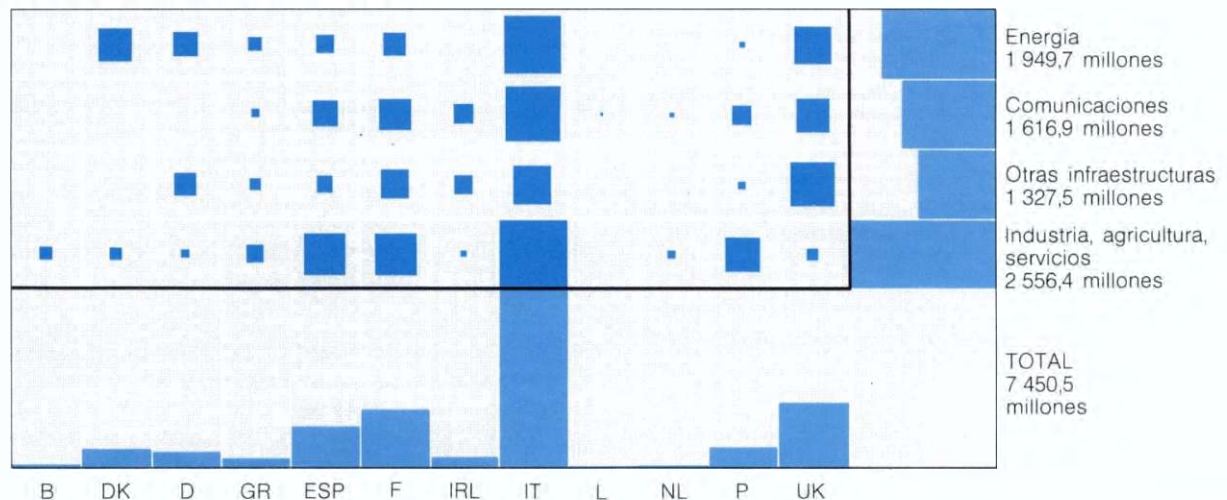
y de la protección del medio ambiente (371,5 millones).

Los préstamos globales con cargo a **recursos del NIC** ascienden a 387,1 millones -de ellos 307,5 millones en el marco del NIC IV- para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas asistidas así como 21,8 millones en el ámbito de la energía (en comparación con un total de 270,2 millones en 1986).

Habiéndose concertado durante el ejercicio un importe menor de préstamos globales, el número de créditos adjudicados en el marco de los préstamos globales en curso experimenta una nueva disminución (3 035 créditos, en comparación con 3 930 en 1986 y 6 465 en 1985) lo mismo que su importe (1 175,7 millones, en comparación con 1 267,0 millones en 1986 y 1 877,1 millones en 1985).

Este decremento afecta al conjunto de la actividad en el marco de préstamos globales, ya se trate de créditos para PYME, para infraestructuras o en el sector de la energía. Cabe sin embargo mencionar dos excepciones. Por un lado, tras un primer año de puesta a punto, el ritmo de adjudicación de créditos se ha avivado en España y Portugal; por el otro, los créditos para la protección del medio ambiente van en aumento en Alemania e Italia.

Reparto por países y por sectores



En total, 2 871 créditos han sido asignados a inversiones en la industria (985,3 millones). Por lo tocante a las PYME así financiadas, el desglose de los créditos en función del número de asalariados pone de manifiesto una fuerte concentración en favor de las empresas de dimensión más modesta: 77 % del número de créditos y 56 % de su importe atañen a PYME de menos de 50 empleados (ver Cuadro 12 para el desglose detallado de los créditos).

De este modo la financiación de grandes empresas (esenciales para la competitividad internacional de la industria comunitaria en razón principalmente de su capacidad de investigación, desarrollo y exportación) se complementa con el fomento de las inversiones de PYME, más eficaces a efectos de creación de empleo gracias a su dinamismo y diversidad.

Relación de las financiaciones por países

Italia

El importe de los préstamos en Italia se eleva a 3 112,2 millones (en comparación con 3 024 millones en 1986), de ellos 2 916 millones con cargo a recursos propios y 196,2 millones con cargo a recursos del NIC.

Los préstamos para proyectos de **desarrollo regional** representan el 60 % de la actividad (1 868,2 millones). Atañen fundamentalmente a inversiones industriales (628,2 millones, de ellos 410,8 millones en préstamos globales), infraestructuras de comunicaciones (587,7 millones) y equipamientos energéticos (518,7 millones).

Más de las cuatro quintas partes de las financiaciones con finalidad regional hacen referencia a inversiones localizadas en el **Mezzogiorno continental y las islas** (1 622,8 millones) y aparecen repartidas entre Apulia (240 millones), Campania (191 millones), el Lacio (123 millones), Sicilia (123 millones), Cerdeña (123 millones), Calabria (82 millones), los Abruzos (57 millones), Basilicata (33 millones), Molise (11 millones) y las Marcas (7 millones). En Campania y Basilicata se incluyen 48,2 millones en préstamos -dotados de una bonificación de interés del 3 % con cargo al presupuesto general de las Comunidades (1)- que han sido concedidos en el marco de la ayuda (ya agotada) de mil millones para la reconstrucción de las zonas siniestradas a raíz de los seísmos de 1980.

El Banco ha asignado igualmente 632,8 millones para proyectos que interesan simultáneamente a varias regiones: telecomunicaciones, distribución de gas, transportes marítimos y aéreos, préstamos globales.

En las zonas menos favorecidas del **Centro-Norte**, las financiaciones de interés regional se elevan a 245,4 millones, de ellos 153,6 millones para pequeñas y medianas empresas por la vía de préstamos globales.

* * *

Los préstamos para inversiones conducentes a la realización de los **objetivos energéticos comunitarios** ascienden a 846,2 millones y conciernen mayormente al desarrollo de recursos hidroeléctricos, geotérmicos y de gas, la diversificación del aprovisionamiento y las economías de energía.

Los préstamos para proyectos tendentes a la **protección del medio ambiente** evidencian un fuerte incremento (691,1 millones, en comparación con 143,3 millones en 1986). Se trata principalmente de obras de recogida y depuración de aguas residuales en diferentes cuencas hidrográficas del Centro-Norte; redes de saneamiento en el Sur; trabajos de protección contra las inundaciones y la erosión; un sistema de vigilancia de cataclismos naturales; preservación del patrimonio cultural (Venecia, Pompeya, Herculano, Estabias); e instalaciones para el reciclaje de los desechos urbanos y la reducción de la contaminación atmosférica.

El Banco ha financiado en el Centro-Norte diversas **infraestructuras de comunicaciones de interés comunitario** (152,3 millones): una autopista alpina, puertos y aeropuertos con sus accesos, reforzamiento de los enlaces aéreos y varios centros de transbordo ferrocarril-carretera.

(1) Decisión del Consejo 81/19/CEE de 20. 1. 1981.

Finalmente, 402,8 millones se han consagrado a inversiones industriales de **tecnologías avanzadas** o que ponen en juego la **cooperación** entre empresas de diferentes Países Miembros (construcción aeronáutica).

* * *

Las financiaciones en favor de inversiones en **la industria y los servicios** se elevan a 1 209,2 millones, de ellos 516,5 millones en **préstamos individuales** a la industria.

Estos últimos se concentran mayormente en los sectores de la electrónica-informática y la construcción eléctrica: fabricación de una nueva generación de máquinas de escribir electrónicas en Crema, reforzamiento de una fábrica de impresoras y de unidades de memorias magnéticas en San Bernardo d'Ivrea, una fábrica de componentes destinados al control numérico en Genova Sestri, equipos y componentes de telecomunicaciones en Milán, automatización de la producción y de la gestión en una fábrica de frigoríficos de Susegana y en varias fábricas de resistencias térmicas de las cercanías de Treviso.

Varios préstamos atañen al sector químico: fabricación de productos fluorados de alto rendimiento en Alessandria, de detergentes y adhesivos en Lomazzo, Casarile y Ferentino, de polipropileno en Terni y Brindisi, de fibras acrílicas y poliéster en Ottana y Porto Torres, de medicamentos en Sermonea; un laboratorio de investigación aplicada en Pomezia; y equipos destinados a incrementar la producción y reducir la contaminación y el consumo energético de una refinería próxima a Roma.

Los restantes proyectos industriales financiados hacen referencia a la construcción aeronáutica en Pomigliano d'Arco y Capodichino; la producción de material ferroviario en Nápoles, de neumáticos en Bollate, de cristales para automóvil en San Salvo, de papel en Avezzano y de productos alimentarios en Pomezia; la racionalización de una fábrica de aluminio en Cerdeña y de una fábrica de cemento en Vibo Valentia, con reducción de las emisiones contaminantes.

Finalmente, se han otorgado 24,4 millones para inversiones en los servicios, el turismo, la investigación aplicada, el reciclaje de desechos urbanos y una empresa de piscicultura.

Los **préstamos globales** destinados a financiar inversiones industriales ascienden a 668,3 millones y se reparten entre el *Mezzogiorno* (238,4 millones), las zonas menos favorecidas del Centro-Norte (145,5 millones) y otras regiones (172,1 millones con cargo a recursos del NIC). En total, 1 446 pequeñas y medianas empresas de la industria, los servicios -sobre todo el turismo- y la agricultura han recibido 568 millones en créditos dentro del marco de los préstamos globales en curso (de ellos 236 créditos por valor de 140,9 millones con cargo a recursos del NIC). Los restantes préstamos globales tienden al desarrollo de tecnologías avanzadas (25,1 millones), la protección del medio ambiente y la utilización racional de la energía (87,3 millones).

* * *

Los préstamos para **infraestructuras** (1 080,9 millones) conciernen a numerosas realizaciones en todo el país, particularmente en el ámbito de los **transportes** (387,1 millones).

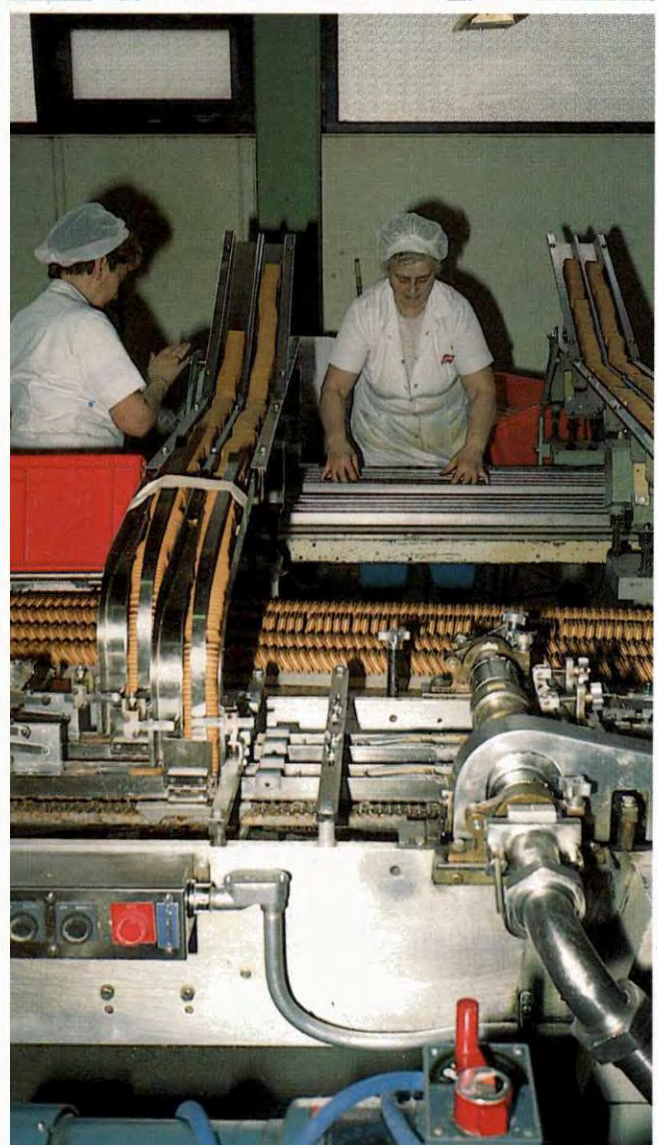
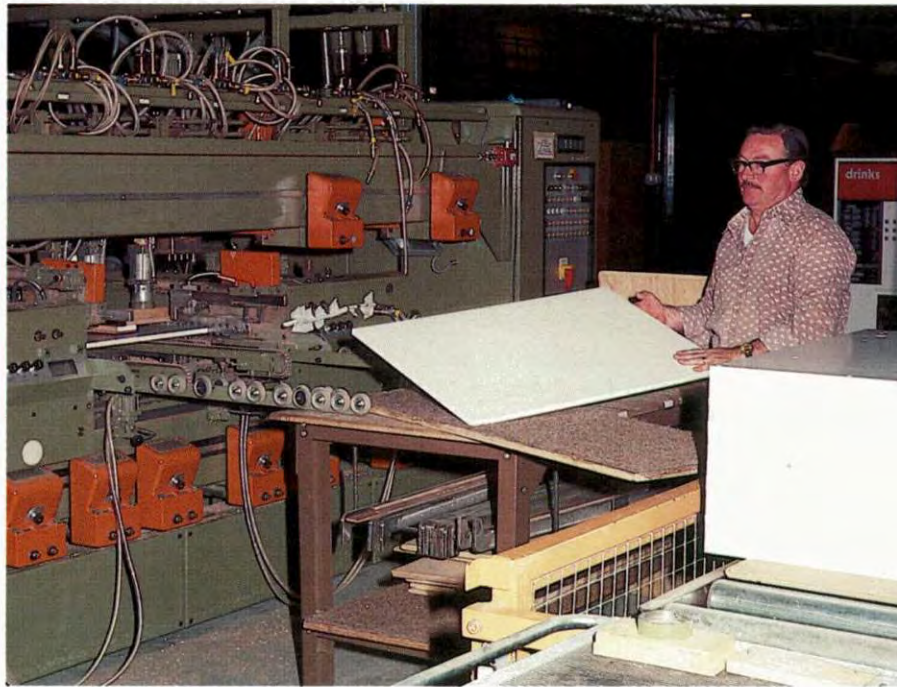
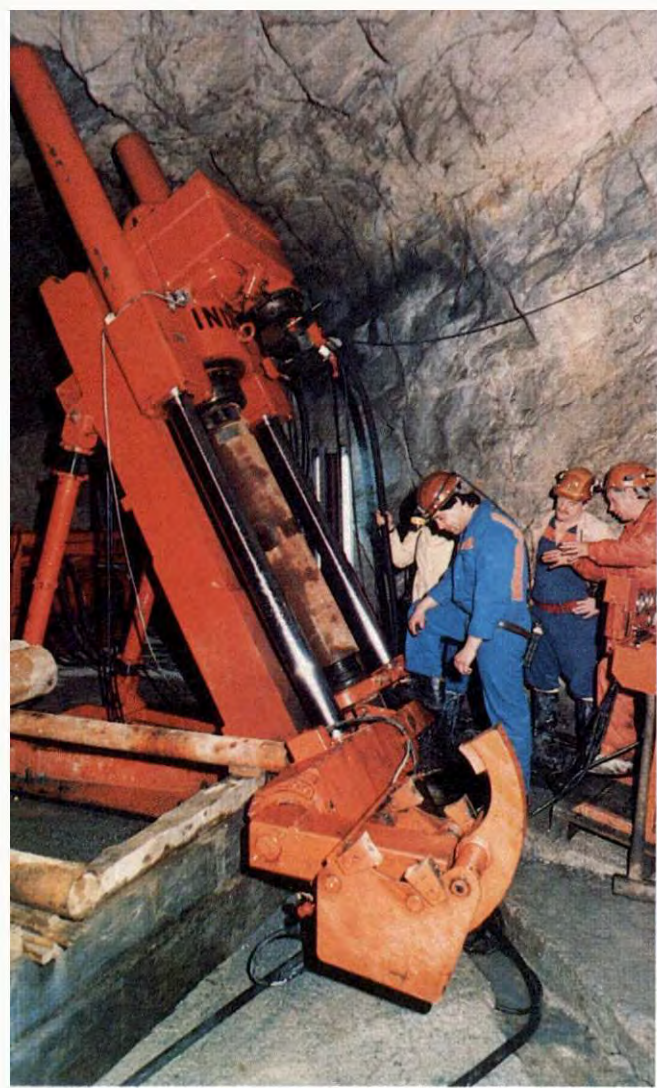
El Banco ha financiado el reforzamiento de los accesos ferroviarios a los aeropuertos de Milán y Roma, la primera línea del Metro de Nápoles y la rehabilitación de instalaciones dañadas a raíz de los seísmos de 1980 en Campania y Basilicata.

Se ha contribuido igualmente a la construcción de los últimos tramos de la Autopista de los Túneles entre la costa ligure y la frontera suiza, la conexión de las autopistas Milán - Roma y Roma - Nápoles, la reconstrucción de los viaductos de carretera entre Nápoles y Bari, la instalación de un paso subterráneo en Caserta y la creación de centros de transbordo en Turín, Verona y Roma.

En cuanto a las comunicaciones marítimas, cabe mencionar la mejora del servicio de transbordadores de Sicilia y Cerdeña así como los trabajos destinados a facilitar el acceso de buques carboneros a Brindisi, de navíos porta-contenedores a Trieste, La Spezia y Ravenna, de embarcaciones de pesca o recreo a Ortona, Bagnara, Cariati, Pescara y Giulianova. Finalmente, el BEI ha concedido varios préstamos para el desarrollo del tráfico aéreo: modernización del aeropuerto de Turín-Casella y adquisición de aviones para las líneas interiores y para los enlaces con el resto de la Comunidad.

1 | 2
4 | 3

Los préstamos a la industria en 1987 — 2 500 millones de ECU — cubren una amplia gama de actividades que va desde la minería del cobre (foto 1) a la industria maderera (foto 2). Cerca de 500 millones se han asignado a proyectos de tecnologías avanzadas (foto 3). Alrededor de 2 800 inversiones industriales de pequeñas y medianas empresas (foto 4) han recibido 870 millones por la vía de préstamos globales.



En el sector de las **telecomunicaciones** (343,1 millones), los préstamos han contribuido al reforzamiento de la red en el Mezzogiorno y a la habilitación de un sistema de comunicación vía satélite para la vigilancia y los socorros en caso de catástrofes naturales.

En materia de **infraestructuras hidráulicas**, un importe de 286,7 millones ha correspondido a numerosos proyectos de depuración de aguas residuales y varios proyectos de abastecimiento de aguas, la mayoría ubicados en el Centro-Norte: saneamiento de la cuenca del Po (ver Informe Anual 1985, pág. 29), del Tíber y del Gorzone, además de la regulación del Arno y diversos trabajos en Venecia. También se han financiado sistemas de recogida y depuración de aguas residuales en la aglomeración de Roma, en Ferrara y en la costa ligure, así como varios proyectos de abastecimiento de agua potable y mejora de las redes de saneamiento en el Lacio, los Abruzos y Cerdeña.

En las Marcas, Molise, Valle de Aosta, Umbria y Lombardía se han financiado iniciativas encaminadas a prevenir la erosión, los corrimientos de tierras y las inundaciones. Además, el Banco ha contribuido a una serie de proyectos de características muy variadas: restauración del centro histórico de Bari, acondicionamiento de zonas industriales en Campania y Basilicata, reforestación en el Piamonte y en Basilicata, planes de regadío en el Lacio.

*
* *
*

Los préstamos en el sector de la **energía** (822,1 millones) interesan principalmente a inversiones conducentes a la reducción de la dependencia petrolera: centrales eléctricas a carbón (Brindisi), hidráulicas (Norte y Calabria) o geotérmicas (Toscana) así como la puesta en explotación de varios yacimientos de gas y de petróleo en el Adriático, el Canal de Sicilia y Emilia-Romaña.

Las restantes financiaciones atañen a redes de transporte, almacenamiento y distribución de gas natural (Turín, Milán), el reforzamiento de la transmisión y distribución de electricidad en el Mezzogiorno y la instalación de sistemas de calefacción urbana en Briscia y Reggio Emilia. Finalmente, varios prés-

tamos globales permitirán la realización de equipamientos economizadores de energía.

Reino Unido

Los préstamos en el Reino Unido se elevan a 1 133,7 millones (de ellos 14 millones con cargo a recursos del NIC) en comparación con 1 371,5 millones en 1986.

Las financiaciones para proyectos de infraestructura arrojan un fuerte aumento alcanzando los 756,7 millones y los préstamos en el sector de la energía descenden de 866,4 a 344,8 millones, mientras las intervenciones en la industria y los servicios se mantienen a un nivel modesto con 32,2 millones.

En lo que respecta a las **infraestructuras**, el Banco ha contribuido a potenciar las comunicaciones con el resto de la Comunidad: construcción o ampliación de aeropuertos (Stolport, Gatwick, Manchester, Norwich), reforzamiento de los equipos de navegación aérea, mejora de los accesos por carretera en Kent y Essex (242,6 millones).

Por lo demás, el BEI ha financiado numerosos proyectos de recogida y depuración de aguas residuales (321,6 millones) con los consiguientes efectos beneficiosos sobre el medio ambiente y sobre la calidad del agua potable en diversos condados y regiones (Noroeste, País de Gales, Sudoeste, Anglia, Yorkshire, Trent, Northumbria, Lothian y Wessex).

Los préstamos en las regiones asistidas -aparte de la electrificación de la red ferroviaria en Escocia y varios proyectos viarios en Devon y el País de Gales- se inscriben dentro de amplios programas que incluyen la reforma de carreteras, la creación de zonas industriales, obras de saneamiento y diversos equipamientos públicos: un total de 162,2 millones en Escocia, Midlands, el Norte, el Noroeste y el País de Gales.

Algunos de estos proyectos comprenden instalaciones para el reciclaje de los desechos domésticos (Cheshire, Lancashire), inmuebles destinados a la formación técnica y profesional (Dyfed, Manchester, Stafford, Lancashire) o planes de renovación urbana (Cardiff, Plymouth).

En el ámbito de la **energía**, los préstamos atañen sobre todo al sector nuclear: 180,9 millones para la central de Torness (Escocia) y las instalaciones de vitrificación y re-tratamiento de Sellafield (Norte). También se ha financiado la conversión de la central de Kilroot (Irlanda del Norte) a un sistema mixto carbón-fuel, la puesta en explotación de un yacimiento de petróleo frente a las costas de Escocia y una instalación de reciclaje de desechos urbanos con producción de combustible.

Finalmente, el Banco ha otorgado préstamos para la modernización de instalaciones de producción y laminado del aluminio en Northumberland y Gwent; la informatización de la gestión de una cadena de cooperativas; y el almacenamiento e incineración de desechos urbanos en Manchester.

Francia

El importe de los préstamos en Francia se eleva a 1 006,5 millones (de ellos 76,8 millones con cargo a recursos del NIC), en comparación con 623,4 millones en 1986. Las inversiones tendentes al desarrollo regional (principalmente infraestructuras de transporte e iniciativas de PYME) han acaparado los dos tercios del total.

En el **sector de la producción** se han adjudicado 433,2 millones. Los préstamos individuales (51 millones) se refieren a la introducción de tecnologías avanzadas (informatización y robotización de un taller de pintura de automóviles en Sochaux, producción de equipos para el diseño y fabricación asistidos por ordenador en Cestas) así como la consolidación y diversificación del entramado industrial y agro-industrial en Bretaña y País del Loira.

Préstamos globales destinados a fomentar la inversión de las pequeñas y medianas empresas han sido concertados con una amplia gama de instituciones que operan -singularmente por la vía del arrendamiento financiero- en los sectores más diversos, tanto en las zonas asistidas (240,3 millones) como fuera de ellas (141,8 millones). En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 260 créditos por valor de 72,3 millones en las zonas de ayuda regional y 505 créditos por valor de 79,8 millones fuera de las mismas (mayormente con cargo a recursos del NIC).

Los préstamos para **infraestructuras** (450,7 millones) tienden esencialmente al reforzamiento de las vías de comunicación en el Oeste (TGV-Atlántico, tramo Le Mans - Angers de la autopista A11, mejora de la red viaria bretona), el Centro (diversos tramos de la autopista Bourges - Clermont-Ferrand), el Sudoeste (desvío Este de Toulouse) y la región de Ródano-Alpes (desvío Este de Lyon y autopista A40 entre Mâcon y Châtillon). En el Este del país se han financiado varias mejoras de la red viaria de los Vosgos y la cuenca siderúrgica de Lorena, así como diversas infraestructuras destinadas principalmente a proteger la aglomeración de Nancy contra las inundaciones. En el Sur, el Banco ha contribuido a la segunda terminal de pasajeros del aeropuerto internacional de Niza y la construcción en Marsella de una planta depuradora de aguas residuales dotada de instalaciones para el tratamiento de lodos y de un emisario submarino de seis kilómetros.

Finalmente, cuatro préstamos globales permitirán la realización de pequeñas y medianas infraestructuras patrocinadas por corporaciones locales. Durante el ejercicio se han adjudicado en el marco de los préstamos globales en curso 80 créditos por importe de 58,5 millones (sobre todo para proyectos viarios).

En el sector de la **energía** se han asignado cuatro préstamos por un total de 122,7 millones a la central nuclear de Flamanville, la interconexión por cable submarino de las redes eléctricas de Francia y Gran Bretaña, la producción de electricidad y agua caliente gracias al vapor generado por una planta incineradora de desechos domésticos en Lyon y diversos pequeños equipamientos acordes con los objetivos energéticos comunitarios.

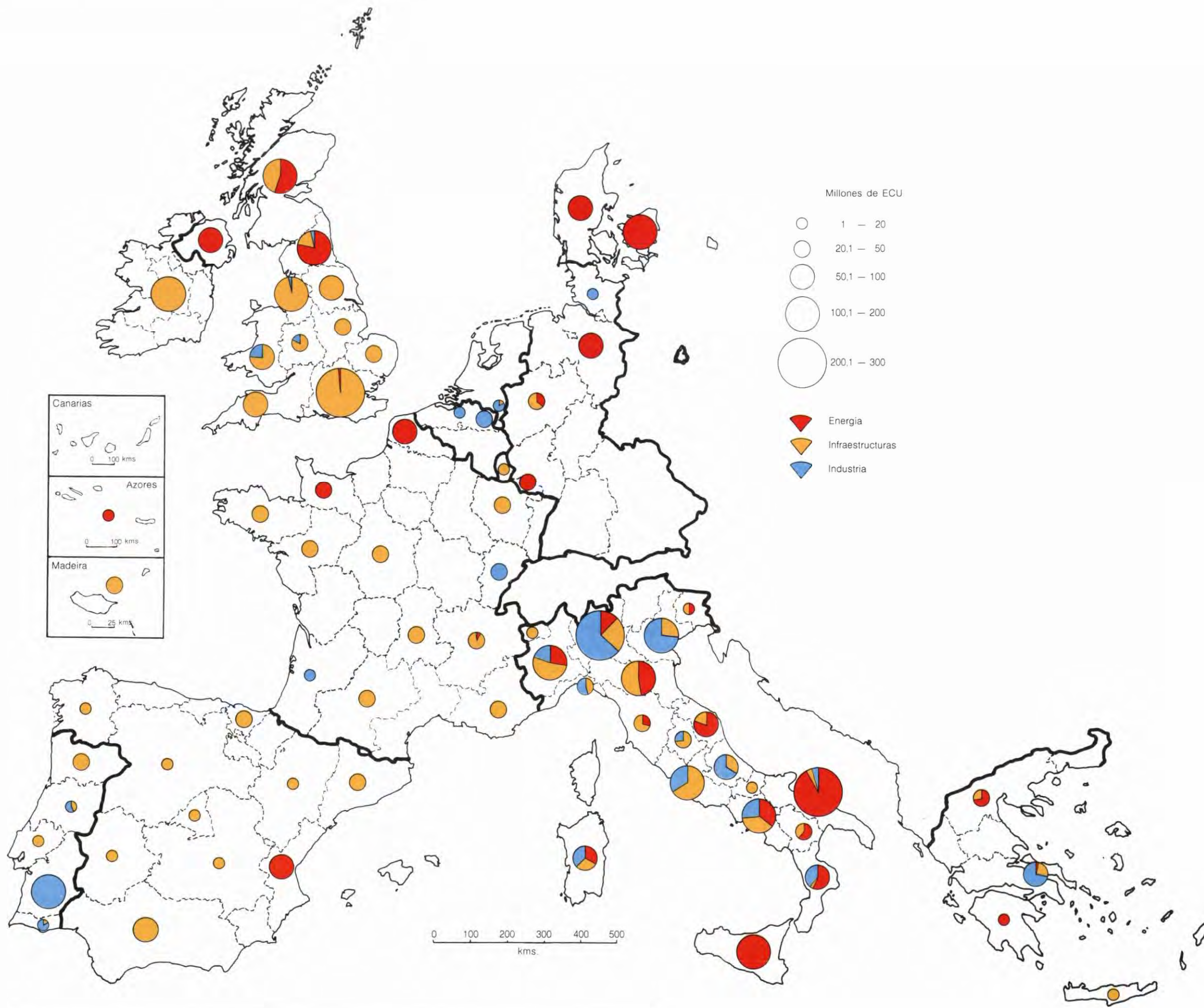
España

Los préstamos en España se elevan a 707,4 millones (de ellos 113,7 millones con cargo a recursos del NIC), en comparación con 409,3 millones en 1986, primer año después de la adhesión.

Esta evolución refleja el notable crecimiento del importe de los préstamos globales, concertados con catorce instituciones intermediarias principalmente para financiar inversiones en **la industria, la agro-industria, los servicios y el turismo**.

En dichos sectores (416,5 millones, en comparación con 161,9 millones en 1986), las intervenciones han adoptado la forma de préstamos globales para la fi-

Inversiones financiadas mediante préstamos individuales en 1987



nanciación de pequeñas y medianas empresas en las zonas poco desarrolladas del país (183,5 millones); fuera de dichas zonas con cargo a recursos del NIC (92 millones) o con cargo a los recursos propios del Banco habilitados (ver pág. 16) a tenor de la correspondiente decisión del Consejo de Gobernadores (83,4 millones); y en todo el territorio (57,6 millones) para facilitar la adaptación a las nuevas condiciones de mercado creadas a raíz de la adhesión. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 321 créditos por un total de 89,5 millones, de ellos 175 créditos por valor de 62,7 millones con cargo a recursos del NIC.

En el ámbito de las **infraestructuras**, un total de 218,4 millones se ha destinado a la mejora de las comunicaciones viarias y ferroviarias (157,8 millones): carreteras en diversas regiones del país (puente internacional sobre el Guadiana, mejoras en los trayectos Sevilla - Granada - Baza, Jerez - Antequera y Guadix - Almería así como en las carreteras N1, N2, N4 y N620), varios tramos de autopista y un centro de carga cerca de Bilbao, mejora de la línea férrea entre La Coruña y Port-Bou.

Además, el Banco ha otorgado un préstamo de 24,3 millones para la construcción de varias presas en el curso alto del Guadiana, que mejorarán el aprovisionamiento de agua y reducirán los riesgos de inundación en la zona Oeste de Extremadura; asimismo ha concertado un préstamo global para la financiación de pequeñas infraestructuras realizadas por corporaciones locales.

Finalmente, en el sector de la **energía** se ha asignado un préstamo de 50,8 millones a un importante complejo hidroeléctrico al Sudoeste de Valencia, más un préstamo global para ayudar a la financiación de equipos economizadores de energía.

Portugal

Los préstamos en Portugal se han duplicado con creces alcanzando los 389,9 millones (de ellos 9,9 millones con cargo a recursos del NIC), en comparación con 190,3 millones en 1986. Dicho incremento se debe esencialmente a los préstamos en la industria, la agricultura y los servicios, que se elevan a 281,3 millones; les siguen las infraestructuras con 102,3 millones y la energía con 6,3 millones. Todos los préstamos con cargo a recursos propios contribuyen al desarrollo regional del país.

En los **sectores de la producción** cabe mencionar en primer lugar el préstamo de 180 millones para una mina de cobre y la construcción de una factoría de concentración del mineral en el Alentejo. La producción de este yacimiento (uno de los más ricos del mundo) podrá llegar a 1,3 millones de toneladas al año y permitirá valorizar un importante recurso en una región desheredada. Los demás préstamos individuales atañen a una fábrica de paneles de madera en Nelas (Centro) y un complejo hotelero en Pinhal do Concelho (Algarve).

Cinco préstamos globales por un total de 79,9 millones (de ellos 9,9 con cargo a recursos del NIC) han sido concertados con el sector bancario en favor de las pequeñas y medianas empresas industriales, turísticas y agrícolas, al objeto de modernizar sus equipamientos, reducir el consumo de energía y mejorar la protección del medio ambiente. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado durante el ejercicio 59 créditos por valor de 29,2 millones.

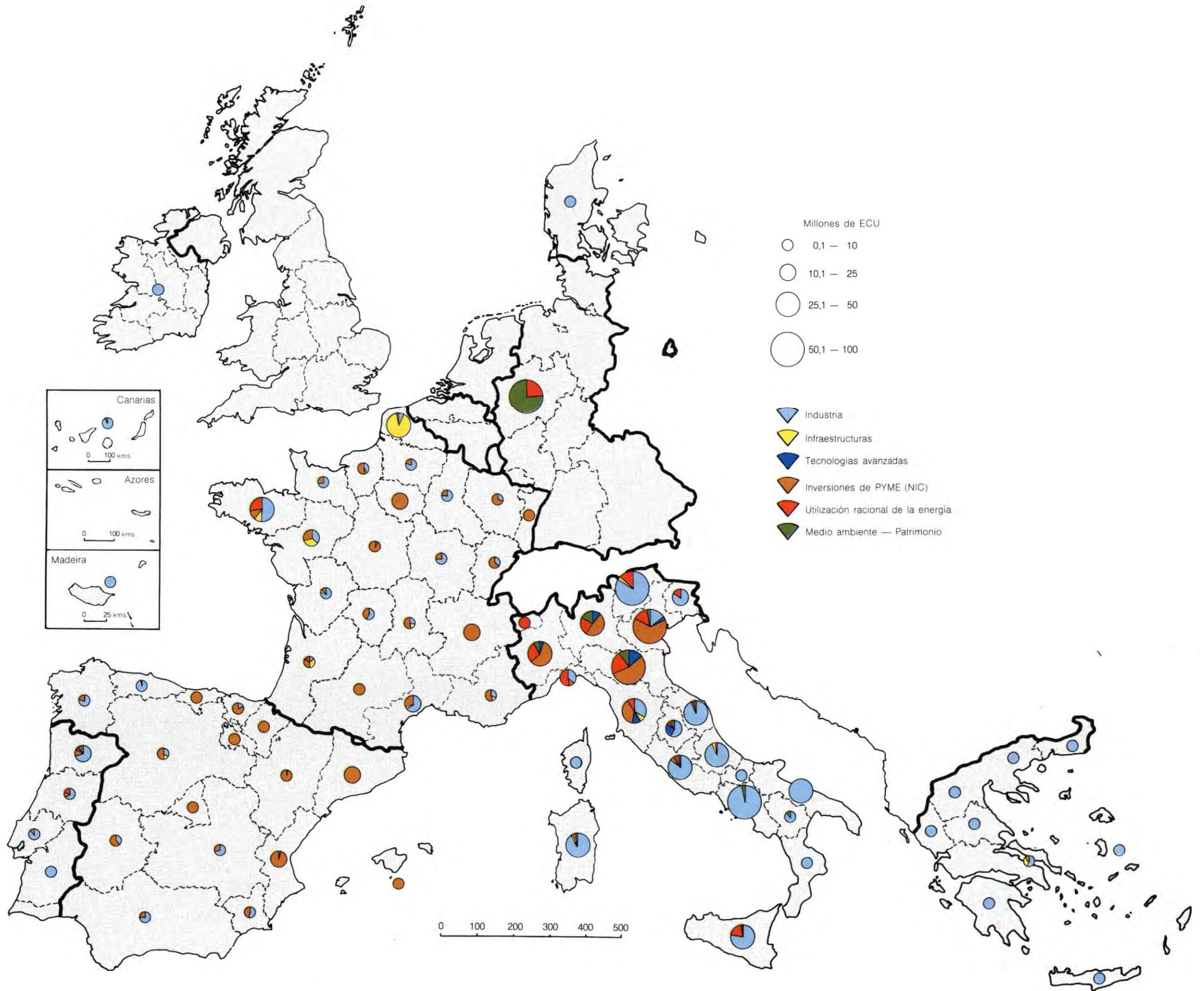
Las **infraestructuras** financiadas conciernen básicamente al reforzamiento de la red viaria nacional; la parte portuguesa del puente de carretera sobre el Guadiana entre el Algarve y Andalucía; y la mejora del acceso al aeropuerto de Funchal en la isla de Madeira (86,8 millones). El Banco ha contribuido asimismo al reforzamiento del abastecimiento de aguas de la aglomeración de Oporto, así como a la distribución de electricidad y la recogida de aguas residuales de la isla de Madeira.

Dinamarca

Los préstamos en Dinamarca han alcanzado los 315,3 millones (258,1 millones en 1986), de ellos 31,8 millones con cargo a recursos del NIC. De dicho importe, 279 millones hacen referencia a proyectos en el sector de la energía.

Los préstamos para el reforzamiento de la distribución del gas natural procedente del sector danés del Mar del Norte y el desarrollo de las capacidades de almacenamiento contribuirán a la autonomía energética del país (48,6 millones).

Además de asegurar el suministro de empresas y viviendas, la red de conducciones ha permitido el



desarrollo de la calefacción urbana (230,5 millones), favoreciendo la utilización racional de la energía y la reducción de la contaminación atmosférica en Copenhague, Aarhus, Fredericia y numerosos municipios del estrecho de Lillebaelt.

Por lo demás, durante el ejercicio se han concertado préstamos globales por un total de 36,3 millones (mayormente con cargo a recursos del NIC) con destino a pequeñas y medianas empresas. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 46 créditos por valor de 5,2 millones.

Alemania

Los préstamos en Alemania se elevan a 276,5 millones, importe que no llega al nivel excepcional de 1986 (441,8 millones) pero supera al de anteriores ejercicios. Aparte de la financiación de una fábrica de componentes electrónicos en Kiel, todos estos proyectos contribuyen a la protección del medio ambiente y frecuentemente a los objetivos energéticos comunitarios.

Una parte importante de las financiaciones atañe a centrales de producción combinada de calor y electricidad que requerían adaptación para ser puestas en conformidad con la normativa vigente: dispositivos de depuración (Duisburg y Weiher) o instalación de nuevas unidades más eficaces y menos contaminantes (Stöcken y Römerbrücke).

Por otra parte, el Banco ha potenciado su colaboración con el sistema bancario otorgando préstamos globales (96,3 millones) para la financiación de infraestructuras tendentes a la protección del medio ambiente o al ahorro energético. Otros 64,7 millones han sido asignados a 20 pequeños equipamientos. Finalmente, un préstamo de 17,8 millones ha contribuido a la regulación del curso del río Wupper gracias a la construcción de una presa de 320 m. de longitud.

Irlanda

Los préstamos en Irlanda totalizan 178,6 millones, en comparación con 262,1 millones en 1986. La mayoría de los proyectos financiados conciernen a infraestructuras indispensables para el desarrollo económico.

La mayor parte de las intervenciones (90,1 millones) tienden a la mejora de las comunicaciones interiores y exteriores: reforma de la red viaria nacional y secundaria en las zonas de Dublín, Cork, Waterford, Limerick y Tipperary (34,3 millones), modernización y reforzamiento de las telecomunicaciones (25,8 millones), adquisición de dos aviones para los enlaces con Londres y con el resto de la Comunidad (30 millones).

Los demás préstamos atañen a la realización de obras de abastecimiento de aguas así como de recogida y depuración de aguas residuales, particularmente en las zonas de Dublín, Roscommon, Skibbereen, Cork, Kerry, Midleton, Drogheda y Mullingar (36,4 millones), diversos programas de ordenación forestal en más de 30 000 ha. (36 millones) y la restauración del castillo de Dublín (9,7 millones). Finalmente, 6,5 millones han sido otorgados para inversiones de pequeñas y medianas empresas a través de un préstamo global. En el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado 62 créditos por valor de 7,1 millones.

Grecia

Los préstamos en Grecia se elevan a 164,8 millones (de ellos 4,6 millones con cargo a recursos del NIC), en comparación con 253 millones en 1986. Los proyectos financiados tienden a la protección del medio ambiente (61,8 millones), la producción y distribución de energía (44,9 millones), las infraestructuras (28,3 principalmente para los transportes). Los préstamos globales concertados importan 29,8 millones.

Para contribuir a la reducción de la contaminación atmosférica y acuática en la aglomeración de Atenas, el BEI ha continuado prestando su apoyo a la modernización de una importante refinería situada al Oeste de la ciudad. Ha financiado asimismo instalaciones para la recogida y depuración de aguas residuales en el golfo saronico y para el suministro de agua potable en la región de Tesalónica.

Se han otorgado préstamos para la puesta en explotación de la importante mina de lignito de Amynteon (Macedonia), las centrales hidroeléctricas de Stratos

y Ghiona y una línea eléctrica de alta tensión entre Macedonia y Atenas.

En infraestructuras cabe mencionar la red viaria de la Gran Atenas y el reforzamiento del material rodante ferroviario. En Creta se ha financiado un proyecto de regadío cerca de Ierapetra así como una multitud de pequeños proyectos viarios, de abastecimiento de aguas y de saneamiento que se acogen a los Programas Integrados Mediterráneos.

Finalmente, tres préstamos globales (uno de ellos con cargo a recursos del NIC por valor de 4,6 millones) contribuirán a la financiación de pequeñas y medianas inversiones en la industria y el turismo así como en la agricultura y la agro-industria. Durante el ejercicio se han adjudicado en el marco de los préstamos globales en curso 100 créditos por importe de 38,3 millones, principalmente para PYME pero también para pequeñas infraestructuras.

Bélgica

El Banco ha concedido en Bélgica 37,1 millones para dos proyectos de tecnologías avanzadas: ampliación y automatización de una fábrica de lectores de discos compactos en Hasselt y creación de una unidad de producción de vidrio fino y extrafino en Mol. Ambas inversiones se ubican en las zonas asistidas del país, especialmente afectadas por el cierre de las minas de carbón y las industrias textiles y metalúrgicas.

Países Bajos

En los Países Bajos, los préstamos otorgados por el Banco (18 millones) han contribuido a la diversificación de las actividades en las antiguas zonas carboneras de Limburgo. Se trata de una fábrica de edulcorantes en Geleen y de la instalación de un simulador de vuelo para Fokker F-50 en el aeropuerto de Maastricht.

Luxemburgo

Un préstamo otorgado en el Gran Ducado por valor de 1,6 millones ha permitido la adquisición de un buque-cisterna para el transporte de productos químicos y petroquímicos.

País Tercero

Se ha adjudicado un importe de 108,7 millones a la instalación de un segundo conducto del gasoducto transaustriaco que transporta hasta Italia el gas natural procedente de la Unión Soviética. Ya en 1973 y 1977 se habían concedido sendos préstamos del BEI para el primer conducto, que ha permitido diversificar útilmente el aprovisionamiento energético de la Comunidad. Pese a hallarse ubicado el proyecto fuera de los territorios europeos de los Estados Miembros, esta operación ha sido excepcionalmente autorizada por el Consejo de Gobernadores (a tenor de lo preceptuado en el artículo 18 de los Estatutos) en atención al interés que reviste para toda la Comunidad.

Lista de préstamos dentro de la Comunidad ⁽¹⁾

A. Préstamos con cargo a recursos propios del Banco

Contratos firmados en 1987

El importe total de los préstamos con cargo a recursos propios para inversiones dentro de la Comunidad se eleva a 7 003,4 millones. Dichas operaciones comprometen la responsabilidad financiera del Banco y son contabilizadas en su balance. Sus objetivos económicos corresponden a las rúbricas contenidas en el Cuadro 10.

	millones de ECU	Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
BELGICA (1 600 millones de francos belgas)	37,1					
Unidad de producción de vidrio fino y extrafino en Mol sustituyendo a una instalación anticuada (Amberes) — Glaverbel Services N.V. para Glaverbel N.V. a través de Caisse Générale d'Epargne et de Retraite 600 millones de FB	14,0	●	●			
Ampliación y automatización de una fábrica de lectores de discos compactos en Hasselt (Limburgo) — N.V. Philips a través de Société Nationale de Crédit à l'Industrie 1 000 millones de FB	23,1	●	●			
DINAMARCA (2 232,3 millones de coronas danesas)	283,5					
Instalación subterránea para el almacenamiento de gas natural en Lille Torup y prolongación de la red de distribución hasta Aalborg (Jutlandia del Norte) — Dansk Naturgas A/S 200 millones de Dkr	25,0	●	●			
Red de transporte y distribución de gas natural para el abastecimiento de 43 municipios de los condados de Vejle, Ribe y Sønderjylland (Jutlandia del Sur) — Naturgas Syd I/S-NGS a través de Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning 100 millones de Dkr	12,9			●		
Red de transporte y distribución de gas natural en 27 municipios de la isla de Fionia — Naturgas Fyn I/S a través de Kongeriget Danmarks Hypotekbank og Finansforvaltning 85 millones de Dkr	10,6			●		
Conexión de la red local de calefacción urbana de Hornslet a la red regional de transporte de calor de Aarhus — Hornslet Fjernvarmeselskab a.m.b.a. 10 millones de Dkr	1,3			●		
Red de calefacción urbana en cinco municipios del estrecho de Lillebaelt — Trekantområdets Varmetransmissionsselskab I/S 100 millones de Dkr	12,7			●		
90 millones de Dkr	11,3			●		
Redes de calefacción urbana al Oeste de la aglomeración de Copenhague — Vestegnens Kraftvarmeselskab I/S 215 millones de Dkr	27,3			●		
780 millones de Dkr	99,2			●		
Ampliación de la red de calefacción urbana de la aglomeración de Copenhague — Centralkommunernes Transmissionsselskab I/S 500 millones de Dkr	63,9			●		
Red de calefacción urbana (68 km.) para el abastecimiento de edificios públicos, industriales y residenciales en la comuna de Gentofte (Copenhague) — Gentofte Kommune 50 millones de Dkr	6,4			●		
Conexión de la red local de calefacción urbana de Fredericia a la red regional de transporte de calor — Fredericia Fjernvarmecentral a.m.b.a. 17,3 millones de Dkr	2,2			●		

(1) Las aperturas de crédito vienen generalmente expresadas en el contravalor de una moneda nacional.

		Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
millones de ECU						
Ampliación de la red de calefacción urbana del municipio de Aarhus — Aarhus Kommune	50 millones de Dkr	6,3				
Préstamo global al Estado danés (Consejo de Desarrollo Regional) para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas industriales y turísticas en las zonas de ayuda regional	35 millones de Dkr	4,5				
ALEMANIA (573,8 millones de marcos alemanes)		276,5				
Instalaciones de desulfuración en la central eléctrica a carbón de Weiher (Sarre) — Saarländische Kraftwerksgesellschaft mbH	20 millones de DM	9,6				
Central a carbón para la generación de calor y electricidad en Stöcken, en las cercanías de Hannover (Baja Sajonia), sustituyendo a instalaciones anticuadas y contaminantes. — GKH-Gemeinschaftskraftwerk Hannover GmbH	100 millones de DM	48,2				
	70 millones de DM	33,8				
	30 millones de DM	14,5				
Modernización y ampliación de la central generadora de calor y electricidad de Römerbrücke (Sarre) — Stadtwerke Saarbrücken AG a través de Westdeutsche Landesbank Girozentrale para Heizkraftwerk Römerbrücke II GmbH & Co. Betriebs-OHG	68 millones de DM	32,8				
Instalaciones de desulfuración en una central termoeléctrica a carbón de Duisburg (Renania del Norte - Westfalia) — Stadtwerke Duisburg AG a través de Westdeutsche Landesbank Girozentrale	20 millones de DM	9,6				
Presa-embalse de regulación en la cuenca baja del Wupper, con una pequeña central eléctrica de 1,2 MW y los correspondientes acondicionamientos (Renania del Norte - Westfalia) — Wupperverband a través de Westdeutsche Landesbank Girozentrale	36,8 millones de DM	17,8				
Fábrica de instrumentos electrónicos especializada en módulos a base de circuitos integrados híbridos en Flintbek (Schleswig-Holstein) — Salzgitter Elektronik GmbH und Co. Grundstücksvermietung OHG	16,9 millones de DM	8,1				
	2,1 millones de DM	5,8				
Préstamos globales a Westdeutsche Landesbank Girozentrale para la financiación de infraestructuras de pequeña o mediana envergadura encaminadas a la protección del medio ambiente y/o a la racionalización del uso de la energía	50 millones de DM	24,1				
	50 millones de DM	24,1				
	100 millones de DM	48,1				
GRECIA (24 888,2 millones de dracmas)		160,2				
Pequeñas centrales hidroeléctricas de Stratos II (6 MW) sobre el Acheloos en el Centro-Oeste del país y de Ghiona (8,5 MW) en el Centro-Este — Dimosia Epihirisi Ilektrismou	400 millones de Dr	2,5				
Central hidroeléctrica de Stratos I (150 MW) sobre el Acheloos en el Centro-Oeste del país — Dimosia Epihirisi Ilektrismou	2 700 millones de Dr	18,2				
Línea aérea de alta tensión (400 kv) entre la subestación de Kardia (Macedonia del Oeste) y la de Aghios Stefanos (Atica) — Dimosia Epihirisi Ilektrismou	1 000 millones de Dr	6,3				
Explotación de una mina de lignito a cielo abierto en Amynteon para el aprovisionamiento de la central eléctrica próxima (Macedonia Occidental) — Dimosia Epihirisi Ilektrismou	2 850 millones de Dr	17,9				
Renovación y modernización del material rodante en la línea de ferrocarril Atenas—Tesalónica — Organismos Sidirodromon Ellados	1 500 millones de Dr	9,4				

		Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
millones de ECU						
Acondicionamientos viarios en la Gran Atenas (Atica) — Estado griego (Ministerio del Medio Ambiente, Urbanismo y Obras Públicas)	1 000 millones de Dr	6,6	●			
Mejora del abastecimiento de aguas de Tesalónica (Macedonia) — Organismos Idrefseos Thessalonikis a través del Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)	1 000 millones de Dr	6,7	●			●
Obras de recogida y depuración de aguas residuales en el Golfo de Sarónica, al Oeste de Atenas (Atica) — Estado griego (Ministerio del Medio Ambiente, Urbanismo y Obras Públicas)	1 500 millones de Dr	9,4	●			●
Irrigación de 2 200 ha. en la zona de Ierapetra (Creta) — Estado griego (Ministerio de Economía Nacional)	350 millones de Dr	2,3	●			
Financiación de pequeños proyectos de infraestructura en Creta dentro del marco del Programa Integrado Mediterráneo — Estado Griego (Ministerio de Economía Nacional)	1 588,2 millones de Dr	10,0	●			
Modernización de una refinería de petróleo en Aspropyrgos (Atica) — Hellenic Aspropyrgos Refineries S.A.	4 500 millones de Dr	29,5	●	●		●
	2 500 millones de Dr	16,1	●	●		●
Préstamo global a Agrotiki Trapeza tis Ellados para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas agro-industriales, inversiones en explotaciones agrícolas y pequeñas empresas industriales en zonas rurales	2 500 millones de Dr	15,7	●			
Préstamo global a Elliniki Trapeza Viomihanikis Anaptixeos A.E. para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas de la industria, los servicios y el turismo	1 500 millones de Dr	9,4	●			
ESPAÑA (82 750 millones de pesetas)		593,7				
Complejo hidroeléctrico sobre el Júcar (al Sudoeste de Valencia) compuesto de dos centrales y embalses — Hidroeléctrica Española, S.A. a través de Banco de Crédito Industrial	7 000 millones de Ptas.	50,8			●	
Mejora de 300 km. de la línea férrea La Coruña—Port Bou — RENFE	6 000 millones de Ptas.	41,8	●			●
Construcción de cuatro tramos de la autopista de Ugaldebieta (15,5 km.) en la aglomeración de Bilbao — Diputación Foral de Vizcaya	4 000 millones de Ptas.	29,0	●			●
Ampliación y reforma de diez tramos (180 km.) de la carretera nacional IV (Madrid—Andalucía) — Reino de España (Ministerio de Economía y Hacienda) para el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo	1 500 millones de Ptas.	10,9	●			
Ampliación, construcción o reforma de doce tramos (215 km.) de las carreteras nacionales I (Madrid—Burgos), II (Madrid—Zaragoza) y 620 (Burgos—Vilar Formoso) — Reino de España (Ministerio de Economía y Hacienda) para el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo	1 500 millones de Ptas.	10,9	●			●
Reforma de varios tramos (265 km.) de los trayectos Sevilla—Granada—Baza, Jerez—Antequera y Guadix—Almería — Comunidad Autónoma de Andalucía	5 000 millones de Ptas.	36,3	●			
Construcción de un puente internacional de carretera sobre el Guadiana, con los correspondientes accesos; reformas en el trayecto Huelva—Sevilla (57 km.) — Reino de España (Ministerio de Economía y Hacienda) para el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo	2 000 millones de Ptas.	14,5	●			●

					Infraestructuras comunitarias
					Medio ambiente — patrimonio
					Modernización de empresas
					Objetivos energéticos
					Desarrollo regional
					millones de ECU
Centro de carga para el transporte por carretera en Ugarte, cerca de Bilbao — Aparcamiento Disuasorio de Camiones de Vizcaya, S.A.	2 000 millones de Ptas.	14,5	●		●
Construcción de cinco presas en la cuenca del Guadiana para la mejora del abastecimiento de aguas y el control de las crecidas (Extremadura) — Reino de España (Ministerio de Economía y Hacienda) para el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo	3 350 millones de Ptas.	24,3	●		●
Préstamo global al Banco de Crédito Local de España para la financiación de pequeños proyectos de infraestructura patrocinados por corporaciones locales en las zonas menos desarrolladas	5 000 millones de Ptas.	36,3	●		
Préstamos globales para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, los servicios y el turismo en las zonas menos desarrolladas:					
Banco de Bilbao	5 000 millones de Ptas.	34,8	●		
Banco de Crédito Industrial, S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1	●		
Banco Hispano-Americano, S.A. y Banco Hispano-Industrial, S.A.	4 000 millones de Ptas.	29,0	●		
Banco Popular Español, S.A. y Banco Popular Industrial S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1	●		
Banco de Vizcaya, S.A. y Banco de Financiación Industrial, S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1	●		
Banco Español de Crédito, S.A. y Banco de Desarrollo Económico Español, S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1	●		
Préstamo global a Caja General de Ahorros de Canarias para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas de la industria y el turismo en el archipiélago	4 000 millones de Ptas.	29,0	●		
Préstamo global al Banco de Crédito Agrícola, S.A. para la financiación de pequeñas y medianas empresas agro-industriales	— en las zonas menos desarrolladas	18,1	●		
2 500 millones de Ptas.					
— fuera de las zonas menos desarrolladas	2 500 millones de Ptas.	18,1		●	
Préstamos globales para la financiación mediante <i>leasing</i> de pequeñas iniciativas de la industria, los servicios y el turismo en las zonas menos desarrolladas o inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas industriales y de servicios fuera de las zonas menos desarrolladas:					
LISBAN, S.A.	2 800 millones de Ptas.	19,2	●	●	
UNINTER-LEASING, S.A.	2 800 millones de Ptas.	19,2	●	●	
Banco de Vizcaya, S.A. y Leasing Bancaya, S.A.	2 800 millones de Ptas.	19,2	●	●	
Préstamos globales para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas menos desarrolladas:					
Banco de Crédito Industrial, S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1		●	
Banco Hispano-Americano, S.A. y Banco Hispano-Industrial, S.A.	4 000 millones de Ptas.	29,0		●	
Banco Popular Español, S.A. y Banco Popular Industrial, S.A.	2 500 millones de Ptas.	18,1		●	
FRANCIA (6 422,5 millones de francos franceses)		929,8			
Central nuclear de Flamanville, en la península de Cotentin (Baja Normandía): dos unidades de 1 300 MW cada una — EDF	230,5 millones de FF	33,5		●	
Interconexión de las redes eléctricas de alta tensión de Francia y Gran Bretaña mediante cuatro pares de cables submarinos a través del Canal de la Mancha entre Bonningues-lès-Calais y Sellindge — EDF	440 millones de FF	63,8		●	

		millones de ECU	Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
Construcción de una planta incineradora de desechos domésticos; recuperación del vapor para la producción de electricidad y agua caliente para la red de calefacción urbana de la aglomeración de Lyon (Ródano-Alpes) — Communauté Urbaine de Lyon	25 millones de FF	3,6					
Línea del Tren de Alta Velocidad-Atlántico: construcción de 273 km. de vías electrificadas en los trayectos París—Le Mans y París—Tours, puesta en servicio de 95 unidades — SNCF	200 millones de FF	29,0					
Tramo Bourges—Clermont-Ferrand (182 km.) de la autopista A71 entre Orleans y Clermont-Ferrand (Auvernia) — Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône a través de CNA	400 millones de FF	57,9					
Tramo Le Mans—Angers (81,5 km.) de la autopista A11 entre París y Nantes — Société des Autoroutes du Sud de la France a través de CNA	200 millones de FF	29,0					
Tramo Rillieux—Neyron (2,8 km.) de la autopista A46 de circunvalación Este de Lyon (Ródano-Alpes) — Communauté urbaine de Lyon a través de CAECL	8 millones de FF	1,2					
Desvío de autopista al Este de Toulouse entre las autopistas A 61 y A 62 (Mediodía—Pirineos) — Región del Mediodía-Pirineos, Departamento del Alto Garona y Ayuntamiento de Toulouse a través de CAECL	150 millones de FF	21,7					
Tramo Mâcon—Châtillon (96 km.) de la autopista A40 que enlaza con el túnel del Mont Blanc (Ródano-Alpes) — Société des Autoroutes Paris-Rhin-Rhône a través de CNA	300 millones de FF	43,4					
Reforma de nueve tramos de la red de carreteras y autopistas de Lorena — Región de Lorena, Departamentos de Meurthe-et-Moselle y de los Vosgos a través de CAECL	259,4 millones de FF	37,5					
Mejora de las infraestructuras viarias (más de 100 km.) principalmente en los trayectos Rennes—Nantes y St. Brieuc—Quimper — Región y Departamentos de Bretaña, Región del País del Loira y Departamento de Loira-Atlántico a través de CAECL	208,4 millones de FF	30,1					
Ampliación del aeropuerto internacional de Niza-Costa Azul — Chambre de Commerce et de l'Industrie de Nice et des Alpes Maritimes	59,3 millones de FF	8,6					
Planta depuradora de aguas residuales en Marsella, con central de tratamiento de lodos (Provenza-Costa Azul) — Ayuntamiento de Marsella a través de CAECL	140 millones de FF	20,2					
Regulación del curso del río Meurthe, con redes de saneamiento, reserva de agua potable y acceso a Nancy (Lorena) — Distrito Urbano de Nancy a través de CAECL	40 millones de FF	5,8					
Potenciación de las capacidades de producción, investigación y desarrollo de una empresa de equipos de concepción y fabricación asistidas por ordenador en Cestas (Aquitania) — Lectra Systemes S.A.	12 millones de FF	1,7					
Ampliación y modernización de talleres de fabricación de material de extrusión para la industria alimentaria y química en Firminy (Loira) — CLEXTRAL S.A.	10 millones de FF	1,4					
Aplicación generalizada de la informática y la robótica en un taller de pintura de carrocerías en Sochaux (Franco Condado) — Automobiles Peugeot S.A.	300 millones de FF	43,5					

	millones de ECU			
				Infraestructuras comunitarias
				Medio ambiente — patrimonio
				Modernización de empresas
				Objetivos energéticos
				Desarrollo regional
Préstamo a la Société de Développement Régional de Bretagne para:				
— automatización de un matadero de aves en Vannes — Ets Guyomarch				
5 millones de FF	0,7			
— modernización de tres unidades de fabricación de material de telecomunicaciones — Matra Communications				
10 millones de FF	1,4			
— reforma de instalaciones para la fabricación y almacenamiento de fertilizantes en Saint-Malo — TIMAC S.A.				
5 millones de FF	0,7			
— diversas instalaciones para el tratamiento y elaboración de productos agrícolas — COOPAGRI y GELAGRI				
10 millones de FF	1,4			
30 millones de FF		4,3	●	
Préstamos globales a CAECL para:				
— financiación de pequeñas infraestructuras patrocinadas por corporaciones locales o empresas públicas acordes con los objetivos energéticos comunitarios				
150 millones de FF		21,8	●	
— financiación de equipamientos de pequeña o mediana envergadura realizada por corporaciones públicas o agrupaciones de las mismas en las zonas de ayuda regional				
Aquitania				
250 millones de FF		36,2	●	
Languedoc-Rosellón				
250 millones de FF		36,2	●	
Mediodía-Pirineos				
250 millones de FF		36,2	●	
Provenza-Alpes-Costa Azul				
400 millones de FF		57,8	●	
Préstamos globales para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas de la industria, el turismo y los servicios en las zonas de ayuda regional — Banque de Financement des Equipements				
75 millones de FF		10,8	●	
Sociétés de Développement Régional:				
SDR de Normandía				
50 millones de FF		7,3	●	
SDR de Picardía				
50 millones de FF		7,3	●	
SDR de Champagne-Ardenas				
25 millones de FF		3,6	●	
SDR de Lorena				
20 millones de FF		2,9	●	
SDR del Norte-Pas de Calais				
55 millones de FF		8,0	●	
SDR del Centro-Este				
75 millones de FF		10,9	●	
SDR del Centro y del Centro-Oeste				
75 millones de FF		10,9	●	
SDR de Bretaña				
100 millones de FF		14,5	●	
SDR del Sudoeste				
75 millones de FF		10,8	●	
SDR Toulousaine financière et industrielle du Sud-Ouest (TOFINSO)				
75 millones de FF		10,8	●	
Préstamos globales a la Caisse Centrale de Crédit Coopératif para la financiación de iniciativas de pequeña o mediana envergadura				
— del sector de la pesca marítima en las zonas litorales de ayuda regional				
100 millones de FF		14,5	●	
250 millones de FF		36,1	●	
— en los sectores de la industria, el turismo y los servicios, principalmente mediante <i>leasing</i> en las zonas de ayuda regional				
100 millones de FF		14,5	●	
Préstamos globales para la financiación (en parte mediante <i>leasing</i>) de pequeñas y medianas iniciativas de la industria, el turismo y los servicios (en las zonas de ayuda regional), así como proyectos economizadores de energía o conducentes a la protección del medio ambiente (en todo el territorio)				
Banque Populaire de Lorraine				
110 millones de FF		15,9	● ● ●	

	millones de ECU	Desarrollo regional	Objetivos energéticos	Modernización de empresas	Medio ambiente — patrimonio	Infraestructuras comunitarias
Banque Populaire du Nord 150 millones de FF	21,7	●	●			●
Banque Populaire du Haut-Rhin 25 millones de FF	3,6	●	●			●
FRUCTICOMI 50 millones de FF	7,2	●	●			●
FRUCTIBAIL 50 millones de FF	7,2	●	●			●
BAIL-ENERGIE 75 millones de FF	10,8	●	●			●
MURABAIL 75 millones de FF	10,8	●	●			●
Préstamos globales para la financiación (en parte mediante <i>leasing</i>) de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas						
Banque Populaire du Nord 100 millones de FF	14,5					●
Banque Populaire du Haut-Rhin 75 millones de FF	10,8					●
Banque Populaire de la Région Economique de Strasbourg 100 millones de FF	14,5					●
FRUCTICOMI 50 millones de FF	7,2					●
FRUCTIBAIL 50 millones de FF	7,2					●
Banque de Financement des Equipements 75 millones de FF	10,8					●
IRLANDA (138,2 millones de libras irlandesas)	178,6					
Desvío de carretera de Dublín (tramo de 9 km.) — Dublín County Council a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 7,5 millones de £irl	9,7	●				
Reforma de varios tramos de la red nacional de carreteras — Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 5 millones de £irl	6,5	●				
6,5 millones de £irl	8,4	●				
7,5 millones de £irl	9,7	●				
Adquisición de dos aviones Boeing 737-300 para trayectos cortos y medios con destino a la línea Dublín—Londres — Air Lingus a través de Aer Lingus plc 11,6 millones de £irl	15,0					●
11,6 millones de £irl	15,0					●
Ampliación, modernización y digitalización de las redes urbanas e interurbanas; reforzamiento del sistema de transmisión de datos; enlaces submarinos con Gran Bretaña (fibras ópticas) y con Galway (haces hertzianos) — Board Telecom Eireann a través de Irish Telecommunications Investments plc 20 millones de £irl	25,8	●				●
Reforzamiento de dos redes de abastecimiento de agua en los condados de Louth y Westmeath, así como dos redes de saneamiento en los condados de Cork y Kerry — Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 6,2 millones de £irl	8,0	●				
Obras de abastecimiento de aguas e instalaciones depuradoras de aguas residuales — Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 5,2 millones de £irl	6,7	●				●
Obras de abastecimiento de aguas e instalaciones depuradoras de aguas residuales en Dublín, Roscommon, Skibbereen, Cork y Midleton — Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 13,3 millones de £irl	17,2	●				●
Obras de abastecimiento de aguas e instalaciones depuradoras de aguas residuales en la zona de Dublín — Dublín County Council y Dublín City Corporation a través del Estado irlandés (Ministerio de Finanzas) 3,5 millones de £irl	4,5	●				●

Infraestructuras comunitarias
 Medio ambiente — patrimonio
 Modernización de empresas
 Objetivos energéticos
 Desarrollo regional

millones de ECU

Gasoducto entre el depósito subterráneo de Minerbio (Emilia-Romaña) y Alessandria (Piamonte); conversión en depósito de un yacimiento parcialmente agotado en Settala (Lombardia)

— **SNAM S.p.A.**

56 000 millones de Lit

38,7

24 000 millones de Lit

16,6

Reforzamiento de la red de transporte y distribución de electricidad en Campania, Calabria, Basilicata y Cerdeña — **ENEL**

70 000 millones de Lit

48,4

30 000 millones de Lit

20,7

70 000 millones de Lit

47,4

30 000 millones de Lit

20,3

Redes de distribución de gas natural

— en un centenar de municipios de la zona de Turín principalmente

ITALGAS

35 000 millones de Lit

24,2

15 000 millones de Lit

10,4

— en un centenar de municipios de Lombardia, Venecia y Piamonte

ITALGAS

24 500 millones de Lit

16,6

10 500 millones de Lit

7,1

— en 30 municipios del Lacio, Calabria, Apulia, Campania y Molise

ITALGAS Sud S.p.A. a través de **ENI**

10 500 millones de Lit

7,0

4 500 millones de Lit

3,0

15 000 millones de Lit

10,0

Conversión a gas natural y ampliación de la red de distribución de la ciudad de Milán-primer fase (Lombardia) — **Ayuntamiento de Milán, Azienda Energetica Municipale** a través de **BNL**

7 000 millones de Lit

4,7

3 000 millones de Lit

2,0

Red de distribución de gas natural en veinte municipios de la provincia de Udine — **Región autónoma Friul-Venecia-Julia**

10 300 millones de Lit

6,9

Red de calefacción urbana de Reggio Emilia y central generadora de calor y electricidad (Emilia-Romaña) — **Azienda Gas Acqua Consorziale** a través de **BNL-SAFOP**

7 000 millones de Lit

4,7

3 000 millones de Lit

2,0

Instalación de una segunda vía en un tramo de 21 km. de la línea ferroviaria tirrena entre Maccaresse y Roma (Lazio) — **Ferrovie dello Stato** a través del **Ministerio de Transportes**

20 000 millones de Lit

13,8

Instalación de una segunda vía en la línea ferroviaria Milán — Saronno con vistas al servicio del aeropuerto internacional de Malpensa (Lombardia) — **Ferrovie Nord Milano Esercizio S.p.A.** a través del **Ministerio de Transportes**

30 000 millones de Lit

20,0

Ampliación a tres bandas de la autopista A2 entre Roma y Nápoles (Lazio-Campania) — **AUTOSTRADE**

50 000 millones de Lit

34,6

Restauración de seis viaductos de la autopista Nápoles—Avellino—Bari dañados por los seísmos de noviembre de 1980 (Campania) — **AUTOSTRADE**

6 300 millones de Lit

4,2

Culminación del tramo de conexión (46,9 km.) entre las autopistas de Milán y Nápoles en las cercanías de Roma (Lazio) — **AUTOSTRADE** a través de **IRI**

75 000 millones de Lit

50,8

Autopista de los Túneles: últimos tramos (57 km.) en dirección a la frontera suiza (Piamonte) — **AUTOSTRADE** a través de **IRI**

35 000 millones de Lit

23,3

15 000 millones de Lit

10,0

Eliminación de un «cuello de botella» mediante un paso subterráneo en Caserta (Campania) — **Región de Campania**

2 000 millones de Lit

1,4

					Infraestructuras comunitarias
					Medio ambiente — patrimonio
					Modernización de empresas
					Objetivos energéticos
					Desarrollo regional
					millones de ECU
Aumento de capacidad y diversos acondicionamientos de los buques transbordadores de las líneas de Sicilia (Génova—Palermo y Nápoles—Palermo) y Cerdeña (Génova—Porto Torres) — Tirrenia di Navigazione a través de IRI	65 000 millones	44,0	●		
Terminal para buques porta-contenedores y cargueros en el puerto comercial de La Spezia (Liguria) — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)	8 000 millones de Lit	5,4		●	
Construcción de un puerto deportivo en Pescara (Abruzos) — Región de los Abruzos	8 000 millones de Lit	5,3	●		
Construcción de dos pequeños puertos para embarcaciones de pesca y de recreo en Bagnara y Cariati (Calabria) — Región de Calabria	5 000 millones de Lit	3,3	●		
Modernización y ampliación de un puerto pesquero en Giulianova y de un puerto comercial en Ortona (Abruzos) — Región de los Abruzos	8 000 millones de Lit	5,3	●		
Ampliación del malecón VII del puerto de Trieste, destinado a la recepción de buques porta-contenedores y cargueros (Friul-Venecia-Julia) — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)	5 000 millones de Lit	3,3	●		●
Reforzamiento de la protección del puerto exterior de Brindisi y en particular de los muelles carboneros (Apulia) — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)	6 000 millones de Lit	4,0	●	●	
Culminación de la terminal «San Vitale» del puerto de Ravena, destinado a los buques porta-contenedores (Emilia-Romaña) — Región de Emilia-Romaña	15 000 millones de Lit	10,0			●
Adquisición de aviones MD 82 destinados a los enlaces regionales — Aero Trasporti Italiani a través de IRI	40 500 millones de Lit	28,0	●		
Adquisición de diez aviones MD 82 destinados a consolidar los enlaces aéreos intracomunitarios — ALITALIA a través de IRI	40 000 millones de Lit	27,7			●
Adquisición de un avión MD 82 destinado a los enlaces entre Cerdeña, Italia continental y el resto de Europa — ALISARDA S.p.A. a través de CIS	9 800 millones de Lit	6,8	●		
	4 200 millones de Lit	2,9	●		
	3 500 millones de Lit	2,3	●		
	1 500 millones de Lit	1,0	●		
Adquisición por la nueva compañía Avianova de tres aviones ATR 42-300 destinados a consolidar los enlaces aéreos con el Mezzogiorno y el resto de la Comunidad — Avianova S.p.A. a través de CIS	5 600 millones de Lit	3,7	●		●
	2 400 millones de Lit	1,6	●		●
Modernización y ampliación del aeropuerto de Turín-Casella (Piamonte) — Sozietà Azionaria Gestione Aeroporto «Città di Torino» S.p.A. a través de Istituto Bancario San Paolo di Torino — Sezione di Opere Pubbliche	3 500 millones de Lit	2,4			●
	1 500 millones de Lit	1,0			●
Primera línea del Metro de Nápoles: tramo de 9 km. entre Secondigliano y el distrito central de Vomero (Campania) — Municipios de Nápoles a través de la Región de Campania	25 000 millones de Lit	16,7	●		
Reforzamiento de las infraestructuras y del equipamiento del centro de trasbordo de Verona (Venecia) — Ente Autonomo Magazzini Generali di Verona a través de VENEFONDIARIO	7 000 millones de Lit	4,7			●
	3 000 millones de Lit	2,0			●

				Infraestructuras comunitarias
				Medio ambiente — patrimonio
				Modernización de empresas
				Objetivos energéticos
				Desarrollo regional
			millones de ECU	
Centro de trasbordo ferrocarril-carretera en Parma (Emilia-Romaña) — Centro Padano Inter-scambio Merci a través de IMI				
5 300 millones de Lit		3,5		●
2 200 millones de Lit		1,5		●
5 300 millones de Lit		3,5		●
2 200 millones de Lit		1,5		●
Centro de trasbordo ferrocarril-carretera en las cercanías de Turín (Piamonte) — Región de Piamonte				
20 000 millones de Lit		13,3		●
Reforzamiento de la red telefónica en los Abruzos, Molise, el Lacio, Campania, Basilicata, Apulia, Calabria, Sicilia y Cerdeña — SIP a través de IRI				
400 000 millones de Lit		266,4	●	
70 000 millones de Lit		46,7	●	
30 000 millones de Lit		20,0	●	
Establecimiento de una red nacional de telecomunicación por satélite para la vigilancia y socorro en caso de seísmos u otras catástrofes naturales — Estado italiano (Ministerio de la Protección Civil)				
15 000 millones de Lit		10,0		●
Ampliación de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Viterbo (Lacio) — Università degli Studi della Toscana a través del Ministerio de Instrucción Pública				
5 000 millones de Lit		3,3	●	●
Renovación de cuatro edificios del centro histórico de Bari (Apulia) para albergar servicios públicos — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas)				
1 900 millones de Lit		1,3	●	
6 000 millones de Lit		4,0	●	
Reestructuración de edificios existentes y construcción de nuevos edificios para albergar un «parque científico y tecnológico» en las cercanías de Trieste (Friul-Venecia-Julia) — AREA (Consorcio per la ricerca scientifica e tecnologica) a través del Estado italiano (Ministerio del Tesoro)				
5 000 millones de Lit		3,5	●	
Creación y equipamiento de zonas industriales en San Mango, Calabritto, Buccino y Calaggio (Campania), municipios siniestrados a raíz de los seísmos de noviembre de 1980 — Estado italiano				
23 000 millones de Lit		15,9	●	
Creación y equipamiento de zonas industriales en Conza, Morra de Sanctis, Porrara y Oliveto Citra (Campania), municipios siniestrados a raíz de los seísmos de noviembre de 1980 — Estado italiano				
10 000 millones de Lit		6,7	●	
Irrigación de 6 800 ha. en la llanura costera de Sinistra Marta, en las cercanías de Tarquinia (Lacio) — Consorzio di Bonifica della Maremma Etrusca a través de la Región del Lacio				
7 500 millones de Lit		5,1	●	
Repoblación y ordenación de 3 200 ha. de zona forestal con construcción y mantenimiento de 80 km. de carreteras en la provincia de Cuneo — Región de Piamonte				
2 500 millones de Lit		1,7		●
Construcción o rehabilitación de 53 km. de pistas forestales y creación de 30 km. de senderos en las provincias de Potenza y Matera (Basilicata) — Región de Basilicata				
3 500 millones de Lit		2,4	●	●
Reforzamiento de la red de abastecimiento de aguas de más de cincuenta municipios (380 000 habitantes) y zonas industriales — Región del Lacio				
5 900 millones de Lit		4,1	●	
Racionalización y reforzamiento del abastecimiento de agua potable de 67 municipios de las provincias de l'Aquila y Teramo — Región de los Abruzos				
8 000 millones de Lit		5,3	●	
Obras de abastecimiento de aguas, depuración de aguas residuales y eliminación de desechos sólidos a los largo del curso del río Metauro, en las provincias de Pesaro y Urbino — Región de las Marcas				
10 000 millones de Lit		6,7	●	●
Reforzamiento de la red de abastecimiento de aguas de Campobasso; trabajos destinados a prevenir los corrimientos de tierra y consolidar un viaducto en Ripalimosani — Región de Molise				
11 000 millones de Lit		7,3	●	●

					Infraestructuras comunitarias
					Medio ambiente — patrimonio
					Modernización de empresas
					Objetivos energéticos
					Desarrollo regional
					millones de ECU
Mejora del abastecimiento de agua potable del Noroeste de la isla — Ente Sardo Acquadotti e Fognature a través de la Región Autónoma de Cerdeña	2 500 millones de Lit	1,7	●	●	
Mejora del abastecimiento de agua potable de Roma y sus alrededores, recogida y depuración de aguas residuales en la zona turística del lago de Bolsena y protección contra la erosión del litoral al Sur de Roma — Región del Lacio	20 000 millones de Lit	13,3	●	●	
Obras en la costa ligur (entre San Remo y Ventimiglia) para la recogida, depuración y eliminación de aguas residuales — Región de Liguria	8 000 millones de Lit	5,3		●	
Plantas depuradoras de aguas residuales en Pescara y Scano; mejora del abastecimiento de aguas de Teramo — Región de los Abruzos	4 500 millones de Lit	3,0	●	●	
Obras de recogida y depuración de aguas residuales tendentes a reducir la contaminación del Po y de sus afluentes en una zona de unos 3,5 millones de habitantes					
Región del Piemonte	16 000 millones de Lit	11,1		●	
	9 000 millones de Lit	6,1		●	
	40 000 millones de Lit	26,7		●	
Región de Lombardia	35 000 millones de Lit	23,4		●	
	30 000 millones de Lit	20,0		●	
Región de Emilia-Romaña	15 000 millones de Lit	10,0		●	
	40 000 millones de Lit	26,7		●	
Obras tendentes a mejorar la calidad del agua de la laguna de Valli di Comacchio (provincia de Ferrara) — Región Emilia-Romaña	3 000 millones de Lit	2,1		●	
Construcción de colectores de traída para la planta depuradora de Roma-Sur y ampliación de la planta depuradora de Roma-Ostia (Lacio) — Ayuntamiento de Roma a través del Istituto Bancario San Paolo di Torino	14 500 millones de Lit	9,8		●	
Mejora del abastecimiento de agua potable de 28 municipios (44 000 habitantes) en las provincias de Novara y Alessandria — Región del Piemonte	5 000 millones de Lit	3,4		●	
Redes de recogida y plantas de depuración de las aguas residuales vertidas a la cuenca del río Gorzone — Región de Venecia	10 000 millones de Lit	6,7		●	
Obras de regulación del caudal del río Arno y de protección de su valle (en particular las ciudades de Florencia y Pisa) contra las inundaciones; reducción de la contaminación de las aguas, reforzamiento del abastecimiento de aguas — Región de Toscana	30 000 millones de Lit	20,0		●	
Obras de recogida y depuración de las aguas residuales vertidas al río Arno — Región de Toscana	20 000 millones de Lit	13,3		●	
Obras de recogida y depuración de aguas residuales para reducir la contaminación marina frente a las costas de las Marcas — Región de las Marcas	10 000 millones de Lit	6,7	●	●	
Obras de recogida y depuración de aguas residuales en torno al lago de Omodeo y en Porto Torres — Región Autónoma de Cerdeña	5 000 millones de Lit	3,3	●	●	
Redes de colectores (52 km.), planta depuradora y emisario de evacuación de aguas residuales para una vasta zona de la provincia de Savone — Región de Liguria a través del Estado italiano	8 000 millones de Lit	5,3		●	
Obras de prevención de la erosión y los corrimientos de tierra en la zonas montañosas de la provincia de Isernia — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas) y Región de Molise	5 000 millones de Lit	3,4	●		

		Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
millones de ECU						
Obras de regulación del curso del río Dora Baltea y sus afluentes y de prevención de los corrimientos de tierra y las avalanchas — Región Autónoma del Valle de Aosta 12 000 millones de Lit	8,1	●	●			
Obras de prevención de las crecidas en 32 afluentes del Tíber y del Caina en la provincia de Perusa (Umbria) — Estado italiano (Ministerio de Agricultura y Bosques) 4 000 millones de Lit	2,7	●	●			
Obras de prevención de las inundaciones del valle del Po en las provincias de Rovigo (Venecia), Mantua (Lombardia) y Ferrara (Emilia-Romaña) — Estado italiano (Ministerio de Obras Públicas) 16 000 millones de Lit	10,7	●	●			
Obras de prevención de la erosión y los corrimientos de tierra en los valles del Basento y el Noce; instalaciones de recogida y depuración de aguas residuales y desechos sólidos para una zona de 32 000 habitantes (provincia de Potenza) — Región de Basilicata 8 000 millones de Lit	5,3	●	●			
Obras de prevención de la erosión y regulación del caudal de tres cursos de agua de la cuenca del Dese y el Sile; recogida y depuración de aguas residuales en la cuenca del Brenta y del Bacchiglione (Venecia) — Región de Venecia 8 000 millones de Lit	5,3		●			
Obras de captación de aguas pluviales y prevención de inundaciones y corrimientos de tierra en la provincia de Ancona — Región de Las Marcas 4 000 millones de Lit	2,7	●	●			
Obras de prevención de la erosión y las inundaciones en la provincia de Pavia — Región de Lombardia 11 000 millones de Lit	7,3	●	●			
Racionalización de una fábrica de alúmina en Cagliari (Cerdeña) — Eurallumina S.p.A. a través de EFIM 5 000 millones de Lit	3,3	●	●			
5 000 millones de Lit	3,3	●	●			
Modernización de una cementera en Vibo Valentia (Calabria) con reducción de las emisiones de polvo — Cementerie Italiane del Sud S.p.A. a través de IMI 30 700 millones de Lit	20,5	●	●	●		
13 100 millones de Lit	8,8	●	●	●		
Modernización de las líneas de producción de cristales para la construcción y la automoción en una fábrica de San Salvo (Abruzos) — Società Italiana Vetro S.p.A. a través de EFIM 15 000 millones de Lit	10,4	●				
Modificación del proceso de transformación en una refinería próxima a Roma para aumentar los rendimientos en productos ligeros, disminuir el consumo de energía y reducir las emisiones de azufre (Lacio) — Raffineria di Roma S.p.A. a través de MEDIOBANCA 14 000 millones de Lit	9,5		●	●		
6 000 millones de Lit	4,1		●	●		
Nuevas instalaciones para la fabricación de productos químicos fluorados de alto rendimiento en una fábrica cercana a Alessandria (Piamonte) — AUSIMONT S.p.A. y MONTEFLUOS S.p.A. a través de IMI 10 500 millones de Lit	7,1				●	
4 500 millones de Lit	3,0				●	
Modernización de fábricas de polipropileno con introducción de nuevas tecnologías — HIMONT italiana S.p.A. a través de IMI — Terni (Umbria) 6 300 millones de Lit	4,2	●	●			
2 700 millones de Lit	1,8	●	●			
— Brindisi (Apulia) 11 200 millones de Lit	7,5	●	●			
4 800 millones de Lit	3,2	●	●			
Instalaciones de investigación y producción farmacéutica en Pomezia (neurobiología, inmunología, bioquímica y bioingeniería); producción de medicamentos derivados de la L-carnitina en dos fábricas de Sermoneta (Lacio) — PRASSIS S.p.A. , BIOSINT S.p.A. y AXIS S.p.A. a través de ISVEIMER 9 800 millones de Lit	6,5	●	●			
4 200 millones de Lit	2,8	●	●			

				Infraestructuras comunitarias
				Medio ambiente — patrimonio
				Modernización de empresas
				Objetivos energéticos
				Desarrollo regional
			millones de ECU	
Reforzamiento de las líneas de producción y acondicionamiento de los locales de almacenamiento de una fábrica de productos farmacéuticos de Pomezia (Lacio) — SIGMA TAU a través de BNL				
16 800 millones de Lit		11,2	●	
7 200 millones de Lit		4,8	●	
Introducción de tecnologías avanzadas para la producción de detergentes y adhesivos en tres fábricas				
— Lomazzo y Casarile (Lombardía) — Henkel Chimica S.p.A. y Chemiplast S.p.A. a través de IMI				
4 600 millones de Lit		3,1	●	
2 000 millones de Lit		1,3	●	
— Ferentino (Lacio) — Henkel Sud S.p.A. a través de IMI				
3 800 millones de Lit		2,7	●	
1 600 millones de Lit		1,1	●	
Reestructuración y modernización de fábricas de fibras sintéticas en Ottana y Porto Torres (Cerdeña) — ENICHEM FIBRE a través de ENI				
21 000 millones de Lit		14,0	●	
9 000 millones de Lit		6,0	●	
Desarrollo en Genova-Sestri (Liguria) de una fábrica especializada en la producción de componentes electrónicos para sistemas de control numérico y otras aplicaciones — Elettronica San Giorgio — ELSAG S.p.A. a través de IRI				
30 000 millones de Lit		20,7	●	
Reforzamiento de las capacidades de producción de una fábrica de equipamientos periféricos (impresoras y unidades de memorias magnéticas) en San Bernardo d'Ivrea (Piamonte) — Olivetti Peripheral Equipments S.p.A. a través de CREDIOP				
28 000 millones de Lit		19,4	●	
12 000 millones de Lit		8,3	●	
Modernización — mediante la introducción de tecnologías avanzadas — de una fábrica de máquinas de escribir electrónicas en Crema (Lombardía) — Olivetti & Co. S.p.A. a través de IMI				
63 000 millones de Lit		42,0	●	
27 000 millones de Lit		18,0	●	
Modernización y extensión de una fábrica de material de transporte ferroviario en Nápoles (Campania) — ANSALDO TRASPORTI S.p.A. a través de ISVEIMER				
3 500 millones de Lit		2,4	●	
1 500 millones de Lit		1,0	●	
Puesta a punto y fabricación del avión franco-italiano ATR 72 para trayectos cortos en las factorías de Pomigliano d'Arco y Capodichino (Campania) — AERITALIA S.p.A. a través de IRI				
60 000 millones de Lit		40,0	●	●
Puesta a punto y fabricación de equipos y componentes de tecnologías avanzadas para las telecomunicaciones en una fábrica de Milán (Lombardía) — Italtet SIT — Società Italiana Telecomunicazioni S.p.A. a través de IRI				
75 000 millones de Lit		51,9	●	
45 000 millones de Lit		30,5	●	
Introducción de sistemas de producción automatizados en tres fábricas de resistencias eléctricas térmicas y construcción de un nuevo centro de investigación y fabricación de sistemas informáticos de gestión de la producción en la provincia de Treviso (Venecia) — UNIFIN-Unione Finanziaria S.p.A. y sus filiales IRCA S.p.A. y SIRA S.p.A. a través de IMI				
17 500 millones de Lit		12,1	●	
7 500 millones de Lit		5,2	●	
Reestructuración — mediante la introducción de tecnologías avanzadas de producción y de gestión — de una fábrica de frigoríficos y congeladores en Susegana (Venecia) — Industrie Zanussi S.p.A. a través de IMI				
52 500 millones de Lit		35,0	●	
22 500 millones de Lit		15,0	●	

		Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
millones de ECU						
Préstamos globales para la financiación en el Centro-Norte de pequeñas y medianas inversiones acordes con los objetivos energéticos comunitarios						
BNL						
10 500 millones de Lit	7,3	●				
4 500 millones de Lit	3,1	●				
Mediocredito Centrale para los Mediocrediti regionales						
2 100 millones de Lit	1,4	●	●			
Préstamos globales para la financiación de pequeñas y medianas inversiones acordes con los objetivos comunitarios en materia de energía y protección del medio ambiente — en el Centro-Norte						
BNL						
28 000 millones de Lit	19,0		●			●
12 000 millones de Lit	8,1		●			●
24 500 millones de Lit	16,3		●			●
10 500 millones de Lit	7,0		●			●
Mediocredito Lombardo						
10 500 millones de Lit	7,0		●			●
4 500 millones de Lit	3,0		●			●
IMI						
7 000 millones de Lit	4,7	●	●			●
3 000 millones de Lit	2,0	●	●			●
Istituto Bancario San Paolo di Torino						
10 500 millones de Lit	7,1		●			●
4 500 millones de Lit	3,0		●			●
VENEFONDIARIO						
10 500 millones de Lit	7,0		●			●
4 500 millones de Lit	3,0		●			●
Cassa di Risparmio delle Provincie Lombarde						
7 000 millones de Lit	4,7		●			●
3 000 millones de Lit	2,0		●			●
— en el Mezzogiorno						
BNL						
14 000 millones de Lit	9,5	●	●			●
6 000 millones de Lit	4,1	●	●			●
7 000 millones de Lit	4,7	●	●			●
3 000 millones de Lit	2,0	●	●			●
LUXEMBURGO (68 millones de francos luxemburgueses) 1,6						
Adquisición de un buque cisterna para el transporte de productos químicos y petroquímicos — Eurolease Factor S.A. a través de Banque Générale du Luxembourg S.A.						
68,0 millones de Flux	1,6					●
PAISES BAJOS (42,3 millones de florines holandeses) 18,0						
Adquisición e instalación de un simulador de vuelo para aviones Fokker F-50 en el aeropuerto de Maastricht (Limburgo) — Friendship Simulation Company v.o.f.						
7,3 millones de Hfl	3,1	●				
Fábrica de aspartame (un edulcorante sintético) en Geleen (Limburgo) — Holland Sweetener Company v.o.f.						
35,0 millones de Hfl	14,9	●		●		
PORTUGAL (61 897,4 millones de escudos) 380,0						
Reforzamiento de dos redes de transporte y distribución de electricidad en las islas de São Miguel y Terceira (Azores) — Empresa de Electricidade dos Açores, E.P.						
1 037 millones de Esc	6,3	●	●			
Tramos de autopistas en los alrededores de Porto (47,5 km. en total): A3 (Porto—Maia—Famalicão—Cruz) y A4 (Águas Santas—Campo) — BRISA, Auto-Estradas de Portugal, Sarl a través de la República Portuguesa						
1 640 millones de Esc	10,0	●				

	millones de ECU	Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
Reforma de la vía principal de acceso desde Funchal al aeropuerto de Madeira y a las zonas turísticas — Región Autónoma de Madeira 1 916 millones de Esc	11,8	●				
Reformas de la red nacional de carreteras — República Portuguesa (Junta Autónoma de Estradas) — en todo el territorio 6 500 millones de Esc — en cinco tramos del Norte y el Este: tramo Campo - Paredes, vías de circunvalación de Vila do Conde-Póvoa de Varzim (Porto), Oliveira de Azeméis (Aveiro), Fail (Viseu) y Castelo Branco 1 640 millones de Esc — en dos itinerarios del Norte y el Oeste: Asseiceira - Rio Maior - Alto da Serra (13 km.) y Valença - Monção (19,1 km.) 1 950 millones de Esc	40,0	●				
Construcción de un puente internacional sobre el Guadiana con los correspondientes accesos y zona de Aduana; reforma de la carretera internacional Faro - Sevilla (Algarve) — República Portuguesa (Junta Autónoma de Estradas) 500 millones de Esc	10,0	●				
Mejora del abastecimiento de agua potable de la ciudad de Porto y de cuatro municipios limítrofes (Norte) — Servicios Municipalizados de Agua e Saneamiento a través de la República Portuguesa (Ministerio de Finanzas) 1 080 millones de Esc	11,9	●				●
Obras de recogida y depuración de aguas residuales; planta de depuración y reciclaje de desechos sólidos en Funchal (Madeira) — Secretaría Regional do Equipamento Social a través de la Región Autónoma de Madeira 1 450 millones de Esc	3,1	●				●
Puesta en explotación de una mina de cobre sobre los yacimientos de Corvo-Graça y construcción de una factoría para la producción de concentrados cupríferos (Alentejo) — Sociedade Mineira de Neves Corvo, Sarl (SOMINCOR) 29 249,5 millones de Esc	6,6	●				
Fábrica de paneles de fibra de madera en Nelas (Centro) — Madiberia, Lda 1 000 millones de Esc	8,9	●				●
Complejo hotelero de 215 camas e instalaciones recreativas en el centro turístico de Pinhal do Concelho (Algarve) — United Investments-Empreendimentos Turísticos, Lda 2 500 millones de Esc	180,0	●	●			
Préstamos globales para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas de la industria, el turismo y los servicios, así como proyectos economizadores de energía o conducentes a la protección del medio ambiente: Banco Português de Investimento 2 415 millones de Esc República Portuguesa 6 500 millones de Esc 1 700 millones de Esc	6,1	●				
Préstamo global a Banco Pinto & Sotto Mayor para la financiación de pequeñas y medianas iniciativas en la agricultura, la pesca y la agro-industria 820 millones de Esc	15,3	●				
REINO UNIDO (791,3 millones de libras)	14,9	●				
Central nuclear de Torness Point (Escocia): dos unidades de 611 MW cada una — South of Scotland Electricity Board 19 millones de £	39,7	●	●			●
Instalaciones de vitrificación y almacenamiento de residuos radiactivos en Sellafield (Norte) — British Nuclear Fuels plc 16 millones de £ 34 millones de £	10,4	●	●			●
Construcción de una factoría para el re-tratamiento de combustibles nucleares en Sellafield (Norte) — British Nuclear Fuels plc 60 millones de £	5,0	●				
	1 119,8					
	26,5	●				
	22,3	●				
	43,6	●				
	88,5	●				

					Infraestructuras comunitarias
					Medio ambiente — patrimonio
					Modernización de empresas
					Objetivos energéticos
					Desarrollo regional
			millones de ECU		
Conversión a un sistema mixto carbón-fueloil de la central de Kilroot (600 MW), modernización y extensión de la red de transporte y de distribución de electricidad — North Ireland Electricity Service	30 millones de £	43,2			
	33 millones de £	47,6			
Puesta en explotación del yacimiento petrolífero de Arbroath, en el sector británico del Mar del Norte — Enterprise Petroleum Ltd	50 millones de £	72,1			
Construcción de una instalación municipal para el reciclaje de desechos en Hastings (Sudeste) — East Sussex Enterprises Ltd	0,7 millones de £	1,0			
Reforma de la circulación en Plymouth con vías de circunvalación, cruces y zonas peatonales — Davon County Council y Ayuntamiento de Plymouth	8 millones de £	11,0			
Ruta de acceso al puerto de Ramsgate y vía de circunvalación de Chatham (Sudeste) — Kent County Council	3 millones de £	4,2			
Desvío de carretera (A120) de Braintree y Rayne (Sudeste) — Essex County Council	4 millones de £	5,6			
Acondicionamiento de cinco carreteras en el condado de Powys (País de Gales) — Powys County Council	1,2 millones de £	1,7			
Mejora de las condiciones de circulación en tres de las principales rutas de acceso a Swansea (País de Gales) — West Glamorgan County Council	2,5 millones de £	3,6			
Mejora de las condiciones de aproximación y aterrizaje en varios aeropuertos con incremento de la eficacia de la navegación en el espacio aéreo nacional — Civil Aviation Authority	5 millones de £	6,9			
Segunda terminal de pasajeros en el aeropuerto internacional de Londres-Gatwick — Gatwick Airport Ltd	150 millones de £	209,5			
Construcción del nuevo aeropuerto de Londres-City en el emplazamiento de los antiguos muelles (Sudeste) — London City Airport Ltd	4 millones de £	5,6			
Nueva terminal en el aeropuerto de Norwich (East-Anglia) — Norwich City Council	2,6 millones de £	3,6			
Reforma de la pista de despegue y ampliación de las instalaciones del aeropuerto internacional de Manchester (Noroeste) — Manchester Airport a través de City of Manchester Metropolitan District Council	5 millones de £	7,2			
Mejora de las redes de abastecimiento de aguas y saneamiento de la región de Edimburgo (Escocia) — Lothian Regional Council	8 millones de £	11,5			
Obras de abastecimiento de aguas y de recogida y depuración de aguas residuales en la cuenca del Mersey — North West Water Authority	20 millones de £	27,6			
	18 millones de £	25,9			
Mejora y reforzamiento de las redes de abastecimiento de aguas y saneamiento en todo el País de Gales — Welsh Water Authority	8 millones de £	11,5			
Construcción de una presa-embalse en Roadford y reforzamiento de la red de abastecimiento de aguas en el Devon (Sudoeste) — South West Water Authority	10 millones de £	14,4			
Red de recogida e instalaciones de depuración de las aguas residuales en la aglomeración de Birmingham; regularización del río Tame — Severn Trent Water Authority	20 millones de £	28,0			
Obras de abastecimiento de aguas y depuración de aguas residuales en Humberside, East-Anglia, el Este de las Midlands y el Sudeste de Inglaterra — Anglian Water Authority	45 millones de £	62,1			
	20 millones de £	31,9			

		Infraestructuras comunitarias	Medio ambiente — patrimonio	Modernización de empresas	Objetivos energéticos	Desarrollo regional
	millones de ECU					
Obras de abastecimiento de aguas y saneamiento en la zona de York, Bradford y Sheffield — Yorkshire Water Authority						
10 millones de £	13,9	●	●			
20 millones de £	27,9	●	●			
20 millones de £	28,8	●	●			
Mejora de las redes de saneamiento e instalaciones de depuración de aguas residuales en East Lothian — Lothian Regional Council						
5 millones de £	7,0				●	
Obras de recogida y depuración de aguas residuales en la zona costera (Nordeste) — Northumbrian Water Authority						
10,5 millones de £	15,1	●			●	
Obras de recogida y tratamiento de aguas residuales; emisarios marinos para la protección del medio ambiente en los condados de Avon, Somerset y Dorset (Sudoeste) — Wessex Water Authority						
11 millones de £	15,9					●
Reordenación del Sur de Cardiff: construcción de una vía radial (1,5 km.), creación de una zona industrial y construcción de fábricas y talleres — South Glamorgan County Council						
6 millones de £	8,3	●				
5 millones de £	7,0	●				
6,5 millones de £	9,4	●				
Reformas viarias, creación de un vertedero e infraestructuras para zonas industriales en Lancashire (Noroeste) — Lancashire County Council						
1 millón de £	1,4	●				
Reformas viarias, redes de abastecimiento de aguas y de saneamiento en el Este de Escocia — Tayside Regional Council						
5 millones de £	6,9	●				
Creación de tres zonas industriales, instalaciones turísticas y reforma del aeropuerto de Roborough, en las cercanías de Plymouth (Sudoeste) — City of Plymouth District Council						
6,3 millones de £	8,8	●				
Reformas viarias, redes de abastecimiento de aguas, de saneamiento y de drenaje, ampliación de un centro de formación agrícola en los Dumfries y Galloway (Escocia) — Dumfries and Galloway Regional Council						
4 millones de £	5,6	●				●
Creación de seis zonas industriales, construcción de dos edificios para pequeñas empresas y otros dos para un colegio técnico; mejora del edificio del Museo de Transportes por Carretera y reformas viarias en la aglomeración de Coventry (Oeste de las Midlands) — City of Coventry Metropolitan District Council						
5 millones de £	7,0	●				
Reformas viarias, obras de abastecimiento de aguas y saneamiento en los distritos de Dunfermline y Kirkcaldy (Escocia) — Fife Regional Council						
5 millones de £	7,0	●				
Reformas viarias, obras de abastecimiento de aguas y saneamiento en la región de Strathclyde (Escocia) — Strathclyde Regional Council						
13 millones de £	18,2	●				
Mejora de la red de carreteras y planta depuradora en el condado de Durham (Norte) — Durham County Council						
3,3 millones de £	4,6	●				
Ampliación de la zona industrial de Rossendale Road (Noroeste) — Burnley Borough Council						
0,1 millones de £	0,1	●				
Reformas viarias (25 km.), puesta en servicio de seis transbordadores y reforma de seis instalaciones portuarias, infraestructuras en catorce zonas industriales, redes de abastecimiento de agua potable y de saneamiento en las islas Shetland — Shetland Islands Council						
10 millones de £	14,0	●				
Infraestructuras en Newcastle-upon-Tyne (Norte); vías de circunvalación, centro industrial, edificio para el Polytechnic College — City of Newcastle-upon-Tyne Metropolitan District Council , en parte para Tyne and Wear Passenger Transport Authority						
11,5 millones de £	16,1	●				
Puente sobre el río Longhon y vía de acceso; nuevos edificios de educación post-escolar en Haverfordwest (País de Gales) — Dyfed County Council						
2,5 millones de £	3,5	●				
Reforma de la red viaria, zonas industriales y comerciales, vertederos al Norte de Cheshire (Noroeste) — Cheshire County Council						
10 millones de £	14,0	●				●

				Infraestructuras comunitarias
				Medio ambiente — patrimonio
				Modernización de empresas
				Objetivos energéticos
				Desarrollo regional
		millones de ECU		
Ampliación de la zona industrial de Stella Gill en el Condado de Durham (Norte) — Chester Street District Council	0,2 millones de £	0,3	●	
Reformas viarias, ampliación de un colegio técnico y acondicionamientos tendentes a economizar energía en los edificios públicos en Staffordshire — Staffordshire County Council	2 millones de £	2,9	● ●	
Vía de descongestión, edificios industriales, ampliación del Instituto Superior de Tecnología y eliminación del amianto en 150 edificios escolares y administrativos en Manchester (Noroeste) — City of Manchester Metropolitan District Council	5 millones de £	7,2	● ●	
Carreteras, zonas industriales y obras de protección costera en Lancashire (Noroeste) — Lancashire County Council, Borough Councils de Blackpool y Blackburn a través de Lancashire County Council	2 millones de £	2,9	●	
Nuevo tramo de la autopista M65 del valle del Calder (Nelson - Colne 2,6 km.) con los correspondientes enlaces; zona industrial, centros de formación profesional y creación de un vertedero en Lancashire (Noroeste) — Lancashire County Council y Blackburn Borough Council	3 millones de £	4,3	●	
Creación o acondicionamiento de zonas y edificios industriales en Oldham, al Noroeste de Manchester — Oldham Metropolitan Borough Council	4 millones de £	5,8	●	
Reformas viarias en la aglomeración de Manchester y mejora de las instalaciones de un parque acuático — Trafford Metropolitan Borough Council	5 millones de £	7,2	●	
Modernización de instalaciones de extrusión y laminado del aluminio en el Noroeste de Inglaterra, en las Midlands y en el País de Gales — British Alcan Aluminium plc a través de British Alcan Finance Ltd	20 millones de £	28,8	●	
Puesta a punto e instalación de un nuevo sistema de gestión informática para una cadena de cooperativas — Co-operative Wholesale Society Ltd	1,4 millones de £	2,0	●	
Zonas de almacenamiento, factorías de incineración y reciclaje de desechos en la aglomeración de Manchester — Greater Manchester Waste Disposal	1 millón de £	1,4	● ●	
OTROS (1)		108,7		
Segundo conducto del Gasoducto Transaustriaco entre Baumgarten (frontera checoslovaca) y Tarvisio (frontera italiana) para el transporte del gas natural soviético a la Comunidad; reforzamiento de la estación compresora de Baumgarten (Austria) — Trans-Austria Gasline Finance Company Ltd. a través de ENI		52,0 56,7	● ●	

(1) Préstamos asimilados a préstamos para proyectos dentro de la Comunidad (ver págs. 8 y 97).

B. Préstamos con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC)

Contratos firmados en 1987

El importe total de los contratos de préstamo con cargo a recursos del NIC que en 1987 han sido suscritos conjuntamente por la Comisión de las Comunidades Europeas y el Banco con destino a proyectos de inversión dentro de la Comunidad asciende a 447 millones. Dichas operaciones son efectuadas por el Banco bajo mandato, en nombre de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta, contabilizándose fuera de balance en la Sección Especial; con respecto a dichos préstamos, la responsabilidad del Banco se limita al fiel cumplimiento del mandato que le viene encomendado.

Dichos préstamos van encaminados a fomentar las inversiones productivas de PYME, a excepción de cinco de ellos que responden a los objetivos de la política comunitaria en los ámbitos de

- * la energía
- ** el desarrollo regional
- *** las infraestructuras

	millones de ECU
DINAMARCA (250 millones de coronas danesas)	31,8
Préstamo global a Finansieringsinstituttet for Industri og Handvaerk A/S para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas industriales y de servicios 250 millones de Dkr	31,8
GRECIA (700 millones de dracmas)	4,6
Préstamo global a Ellinikos Organismos Micromesaion Metapolitikon Epicheriseon kai Cheirotechnias (EOMMEX) para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas 700 millones de Dr	4,6
ESPAÑA (16 000 millones de pesetas)	113,7
Préstamo global a Banco Atlántico, S.A. para la financiación de pequeñas y medianas inversiones economizadoras de energía 3 000 millones de Ptas.	21,8*
Préstamos globales para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas fuera de las zonas menos desarrolladas:	
Banco de Bilbao, S.A. 5 000 millones de Ptas.	34,8
Banco de Santander, S.A. 3 000 millones de Ptas.	20,9
Banco de Vizcaya, S.A. y Banco de Financiación Industrial, S.A. 2 500 millones de Ptas.	18,1
Banco Español de Crédito, S.A. y Banco de Desarrollo Económico Español, S.A. 2 500 millones de Ptas.	18,1
FRANCIA (530 millones de francos franceses)	76,8
Préstamo global a CEPME para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas 530 millones de FF	76,8
ITALIA (293 100 millones de liras italianas)	196,2
Restauración de la red ferroviaria dañada a raíz de los seísmos de noviembre de 1980 — Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato 31 000 millones de Lit	21,4**
Centro de transbordo ferrocarril-carretera en Verona (Venecia) — Consorzio Zona Agricolo-Industriale di Verona a través de VENEFONDIARIO 2 800 millones de Lit 1 200 millones de Lit	1,9*** 0,8***

Préstamos globales para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas en el Centro-Norte fuera de las zonas poco desarrolladas:

EFIBANCA	
10 500 millones de Lit	7,0
4 500 millones de Lit	3,0
7 000 millones de Lit	4,7
3 000 millones de Lit	2,0
IMI	
56 000 millones de Lit	37,3
24 000 millones de Lit	16,0
Mediocredito Centrale a través de los Mediocrediti regionales	
9 300 millones de Lit	6,2
8 800 millones de Lit	5,9
Istituto Regionale di Credito Agrario	
3 500 millones de Lit	2,3
1 500 millones de Lit	1,0
7 000 millones de Lit	4,7
3 000 millones de Lit	2,0
INTERBANCA	
14 000 millones de Lit	9,3
6 000 millones de Lit	4,0
BNL	
28 000 millones de Lit	16,7
12 000 millones de Lit	8,0
Istituto Bancario San Paolo di Torino — Sezione di Credito Agrario	
20 000 millones de Lit	13,3
CENTROBANCA	
14 000 millones de Lit	9,3
6 000 millones de Lit	4,0
Banco di Napoli	
7 000 millones de Lit	4,7
3 000 millones de Lit	2,0
CREDIOP	
7 000 millones de Lit	4,7
3 000 millones de Lit	2,0

PORTUGAL (1 610 millones de escudos) **9,9**

Préstamo global a **Banco Português de Investimento** para la financiación de inversiones productivas de pequeñas y medianas empresas de la industria y los servicios, así como inversiones conducentes al ahorro energético o la protección del medio ambiente
1 610 millones de Esc 9,9

REINO UNIDO (10 millones de libras esterlinas) **14,0**

Electrificación de la red ferroviaria al Sudoeste de Glasgow en dirección a Ayr y adquisición de material rodante (Escocia) — **Strathclyde Regional Council**
10 millones de £ 14,0**

Abreviaturas utilizadas en las listas que anteceden

España RENFE: Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles
Francia CAECL: Caisse d'Aide à l'Equipement des Collectivités Locales — Crédit Local de France
CEPME: Crédit d'Equipement des Petites et Moyennes entreprises
CNA: Caisse Nationale des Autoroutes
EDF: Electricité de France
SNCF: Société Nationale des Chemins de Fer français
Italia AGIP: Azienda Generale Industria Petroli
AUTOSTRADE: Autostrade-Concessioni e Costruzioni Autostrade S.p.A.
BNL: Banca Nazionale del Lavoro
BNL/SACAT: Sezione Autonoma per l'Esercizio del Credito Alberghiero e Turistico della BNL
BNL/SAFOP: Sezione Autonoma per il Finanziamento di Opere Pubbliche e di Impianti di Pubblica Utilità della BNL
CENTROBANCA: Banca Centrale di Credito Popolare
CIS: Credito Industriale Sardo
CREDIOP: Consorzio di Credito per le Opere Pubbliche
EFIBANCA: Ente Finanziario Interbancario

EFIM: Ente Partecipazione e Finanziamento Industria Manifatturiera
ENEL: Ente Nazionale de l'Energia elettrica S.p.A.
IMI: Istituto Mobiliare Italiano
INTERBANCA: Banca per Finanziamenti a Medio e Lungo Termine
IRFIS: Istituto Regionale per il Finanziamento alle Industrie in Sicilia
IRI: Istituto per la Ricostruzione Industriale
ISVEIMER: Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale
ITALGAS: Società Italiana per il Gas p.A.
MEDIIOBANCA: Banca di Credito Finanziario S.p.A.
MEDIOCREDITO CENTRALE: Istituto Centrale per il Credito a Medio Termine
SIP: Società Italiana per l'Esercizio delle Telecomunicazioni p.A.
SNAM: Società Nazionale Metanodotti p.A.
VENEFONDIARIO: Istituto di Credito Fondiario delle Venezie

Financiaciones fuera de la Comunidad

El importe de las financiaciones fuera de la Comunidad se eleva a 188,8 millones con cargo a recursos propios del Banco y 203,3 millones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad o de los Estados Miembros: 392,1 millones en total.

La casi totalidad de los préstamos en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico han sido otorgados a tenor de la III Convención de Lomé; en los Países y Territorios de Ultramar, con arreglo a la correspondiente Decisión del Consejo de las Comunidades Europeas. Su importe ha sido de 349,4 millones (209,7 millones en 1986), de ellos 161,2 millones en préstamos bonificados con cargo a recursos propios y 188,2 millones en capitales de riesgo con cargo a recursos presupuestarios.

El Banco ha intervenido en seis países mediterráneos agotando el saldo disponible en el marco de los protocolos financieros concertados entre dichos países y la Comunidad: 27,7 millones con cargo a recursos propios y 15,1 millones con cargo a recursos presupuestarios, es decir, 42,8 millones en total (en comparación con 264 millones en 1986).

Financiaciones en los Estados ACP y en los PTU

Pese a las persistentes dificultades, la diligente prospección de inversiones ha permitido financiar un número mayor de proyectos que en 1986: el importe total supera en un 66 % al del ejercicio anterior.

El Banco ha intervenido así en 33 Estados ACP (por vez primera en Angola y Mozambique) y en dos PTU (la Polinesia francesa y las Islas Vírgenes británicas).

En seis de los países y territorios, el BEI ha intervenido exclusivamente con cargo a recursos propios por importe de 97,7 millones, es decir, el 28 % del total; en otros 29 Estados ha intervenido, bien únicamente con cargo a capitales de riesgo (147,2 millones en 23 países, 42 % del total), bien con cargo a ambos tipos de recursos (77,5 millones, 22 % del total); además se han otorgado 27 millones para dos proyectos regionales que interesan a varios países.

Más de la mitad del importe total de las aportaciones de capital de riesgo ha correspondido a los Estados ACP menos desarrollados (art. 257 de la III Convención de Lomé). En cambio, el 85 % de los préstamos con cargo a recursos propios del Banco han ido destinados a proyectos ubicados en otros Estados ACP.

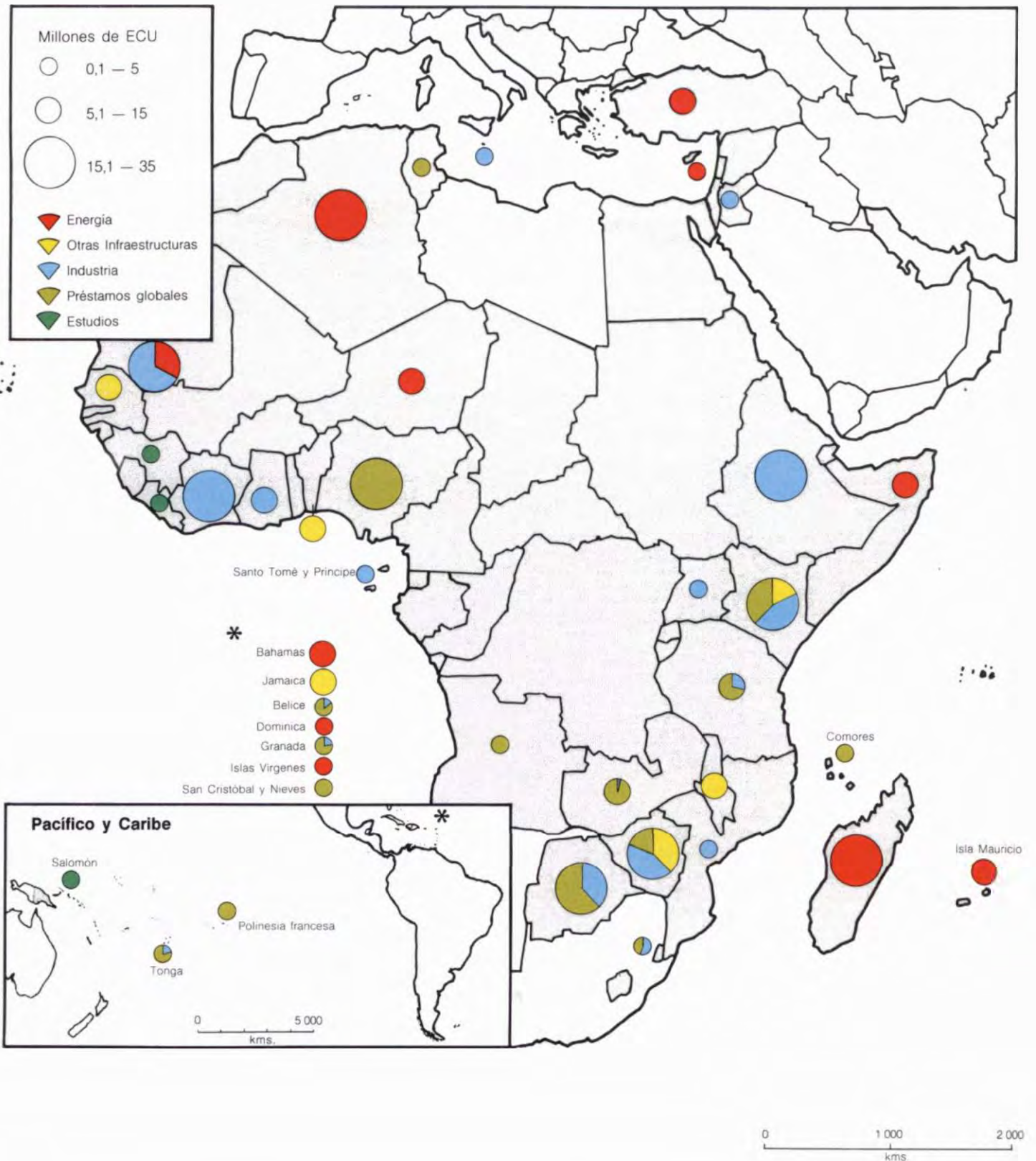
De conformidad con las orientaciones de la III Convención de Lomé, se ha atribuido prioridad a la financiación de proyectos en los sectores de la industria y la agro-industria, donde se concentran cerca del 60 % de los préstamos: 201 millones en total, de ellos 31 para las industrias de extracción, 60 para el sector de fabricación y 110 para pequeñas empresas a través de préstamos a bancos de desarrollo. El importe de los créditos adjudicados durante el ejercicio en el marco de los préstamos

globales en curso ha ascendido a 31,8 millones: 115 pequeñas y medianas empresas principalmente en los sectores de la química y de los materiales plásticos (36 %), los productos alimentarios (20,5 %) y el turismo (16 %). Los demás préstamos atañen a la mejora de las comunicaciones (44,3 millones), equipamientos energéticos (78,1 millones) o la protección del medio ambiente gracias a la potenciación del abastecimiento de aguas y el saneamiento (25 millones en total: ver recuadro pág. 67). Las financiaciones para rehabilitación de empresas o infraestructuras y para ciertos estudios representan el 25 % del total.

Durante el ejercicio se ha intervenido en 25 países de **Africa** (13 en 1986) por un total de 314,3 millones, de ellos 177,5 con cargo a capitales de riesgo.

En **Africa Occidental**, las financiaciones han ascendido a 123,6 millones. En **Nigeria**, un préstamo global de 30 millones contribuirá a la financiación de pequeñas y medianas empresas, sobre todo en el Norte del país. En **Costa del Marfil** se han financiado factorías de desgrane del algodón y la modernización de un complejo textil integrado (16,9 millones). En **Mauritania**, las actividades mineras en Guelb el Rhein y la producción-distribución de electricidad en Nouadhibou (15 millones). En **Niger**, líneas para la transmisión de electricidad procedente de Nigeria (14,3 millones). Dos préstamos para las telecomunicaciones hacen referencia a la red interior del **Senegal** (12 millones) y a los enlaces regionales e internacionales en Guinea, **Guinea-Bissau**, Mauritania y Malí a través de la CEDEAO -Comunidad Económica de los Estados de Africa del Oeste (21 millones). En **Ghana** se ha contribuido a la reha-

Proyectos financiados en los países de la Cuenca Mediterránea, los Estados ACP y los PTU en 1987



bilitación de la refinería de petróleo de Tema (7 millones). En **Benin**, el abastecimiento de aguas de Cotonou y Porto Novo (6,5 millones). En **Guinea y Liberia**, sendos estudios de viabilidad relativos a un yacimiento de mineral de hierro (1 millón en total, a título de Lomé II).

En **Africa Austral** se han adjudicado 105,2 millones. Se han financiado en **Zimbawe** obras de abastecimiento de aguas, mataderos y centros de elaboración cárnica además de un préstamo global (32 millones). En **Madagascar**, la rehabilitación de centrales eléctricas y de la red de transmisión de elec-

El abastecimiento de agua potable en las grandes ciudades de Africa

El crecimiento desmedido de las aglomeraciones urbanas es uno de los fenómenos más inquietantes a que deben hacer frente las autoridades de numerosos países africanos. La población de Lagos, por ejemplo, se ha duplicado desde 1963 (de 675 000 a 6 500 000 habitantes) y es muy posible que sobrepase los 12 millones para el año 2000. No es una excepción. Lilongwe, la nueva capital de Malawi, contaba apenas 20 000 habitantes en 1960; 170 000 en 1960; y llegará probablemente a 500 000 a fin de siglo. Esta multiplicación por 20 o 25 en el espacio de 40 años exige el reforzamiento de las infraestructuras y los equipamientos más esenciales; ahora bien, el costo resulta muy elevado para estos países, que en muchos casos figuran entre los más desheredados del planeta.

Es por ello que el Banco -generalmente en cooperación con otras fuentes de financiación bilaterales o multilaterales- ha intervenido con frecuencia en Africa para ayudar a potenciar las infraestructuras urbanas de base: electricidad, telecomunicaciones y (más recientemente) abastecimiento de aguas. Por lo demás, estas actuaciones se hallan en consonancia con las orientaciones de la III Convención de Lomé, que en su artículo 190 destaca expresamente los proyectos tendentes a la mejora del medio ambiente y del suministro de agua a las poblaciones. En 1986 y sobre todo en 1987, el BEI financió diversas iniciativas encaminadas a consolidar el abastecimiento de agua potable en Brazzaville y Pointe Noire (Congo), Lilongwe (Malawi), Harare (Zimbabwe), Cotonou y Porto Novo (Benin), ciudades que albergan en total una población de 3,5 millones de almas. Tales intervenciones se realizaron a base de recursos propios del BEI (16 millones) y capitales de riesgo procedentes de los recursos del Fondo Europeo de Desarrollo (19 millones).

Si bien la mayoría de estos centros urbanos disponen en su proximidad de reservas hidráulicas suficientes, en la práctica tan sólo parte de la población goza de acceso satisfactorio al agua potable. Ello obedece a diversas razones. Las instalaciones de captación y canalización no se han desarrollado a un ritmo compatible con la explosión demográfica; la vetustez de los equipamientos provoca pérdidas del 20-30 %. Otro tanto cabe decir de las

capacidades de tratamiento. El resultado es que la deficiencia ha de ser suplida por procedimientos irregulares, utilizando agua no tratada que se obtiene directamente de ríos, marismas o capas freáticas con los consiguientes riesgos para la salud.

En tales circunstancias, la distribución de agua se verifica de diferentes maneras: conexión directa a la red (generalmente con contador para la facturación), bocas de agua públicas para surtir a quienes no disponen de acometida propia o incluso un servicio de aguadores a domicilio que resulta a veces muy costoso. Con todo ello es evidente que las estadísticas de consumo de agua han de enmascarar necesariamente grandes desigualdades entre diferentes barrios de una misma ciudad. De todas formas, ciudades como Cotonou (25 litros por día y habitante), Lagos (50 litros) o Yaoundé (90 litros) se clasifican muy por debajo de Lilongwe (140 litros) o Abidjan (190 litros), que a su vez no alcanzan ni con mucho a equiparse con las ciudades del Sur de Europa (250-400 litros). En los casos en que el suministro de agua resulta satisfactorio en cantidad y en calidad (Harare, 250 litros) se requieren igualmente importantes inversiones para evitar una rápida degradación de la situación.

La mejora del abastecimiento plantea por otra parte el problema de la evacuación de las aguas residuales, dada la precariedad o inexistencia de los sistemas de saneamiento individuales o colectivos. Por esta razón el BEI interviene también para financiar redes de alcantarillado y plantas depuradoras de aguas residuales que contribuyen a reducir la contaminación y prevenir sus consecuencias negativas para la sanidad pública.

Las financiaciones otorgadas por el Banco en condiciones especialmente favorables (préstamos bonificados con cargo a recursos propios, aportaciones de capital de riesgo) se complementan por lo general con otras fuentes de financiación. Estas ayudas resultan tanto más indispensables cuanto que las propias compañías de servicio público no suelen disponer de recursos financieros para la realización de las necesarias infraestructuras, habida cuenta del bajo nivel medio de las tarifas que en muchos casos no cubre siquiera los gastos de explotación.

tricidad (15,5 millones). En **Malawi**, el abastecimiento de aguas de Lilongwe (6,5 millones). En **Mozambique**, varios proyectos agro-industriales en Chokwe y una conservera de legumbres en Chilembene (3 millones). En **Botswana**, la construcción de un matadero en Francistown además de un préstamo global para la financiación de pequeñas empresas (16 millones). En **Isla Mauricio** el reforzamiento de la producción y de la transmisión de electricidad (13 millones). Por lo demás, se han concertado préstamos globales con bancos de desarrollo de **Zambia** (10,2 millones), **Angola** (4 millones), **Swazilandia** (3 millones) y **Comores** (2 millones).

En **Africa Oriental y Central**, las intervenciones ascienden a 85,6 millones. En **Etiopía** se ha financiado una mina de oro (21 millones). En **Kenya**, la reforma del puerto de Mombasa e instalaciones para la elaboración del té (19,5 millones). En **Somalia**, la rehabilitación de equipos de producción-distribución de electricidad en Mogadiscio (13 millones). En **Santo**

Tomé y Príncipe, una fábrica de aceite de palma (2,1 millones). Además, préstamos por un total de 30 millones han sido asignados a varios bancos de desarrollo nacionales y regionales (EADB) para inversiones en **Tanzania**, **Kenya** y **Uganda**.

En el **Caribe** se han concedido 25 millones. En las **Bahamas** se ha financiado el reforzamiento de la producción de electricidad (9,1 millones), e igualmente en **Dominica** (3,8 millones). En **Jamaica**, la ampliación del puerto de Montego Bay (5,3 millones). Diversos préstamos han sido concedidos a bancos de desarrollo de **Belize** (3,5 millones), **Granada** (1,8 millones) y **San Cristóbal y Nieves** (1,5 millones).

En el **Pacífico**, finalmente, se ha financiado cierto número de pequeñas empresas en **Tonga** (1,5 millones) y un estudio previo a la instalación de depósitos de carburante en las **Islas Salomón** (0,1 millo-

Cuadro 5: Importes de ayuda financiera comunitaria previstos a tenor de los convenios, protocolos financieros y decisiones vigentes o negociados a 30 de abril de 1988

(millones de ECU)

Tipo de acuerdo	Período de aplicación	Préstamos con cargo a recursos propios del BEI (1)	Intervenciones con cargo a recursos presupuestarios			TOTAL	
			Operaciones de capital de riesgo (2)	Ayudas a fondo periodo (3)	Préstamos en condiciones especiales (4)		
Cuenca Mediterránea							
Yugoslavia	2º protocolo financiero	1988—1991	550			550	
Turquia	4º protocolo financiero	no firmado aún	225		50	600	
Magreb	3º protocolo financieros	1988—1991	465	21	301	787	
Mashreq			475	16	277	768	
Israel			63			63	
Malta	2º protocolo financiero	1. 10. 1986— 31. 10. 1988	16		10,5	29,5	
Cipre	2º protocolo financiero	1. 5. 1984— 31. 12. 1988	28		10	44	
Libano	ayuda excepcional		50				
Estados ACP—PTU							
ACP	Convención de Lomé III	1986—1990	1 100	600	4 860	600	7 160
PTU	Decisión del Consejo	1986—1990	20	15	55	25	115
Total ACP—PTU (5)			1 120	615	4 915	625 (4)	7 275

(1) Préstamos que conllevan bonificaciones de interés costeadas a base de recursos, ora del Fondo Europeo de Desarrollo para los proyectos en los Estados ACP y los PTU, ora del presupuesto general de las Comunidades para los proyectos en ciertos países de la Cuenca Mediterránea. Los importes necesarios para las bonificaciones de interés son imputadas a las ayudas reembolsables.

(2) Financiaciones otorgadas y administradas por el BEI.

(3) Ayudas otorgadas y administradas por la Comisión de las Comunidades Europeas.

(4) Préstamos otorgados y administrados por la Comisión de las Comunidades Europeas.

(5) Excluido el Fondo de estabilización de los ingresos de exportación de los ACP (925 millones) y de los PTU (5 millones) así como el dispositivo especial para los productos mineros de los ACP (415 millones); financiaciones otorgadas por la Comisión.

nes a título de Lomé II). En los **PTU** se ha contribuido a una central y líneas de transmisión eléctricas en las **Islas Vírgenes** británicas (4,4 millones) además de un préstamo global para pequeñas y medianas empresas en **Polinesia francesa** (4 millones).

La casi totalidad de los proyectos de inversión en los Estados ACP han sido objeto de cofinanciaciones, principalmente con las instituciones financieras bilaterales de los Países Miembros, la Comisión de las Comunidades Europeas, el Banco Mundial y otras instituciones de ayuda al desarrollo.

Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea

Dado que los protocolos financieros mediterráneos de la tercera generación no quedaron formalizados hasta mediados de 1987, su instrumentación no podrá ser iniciada antes de 1988 (ver recuadro pág. 70). La actividad del Banco se ha ceñido pues a la utilización de los saldos aún disponibles a título de la segunda generación de protocolos que expiraron en octubre de 1986 (en los países del Magreb y Mashreq) y de los protocolos vigentes hasta 1988 (en el caso de Malta y Chipre). Asimismo se ha realizado una operación en el marco del protocolo complementario de 1973 suscrito con Turquía.

Magreb

En **Argelia**, el Banco ha otorgado un préstamo de 22 millones para el reforzamiento de la central diésel de Bechar, al Sudoeste del país. En **Túnez**, dos préstamos globales por un total de 1,5 millones han sido concertados con Banque Nationale de Développement Agricole para el fomento de la inversión agrícola y agro-industrial; en el marco de los préstamos globales en curso se han adjudicado durante el ejercicio 270 créditos por valor de 5,2 millones.

Cuadro 6: **Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea y los Estados ACP—PTU en 1987**

	Total	Recursos propios	Recursos presupuestarios	Sector			
				Energía	Infra-estructuras	Industria, agricultura, servicios	
						Préstamos individuales	Préstamos globales
Argelia	22,0	22,0	—	22,0	—	—	—
Túnez	1,5	1,1	0,4	—	—	—	1,5
Jordania	3,1	3,1	—	—	—	3,1	—
Malta	3,0	—	3,0	—	—	3,0	—
Chipre	2,6	1,5	1,1	2,6	—	—	—
Turquía	10,6	—	10,6	10,6	—	—	—
Total Cuenca Mediterránea	42,8	27,7	15,1	35,2	—	6,1	1,5
Africa	314,4	136,9	177,5	60,8	64,0	102,3	87,3
Caribe	25,0	16,9	8,1	12,9	5,3	0,9	5,9
Pacífico	1,6	—	1,6	—	—	0,4	1,2
PTU	8,4	7,4	1,0	4,4	—	—	4,0
Total ACP—PTU	349,4	161,1	188,2	78,1	69,3	103,6	98,4
Total	392,1	188,8	203,3	113,3	69,3	109,7	99,9

Mashreq

En **Jordania** se ha concedido un préstamo de 3,1 millones a una organización cooperativa agrícola en orden a la creación de cinco unidades de cría de ovino.

Otros

En **Turquía** se ha contribuido con 10,6 millones (recursos presupuestarios) a una línea de transmisión

eléctrica entre las nuevas centrales del Sudoeste del país y los grandes núcleos urbanos del Norte; este préstamo representa el saldo aún disponible a título del protocolo financiero complementario de 1973, suscrito a raíz del ingreso de tres nuevos Países Miembros en la CEE. En la isla de **Malta** se han adjudicado 3 millones (recursos presupuestarios) para una planta de reciclaje de residuos. En **Chipre**, 2,6 millones permitirán el reforzamiento de la red de transmisión y distribución de electricidad.

La tercera generación de protocolos financieros en la Cuenca Mediterránea

El año 1987 se ha caracterizado por la negociación de la tercera generación de protocolos financieros con los países del Magreb, los países del Mashreq e Israel. La Comunidad ha fijado un montante global sensiblemente más elevado para los préstamos del Banco y la ayuda presupuestaria a esta región, a saber: 1 003 millones de ECU en préstamos con cargo a recursos propios del Banco y 615 millones de ECU con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad, revistiendo estos últimos la forma de subvenciones (578 millones) o de capitales de riesgo otorgados y gestionados por el Banco (37 millones). Estos techos cubren el período de cinco años que expirará a fines de 1991. En comparación con el período anterior, el incremento es de 67 % por lo tocante a los préstamos del Banco y de 48 % por lo que respecta a los recursos presupuestarios de la Comunidad. En los nuevos protocolos se reserva una parte algo mayor que anteriormente a los países que atraviesan dificultades económicas particulares (Egipto, Marruecos, Túnez). Se ha decidido igualmente aumentar de manera apreciable el techo de los préstamos del Banco a Yugoslavia, que recibirá 550 millones de ECU antes de 1991 en virtud de un convenio que por razones históricas recibe el nombre de segundo protocolo financiero.

Se ha introducido una novedad en los protocolos suscritos con los países del Magreb y del Mashreq: 37 millones de ECU para operaciones de capital de riesgo. Los halagüeños resultados obtenidos con los capitales de riesgo en los Estados ACP han aconsejado experimentar esta fórmula también en la Cuenca Mediterránea, donde servirá entre otras cosas para facilitar la realización de inversiones de empresas autóctonas en cooperación con empresas de la CEE en los sectores de la industria y los

servicios. Estas ayudas con cargo a capitales de riesgo representan una modalidad de financiación especialmente flexible que puede ser concedida en forma de participación directa en los fondos propios de una empresa o bien en forma de cuasi capital (préstamos condicionales o subordinados). Se abandonan, en cambio, los préstamos en condiciones especiales que otorgaba la Comisión de las Comunidades Europeas en el marco de anteriores protocolos.

La experiencia recogida a lo largo de una colaboración ya dilatada entre la Comunidad y los países de la Cuenca Mediterránea ha permitido definir nuevos sectores prioritarios en el ámbito de la cooperación financiera. Habida cuenta del agravamiento de los déficits alimentarios de numerosos países, que repercute sobre sus balanzas de pagos, la ayuda comunitaria habrá de servir principalmente para estimular el desarrollo de la agricultura local siempre que tal intervención parezca justificada desde el punto de vista económico. A este respecto será indispensable coordinar estrechamente la selección de los proyectos con los objetivos de las políticas de rehabilitación económica que vienen siendo aplicadas en numerosos países. En ciertos casos podrá proporcionarse una ayuda directa en forma de créditos agrícolas; en otros, una ayuda indirecta a base de financiaciones para la realización o restauración de infraestructuras tales como presas hidráulicas, sistemas de regadío o instalaciones para el almacenamiento y el transporte. El BEI, la Comisión y las restantes fuentes de financiación deberán pues cooperar constructivamente con los Estados interesados para poner a punto los proyectos más prometedores, de modo que los programas de asistencia mantengan una coherencia recíproca.

Lista de las financiaciones fuera de la Comunidad ⁽¹⁾

A. Préstamos con cargo a recursos propios del Banco

Contratos firmados en 1987

El montante total de los contratos de préstamo con cargo a recursos propios del Banco firmados en 1986 con destino a proyectos de inversión en el exterior de la Comunidad se eleva a 188,8 millones, de ellos 27,7 millones en los países de la Cuenca Mediterránea y 161,1 millones en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico así como en los Países y Territorios de Ultramar. Dichas operaciones se contabilizan en el balance.

Todos estos préstamos han conllevado una bonificación de interés costeada a base de recursos presupuestarios de la Comunidad.

Países de la Cuenca Mediterránea

millones de ECU

ARGELIA

Reforzamiento de la central diésel de Bechar mediante la adición de cinco grupos de 8 MW cada uno

Société Nationale de l'Électricité et du Gaz a través de la **República Argelina Democrática y Popular**

126,1 millones de dinares argelinos 22,0

JORDANIA

Creación de cinco unidades de cría intensiva de ovino

Jordan Co-operative Organisation a través del **Gobierno del Reino Hachemita de Jordania**

1,1 millones de dinares jordanos 3,1

CHIPRE

Reforzamiento de la red de transmisión y distribución de electricidad

Office de l'Électricité de Chypre

0,8 millones de libras chipriotas 1,5

TUNEZ

Préstamo global a **Banque Nationale de Développement Agricole** para la financiación de pequeñas o medianas inversiones en la industria y la agro-industria

1 millón de dinares tunecinos 1,1

Estados ACP y PTU - Africa

millones de ECU

ZIMBAWE

32,0

61,2 millones de dólares de Zimbawe

Ampliación de las redes de abastecimiento de agua potable de la ciudad de Harare

Harare City Council a través de la **República de Zimbawe**

22,8 millones de dólares de Zimbawe 12,0

Construcción de dos mataderos en Bulawayo y Masvingo (Sur) y de un complejo de transformación y distribución en Harare (Nordeste)

Gobierno de Zimbawe para Cold Storage Commission

27 millones de dólares de Zimbawe 14,0

Préstamo global a **Zimbawe Development Bank** para la financiación de pequeñas y medianas empresas industriales, agro-industriales, mineras y turísticas

11,4 millones de dólares de Zimbawe 6,0

NIGERIA

Préstamo global a **New Nigerian Development Company** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de los sectores de la industria, la agro-industria, las minas y el turismo

127 millones de Naira 30,0

KENYA

27,0

465,2 millones de chelines de Kenya

Reforma del puerto de Mombasa; rehabilitación y modernización de los muelles de mercancías

Kenya Ports Authority

100,4 millones de chelines de Kenya 6,0

Ampliación y modernización de 39 factorías de té y creación de otras 15

Kenya Tea Development Authority

191,1 millones de chelines de Kenya 11,0

Préstamo global a **Development Finance Company of Kenya** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, la agricultura, el turismo y las minas

173,7 millones de chelines de Kenya 10,0

COSTA DEL MARFIL

16,9

5 844,3 millones de francos CFA

Reconstrucción de una factoría de desgrane del algodón en Korhogo; modernización de otras dos en Boundiali y Mankono

República de Costa del Marfil para Compagnie Ivoirienne pour le Développement des Textiles

3 285,5 millones de francos CFA 9,5

(1) Las aperturas de crédito vienen expresadas en ECU por lo que respecta a las financiaciones efectuadas en el marco de la cooperación financiera. En la presente lista se incluyen a título indicativo los importes en moneda nacional, calculados sobre la base de los contravalores en ECU utilizados por el BEI en el momento de ser firmados los contratos (ver pág. 8).

Reestructuración y modernización de una factoría de hilatura-tejeduría en Dimbokro y de una factoría de tintura-imprimación en Abidjan

Union Industrielle et Textile de Côte d'Ivoire
2 558,8 millones de francos CFA 7,4

BOTSWANA 11,0

21,2 millones de Pula

Construcción de un nuevo matadero industrial de bovino y de una instalación de deshuesado en Francistown (Nordeste)

Botswana Meat Commission
7,7 millones de Pula 4,0

Préstamo global a **Botswana Development Corporation Ltd.** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, las minas y el turismo
13,5 millones de Pula 7,0

ISLA MAURICIO

Rehabilitación de la central diésel de Fort Victoria (62,4 MW) y de varias pequeñas centrales hidroeléctricas (3,4 MW), con reforzamiento de la red de distribución de electricidad

Central Electricity Board
152 millones de rupias de Mauricio 10,0

REGIONAL - AFRICA ORIENTAL (Kenya — Uganda — Tanzania)

Préstamo global a **East African Development Bank** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, la agricultura, el turismo, los transportes, las telecomunicaciones y las minas 6,0

MALAWI

Reforzamiento de las capacidades de tratamiento y de la red de abastecimiento de agua potable de la ciudad de Lilongwe

Lilongwe Water Board a través del **Gobierno de Malawi**
8,4 millones de Kwachas de Malawi 4,0

Estados ACP y PTU - Caribe

millones de ECU

BAHAMAS

Construcción de centrales diésel, ampliación de centrales existentes, mejora de las redes de distribución de electricidad en diez de las Islas de la Familia

Bahamas Electricity Corporation
10,3 millones de dólares de las Bahamas 9,1

JAMAICA

Ampliación del puerto de Montego Bay con construcción de instalaciones destinadas a embarcaciones de recreo

Port Authority of Jamaica
33 millones de dólares de Jamaica 5,3

BELICE

Préstamo global a **Development Finance Corporation of Belize** para la financiación de pequeños y medianos proyectos en la industria, la agro-industria, el turismo, la pesca y la silvicultura
5,4 millones de dólares de Belice 2,5

Estados ACP y PTU - Pacífico

millones de ECU

ISLAS VIRGENES BRITANICAS

Central térmica en Pockwood Pond (5 MW) cuyo calor residual podrá ser aprovechado por una futura instalación desalinizadora del agua de mar

British Virgin Islands Electricity Corporation
5 millones de dólares estadounidenses 4,4

POLINESIA FRANCESA

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas inversiones en los sectores de la industria, la agro-industria, el turismo y los transportes

Société de Crédit et de Développement de l'Océanie
377,3 millones de francos CFP 3,0

B. Financiaciones con cargo a recursos presupuestarios

Contratos firmados en 1987

El importe total de las operaciones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad o de los Estados Miembros que se han concertado en 1987 asciende a 203,3 millones, de cuya cifra 15,1 millones corresponden a préstamos en condiciones especiales concedidos en los países de la Cuenca Mediterránea y 188,2 millones representan aportaciones de capital de riesgo en los Estados ACP y los PTU. Estas financiaciones son otorgadas por el Banco bajo mandato, en nombre de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta, siendo contabilizadas fuera de balance en la Sección Especial (pág. 92); por lo tocante a este tipo de operaciones, la responsabilidad del Banco se limita al fiel cumplimiento del mandato que le viene encomendado.

Países de la Cuenca Mediterránea

		millones de ECU	
TURQUIA			
Línea aérea de transmisión de electricidad en el Sudoeste del país			
Turkiye Elektrik Kurumu a través de la República de Turquía			
9,4 millones de libras turcas	10,6		
MALTA			
Planta de reciclaje de desechos domésticos con producción de fertilizantes			
República de Malta			
1,9 millones de libras maltesas	3,0		
CHIPRE			
Reforzamiento de la red de transmisión y distribución de electricidad			
Office d'Electricité de Chypre			
0,6 millones de libras chipriotas	1,1		
TUNEZ			
Préstamo global a Banque Nationale de Développement Agricole para la financiación de pequeñas y medianas inversiones en la agricultura y la agroindustria			
0,4 millones de dinares tunecinos	0,4		
Estados ACP y PTU - Africa			
		millones de ECU	
ETIOPIA		21,0	
49,1 millones de Birrs etíopes			
Puesta en explotación de una mina de oro a cielo abierto con instalaciones para el tratamiento del mineral			
Préstamos condicionales al Gobierno etíope :			
- para Lega Dembi Gold Enterprise			
- para Ethiopian Mineral Resources Development Corporation			
18,7 millones de Birrs etíopes	8,0		
30,4 millones de Birrs etíopes	13,0		
REGIONAL - AFRICA OCCIDENTAL			
Instalaciones de telecomunicación por haces hertzianos entre diferentes países miembros de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO) ; estación terrestre internacional para satélites en Bamako (Mali)			
Préstamo condicional al Fondo de Cooperación, Compensación y Desarrollo de la CEDEAO para los Estados de Guinea, Guinea-Bissau, Malí y Mauritania			
			21,0
MADAGASCAR			
15,5			
14 059,9 millones de francos malgaches			
Rehabilitación y reforzamiento de las instalaciones de producción y distribución de electricidad en Mahajunga y Nosy-Bé			
Préstamos condicionales al Estado malgache para JIRAMA (Compañía Malgache de Electricidad)			
1 814,2 millones de francos malgaches		2,0	
12 245,7 millones de francos malgaches		13,5	
MAURITANIA			
15,0			
1 277 millones de Ouguiyas			
Rehabilitación de las instalaciones para la producción de electricidad en Nouadhibou			
Préstamo condicional a la República Islámica de Mauritania para Société Nationale d'Eau et d'Électricité			
426,3 millones de Ouguiyas		5,0	
Reforma de una factoría de concentración de mineral de hierro en Guelb el Rhein y modernización de los enlaces ferroviarios y de telecomunicaciones con el puerto de Nouadhibou			
Préstamo condicional y subordinado a la República Islámica de Mauritania para Société Nationale Industrielle et Minière			
850,7 millones de Ouguiyas		10,0	
NIGER			
Línea de alta tensión entre Maradi y Zinder (Níger) y Katsina (Nigeria)			
Préstamo condicional a la República del Níger para Société Nigérienne d'Électricité			
4 945,6 millones de francos CFA		14,3	
SOMALIA			
13,0			
1 468,6 millones de chelines somalíes			
Rehabilitación y reforzamiento de los equipos de producción (centrales diésel de una potencia total de 58 MW), transmisión y distribución de Moga-discio			

Préstamos condicionales al Gobierno de la República Democrática de Somalia para Société Somalienne d'Électricité			
1 129,7 millones de chelines somalíes	10,0		
338,9 millones de chelines somalíes	3,0		
SENEGAL			
Reforzamiento y modernización de la red nacional de telecomunicaciones			
Préstamo condicional a la República del Senegal para Société Nationale des Télécommunications du Sénégal			
4 150,2 millones de francos CFA	12,0		
ZAMBIA			
140 millones de Kwachas	10,2		
Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria, la agro-industria, la minería y el turismo (incluyendo participaciones en el capital)			
Préstamo condicional a Development Bank of Zambia			
136,7 millones de Kwachas	10,0		
Adquisición de una participación por cuenta de la Comunidad en el capital de Development Bank of Zambia			
3,3 millones de Kwachas	0,2		
KENYA			
130,2 millones de chelines de Kenya	7,5		
Préstamo global para la rehabilitación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, la agricultura, el turismo y la minería			
Préstamo condicional a Development Finance Company of Kenya			
52,2 millones de chelines de Kenya	3,0		
Participación en la ampliación de capital de East African Development Bank			
Préstamo condicional al Gobierno de Kenya			
34,7 millones de chelines de Kenya	2,0		
Participación en los fondos propios y asimilados de las sociedades de transformación del té			
Préstamo condicional a Kenya Tea Development Authority			
43,4 millones de chelines de Kenya	2,5		
GHANA			
Segunda fase de la rehabilitación de la refinería de Tema, al Este de Acra			
Préstamo condicional a la República de Ghana para Ghanaian Italian Petroleum Company Limited			
713,7 millones de cedís de Ghana	7,0		
TANZANIA			
483,3 millones de chelines de Tanzania	7,0		
Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas en los sectores de la industria, la agro-industria y el turismo			
Préstamo condicional a Tanganika Development Finance Company Ltd			
324,6 millones de chelines de Tanzania	5,0		
Participación en la ampliación de capital de East African Development Bank			
Préstamo condicional al Gobierno de Tanzania			
158,7 millones de chelines de Tanzania	2,0		
BENIN			
Mejora del abastecimiento de agua potable de las ciudades de Cotonou y Porto Novo			
Préstamo condicional a la República Popular de Benin para la Société Béninoise d'Électricité et d'Eau			
2 247,6 millones de francos CFA	6,5		
BOTSWANA			
9,6 millones de Pulas	5,0		
Construcción de un matadero industrial de bovino con instalación de deshuesado en Francistown (Nordeste)			
Préstamo condicional al Gobierno de Botswana para Botswana Meat Commission			
3,8 millones de Pulas	2,0		
Préstamo global para la financiación de participaciones en los fondos propios o asimilados de PYME			
Préstamo condicional a Botswana Development Corporation Ltd			
5,8 millones de Pulas	3,0		
ANGOLA			
Préstamo global para la financiación de estudios de viabilidad de proyectos industriales, agro-industriales, mineros o turísticos, así como proyectos de rehabilitación en los mismos sectores			
Préstamo condicional a Banque Nationale d'Angola			
135,2 millones de Kwanzas	4,0		
ISLA MAURICIO			
Rehabilitación de la central diésel de Fort Victoria (62,4 MW) y de varias pequeñas centrales hidroeléctricas (3,4 MW) con reforzamiento de la red de distribución de electricidad			
Préstamo condicional al Gobierno de Mauricio para Central Electricity Board			
45,6 millones de rupias de Mauricio	3,0		
MOZAMBIQUE			
Rehabilitación de una factoría de desgrane del algodón en Chokwe y de una fábrica de jugo de tomate en Chilembene (Sur)			
Préstamo condicional a Banco Nacional de Moçambique para Companhia Agro-Industrial Lonhro-Moçambique			
695,7 millones de Meticals	3,0		
SWAZILANDIA			
6,9 millones de Emalangeni	3,0		
Préstamos para el reforzamiento de la actividad de Swaziland Investment and Development Company (SIDC) Ltd			

Préstamo global a **SIDC** para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, la minería y el turismo
3,1 millones de Emalangeni 1,4

Préstamo condicional al **Gobierno** para la financiación de una parte de su suscripción al capital de **SIDC**
3,8 millones de Emalangeni 1,7

MALAWI

Reforzamiento de las capacidades de tratamiento y de la red de abastecimiento de agua potable de la ciudad de Lilongwe

Préstamo subordinado a **Lilongwe Water Board**
5,2 millones de Kwachas de Malawi 2,5

SANTO TOME Y PRINCIPE

Fábrica de aceite de palma cerca de Ribeira Peixe (Sudeste)

Préstamo condicional a **Banco Nacional de São Tomé e Príncipe**
83,1 millones de Dobras 2,1

COMORES

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria, el turismo y los transportes

Préstamo condicional a **Banque de Développement des Comores**
690,3 millones de francos CFA 2,0

UGANDA

Participación en la ampliación de capital de **East African Development Bank**

Préstamo condicional al **Gobierno de Uganda**
135,6 millones de chelines de Uganda 2,0

LIBERIA

Estudio de viabilidad técnica y financiera de un proyecto regional de explotación del mineral de hierro de los Montes Nimba

Préstamo condicional a la **República de Liberia**
0,6 millones de dólares de Liberia 0,6

GUINEA

Estudio de viabilidad técnica y financiera de un proyecto regional de explotación del mineral de hierro de los Montes Nimba

Préstamo condicional a la **República de Guinea**
115,6 millones de francos de Guinea 0,3

Estados ACP y PTU — Caribe

millones de ECU

DOMINICA

Central hidroeléctrica de Laudat (1,3 MW) y dos unidades de 1,5 MW para la central de Trafalgar

Préstamo condicional a **Commonwealth de la Dominique** para **Dominique Electricity Services Limited (DOMLEC)**
11,6 millones de dólares del Este del Caribe 3,8

GRANADA

5,5 millones de dólares del Este del Caribe

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas de la industria, la agro-industria y el turismo (incluyendo la adquisición de participaciones en el capital)

Préstamo condicional a **Grenada Development Bank**
4,3 millones de dólares del Este del Caribe 1,4

Préstamo condicional al **Gobierno de Granada** para permitirle aumentar su participación en el capital de **Grenada Development Bank**
1,2 millones de dólares del Este del Caribe 0,4

SAN CRISTOBAL Y NIEVES

Préstamo global para la financiación de inversiones de pequeñas y medianas empresas en la industria, la agro-industria y el turismo (incluyendo participaciones en el capital)

Préstamo condicional a **Development Bank de St. Kitts-Nevis**
4,3 millones de dólares del Este del Caribe 1,5

BELICE

2,2 millones de dólares de Belice

Reforzamiento de las posibilidades de intervención de **Development Corporation of Belice (DFC)**

Préstamo global a **DFC** para contribuir a la financiación de estudios y participaciones en el capital
1,1 millones de dólares de Belice 0,5

Préstamo condicional al **Gobierno de Belice** para permitirle aumentar su participación en el capital de **DFC**
1,1 millones de dólares de Belice 0,5

Estados ACP y PTU — Pacífico

millones de ECU

TONGA

2,4 millones de Pa'Angas

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas empresas en la industria, la agro-industria, los transportes y el turismo

Préstamo condicional a **Tonga Development Bank**
1,9 millones de Pa'Angas 1,2

Préstamo condicional al **Reino de Tonga** para aumentar su participación en el capital de **Tonga Development Bank**
0,5 millones de Pa'Angas 0,3

POLINESIA FRANCESA

Préstamo global para la financiación de pequeñas y medianas inversiones en los sectores de la industria, la agro-industria, la pesca, el turismo y los transportes mediante participación en los fondos propios o asimilados

Préstamo condicional a **Société de Crédit et de Développement de l'Océanie**
125,8 millones de francos CFP

1,0

ISLAS SALOMON

Estudio relativo a las posibilidades de almacenamiento de petróleo

Préstamo condicional al **Gobierno de las Islas Salomón**

0,2 millones de dólares de las Islas Salomón

0,1

Aproximadamente el 60 % de los préstamos otorgados hasta fines de 1987 a tenor de la III Convención de Lomé han correspondido a inversiones industriales y agro-industriales. Dichos proyectos — la mayoría en el sector textil — apuntan generalmente a la transformación de las materias primas locales con el fin de reducir las importaciones.



Recursos

Se describen en el presente capítulo la evolución de los mercados de capitales y los recursos habilitados por el Banco para las operaciones de préstamo con cargo a recursos propios que se contabilizan en su balance y comprometen su responsabilidad financiera. Quedan excluidos los recursos gestionados por el Banco bajo mandato y por cuenta de terceros, los cuales se recogen fuera de balance en la Sección Especial (ver pág. 92). Pertenecen a esta última categoría los préstamos con cargo a recursos del NIC y las financiaciones concedidas en los Estados ACP y los países de la Cuenca Mediterránea con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad o de los Estados Miembros.

Evolución de los mercados de capitales

Tras varios años de crecimiento ininterrumpido, las actividades de emisión en el mercado internacional y en el sector de obligaciones extranjeras de los diversos mercados nacionales han registrado un retroceso en 1987. El factor principal lo ha constituido el sensible decremento de las emisiones de pagarés a interés variable (FRN), los cuales han perdido el favor tanto de los inversionistas (a causa de su escasa negociabilidad) como de los emisores. Estos últimos han preferido en muchos casos utilizar otros instrumentos, tales como los pagarés a plazo medio e interés fijo de 1-10 años de duración, emitidos de manera continua en función de las necesidades específicas de prestatarios e inversionistas. Las facilidades de emisión de pagarés (NIF) y los programas de papel comercial han disminuído ligeramente, lo que ha de atribuirse principalmente a la recuperación de los préstamos bancarios sindicados (principalmente en forma de operaciones con opciones múltiples).

El clima de mayor incertidumbre resultante de la evolución de los tipos de cambio ha contribuído a frenar la actividad del mercado, en particular por lo que respecta a las obligaciones en dólares; el interés de los inversionistas por las acciones y los títulos vinculados a acciones (hasta el colapso de la Bolsa en octubre) ha reducido igualmente las posibilidades de emisión de obligaciones clásicas. Las operaciones de refinanciación de empréstitos anteriormente contraídos en condiciones más onerosas han continuado sosteniendo la actividad del mercado, si bien en menor medida que en 1986. No obstante, gran número de nuevas emisiones se han integrado en operaciones de *swap* de monedas y/o tipos de interés; ciertos segmentos del mercado (por ejemplo, los del dólar australiano y el dólar neozelandés) han debido la mayor parte de su actividad a operaciones de este tipo. El desapego mostrado por los inversionistas hacia las obligaciones ha pesado sobre los principales operadores activos en el mercado de las euro-obligaciones, restringiendo su capacidad para tomar posiciones en el mismo. Algunos de ellos, ya afectados

por una reducción de sus márgenes, han tendido a abandonar este tipo de operaciones, lo que ha contribuído a empobrecer más aún el mercado y a frenar la actividad en los mercados financieros internacionales.

Sin embargo, el año había comenzado bien para los mercados de obligaciones: la tendencia a la baja de los tipos a largo plazo iniciada en los últimos meses de 1986 había continuado, y la inestabilidad de las monedas se había visto un tanto mitigada en enero gracias al re-alineamiento habido en el seno del SME y en febrero con la adopción por el Grupo de los Siete del acuerdo del Louvre sobre estabilización de los tipos de cambio. Varios países han bajado sus tipos administrados por las autoridades monetarias con la esperanza de reactivar el crecimiento económico interior y contener la presión a la baja sobre el dólar. De todas formas, los bancos centrales se han visto obligados a intervenir repetidamente en los mercados de cambio.

Hacia fines de la primavera, el dinamismo de la economía estadounidense y la subida de los precios de las materias primas reavivaron los temores de un relanzamiento de la inflación, ejerciendo presión a la baja sobre los tipos de interés. Al propio tiempo, las autoridades monetarias de varios otros países empezaban a preocuparse por los riesgos inflacionistas de las intervenciones monetarias, lo que les indujo a aplicar una política monetaria algo más estricta. La persistencia en Estados Unidos de importantes déficits presupuestario y comercial, junto con la ausencia manifiesta de acuerdo entre las instancias decisorias europeas y americanas acerca de las medidas económicas más apropiadas, contribuyeron a la baja del dólar. En consecuencia, los tipos de interés subieron considerablemente en la mayoría de los mercados entre principios de mayo y mediados de octubre; la actividad primaria de emisión de obligaciones cayó brutalmente a causa de la preferencia creciente de los inversionistas por las acciones o los títulos vinculados a acciones y su rechazo hacia los títulos a largo plazo y a interés fijo.

Tras la caída de los valores bursátiles de 19 de octubre, las aprensiones relativas a una eventual reactivación de la inflación cedieron ante el temor de una recesión agravada por el clima de inestabilidad financiera. La consecuencia fue una progresiva flexibilización de la política monetaria, que unida a un reflujo de los capitales del mercado de acciones hacia el mercado de obligaciones -en particular los títulos de interés fijo emitidos por prestatarios de primer orden- acarreó una rápida disminución de los tipos de interés. El tipo de cambio del dólar siguió descendiendo pese a los modestos recortes del presupuesto estadounidense que se decidieron en diciembre. Por esta razón, la actividad emisora du-

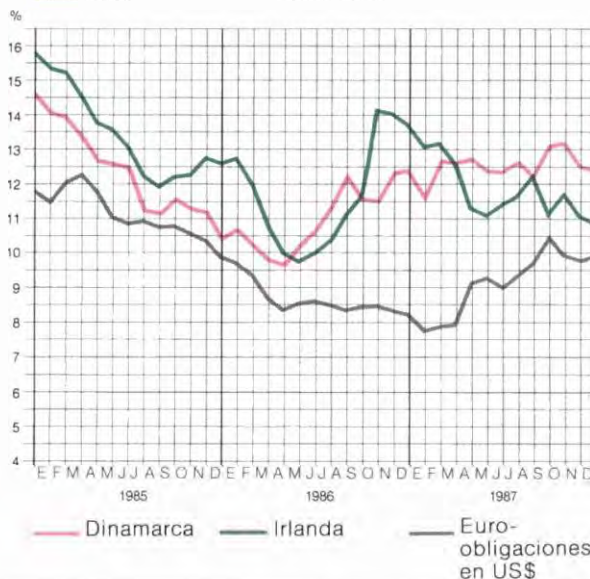
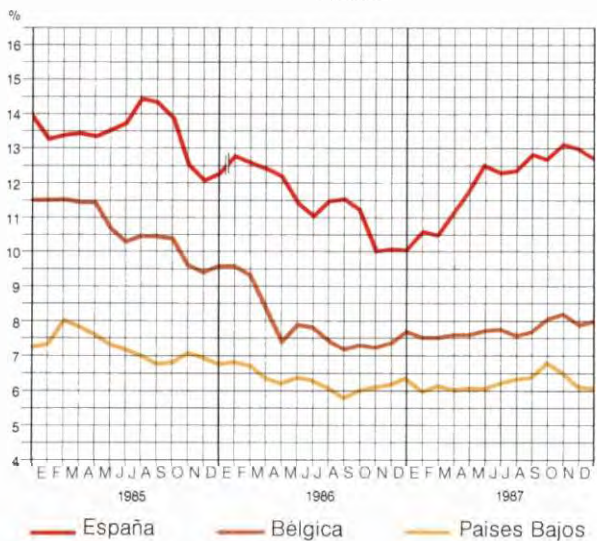
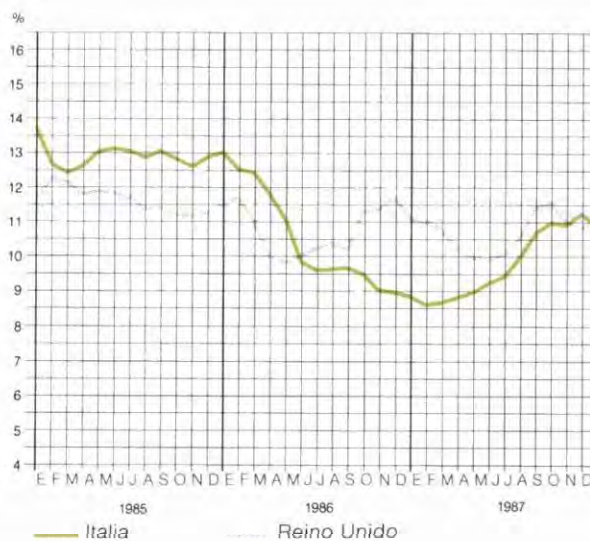
rante este período se concentró en las monedas tradicionalmente fuertes.

Habida cuenta (entre otros factores) de la presión sobre el valor del dólar, los Países Miembros de la Comunidad Europea acordaron la modificación de algunas de las normas del SME. A mediados de septiembre se aprobó en efecto la financiación de intervenciones no obligatorias en el interior de los márgenes del SME a través de la «facilidad de crédito a muy corto plazo» otorgada por el Fondo Europeo de Cooperación Monetaria.

*
*
*

Índice de rendimiento bruto de las obligaciones

cotizadas en Bolsa en los diferentes mercados financieros de la Comunidad y cuyas emisiones presentan características comparables a las de los empréstitos del BEI. A efectos de comparación, en los casos del Reino Unido e Irlanda los rendimientos capitalizados semestralmente han sido calculados sobre una base anual.



En **Alemania**, la evolución de los mercados de cambio abrió el camino para una nueva baja de los tipos de interés y la demanda extranjera contribuyó a facilitar la colocación de un fuerte volumen de nuevas emisiones. Posteriormente los tipos de interés volvieron a subir, en parte como consecuencia del alza de los tipos de interés en EE.UU. y en el mercado monetario. El mercado sufrió una nueva desestabilización cuando las autoridades alemanas dieron a conocer en octubre su intención de introducir en 1989 una retención en origen del 10 % sobre ciertas categorías de rentas de intereses. Tras la crisis de la Bolsa, el Bundesbank redujo progresivamente sus tipos de interés en el mercado monetario (y en diciembre su tipo de descuento) no sólo para prevenir la desaceleración del crecimiento económico sino también para estabilizar los tipos de cambio; se reanudó el lanzamiento de nuevas emisiones que se había visto frenado durante el segundo y tercer trimestres.

En **Francia**, las condiciones en el mercado de obligaciones mejoraron ligeramente durante la primavera, en un contexto de relativa estabilidad de los mercados de cambio y de relajación general de los tipos de interés en el extranjero. Pese a un descenso de la actividad de emisión en el mercado de obligaciones (ligado en parte al movimiento de privatización), los rendimientos de obligaciones tendieron a aumentar a raíz del crecimiento del déficit comercial y como consecuencia de las tensiones internacionales sobre los tipos de cambio y los tipos de interés. Tras el hundimiento de la Bolsa en octubre, las tensiones sobre los mercados de cambio limitaron la mejoría de las condiciones de empréstito. En este clima de incertidumbre, la actividad de emisión en el sector del euro-franco siguió siendo débil.

La relativa firmeza de la **libra esterlina** a lo largo del año, el elevado nivel de los rendimientos nominales de las obligaciones y la perspectiva de una contracción de la oferta de títulos del Estado (habida cuenta de la disminución de las necesidades de empréstito del sector público) atrajeron a los inversionistas hacia el sector de la libra esterlina del mercado de euro-obligaciones. Los tipos de interés bajaron progresivamente hasta fines de mayo -más de un uno por ciento- siguiendo las reducciones sucesivas de los tipos de base de los bancos. Después de las elecciones generales de junio, los rendimientos de obligaciones se reorientaron al alza a causa de la amenaza de restricciones monetarias como consecuencia de un nivel de actividad económica elevado, el agravamiento del déficit comercial y la rápida expansión del crédito. A fin de año, las inquietudes suscitadas por la caída de los mercados bursátiles indujeron a las autoridades a inyectar liquidez en el mercado y bajar los tipos de interés.

Por estas razones, la actividad de emisión de obligaciones fue particularmente fuerte durante el primer semestre, cuando las perspectivas de una baja de los tipos y el impulso del mercado bursátil incitaban a los inversionistas a dar buena acogida a las emisiones de obligaciones clásicas y de obligaciones vinculadas a acciones. La actividad de emisión se debilitó en los sucesivos, aun manteniéndose relativamente más fuerte que en el pasado; y las emisiones de FRN representaron una proporción algo más importante de la actividad en el mercado primario.

El mercado de obligaciones **italiano** sufrió un prolongado acceso de debilidad, sobre todo durante el segundo semestre de 1987, lo que puso de manifiesto varios defectos estructurales, entre ellos la ausencia de «hacedores de mercado» sólidos. Habiendo cesado de disminuir el tipo de inflación y creciendo cada vez más los déficits comercial y presupuestario, las autoridades se vieron obligadas a adoptar diversas medidas tendentes a contener la expansión del crédito y reducir las pérdidas de reservas de cambio. Los tipos de interés fueron elevados y los compradores -en particular los inversionistas institucionales- se retiraron del mercado de obligaciones nacional. El mercado de la euro-lira dió muestras de mayor vitalidad, con la aparición en julio de la primera emisión de obligaciones vinculadas a acciones y la apertura por el BEI del sector de los FRN en euro-liras a fines de noviembre.

En **España**, las autoridades elevaron los tipos de interés a corto plazo a comienzos de año (como consecuencia del excesivo crecimiento de los agregados monetarios), provocando así una acentuada inversión de la curva de rendimientos. A partir de entonces, los tipos a corto plazo declinaron más rápidamente que los tipos a largo plazo y la actividad de emisión se desarrolló fundamentalmente en el segmento a corto plazo del mercado. La modificación de la reglamentación en el sentido de autorizar a los organismos supranacionales a lanzar emisiones en pesetas fue aprovechada por Eurofima, el Banco Mundial, la CEE y la Sociedad Financiera Internacional.

La evolución de los tipos de interés a corto y a largo plazo en los **Países Bajos** siguió en gran medida la pauta alemana, aunque la buena salud del florín permitió liberalizar la política monetaria antes de que ello fuera posible en Alemania. No habiéndose contemplado retención alguna en el origen sobre los pagos de intereses, el desfase que es habitualmente perceptible entre los tipos a largo plazo de los Países Bajos y Alemania ha disminuído. La actividad de emisión en el mercado de obligaciones ha sido algo inferior a la del año anterior.

Los mercados de capitales de **Bélgica** han sufrido los efectos de la evolución habida en los demás países. Pese a una mejor disciplina presupuestaria y una balanza de pagos excedentaria, los tipos de interés a largo plazo tras una baja inicial volvieron a subir hasta mediados de octubre para luego caer otra vez. En **Luxemburgo** los tipos de interés se han mostrado estables, orientándose a la baja hacia fin de año.

En **Dinamarca**, la evolución de la situación interior provocó grandes fluctuaciones de los tipos de interés. Las negociaciones salariales y las elecciones generales provocaron una fuerte recuperación de los tipos al comienzo de la primavera y al final del verano. La baja de los rendimientos que se registró en el intervalo y también a fines de año tuvo por efecto devolver prácticamente los tipos a su punto de partida.

En **Irlanda**, la evolución favorable de las condiciones en los demás países (sobre todo el Reino Unido) y la expectativa de una contracción de las necesidades de empréstito del sector público contribuyeron a un marcado repliegue de los tipos de interés a largo plazo en los primeros meses del año. Las crecientes incertidumbres con respecto a las perspectivas en el extranjero frenarían luego esta tendencia. Posteriormente la mejora de los mercados financieros y la baja de los tipos de interés a corto plazo (reflejo de elementos positivos en el plano interior) dieron lugar a una nueva disminución de los rendimientos.

En **Grecia**, las condiciones de crédito siguieron siendo estrictas, mientras que en **Portugal** la reducción de la inflación permitió una notable disminución de los tipos de interés.

* * *

La actividad de emisión en el sector del **ECU** alcanzó 7 200 millones en 1987, en comparación con 6 700 millones el año anterior: cerca de la mitad de las emisiones se lanzaron durante el primer trimestre, cuando los mercados de cambio parecían estabilizarse tras el re-alineamiento operado en el seno del SME. Sin embargo, temiendo que un nuevo acceso de debilidad del dólar estadounidense pudiera reavivar las tensiones en el SME, los inversionistas europeos (principales actores en el mercado) vacilaron un tanto en adquirir títulos denominados en ECU, otorgando su preferencia a las monedas tradicionalmente más estables aunque menos remuneradoras. Los inversionistas japoneses (igualmente muy activos en este mercado) manifestaron un interés creciente por los títulos en ECU, con la voluntad aparente de diversificar su cartera aumentando la parte de los títulos no denominados en dólares.

La erosión de la proporción representada por el **dólar estadounidense** en el total de las emisiones internacionales y extranjeras de obligaciones se aceleró de manera brutal en 1987. Los inversionistas se mostraron escasamente convencidos de la estabilidad de esta moneda; además, la fuerte subida de los tipos de interés estadounidenses a medio y largo plazo (entre agosto y mediados de octubre) les hizo temer importantes minusvalías. Se limitaron pues a adquirir papel a muy corto plazo; algunos incluso se retiraron completamente del mercado de obligaciones en euro-dólares. A principios de junio, la decisión unilateral del Gobierno estadounidense de denunciar la convención fiscal entre Estados Unidos y las Antillas Neerlandesas vino a acentuar la reticencia de los inversionistas. Si bien el mercado interior del dólar se recuperó algo después del colapso de la Bolsa, no ha ocurrido lo mismo con el mercado del euro-dólar. Debido a la menor liquidez existente en dicho mercado, el nivel de los rendimientos no bajó tan rápidamente como hubiera cabido esperar a la vista de la avalancha de los inversionistas en pos de los títulos de renta fija. Los tipos de interés del euro-dólar se han mantenido relativamente elevados en comparación con los tipos en el mercado interior, razón por la cual han sido raras las posibilidades de *swaps*: ello ha venido a debilitar aún más la actividad de emisión de títulos a interés fijo. El sector del dólar del mercado internacional de obligaciones escapó a una contracción más pronunciada (por lo menos hasta el colapso de la Bolsa) gracias al fuerte volumen de emisiones de obligaciones vinculadas a sus acciones.

El **yen japonés** ha sido el principal beneficiario de la disminución de la parte del dólar estadounidense. El mercado del euro-yen se ha mostrado como el más dinámico, aun habiendo seguido una evolución bastante irregular a lo largo del año. La expectativa de una baja de los tipos de interés -en parte realizada gracias a una reducción de los tipos de descuento a fines de febrero- contribuyó a suscitar un clima alcista, favorable a una fuerte actividad primaria en el mercado hasta mediados de año. Las perspectivas de una baja de los tipos comenzaron entonces a desdibujarse para dejar paso finalmente a la morosidad; y los mercados interior y extraterritorial conocieron oleadas sucesivas de ventas que los paralizaron virtualmente durante meses. La actividad no se reanudó hasta el último trimestre en el sector de interés fijo pero también en el de interés variable; las incertidumbres en cuanto a la evolución futura de los tipos dieron lugar al lanzamiento de un considerable importe de pagarés a interés variable vinculados al tipo de base a largo plazo.

Gracias a la disminución de la actividad de emisión, en particular de las empresas estadounidenses, los

rendimientos de los títulos extranjeros en **Suiza** se mantuvieron singularmente estables hasta fines del verano. A continuación, un fuerte volumen de nuevas emisiones ha provocado un alza de los costes de los empréstitos, sin que esta tendencia cambiara de signo hasta los últimos meses del año. El importe de las emisiones de obligaciones vinculadas a

acciones se incrementó durante los tres primeros trimestres del año gracias al alza de las cotizaciones en los mercados bursátiles y lo atractivo de los tipos aplicados. Habida cuenta de las incertidumbres con respecto a los mercados de cambio, algunas emisiones comportaban *warrants* que daban derecho a compras de oro.

Actividad del Banco en los mercados de capitales

Mientras crece el volumen global de los préstamos firmados con cargo a recursos propios del Banco alcanzando 7 192,2 millones de ECU, el importe total de los empréstitos concertados por el Banco en los diferentes compartimientos del mercado no llega sino a 5 592,7 millones, lo que representa una disminución de más del 17 % en comparación con el año anterior (6 785,5 millones) aunque de sólo el 2 % con respecto a 1985 (5 709,2 millones). Esta disminución de la captación de recursos se explica simultáneamente por el hecho de haberse firmado a fin de año un volumen substancial de préstamos y por el desarrollo de los préstamos globales y de los préstamos con interés abierto (cuyo plazo de desembolso es más dilatado). Por otra parte, el importe de recursos captados para la amortización anticipada de empréstitos ha aumentado considerablemente con respecto al año anterior (1 272,5 millones, en comparación con 758,2 millones en 1986).

Habida cuenta de la captación de recursos, de los reembolsos efectuados, de los ajustes por diferencias de cambio, del excedente de gestión y de la contribución de los Estados Miembros al capital, el conjunto de los recursos del Banco a 31 de diciembre de 1987 se eleva a 38 427,8 millones, en comparación con 35 876,2 millones a 31 de diciembre de 1986.

Pese a las turbulencias que han sacudido los mercados financieros, particularmente en la segunda mitad de 1987 -período durante el cual el Banco hubo de acrecentar su intervención en los mercados- la captación de recursos se ha desarrollado sin dificultad. Al igual que el año anterior, el esfuerzo ha sido especialmente importante en los mercados de capitales de los Países Miembros debido a las preferencias de la clientela por las monedas comunitarias y sobre todo el marco alemán, la lira italiana y el ECU.

Las emisiones públicas y empréstitos privados a interés fijo han representado 4 564,5 millones, en comparación con 6 153,1 millones en 1986; de dicha cifra, 325,6 millones han sido objeto de *swaps* para obtener otras monedas a interés fijo (132,4 millones) y a interés variable (193,2 millones). En cuanto a las emisiones a interés variable, se elevan a 200 millones, en comparación con 291,4 millones en 1986.

Las operaciones interbancarias destinadas a financiar el reembolso anticipado de empréstitos ascienden a 455,9 millones, superando los 321 millones

Cuadro 7: Recursos recaudados de 1983 a 1987 ⁽¹⁾

Ejercicio	Recursos recaudados	Número	Empréstitos a medio y largo plazo				Operaciones a corto plazo		Participación de terceros en la financiación de los préstamos	
			Empréstitos públicos	Empréstitos privados	Operaciones interbancarias	Pagarés a medio plazo	Total	Papel comercial		Certificados de depósito en ECU
1983	3 619,4	81	2 315,4	1 130,9	62,1	—	3 508,4	—	—	111,0
1984	4 360,9	104	3 227,5	822,2	—	—	4 049,7	189,1	100,0	22,1
1985	5 709,1	75	4 229,0	1 095,5	—	—	5 324,5	374,0	—	10,6
1986	6 785,5	72	5 434,8	1 009,7	321,0	—	6 765,5	—	—	20,0
1987	5 592,7	116	3 768,4	996,1	455,9	352,1	5 572,5	—	—	20,2

(1) Los empréstitos de la Comisión en 1987 ascienden a 611 millones para el NIC, 853,4 millones para Euratom y 1 487 millones para la CECA.

Recursos

del año anterior. Igualmente con el fin de financiar amortizaciones anticipadas, el Banco ha lanzado en el mercado estadounidense un programa de pagarés a corto plazo por un importe total de 435,5 mi-

llones de ECU, de los cuales 352,1 millones habían sido realizados a 31 de diciembre de 1987. La atribución de certificados de participación ha supuesto la cifra de 20,2 millones.

Cuadro 8: Recursos recaudados en 1987, por monedas

	Antes de «swaps»		«Swaps» millones de ECU	Después de «swaps»	
	millones de ECU	%		millones de ECU	%
EMPRÉSTITOS A INTERÉS FIJO A MEDIO Y LARGO PLAZO					
Comunidad					
DM	723,1	12,9		723,1	12,9
ECU	675,0	12,1	132,4	807,4	14,4
Lit	439,2	7,9		439,2	7,9
Hfl	337,9	6,0		337,9	6,0
FF	464,0	8,3		464,0	8,3
£	142,0	2,5		142,0	2,5
FB	302,2	5,4		302,2	5,4
Flux	78,9	1,4		78,9	1,4
Dkr	38,3	0,7		38,3	0,7
	<u>3 200,6</u>	<u>57,2</u>	<u>132,4</u>	<u>3 333,0</u>	<u>59,5</u>
Países terceros					
US\$	309,0	5,5	- 132,4	176,6	3,2
Yen	617,0	11,0	- 99,8	517,2	9,2
FS	323,9	5,8		323,9	5,8
\$Can	93,4	1,7	- 93,4		
Sch	20,6	0,4		20,6	0,4
	<u>1 363,9</u>	<u>24,4</u>	<u>- 325,6</u>	<u>1 038,3</u>	<u>18,6</u>
Total	4 564,5	81,6	- 193,2	4 371,3	78,1
EMPRÉSTITOS A INTERÉS VARIABLE A CORTO, MEDIO Y LARGO PLAZO					
Comunidad					
Lit	200,0	3,6		200,0	3,6
Países terceros					
US\$			193,2	193,2	3,5
Total	200,0	3,6	193,2	393,2	7,1
OPERACIONES INTERBANCARIAS					
DM	409,4	7,3		409,4	7,3
FS	46,5	0,8		46,5	0,8
Total	455,9	8,1		455,9	8,1
PAGARÉS A MEDIO PLAZO					
US\$	352,1	6,3		352,1	6,3
	<u>352,1</u>	<u>6,3</u>		<u>352,1</u>	<u>6,3</u>
CERTIFICADOS DE PARTICIPACIÓN					
DM	20,2	0,4		20,2	0,4
Total General	5 592,7	100,0		5 592,7	100,0

La captación de recursos del BEI ha venido a confirmar la preponderancia de las **monedas comunitarias**, con una relativa diversidad de mercados y de instrumentos: emisiones públicas y empréstitos privados a interés fijo o a interés variable en los mercados nacionales o internacionales, operaciones interbancarias o emisión de pagarés a medio plazo, *swaps* de interés y *swaps* de divisas.

Con 3 962,6 millones de ECU, las divisas de los países de la Comunidad han representado más del 70 % de los recursos del Banco, en comparación con algo más del 58 % el año anterior.

El **marco alemán** ha sido la primera moneda comunitaria recaudada, con 1 152,7 millones de ECU, es decir, más del 20 % del conjunto de los recursos y casi un tercio de las monedas comunitarias. Los recursos destinados a los desembolsos de préstamos han sido obtenidos (al igual que el pasado año) mediante emisiones públicas a interés fijo, con la excepción de una colocación en forma de *Schuld-scheindarlehen* realizada en condiciones particularmente favorables para el Banco. El BEI se ha hallado presente en el mercado durante todo el año, si bien con mayor asiduidad durante el segundo semestre para atender a importantes desembolsos. Las operaciones interbancarias han ascendido a 409,4 millones de ECU.

El total de los recursos captados en **ECU** ha sido de 807,4 millones, de ellos 132,4 millones por la vía de *swap* a partir de una emisión pública en el mercado internacional en dólares estadounidenses. Las incertidumbres del mercado internacional (ligadas a la inestabilidad de las cotizaciones de las monedas en el mercado de cambio y a la crisis de los mercados financieros) se han hecho sentir igualmente en el mercado del ECU, donde la captación de recursos ha resultado dificultosa, especialmente durante el segundo semestre. A pesar de haberse registrado una disminución de las emisiones en comparación con el año anterior, el Banco ha mantenido su parte del mercado, siempre esforzándose por diversificar los mercados y los inversionistas. El BEI ha intervenido sobre todo en los mercados europeos (Suiza, Francia, Luxemburgo), pero también en los asiáticos (Japón, Singapur). A principios de año lanzó en el mercado suizo una emisión internacional que recibió favorable acogida, hasta el punto de que su importe pudo ser ampliado de 150 a 200 millones. Un empréstito de 75 millones especialmente dirigido a ciertas cajas de ahorros de cinco Estados Miembros se colocó en gran parte entre inversionistas privados, sobre todo en Francia. En Luxemburgo, una emisión de 50 millones fue colocada en su totalidad entre clientes de bancos luxemburgueses. En

el Japón, el Banco ofreció 150 millones a los inversionistas interesados por el ECU a efectos de diversificación de su cartera. Tras una ausencia de más de 20 años, el BEI intervino en el mercado de Singapur para colocar una emisión pública de 50 millones. El resto de los recursos en ECU ha estado constituido por una emisión pública de 100 millones en el mercado internacional y una colocación privada de 50 millones.

La **lira** se mantiene como la tercera moneda comunitaria recaudada por el Banco y supone 639,2 millones de ECU, en comparación con 594,1 millones en 1986. La captación de recursos se ha verificado tanto a interés fijo como a interés variable, en el mercado interior y en el internacional. En el mercado interior, el Banco ha obtenido 339,2 millones mediante tres emisiones públicas a interés fijo, una emisión a interés variable (por vez primera) y una colocación privada. El Banco ha vuelto a hacer acto de presencia en el mercado de la euro-lira con dos emisiones a interés fijo por un total de 300 millones, y ha inaugurado el nuevo compartimento de interés variable con un empréstito cuya modalidad de fijación de tipos de interés le permite precaverse contra la excesiva inestabilidad del tipo de interés a corto plazo de la euro-lira.

En **Francia**, aunque la apelación al mercado se ha limitado a dos emisiones públicas y a un crédito bancario, los importes recaudados han sido sensiblemente más elevados que el año anterior: 464 millones de ECU, en comparación con 412,8 millones. El ritmo más pausado de sus intervenciones en el mercado ha inducido al Banco a concertar para cada una de sus dos emisiones públicas un contrato de interés diferido. Ello le permite prevenir los riesgos de tipos de interés ligados a la frecuente revisión de sus propios tipos de préstamo en función de la evolución del mercado.

El mercado a interés fijo de los títulos denominados en **florines** ha proporcionado al Banco 337,9 millones de ECU (615 millones en 1986), tanto en forma de emisiones públicas como de empréstitos privados.

Una emisión pública y varios empréstitos privados en **francos belgas** han permitido al Banco recaudar 302,2 millones de ECU, en comparación con 262,6 millones el año anterior.

Los recursos captados en **libras esterlinas** han disminuido debido a la demanda relativamente escasa de la clientela y al excedente de *cash flow* disfrutado por el Banco durante el ejercicio, habiendo pasado de 304,1 millones de ECU en 1986 a 142 millones en forma de una sola emisión en el mercado de la euro-libra esterlina, que comporta (al igual que el año anterior) un contrato de interés diferido. La des-

Cuadro 9: Recursos recaudados

I. Operaciones a medio y largo plazo a interés fijo y a interés variable

EMPRÉSTITOS PÚBLICOS

Emitidos durante el mes de	Lugar de emisión	Moneda de suscripción	Importe en moneda nacional (millones)	Importe en ECU (millones)	Duración del empréstito (años)	Tipo de interés nominal (%)
Enero	Luxemburgo	Flux	1 000,0	23,1	8	7,000
Enero	Luxemburgo	ECU	200,0	200,0	7	7,625
Enero	Alemania	DM	300,0	144,5	10	6,000
Enero	Luxemburgo	\$Can	138,0	93,4	10	9,000
Febrero	Francia	FF	1 500,0	218,2	12	8,500
Febrero	Suiza	FS	200,0	115,2	10	4,625
Febrero	Italia	Lit	150 000,0	103,7	7	9,000
Abril	Alemania	DM	400,0	193,0	10	6,125
Abril	Países Bajos	Hfl	300,0	128,2	8	6,250
Abril	Luxemburgo	Yen	40 000,0	238,5	7	4,625
Abril	Dinamarca	DKr	300,0	38,3	7	11,000
Mayo	Luxemburgo	ECU	50,0	50,0	5	7,250
Junio	Italia	Lit	100 000,0	67,7	6	9,000
Junio	Bélgica	FB	6 000,0	139,8	6	7,750
Junio	Suiza	FS	200,0	115,7	10	4,750
Julio	Luxemburgo	Lit	150 000,0	99,9	7	10,000
Julio	Alemania	DM	200,0	96,5	8	6,125
Julio	Luxemburgo	ECU	150,0	150,0	10	7,750
Julio	Reino Unido	£	100,0	142,0	7	9,500
Julio	Alemania	DM	200,0	96,5	8	6,250
Agosto	Italia	Lit	100 000,0	66,6	8	variable
Agosto	Italia	Lit	100 000,0	66,6	5	10,500
Agosto	Luxemburgo	US\$	150,0	132,4	10	9,375
Agosto	Luxemburgo	ECU	50,0	50,0	7	7,500
Septiembre	Francia	FF	1 500,0	216,9	12	9,900
Septiembre	Estados Unidos	US\$	200,0	176,6	13	10,125
Octubre	Francia	ECU	75,0	75,0	7	8,125
Noviembre	Alemania	DM	300,0	144,4	8	6,250
Noviembre	Luxemburgo	Lit	100 000,0	66,7	6	12,000
Noviembre	Luxemburgo	ECU	100,0	100,0	10	8,375
Noviembre	Países Bajos	Hfl	200,0	85,6	15	6,500
Diciembre	Luxemburgo	Lit	200,0	133,4	8	variable
(32 empréstitos)				3 768,4		

EMPRÉSTITOS PRIVADOS

Numero de operaciones	Moneda de suscripción	Importe en moneda nacional (millones)	Importe en ECU (millones)	Duración del empréstito (años)	Tipo de interés nominal (%)
7	Yen	62 950,0	378,5	5-15	4,9-5,9
4	FB	7 000,0	162,4	7-10	7,75-8,625
4	Hfl	290,0	124,1	10-15	6,7-7,3
1	FS	160,0	93,0	4	4,0
8	Flux	2 400,0	55,8	5-7	7,25-7,6
1	ECU	50,0	50,0	10	7,875
1	DM	100,0	48,2	8	6,625
1	Lit	50 000,0	34,6	7	9,75
1	FF	200,0	28,9	5	10,15
1	Sch	300,0	20,6	8	6,5
29			996,1		

II. Operaciones interbancarias

7	DM	850,0	409,4		
1	FS	80,0	46,5		
8			455,9		

III. Pagarés a medio plazo

47	US\$	398,8	352,1		
----	------	-------	-------	--	--

IV. Participación de terceros en la financiación de los préstamos del BEI

	DM	42,0	20,2		
--	----	------	------	--	--

Total **5 592,7**

regulación de los mercados financieros ha permitido confiar la organización de esta emisión a un banco no británico.

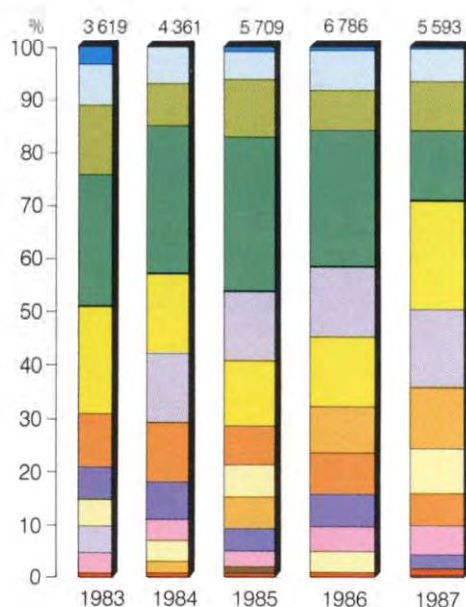
Los recursos en **francos luxemburgueses** se han mantenido relativamente estables con 78,9 millones de ECU, en comparación con 83 millones en 1986; se trata de una emisión pública y de varias colocaciones privadas. Conviene asimismo señalar que una emisión en **euro-coronas danesas** ha producido 38,3 millones de ECU.

La proporción de las **monedas no comunitarias** en la captación de recursos del Banco ha vuelto a disminuir en 1987 y pasa a representar el 29,2% del total. Además, una fracción considerable de este importe se ha destinado a financiar sobre todo amortizaciones anticipadas de empréstitos y también operaciones de *swap* para obtener recursos a interés fijo e interés variable.

Los recursos captados en **dólares estadounidenses** supusieron en 1987 tan sólo 721,9 millones de ECU, en comparación con 1 760,2 millones en 1986; ello equivale a una disminución del 59%. Más de la mitad de la recaudación ha estado constituida por un programa de pagarés a medio plazo en el mercado de capitales estadounidense. Por lo demás, el Banco ha lanzado una emisión internacional a interés fijo que le ha permitido obtener ECU (como antes se ha indicado) y un empréstito de 176,6 millones en el mercado interior estadounidense para las emisiones extranjeras o *yankee bond market*, cuya duración ha podido ser adaptada a la de los préstamos del Banco. Toda vez que los desembolsos correspondientes a los préstamos a interés fijo son relativamente lentos, la emisión ha comportado un contrato de interés diferido. La recaudación de dólares a interés variable -193,2 millones de ECU- se ha realizado a través de *swaps* a partir de una emisión pública en **dólares canadienses** de 93,4 millones de ECU y de préstamos bancarios en yen japonés.

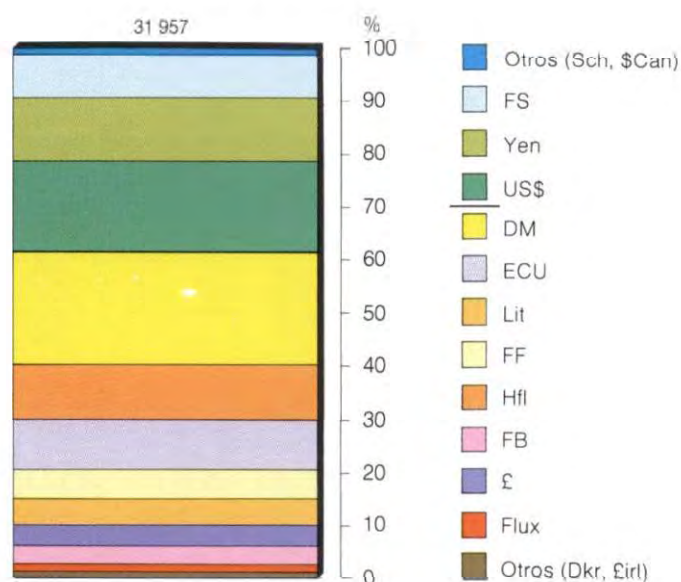
Recursos recaudados de 1983 a 1987

millones de ECU



Importe total comprometido de los empréstitos a largo y medio plazo a 31 de diciembre de 1987

millones de ECU



El total de los recursos captados en **yen** ha sido en 1987 de 517,2 millones de ECU, sin contar los 99,8 millones utilizados para obtener dólares a interés variable por *swap*. Con la sola excepción de una emisión en euro-yen (238,5 millones de ECU) realizada durante el primer trimestre mientras las condiciones del euromercado eran particularmente ventajosas y se recaudaban sumas importantes, se trataba de créditos bancarios (278,7 millones). Éstos han ofrecido durante todo el año -y con largas duraciones- condiciones más favorables que las emisio-

nes en el mercado interior japonés para emisores extranjeros.

El mercado **suizo** solamente ha proporcionado al Banco 370,4 millones de ECU (en comparación con 510 millones el año anterior), mayormente en forma de empréstitos privados. Finalmente, el Banco ha intervenido en el mercado de Austria con una colocación privada en **chelines austriacos** de 20,6 millones de ECU.

El BEI figura entre los principales prestatarios mundiales en el mercado de capitales. Del total de 5 600 millones de ECU captados en 1987, el marco alemán (20,2 %) y el ECU (14,4 %) ocupan los primeros lugares. La proporción del ECU continúa aumentando en relación con las demás monedas (13,2 % en 1986 y 12,6 % en 1985).



Resultados de gestión

Al igual que en anteriores ejercicios, los resultados de gestión del Banco en 1987 han sido favorablemente influenciados por la utilización de sus fondos propios. En efecto: el aumento de la diferencia entre intereses de préstamos y costes de empréstitos ha de atribuirse fundamentalmente al crecimiento de los ingresos derivados del empleo de los recursos propios.

El importe percibido en 1987 por concepto de intereses y comisiones con respecto a préstamos ha alcanzado la cifra de 3 374,5 millones (en comparación con 3 197 millones en 1986), mientras que los intereses y cargos con respecto a empréstitos totalizan 2 826,8 millones (en comparación con 2 713,6 millones en 1986). Las comisiones de gestión han supuesto por lo demás 18,2 millones (en comparación con 15 millones en 1986).

Los ingresos obtenidos en concepto de intereses y comisiones con respecto a inversiones pasan a ser de 201 millones (en comparación con 196,4 millones en 1986) como consecuencia del mayor volumen de capitales invertidos, que ha venido a compensar la baja de los tipos de interés en los mercados a corto plazo.

El saldo entre ingresos y gastos financieros arroja 25,3 millones (en comparación con 22,1 millones en 1986) gracias principalmente a la mejoría habida en

los mercados financieros a fin de año, que ha permitido limitar el déficit contable de cartera registrado en los libros del Banco.

Habida cuenta de las diferencias de cambio y tras la imputación de la anualidad de amortización correspondiente a gastos de emisión y primas de reembolso (87,2 millones), de las amortizaciones de inmuebles y material (4,5 millones) y de la plusvalía resultante de la valoración de los haberes del Banco no sometidos al artículo 7 de los Estatutos (16,4 millones), el saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias se sitúa en 649,1 millones (en comparación con 576,5 millones en 1986).

El Consejo de Administración ha recomendado al Consejo de Gobernadores que la provisión para ajustes por fluctuación del tipo de conversión del ECU sea incrementada en la cuantía de 16,4 millones (que representa la plusvalía neta resultante a 31 de diciembre de 1987 de la valoración de los haberes del Banco no sometidos a reajuste a tenor del artículo 7 de los Estatutos) y que el superávit de gestión del ejercicio de 1987, que asciende a 632,7 millones, sea afectado a la reserva suplementaria.

El total de balance se elevaba a 42 875,3 millones a 31 de diciembre de 1987, en comparación con 40 720,9 millones a 31 de diciembre de 1986, lo que representa un incremento de algo más del 5 %.

Administración

Consejo de Administración

Posteriormente a la publicación del último Informe Anual han causado baja en el Consejo de Administración los Sres. Paolo GNES, Roger G. LAVELLE y Massimo RUSSO. Para reemplazarlos por el período restante de sus respectivos mandatos, el Consejo de Gobernadores ha nombrado a los Sres. Bruno BIANCHI, Antonio Maria COSTA y Timothy LANKESTER.

El Consejo de Administración agradece a los Sres. Gnes, Lavelle y Russo su meritoria contribución a la actividad del Banco.

Comité de Vigilancia

En fecha de 28 de septiembre de 1987, el Consejo de Gobernadores nombró al Sr. João PINTO RIBEIRO, Juez del Tribunal de Cuentas de Portugal, como miembro del Comité de Vigilancia para los ejercicios de 1987, 1988 y 1989, en sustitución del Sr. Constantinos THANOPOULOS cuyo mandato había expirado a 15 de junio de 1987.

El Consejo de Administración expresa su gratitud al Sr. Thanopoulos por su inestimable concurso a las tareas del Comité de Vigilancia; la presidencia del Comité corresponde al Sr. Jørgen BREDSORFF hasta la Sesión Anual de 1988, tras la aprobación del Balance a 31 de diciembre de 1987 y de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio de 1987.

El Comité de Vigilancia ha dedicado una atención particular a diversos aspectos de la actividad del Banco, habiendo girado durante el ejercicio visitas de inspección a cierto número de proyectos. En todo momento ha contado con la valiosa ayuda de la División de Auditoría Interna, cuya plantilla de personal ha sido incrementada para mejor atender a las necesidades de control. (1)

Política de personal

La adopción durante el pasado ejercicio de una estructura de retribución del personal más centrada sobre el mérito ha representado una innovación de gran trascendencia. En vista de la creciente necesidad de incrementar la eficiencia y la productividad sin detrimento de una calidad elevada, el Consejo de Administración ha suscrito esta modificación de la política salarial. Mientras que el sistema anterior estaba basado principalmente en aumentos ligados a la antigüedad, el nuevo método atiende sobre todo al mérito y al rendimiento en el trabajo.

Los Representantes del Personal han intervenido en la puesta a punto e introducción del nuevo sistema, habiendo sido consultados acerca de las cuestiones que interesan a los agentes del Banco.

Las actividades de formación han absorbido durante el ejercicio 4 305 jornadas, en el empeño de mejorar la productividad y eficiencia de los miembros del personal de cara a un entorno que se anuncia cada vez más exigente y más complejo.

Al objeto de facilitar la instrumentación de estas medidas y promover una cualificación óptima del personal, el Departamento de Personal ha sido reestructurado en tres divisiones: Reclutamiento y Formación, Política de Personal y Administración del Personal.

Personal

Posteriormente a la publicación del último Informe Anual se ha jubilado el Sr. Christopher LETHBRIDGE, siendo reemplazado por el Sr. Francis CARPENTER al frente del Departamento de Operaciones en Irlanda, Portugal, Reino Unido y Mar del Norte.

En fecha de 31 de diciembre de 1987 figuraban en la plantilla del Banco un total de 699 personas (320 mujeres y 379 varones). Durante el ejercicio han sido contratados 44 agentes y han causado baja 23. Aproximadamente el 60 % de los nuevos agentes son oriundos de España y Portugal, reflejando la presencia de los nuevos Estados Miembros de la Comunidad.

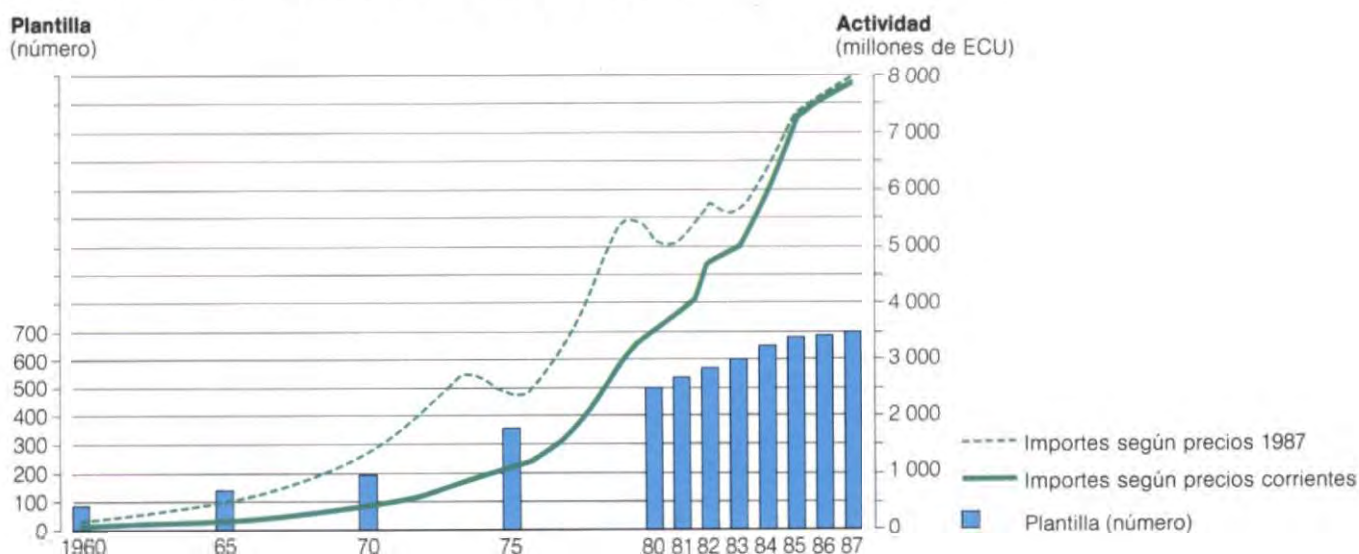
Durante los cinco últimos años, el personal ejecutivo y no ejecutivo del Banco ha estado distribuido en la forma siguiente:

Año	Total plantilla	Personal ejecutivo		Personal no ejecutivo	
		Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
1983	596	22	223	243	108
1984	638	26	240	261	111
1985	673	34	259	274	106
1986	678	38	259	275	106
1987	699	53	291	267	88

En 1984 se creó en el BEI el Comité Consultivo para la Igualdad de Oportunidades de las Mujeres. Dicho órgano se ha encargado de verificar el carácter no discriminatorio de los textos oficiales administrativos y de fomentar la concienciación en este ámbito,

(1) Ver Informe Anual de 1986, pág. 89: «Instrucción y seguimiento de los proyectos».

Evolución de la plantilla y de la actividad total del BEI (1960—1987)



además de revisar los procedimientos de reclutamiento y el contenido del programa de formación.

Los esfuerzos desplegados en tal sentido por los responsables de la política de personal con el asesoramiento del Comité han dado su fruto en el apreciable aumento del número de mujeres que ocupan puestos ejecutivos en el Banco: 53 (de un total de 344) a fines de 1987, en comparación con 22 (de un total de 245) en 1983.

*
* *
*

El Consejo de Administración desea hacer constar al conjunto del personal su satisfacción por la calidad del trabajo, el elevado nivel de dedicación y la capacidad de adaptación a un entorno rápidamente cambiante.

Luxemburgo, a 26 de abril de 1988

El Presidente del Consejo de Administración
Ernst-Günther BRÖDER

Balance a 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Activo	31. 12. 1987	31. 12. 1986
A abonar por los Estados Miembros en cuenta capital (Anexo A)	1 007 300 905	1 203 762 091
A recibir en cuenta de reservas y provisiones	51 374 547	154 123 642
Caja y bancos		
A la vista o hasta un año	1 928 852 426	1 599 240 761
A más de un año	—	973 284
	1 928 852 426	1 600 214 045
Cartera (Nota B)		
Hasta un año	166 533 468	251 800 316
A más de un año	717 762 530	599 546 399
	884 295 998	851 346 715
Empréstitos por percibir	22 883 216	458 899 455
A recibir de los Estados Miembros en concepto de ajustes del capital (Anexo D)	10 500 964	12 903 290
Préstamos (Anexo B)		
Total pendiente	39 922 369 796	36 344 373 008
Menos: parte no desembolsada de los préstamos concedidos	3 466 707 777	2 240 235 350
	36 455 662 019	34 104 137 658
Garantías		
Respecto a préstamos por mandato	2 436 491	14 780 117
Respecto a préstamos concedidos por terceros: 1987: 413 091 029; 1986: 410 478 536		
Respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1987: 168 334 687; 1986: 190 196 341		
Terrenos e inmuebles (Nota C)	39 425 263	41 106 263
Intereses y comisiones por percibir	1 023 138 821	917 155 716
Por percibir a título de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del S.M.E. (Nota H)	239 199 199	256 010 991
Gastos de emisión por amortizar	357 552 017	371 290 530
Primas de reembolso por amortizar	5 225 356	6 991 517
	362 777 373	378 282 047
Depósitos especiales para el servicio de empréstitos (Nota D)	732 705 594	648 366 877
Varios (Nota G)	114 793 778	79 846 691
	42 875 346 594	40 720 935 598

Pasivo	31. 12. 1987	31. 12. 1986
Capital (Anexo A)		
Suscrito	28 800 000 000	28 800 000 000
No llamado a desembolso	<u>26 204 061 724</u>	<u>26 204 061 724</u>
	2 595 938 276	2 595 938 276
Fondo de reserva (Nota L)	2 880 000 000	2 880 000 000
Reserva suplementaria (Nota L)	910 971 935	332 206 336
Provisión para ajustes por variación del tipo de conversión del ECU (Nota L)	13 411 039	15 725 159
Fondo de pensiones del personal (Nota E)	89 484 538	77 823 730
A pagar a Estados Miembros en concepto de ajustes del capital (Anexo D)	5 965 839	2 780 888
Empréstitos a corto plazo (Anexo C)	480 344 136	562 688 033
Empréstitos a medio y largo plazo (Anexo C)		
Obligaciones y bonos de caja	25 546 010 638	24 476 585 704
Otros	6 403 336 860	<u>5 785 441 716</u>
	31 949 347 498	30 262 027 420
Primas de reembolso con respecto a obligaciones	7 310 661	<u>9 074 707</u>
	31 956 658 159	30 271 102 127
Acreedores varios (Nota F)	487 669 831	625 476 893
Garantías		
Con respecto a préstamos por mandato:	2 436 491	14 780 117
Con respecto a préstamos concedidos por terceros: 1987: 413 091 029; 1986: 410 478 536		
Con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco: 1987: 168 334 687; 1986: 190 196 341		
Bonificaciones de interés percibidas por anticipado (Nota H)	719 006 392	820 331 636
Bonificaciones de interés percibidas anticipadamente por cuenta de terceros (Nota H)	89 746 886	<u>108 290 204</u>
	808 753 278	928 621 840
Intereses y comisiones por abonar e intereses percibidos por anticipado	1 234 185 511	1 163 071 796
Cupones y obligaciones vencidos y no pagados (Nota D)	732 705 594	648 366 877
Varios (Nota G)	27 689 345	25 902 047
Saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias (Nota L)	649 132 622	<u>576 451 479</u>
	42 875 346 594	<u>40 720 935 598</u>

Cuentas de orden

Sección Especial

Fondos de gestión fiduciaria		
— por cuenta de los Estados Miembros	264 645 726	284 311 245
— por cuenta de las Comunidades Europeas	7 913 066 388	8 002 808 640
Títulos recibidos en garantía de préstamos por mandato	2 436 491	14 780 117
Títulos recibidos en depósito	38 362 681	56 054 859

Situación de la Sección Especial ⁽¹⁾ a 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Activo	31. 12. 1987	31. 12. 1986
Países de la Comunidad		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Europea de la Energía Atómica</i>		
Préstamos pendientes		
— Por desembolsar	—	132 663 166
— Desembolsados	2 372 993 713	2 398 218 069
Total ⁽²⁾	2 372 993 713	2 530 881 235
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea (Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos)</i>		
Préstamos pendientes:		
— Por desembolsar	338 407 063	206 855 052
— Desembolsados	4 869 885 520	4 993 510 883
Total ⁽³⁾	5 208 292 583	5 200 365 935
Turquía		
<i>Con cargo a recursos de los Estados Miembros</i>		
Préstamos pendientes:		
— Por desembolsar	29 772 949	18 433 873
— Desembolsados	264 645 726	284 311 245
Total ⁽⁴⁾	294 418 675	302 745 118
Países de la Cuenca Mediterránea		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea</i>		
Préstamos pendientes:		
— Por desembolsar	30 786 757	41 078 663
— Desembolsados	276 513 243	262 121 337
	307 300 000	303 200 000
Operaciones de capital de riesgo:		
— Importes por desembolsar	3 000 000	3 000 000
— Importes desembolsados	5 000 000	5 000 000
	8 000 000	8 000 000
Total ⁽⁵⁾	315 300 000	311 200 000
Países de Africa, el Caribe y el Pacífico y Países y Territorios de Ultramar		
<i>Con cargo a recursos de la Comunidad Económica Europea</i>		
I y II Convenciones de Yaoundé		
Préstamos desembolsados	94 333 879	100 751 997
Contribución a la formación de capitales de riesgo:		
Importes desembolsados	1 217 179	1 236 357
Total ⁽⁶⁾	95 551 058	101 988 354
I, II y III Convenciones de Lomé		
Operaciones de capital de riesgo:		
— Importes a desembolsar	300 898 580	177 277 519
— Importes desembolsados	293 122 854	241 969 997
Total ⁽⁷⁾	594 021 434	419 247 516
Total General	8 880 577 463	8 866 428 158

Nota Bene:

Saldos pendientes de los préstamos en condiciones especiales concedidos por la Comisión y con respecto a los cuales el Banco ha aceptado un mandato de cobro de la CEE:

a) Dentro del marco de la I y II Convenciones de Lomé: 752 334 647 a 31. 12. 1987; 701 323 070 a 31. 12. 1986.

b) Dentro del marco de los protocolos concertados con países de la Cuenca Mediterránea: 99 568 768 a 31. 12. 1987; 93 939 289 a 31. 12. 1986.

(1) La Sección Especial fue creada por el Consejo de Gobernadores en fecha de 27 de mayo de 1963; en virtud de decisión del 4 de agosto de 1977 se estipulaba que su objetivo era contabilizar las operaciones efectuadas por el Banco por cuenta y mandato de terceros.

(2) Montante inicial de los contratos suscritos en el marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (77/271/Euratom) de 29 de marzo de 1977 y (82/170/Euratom) de 15 de marzo de 1982 y (85/537/Euratom) de 5 de diciembre de 1985

hasta un importe total de 3 000 millones para la financiación de centrales eléctricas nucleares en los países de la Comunidad, por mandato de la Comunidad Europea de la Energía Atómica y por cuenta y riesgo de ésta:

2 773 167 139

Más: Ajustes de valoración por diferencias de cambio

+ 107 934 994

Menos: Reembolsos

— 508 108 420

2 372 993 713

Pasivo

	31. 12. 1987	31. 12. 1986
Fondos de gestión fiduciaria		
<i>Por mandato de las Comunidades Europeas</i>		
Comunidad Europea de la Energía Atómica	2 372 993 713	2 398 218 069
Comunidad Económica Europea		
— Nuevo Instrumento Comunitario	4 869 885 520	4 993 510 883
— Protocolos financieros concertados con países de la Cuenca Mediterránea	281 513 243	267 121 337
— I y II Convenciones de Yaoundé	95 551 058	101 988 354
— I, II y III Convenciones de Lomé	293 122 854	241 969 997
	7 913 066 388	8 002 808 640
<i>Por mandato de los Estados Miembros</i>	264 645 726	284 311 245
Total	8 177 712 114	8 287 119 885
Fondos por desembolsar con respecto a:		
Préstamos de la Comunidad Europea de la Energía Atómica	—	132 663 166
Préstamos acogidos al Nuevo Instrumento Comunitario	338 407 063	206 855 052
Préstamos a Turquía (segundo protocolo complementario)	29 772 949	18 433 873
Préstamos y operaciones de capital de riesgo en los países de la Cuenca Mediterránea	33 786 757	44 078 663
Operaciones de capital de riesgo acogidas a Lomé I, II y III	300 898 580	177 277 519
Total	702 865 349	579 308 273
Total General	8 880 577 463	8 866 428 158

(3) Montante inicial de los contratos suscritos por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta, en el marco de las siguientes Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas: (78/870/CEE) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario); (82/169/CEE) de 15 de marzo de 1982, (83/200/CEE) de 19 de abril de 1983 y (87/182/CEE) de 9 de marzo de 1987 para el fomento de las inversiones en la Comunidad; (81/19/CEE) de 20 de enero de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por el seísmo de 23 de noviembre de 1980 en Campania y Basilicata (Italia); y (81/1013/CEE) de 14 de diciembre de 1981 para la reconstrucción de las zonas damnificadas por los seísmos acaecidos en Grecia en febrero-marzo de 1981: 5 906 514 074

Más: Ajustes de valoración por diferencias de cambio	+	14 201 556
Menos: Anulaciones	84 165 030	
Reembolsos	628 258 017	— 712 423 047
		<u>5 208 292 583</u>

(4) Montante inicial de los préstamos concertados en orden a la financiación de proyectos ubicados en Turquía, por mandato de los Estados Miembros y por cuenta y riesgo de éstos: 417 215 000

Más: Ajustes de valoración por diferencias de cambio	+	1 133 580
Menos: Anulaciones	215 000	
Reembolsos	123 714 905	— 123 929 905
		<u>294 418 675</u>

(5) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos ubicados en los países del Magreb y del Mashreq, así como en Malta, Chipre, Turquía y Grecia (10 millones de ECU adjudicados con anterioridad a su adhesión a la CEE en fecha de 1 de enero de 1981), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta: 315 709 000

Menos: Anulaciones	—	409 000
		<u>315 300 000</u>

(6) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos en los Estados Asociados de África, Madagascar y Mauricio, así como en los Países, Territorios y Departamentos de Ultramar (EAMMA-PTDU), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

— Préstamos en condiciones especiales	139 483 056	
— Contribuciones a la formación de capitales de riesgo	2 502 615	141 985 671
Más:		
— Intereses capitalizados	1 178 272	
— Ajustes de valoración por diferencias de cambio	7 321 526	+ 8 499 798
Menos:		
— Anulaciones	1 573 609	
— Reembolsos	53 360 802	— 54 934 411
		<u>95 551 058</u>

(7) Montante inicial de los contratos suscritos en orden a la financiación de proyectos en los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, así como en los Países y Territorios de Ultramar (ACP/PTU), por mandato de la Comunidad Económica Europea y por cuenta y riesgo de ésta:

— Préstamos condicionales y subordinados	616 225 000	
— Participaciones	13 174 452	629 399 452
Más:		
— Intereses capitalizados		+ 60 371
Menos:		
— Anulaciones	13 810 578	
— Reembolsos	15 985 426	
— Ajustes de valoración por diferencias de cambio	5 642 385	— 35 438 389
		<u>594 021 434</u>

Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Ingresos	1987	1986
Intereses y comisiones con respecto a préstamos	3 374 543 192	3 196 964 589
Intereses y comisiones con respecto a inversiones	201 054 486	196 412 611
Comisiones de gestión (Nota I)	18 173 992	15 033 435
Productos financieros y otros ingresos (Nota K)	28 562 592	38 920 996
Ajustes de valoración por diferencias de cambio	—	760 591
	3 622 334 262	3 448 092 222
Gastos		
Gastos y cargas administrativas (Nota J)	67 505 164	65 021 642
Intereses y cargas sobre empréstitos	2 826 757 441	2 713 603 269
Amortizaciones de gastos de emisión y primas de reembolso	87 236 380	69 062 946
Gastos financieros (Nota K)	3 254 507	16 772 462
Amortizaciones		
— de compras netas de instalaciones y material	2 784 706	3 185 304
— de inmuebles	1 681 000	1 681 000
Ajustes de valoración por diferencias de cambio	385 507	—
	2 989 604 705	2 869 326 623
Excedente de gestión	632 729 557	578 765 599
Plusvalía/minusvalía neta resultante de la valoración de los activos del Banco no sometidos al ajuste previsto por el art. 7 de los Estatutos (Nota A § 1)	+ 16 403 065	— 2 314 120
Saldo (Nota L)	649 132 622	576 451 479

Estado de origen y aplicación de fondos en el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver la Notas a los Estados Financieros, Anexo E

	1987	1986
Recursos		
Saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias	649 132 622	576 451 479
Capítulos que no suponen movimiento de fondos:		
Amortizaciones de inmueble, compras netas de instalaciones y material	4 465 706	4 866 304
Amortización de gastos de emisión y primas de reembolso	87 236 380	69 062 946
Aumento de los intereses y comisiones por abonar e intereses percibidos por anticipado	71 113 715	44 706 316
Aumento de los intereses y comisiones por percibir	— 105 983 105	— 66 700 574
Otras fuentes de recursos:	705 965 318	628 386 471
Empréstitos	5 926 081 116	6 301 189 196
Reembolsos de préstamos	2 698 069 388	2 269 880 430
Capital, reservas y provisiones desembolsados por los Estados Miembros	299 210 281	299 210 279
Ajustes de valoración por diferencias de cambio con respecto a préstamos	896 879 268	944 269 262
Disminución (aumento) neta en concepto de ajustes del capital de los Estados Miembros	5 587 277	— 6 048 563
Total	10 531 792 648	10 436 887 075
Empleos		
Los fondos han sido utilizados para:		
Desembolsos netos de préstamos	5 946 473 017	7 091 822 385
Reembolsos de empréstitos	3 087 745 544	2 397 449 493
Gastos de emisión y primas de reembolso con respecto a empréstitos	71 731 706	113 817 180
Terrenos, inmuebles e instalaciones	2 784 706	3 737 110
Ajustes de valoración por diferencias de cambio con respecto a empréstitos	799 107 198	832 718 651
Disminución (aumento) del total de los capítulos: «Acreedores varios», «Varios» del pasivo, «Fondo de Pensiones del personal» y «Bonificaciones de interés» netas	227 415 726	— 258 645 347
Aumento del capítulo «Varios» del activo	34 947 087	33 032 080
Aumento de los capítulos «Caja y bancos» y «Cartera»	361 587 664	222 955 523
Total	10 531 792 648	10 436 887 075

Anexo A — Estado de las suscripciones de capital

A 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Países Miembros	Capital suscrito (1)	Capital no llamado a desembolso (2)	Capital desembolsado y por desembolsar		
			Desembolsado a 31. 12. 1987	Por desembolsar (1)	Total
Alemania	5 508 725 000	5 011 195 625	320 625 000	176 904 375	497 529 375
Francia	5 508 725 000	5 011 195 625	320 625 000	176 904 375	497 529 375
Italia	5 508 725 000	5 011 195 625	273 375 000	224 154 375	497 529 375
Reino Unido	5 508 725 000	5 011 195 625	320 625 000	176 904 375	497 529 375
España	2 024 928 000	1 843 594 060	93 696 472	87 637 468	181 333 940
Bélgica	1 526 980 000	1 390 237 750	84 431 250	52 311 000	136 742 250
Países Bajos	1 526 980 000	1 390 237 750	84 431 250	52 311 000	136 742 250
Dinamarca	773 154 000	703 917 450	42 750 000	26 486 550	69 236 550
Grecia	414 190 000	377 098 250	22 902 500	14 189 250	37 091 750
Portugal	266 922 000	243 018 914	12 350 899	11 552 187	23 903 086
Irlanda	193 288 000	175 978 900	10 687 500	6 621 600	17 309 100
Luxemburgo	38 658 000	35 196 150	2 137 500	1 324 350	3 461 850
Total	28 800 000 000	26 204 061 724	1 588 637 371	1 007 300 905	2 595 938 276

(1) Con efecto a partir del 1 de enero de 1986, el capital suscrito del Banco ha pasado de 14 400 millones de ECU a 28 800 millones de ECU. Esta duplicación del capital resulta a la vez del aumento de la contribución de los diez primeros Estados Miembros incluyendo la equiparación de la cuota de capital suscrita por Italia con las de Alemania, Francia y Reino Unido (Decisión del Consejo de Gobernadores de 11 de junio de 1985) y de la aportación de los dos nuevos Estados Miembros, es decir, España y Portugal (artículo 2 del Protocolo n.º 1 del Acto de Adhesión firmado a 12 de junio de 1985).

El importe a desembolsar de 1 007 300 905 ECU representa:

— los doce tramos iguales de 75 675 937,50 a desembolsar en fecha de 30 de abril y 31 de octubre de los años 1988 a 1993 por los diez antiguos Estados Miembros en concepto de su cuota de la ampliación de capital decidida a 11 de junio de 1985;

— los tramos a desembolsar por el Reino de España y la República Portuguesa, a saber:

— el tramo de 20 675 905 a desembolsar en fecha de 30 de abril, que corresponde a su cuota del capital desembolsado por los Estados Miembros a 1 de enero de 1986;

— doce tramos iguales de 6 542 812,50 ECU a desembolsar en fecha de 30 de abril y 31 de octubre de los años 1988 a 1993, que corresponden a su cuota de la ampliación de capital decidida a 11 de junio de 1985.

(2) El Consejo de Administración puede exigir su desembolso siempre que ello sea necesario para satisfacer los compromisos asumidos por el Banco frente a sus prestamistas.

Anexo B — Clasificación de los préstamos pendientes

A 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Países o territorios donde se ubican los proyectos de inversión	Número	Total pendiente (1) (2) (3)	Importes no desembolsados aúñ	Importes desembolsados	% del total pendiente
1. Préstamos con destino a inversiones dentro de la Comunidad y préstamos asimilados:					
Alemania	55	1 188 724 875	113 427 881	1 075 296 994	2,98
Francia	257	5 143 216 429	517 757 953	4 625 458 476	12,88
Italia	1 088	16 519 864 914	676 686 645	15 843 178 269	41,38
Reino Unido	367	5 544 947 851	344 435 148	5 200 512 703	13,89
España	68	1 397 966 465	475 162 557	922 803 908	3,50
Bélgica	22	576 905 709	—	576 905 709	1,45
Países Bajos	10	188 661 480	—	188 661 480	0,47
Dinamarca	109	1 568 276 706	—	1 568 276 706	3,93
Grecia	136	1 918 514 199	45 565 986	1 872 948 213	4,81
Portugal	58	1 034 897 150	414 633 593	620 263 557	2,59
Irlanda	164	2 208 665 534	38 565 963	2 170 099 571	5,53
Luxemburgo	4	35 849 532	—	35 849 532	0,09
Préstamos asimilados (*)	9	321 098 417	—	321 098 417	0,80
Subtotal	2 347	37 647 589 261	2 626 235 726	35 021 353 535	94,30
2. Préstamos con destino a inversiones fuera de la Comunidad:					
<i>Países de la Cuenca Mediterránea</i>					
Yugoslavia	6	267 489 404	72 512 496	194 976 908	0,66
Egipto	10	205 584 763	48 715 896	156 868 867	0,50
Argelia	5	171 667 661	109 395 392	62 272 269	0,42
Marruecos	8	138 950 012	12 400 000	126 550 012	0,34
Túnez	15	110 687 471	45 012 740	65 674 731	0,27
Siria	5	95 534 658	51 565 000	43 969 658	0,23
Turquía	7	75 330 507	—	75 330 507	0,19
Jordania	13	49 653 428	15 310 000	34 343 428	0,12
Chipre	4	44 764 180	12 319 743	32 444 437	0,11
Libano	7	22 831 300	—	22 831 300	0,06
Malta	2	14 058 428	8 415 000	5 643 428	0,04
<i>Países ACP/PTU</i>					
Costa del Marfil	22	118 530 006	44 463 765	74 066 241	0,30
Camerún	11	101 164 287	26 148 377	75 015 910	0,25
Kenya	13	93 850 580	48 470 328	45 380 252	0,24
Nigeria	4	89 867 549	31 878 000	57 989 549	0,23
Papua Nueva Guinea	4	59 040 006	34 091 484	24 948 522	0,15
Zimbabwe	5	58 598 943	38 649 183	19 949 760	0,15
Zaire	2	53 855 433	50 000 000	3 855 433	0,13
Islas Fiji	6	47 884 108	4 309 000	43 575 108	0,12
Botswana	7	41 834 753	21 000 000	20 834 753	0,10
Isla Mauricio	8	35 984 315	23 353 000	12 631 315	0,09
Trinidad y Tobago	5	35 640 154	12 528 203	23 111 951	0,09
Congo	3	28 035 266	19 662 159	8 373 107	0,07
Zambia	4	28 006 196	—	28 006 196	0,07
Senegal	4	27 246 266	—	27 246 266	0,07
Gabón	4	26 974 987	—	26 974 987	0,07
Ghana	3	25 948 773	17 000 000	8 948 773	0,06
Mauritania	1	19 833 385	—	19 833 385	0,05
Jamaica	3	19 178 226	16 768 228	2 409 998	0,05
Malawi	7	18 279 198	10 250 471	8 028 727	0,05
Bahamas	2	17 600 000	17 600 000	—	0,04
Togo	4	15 114 728	—	15 114 728	0,04
Benin	1	13 500 000	13 500 000	—	0,03
Barbados	4	11 665 141	3 237 916	8 427 225	0,03
Swazilandia	3	10 602 603	—	10 602 603	0,03
Níger	3	10 344 376	—	10 344 376	0,03
Guinea	2	9 304 354	—	9 304 354	0,02
Antillas Neerlandesas	1	7 099 208	6 888 045	211 163	0,02
Nueva Caledonia	2	7 060 714	—	7 060 714	0,02
Polinesia Francesa	2	6 999 124	5 097 447	1 901 677	0,02
Liberia	3	6 644 917	1 201 000	5 443 917	0,02
Africa Oriental	1	6 000 000	6 000 000	—	0,02
Burkina Faso	1	5 707 808	—	5 707 808	0,01
Islas Vírgenes Británicas	1	4 400 000	4 400 000	—	0,01
Belice	2	4 008 050	2 500 000	1 508 050	0,01
Santa Lucía	1	3 000 000	3 000 000	—	0,01
Africa Occidental	1	2 915 475	—	2 915 475	0,01
Africa Central	1	2 600 000	2 600 000	—	0,01
Islas Caimán	1	2 062 736	—	2 062 736	0,01
Montserrat	1	797 602	229 178	568 424	0,01
Región del Caribe	1	672 694	—	672 694	0,01
Tanzania	1	376 762	—	376 762	0,01
Subtotal	237	2 274 780 535	840 472 051	1 434 308 484	5,70
Total General	2 584	39 922 369 796	3 466 707 777	36 455 662 019	100,00

(*) Préstamos asimilados a préstamos dentro de la Comunidad: operaciones efectuadas a tenor del párrafo segundo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos, y relativas a inversiones en Austria y el Túnez así como a la adquisición y explotación de satélites en órbita geoestacionaria.

(1) Monec reembolsables con respecto a préstamos pendientes

<i>Moneda:</i>	<i>Importe:</i>
Monedas de los Estados Miembros	23 981 797 432
Otras monedas	<u>12 473 864 587</u>
Parte desembolsada de los préstamos pendientes	36 455 662 019
Más: Parte no desembolsada de los préstamos pendientes	
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés fijo y una combinación fija de divisas que vienen determinados en el contrato de financiación	491 158 195
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés fijo que viene determinado en el contrato de financiación, quedando al arbitrio del Banco la elección de la combinación de divisas en que se efectuará el desembolso	898 523 513
Préstamos por desembolsar con arreglo a un tipo de interés abierto, quedando al arbitrio del Banco la elección de los tipos de interés y de las combinaciones de divisas en que se efectuará el desembolso	2 051 396 165
Préstamos por desembolsar a interés variable	25 629 904
	<u>3 466 707 777</u>
	<u>39 922 369 796</u>

Cuadro de amortización (en miles de ECU)

Período	a	Período	a
	31. 12. 1987		31. 12. 1986
año 1988	2 504 219	año 1987	2 319 383
año 1989	3 054 326	año 1988	2 634 024
año 1990	3 631 615	año 1989	3 115 378
año 1991	3 853 332	año 1990	3 446 759
año 1992	4 028 676	año 1991	3 516 182
años		años	
1993 a 1997	16 129 852	1992 a 1996	15 031 900
años		años	
1998 a 2002	5 837 969	1997 a 2001	5 474 675
años		años	
2003 a 2007	777 187	2002 a 2006	713 438
años		años	
2008 a 2013	105 194	2007 a 2013	92 634
Total	<u>39 922 370</u>	Total	<u>36 344 373</u>

(2) Desglose de los préstamos pendientes según las principales garantías de que disfrutaban los mismos a 31 de diciembre de 1987 (a)

A. Préstamos con destino a inversiones dentro de la Comunidad y préstamos asimilados (b)	
Concedidos a los Estados Miembros o que disfrutaban de la garantía de éstos	26 607 822 354 (c-d)
Concedidos a instituciones públicas de los Estados Miembros o que disfrutaban de la garantía de dichas instituciones	6 756 831 158 (c)
Concedidos a instituciones financieras (bancos, institutos de crédito a largo plazo, compañías de seguros) o que disfrutaban de la garantía de dichas instituciones	1 770 923 318 (c)
Garantizados por sociedades (que no sean instituciones financieras) controladas por Estados Miembros o instituciones públicas de la Comunidad	211 042 727 (c)
Garantizados mediante garantías reales sobre inmuebles	239 721 409
Garantizados por sociedades (que no sean bancos) del sector privado	1 221 988 935
Garantizados mediante garantías reales sobre otros bienes; otros títulos de garantía	<u>839 259 360</u>
Subtotal	<u>37 647 589 261</u>

B. Préstamos con destino a inversiones fuera de la Comunidad

1. Préstamos concedidos a tenor de la II Convención de Yaoundé	
Préstamos concedidos a los Estados EAMMA signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	11 969 362
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	<u>299 427</u>
	12 268 789 (e)

2. Préstamos concedidos a tenor de la I Convención de Lomé

Préstamos concedidos a los Estados ACP signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	216 060 477
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	<u>7 433 981</u>
	223 494 458 (f)

3. Préstamos concedidos a tenor de la II Convención de Lomé	
Préstamos concedidos a los Estados ACP signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	479 260 525
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	16 558 671
Préstamos concedidos en orden al desarrollo de los recursos minerales y energéticos (artículo 59)	34 707 622
	<u>530 526 818 (f)</u>

4. Préstamos concedidos a tenor de la III Convención de Lomé	
Préstamos concedidos a los Estados ACP signatarios de dicha Convención o que disfrutaban de la garantía de los mismos	286 155 069
Préstamos que disfrutaban de otras garantías	<u>25 783 587</u>
	311 938 656 (f)

5. Préstamos concedidos a tenor de los convenios financieros concertados por la CEE con países de la Cuenca Mediterránea	
Préstamos concedidos a los países de la Cuenca Mediterránea signatarios de dichos convenios o que disfrutaban de la garantía o contragarantía de los mismos	1 196 551 814 (c)
Subtotal	<u>2 274 780 535</u>
Total de los préstamos pendientes	<u>39 922 369 796</u>

(a) Con respecto a una parte de los préstamos existe acumulación entre diversos tipos de garantías.

(b) Préstamos asimilados a préstamos dentro de la Comunidad; operaciones efectuadas a tenor del párrafo segundo del apartado primero del artículo 18 de los Estatutos, y relativas a inversiones en Austria y en Túnez así como a la adquisición y explotación de satélites en órbita geostacionaria.

(c) El importe de la garantía global aportada por la CEE ascendía a 2 047 770 500 a 31 de diciembre de 1987 (2 034 585 700 a 31 de diciembre de 1986). Dicha garantía se aporta para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de las intervenciones financieras en países de la Cuenca Mediterránea, así como en Grecia, España y Portugal por lo que respecta a los préstamos otorgados antes de la entrada de dichos países en la CEE, cuyo montante total asciende a 1 134 104 563 ECU a 31 de diciembre de 1987.

(d) El importe de los préstamos que disfrutaban de la garantía de la CEE asciende a 41 473 037 ECU a 31 de diciembre de 1987.

(e) Los préstamos otorgados en el marco de la II Convención de Yaoundé disfrutaban de la garantía de los seis Estados Miembros fundadores del BEI.

(f) Los importes de la garantía aportada por los Estados Miembros para la cobertura de cualesquiera riesgos dimanados de las intervenciones financieras en el marco de los Convenios de Lomé ascienden respectivamente a:
— 114 699 689 para la I Convención
— 440 532 636 para la II Convención
— 233 793 000 para la III Convención.

(3) Montante original de los préstamos sobre la base de los tipos de conversión vigentes en la fecha de formalización de los mismos

53 263 682 892	
Más:	
Ajustes de valoración por diferencias de cambio	+ 1 193 744 263
	<u>54 457 427 155</u>
Menos:	
Rescisiones y anulaciones	471 118 618
Reembolsos de principal al Banco	13 895 604 054
Participaciones de terceros en los préstamos del Banco	<u>168 334 687</u>
	<u>— 14 535 057 359</u>
Préstamos pendientes	<u>39 922 369 796</u>

El montante total de los préstamos y garantías concedidos por el Banco, que en virtud del artículo 18, apartado 5, de los Estatutos, no debe sobrepasar el 250 % del capital suscrito (es decir, 72 000 millones de ECU en la actualidad), se desglosaba a 31 de diciembre de 1987 en la forma siguiente:

Préstamos	39 922 369 796
Garantías:	
con respecto a préstamos por mandato	2 436 491
con respecto a préstamos concedidos por terceros	413 091 029
con respecto a participaciones de terceros en la financiación de los préstamos del Banco	<u>168 334 687</u>
	<u>583 862 207</u>
Total de los préstamos y garantías pendientes	<u>40 506 232 003</u>

Anexo C — Estado resumido de los empréstitos

A 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver las Notas a los Estados Financieros, Anexo E

Pagaderos en	Principal no amortizado		Tipos de interés medios ponderados
	a 31. 12. 1986	a 31. 12. 1987	
ECU	100 000 000	100 000 000	7,19
US\$ valor nominal	467 119 154	383 623 739	7,65
Menos:			
Importe de los descuentos no amortizados	— 4 431 121	— 3 279 603	
Total	562 688 033	480 344 136	

Pagaderos en	Principal no amortizado a 31. 12. 1986	Operaciones del ejercicio		Ajustes de valoración por diferencias de cambio	Principal no amortizado a 31. 12. 1987		
		Empréstitos	Reembolsos		Importe (1)	Tipos de interés medios ponderados	Vencimientos
EURCO	48 461 814	—	48 461 814	—	—	—	—
ECU	2 384 599 000	675 000 000	39 654 000	—	3 019 945 000	9,11	1988/2001
DM	6 147 910 987	1 132 472 348	539 697 341	50 908 112 +	6 791 594 106	7,36	1988/2016
FF	1 445 576 293	463 962 272	77 918 929	27 324 550 —	1 804 295 086	11,75	1988/1999
£	1 151 669 840	142 039 805	46 581 052	46 844 774 +	1 293 973 367	11,11	1988/2004
Lit	1 084 481 929	639 198 127	75 919 746	67 278 416 —	1 580 481 894	11,09	1988/1996
FB	958 020 008	302 208 995	126 965 546	863 470 +	1 134 126 927	9,87	1988/2000
Hfl	3 257 524 044	337 876 506	230 519 558	39 299 676 +	3 395 180 668	8,52	1988/2004
Dkr	31 798 848	38 310 458	—	879 631 —	69 229 675	11,45	1988/1995
£irl	19 612 252	—	—	329 271 —	19 282 981	11,50	1988/1995
Flux	287 901 463	78 882 117	33 531 677	540 060 +	333 791 963	9,02	1988/1995
US\$	6 978 105 125	661 082 432 (2)	1 003 270 928	1 197 532 122 —	5 438 384 507	10,47	1988/2000
FS	2 631 163 503	370 381 302	343 779 415	113 055 555 +	2 770 820 945	5,51	1988/2001
Yen	3 472 568 783	617 014 528 (2)	512 272 670	286 434 843 +	3 863 745 484	6,68	1988/2002
Sch	122 348 215	20 588 982	—	1 002 823 +	143 940 020	7,46	1988/1996
Can\$	240 285 316	93 390 902 (2)	—	43 121 343 —	290 554 875	10,07	1991/1996
Total	30 262 027 420	5 572 408 774	3 087 572 676	797 516 020 —	31 949 347 498		
Primas de reembolso	9 074 707	—	172 868	1 591 178 —	7 310 661		
Total General	30 271 102 127	5 572 408 774	3 087 745 544	799 107 198 —	31 956 658 159		

(1) El Cuadro siguiente indica (en miles de ECU) los importes que se requieren para el reembolso de los empréstitos a medio y largo plazo:

Período	a	Período	a
año 1988	31. 12. 1987	año 1987	31. 12. 1986
año 1988	2 122 742	año 1988	1 930 314
año 1989	2 200 641	año 1989	2 074 124
año 1990	2 974 327	año 1989	2 123 466
año 1991	3 017 199	año 1990	3 032 730
año 1992	3 336 627	año 1991	3 119 819
años 1993 a 1997	15 667 494	años 1992 a 1996	15 024 368
años 1998 a 2002	2 330 647	años 1997 a 2001	2 669 973
años 2003 a 2007	137 106	años 2002 a 2006	127 723
años 2008 y siguientes	169 875	año 2016	168 585
Total	31 956 658	Total	30 271 102

(2) Durante el año 1987 ciertos empréstitos emitidos a tipo de interés fijo en yens y dólares canadienses han sido convertidos en dólares estadounidenses con tipo de interés variable.

Anexo D — Adeudos y abonos a los Estados Miembros en concepto de ajuste del capital

a 31 de diciembre de 1987

En ECU — ver Notas a los Estados Financieros, Anexo E

La aplicación de los tipos de conversión indicados en la nota A del Anexo E da lugar a un ajuste de los montantes desembolsados en sus respectivas monedas nacionales por los Estados Miembros en concepto de contribución al capital, conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos.

Los importes que el Banco tiene que percibir o abonar son los siguientes:

A percibir de:	Francia	2 874 218
	Italia	3 839 135
	Reino Unido	1 335 798
	España	783 791
	Grecia	788 791
	Portugal	426 207
	Irlanda	189 685
	Dinamarca	263 249
	Total	10 500 964
A abonar a:	Alemania	4 210 192
	Bélgica	297 891
	Países Bajos	1 450 161
	Luxemburgo	7 595
	Total	5 965 839

En virtud de Decisión del Consejo de Gobernadores de fecha de 30 de diciembre de 1977, la liquidación del importe que el Banco hubiere de percibir o abonar se efectuará el 31 de octubre de cada año siempre que la diferencia entre el tipo de conversión contable y el tipo de conversión adoptado para la determinación

del ajuste fuere superior al 1,5 %. Cuando la diferencia fuere inferior al 1,5 %, en más o en menos, los importes por ajustar serán trasladados nuevamente a las cuentas de ajuste sin devengo de interés.

Anexo E — Notas a los Estados Financieros

A 31 de diciembre de 1987 — (importes en ECU)

Nota A — Resumen de los principios contables fundamentales

1. Bases de conversión

De conformidad con el artículo 4 (1) de sus Estatutos, el Banco aplica, como unidad de medición de las cuentas de capital de los Estados Miembros y para la presentación de sus estados financieros, el ECU adoptado por las Comunidades Europeas.

El valor del ECU es igual a la suma de los siguientes importes de las monedas nacionales de los diez primeros Estados Miembros:

DM	0,719	FB	3,71
£	0,0878	Flux	0,14
FF	1,31	Dkr	0,219
Lit	140,0	£irl.	0,00871
Hfl	0,256	Dr	1,15

Los tipos de conversión entre las monedas de los Estados Miembros y el ECU, establecidos sobre la base de los tipos vigentes en el mercado, son publicados cotidianamente en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas.

El Banco utiliza igualmente dichos tipos de conversión en orden al cálculo de los tipos aplicables a las demás monedas utilizadas en sus operaciones.

El Banco realiza sus operaciones tanto en las monedas de sus Estados Miembros y el ECU como en divisas no comunitarias.

Los recursos del Banco provienen de su capital, de sus empréstitos y de sus ingresos netos acumulados en las diferentes monedas, y son mantenidos, invertidos o prestados en las mismas monedas. El Banco convierte a veces el producto de sus empréstitos en otras monedas, pero siempre concertando simultáneamente contratos de divisas a futuro a fin de recuperar los correspondientes importes en la moneda de origen.

Los tipos de conversión establecidos para la elaboración de los balances eran los siguientes a 31 de diciembre de 1987 y a 31 de diciembre de 1986:

1 ECU =	1987	1986
Marcos alemanes	2,06034	2,0761
Franco franceses	6,98335	6,87503
Libras esterlinas	0,696793	0,724942
Liras italianas	1 521,66	1 446,19
Pesetas españolas	140,566	141,151
Franco belgas	43,1539	43,2325
Florines holandeses	2,31762	2,34488
Coronas danesas	7,94457	7,86192
Dracmas griegas	164,483	148,526
Escudos portugueses	169,467	156,382
Libras irlandesas	0,777888	0,764828
Franco luxemburgueses	43,1539	43,2325
Dólares estadounidenses	1,30335	1,07038
Franco suizos	1,66503	1,73562
Libras libanesas	587,755	98,475
Yens japoneses	158,292	171,046
Chelines austriacos	14,505	14,8128
Dólares canadienses	1,69696	1,47766
Franco CFA	349,168	343,752

Las pérdidas o ganancias resultantes de la conversión de los activos y pasivos del Banco en ECU se adeudan o abonan, respectivamente, en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Quedan excluidos de la base de valoración de dicha conversión los haberes correspondientes a la cuota de capital desembolsada en su moneda nacional por los Estados Miembros, la cual es objeto de reajustes periódicos conforme a lo preceptuado en el artículo 7 de los Estatutos (ver Anexo D).

2. Cartera

Los bonos del Tesoro nacionales, los bonos de caja y las obligaciones son tasados a su valor más bajo entre el precio de compra, el valor nominal y la cotización bursátil.

3. Préstamos

Los préstamos se registran en el activo del Banco según sus importes desembolsados netos.

4. Inmovilizado

Los terrenos e inmuebles se contabilizan por su valor de compra, previa deducción de una depreciación inicial con respecto al edificio de Kirchberg y las amortizaciones acumuladas. El valor estimado de los inmuebles de Luxemburgo-Kirchberg y Lisboa es objeto de una amortización lineal calculada a lo largo de un período de 30 años y de 25 años respectivamente. Las instalaciones y el material de oficina se amortizan en el año de adquisición.

5. Gastos de emisión y primas de reembolso

Los gastos de emisión y las primas de reembolso se amortizan a lo largo de toda la duración del empréstito, sobre la base de los importes pendientes.

6. Bonificaciones de interés percibidas por anticipado

Algunos préstamos conllevan bonificaciones de interés que han sido percibidas por anticipado a su valor actualizado. Dichas bonificaciones se imputan como ingresos en la cuenta de pérdidas y ganancias en los vencimientos de los intereses a que hacen referencia.

7. Fondo de Pensiones

El Banco ha constituido un Fondo de Pensiones para su personal. Todas las cotizaciones abonadas por el Banco y por su personal son invertidas en los activos del Banco. Cada tres años se lleva a cabo una valoración actuarial.

8. Tributación

El Protocolo relativo a los Privilegios y las Inmidades de las Comunidades Europeas, anexo al Tratado de 8 de abril de 1965 por el que se instituyó un Consejo Único y una Comisión Única de las Comunidades Europeas, estipula que los activos, rentas y demás bienes del Banco se hallan exentos de impuestos directos de todo tipo.

Nota B — Cartera

La cartera comprende:	1987	1986
bonos del Tesoro nacionales, bonos de caja y obligaciones a su valor más bajo: de compra, nominal o bursátil (valor bursátil)		
1987: 766 721 910		
1986: 603 208 225)	762 549 491	590 257 476

obligaciones del propio Banco no cancelables aún, a su valor de recompra	15 728 395	12 679 401
efectos bancarios a su valor nominal	106 018 112	248 409 838
	<u>884 295 998</u>	<u>851 346 715</u>
El desglose según vencimientos es el siguiente:		
hasta 3 meses	119 669 324	235 174 667
de 3 meses y 1 día a 6 meses	21 544 563	13 269 867
de 6 meses y 1 día a 12 meses	25 319 581	3 355 782
a más de 12 meses	717 762 530	599 546 399
	<u>884 295 998</u>	<u>851 346 715</u>

Nota C — Terrenos e inmuebles

Este apartado, que figura en el activo por un importe de 39 425 263, comprende:

Terrenos	773 757
Valor neto del inmueble de Luxemburgo-Kirchberg	38 331 000
Valor neto del inmueble de Lisboa	320 506

Nota D — Depósitos especiales para el servicio de empréstitos

Este apartado, que tiene su contrapartida en el pasivo en el capítulo «Cupones y obligaciones vencidos y no pagados», refleja el importe de los cupones y obligaciones vencidos que no han sido aún presentados al cobro.

Nota E — Fondo de Pensiones del personal

El saldo que figura en el balance a 31 de diciembre de 1987, de 89 484 538 (31. 12. 1986: 77 823 730) refleja el resultado de la valoración actuarial de los derechos adquiridos según el reglamento del Fondo de Pensiones, más las cotizaciones salariales y patronales con los réditos del capital, y menos los reintegros acaecidos con posterioridad a dicha valoración.

Los costes para el Banco del Régimen de Pensiones del Personal — incluidos los intereses — durante el ejercicio cerrado a 31 de diciembre de 1987 ascienden a 13 320 317, en comparación con 13 244 630 en 1986.

Nota F — Acreedores varios

En este apartado se incluyen:	1987	1986
los empréstitos bancarios a corto plazo	37 329 374	361 992 044
las cuentas de la Comunidad Económica Europea:		
para las operaciones integradas en la Sección Especial e importes varios por regularizar en relación con dichas operaciones	425 790 174	230 380 045
las cuentas de depósito	16 287 693	26 067 843
los importes por regularizar o por pagar	8 262 590	7 036 961
	<u>487 669 831</u>	<u>625 476 893</u>

Nota G — Varios

En estas cuentas se incluyen:	1987	1986
en el activo del balance		
los préstamos a la construcción y los anticipos otorgados al personal	30 712 419	29 733 746
los importes netos de operaciones de <i>swap</i>	48 833 689	26 526 645
las cuentas de deudores varios	35 247 670	23 576 300
	<u>114 793 778</u>	<u>79 846 691</u>
en el pasivo del balance		
los gastos por pagar, otras cargas administrativas previstas o de pago diferido al cierre del ejercicio y varios	27 689 345	25 902 047

Nota H — Bonificaciones de interés percibidas por anticipado

a) Las «bonificaciones de interés percibidas por anticipado» incluyen los importes de las bonificaciones de interés relativas a los préstamos concedidos con destino a proyectos ubicados fuera de la Comunidad, a tenor de las Convenciones suscritas con los Estados ACP y los protocolos concertados con los países de la Cuenca Mediterránea, así como las bonificaciones de interés — pertinentes a ciertas operaciones de préstamo con cargo a recursos propios del Banco dentro de la Comunidad — habilitadas en el marco del Sistema Monetario Europeo conforme al Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979.

b) Las «bonificaciones de interés percibidas por anticipado por cuenta de terceros» reflejan los importes percibidos a título de bonificaciones de interés en relación con los préstamos concedidos con cargo a recursos de la CEE dentro del marco de las Decisiones del Consejo de las Comunidades Europeas (78/870) de 16 de octubre de 1978 (Nuevo Instrumento Comunitario), (82/169) de 15 de marzo de 1982 y (83/200) de 19 de abril de 1983, así como en aplicación del Reglamento (CEE) n° 1736/79 del Consejo de las Comunidades Europeas de 3 de agosto de 1979, modificado por el Reglamento (CEE) n° 2790/82 del Consejo de las Comunidades Europeas de 18 de octubre de 1982.

c) Una parte de los importes percibidos dentro del marco del Sistema Monetario Europeo ha sido objeto de un anticipo a largo plazo. Dichos importes tienen su contrapartida en el activo en el capítulo «Por percibir a título de bonificaciones de interés abonadas por anticipado en el marco del S.M.E.».

Nota I — Comisiones de gestión

Este apartado refleja la remuneración por la gestión de las operaciones bajo mandato realizadas por cuenta y riesgo de los Estados Miembros o de las Comunidades Europeas, las cuales figuran en la Sección Especial.

Nota J — Gastos y cargas de administración

Gastos de personal	1987	1986
Sueldos y emolumentos	43 169 071	40 405 832
Gastos sociales	10 433 129	11 211 127
Otros gastos de personal	4 369 243	3 319 099
	57 971 443	54 936 058
Gastos generales y cargas administrativas	9 533 721	10 085 584
	<u>67 505 164</u>	<u>65 021 642</u>

El número de empleados del Banco ascendía a 699 personas a 31 de diciembre de 1987 (en comparación con 678 personas a 31 de diciembre de 1986).

Nota K — Productos financieros y otros ingresos, gastos financieros

Los productos financieros y otros ingresos comprenden:	1987	1986
— beneficios contables netos en relación con operaciones de la cartera	22 838 100	33 689 402
— otros ingresos	<u>5 724 492</u>	<u>5 231 594</u>
	<u>28 562 592</u>	<u>38 920 996</u>
Los gastos financieros comprenden:		
— aumento de la minusvalía no realizada pertinente a la cartera	3 087 992	16 430 228
— otros gastos	<u>166 515</u>	<u>342 234</u>
	<u>3 254 507</u>	<u>16 772 462</u>

Nota L — Reservas y provisiones e imputación del superávit de gestión

El Consejo de Gobernadores, en virtud de Decisión de fecha de 15 de junio de 1987, resolvió:

- deducir de la provisión para variación del tipo de conversión del ECU un importe de 2 314 120, que representa la minusvalía neta resultante a 31 de diciembre de 1986 de la valoración

de los activos del Banco no sometidos a ajuste conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos;

- afectar a la reserva suplementaria el excedente de gestión del ejercicio de 1986 por importe de 578 765 599.

Estado de los movimientos de las cuentas de reservas y provisiones a 31 de diciembre de 1987

	Situación de las cuentas a 31. 12. 1986	Imputación del saldo de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio de 1986	Situación de las cuentas a 31. 12. 1987
Fondo de reserva	2 880 000 000		2 880 000 000
Reserva suplementaria	332 206 336	+ 578 765 599	910 971 935
Provisión para variación del tipo de conversión del ECU	<u>15 725 159</u>	<u>- 2 314 120</u>	<u>13 411 039</u>
	<u>3 227 931 495</u>	<u>+ 576 451 479</u>	<u>3 804 382 974</u>

El Comité de Dirección ha resuelto proponer al Consejo de Administración que recomiende al Consejo de Gobernadores sea incrementada la provisión para variación del tipo de conversión del ECU en un importe de 16 403 065 (que representa la plusvalía neta resultante a 31 de diciembre de 1987 de la valoración de los activos del Banco no sometidos a ajuste conforme a lo preceptuado en el art. 7 de los Estatutos) y sea afectado a la reserva suplementaria el excedente de gestión del ejercicio de 1987 por importe de 632 729 557.

Informe de Price Waterhouse

Al Presidente
Banco Europeo de Inversiones
Luxemburgo

Hemos examinado los estados financieros adjuntos del Banco Europeo de Inversiones al 31 de diciembre de 1987 y 1986, de acuerdo con normas de auditoría internacionales.

En nuestra opinión dichos estados financieros que han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad internacionales aplicados consistentemente, presentan adecuadamente la situación financiero-patrimonial del Banco Europeo de Inversiones al 31 de diciembre de 1987 y 1986, el resultado de sus operaciones y los cambios en su situación financiera para los ejercicios terminados en esas fechas. Los principios contables más significativos utilizados en la preparación de los estados financieros se describen en la Nota A del Anexo E.

Los estados financieros cubiertos por nuestra opinión son los siguientes:

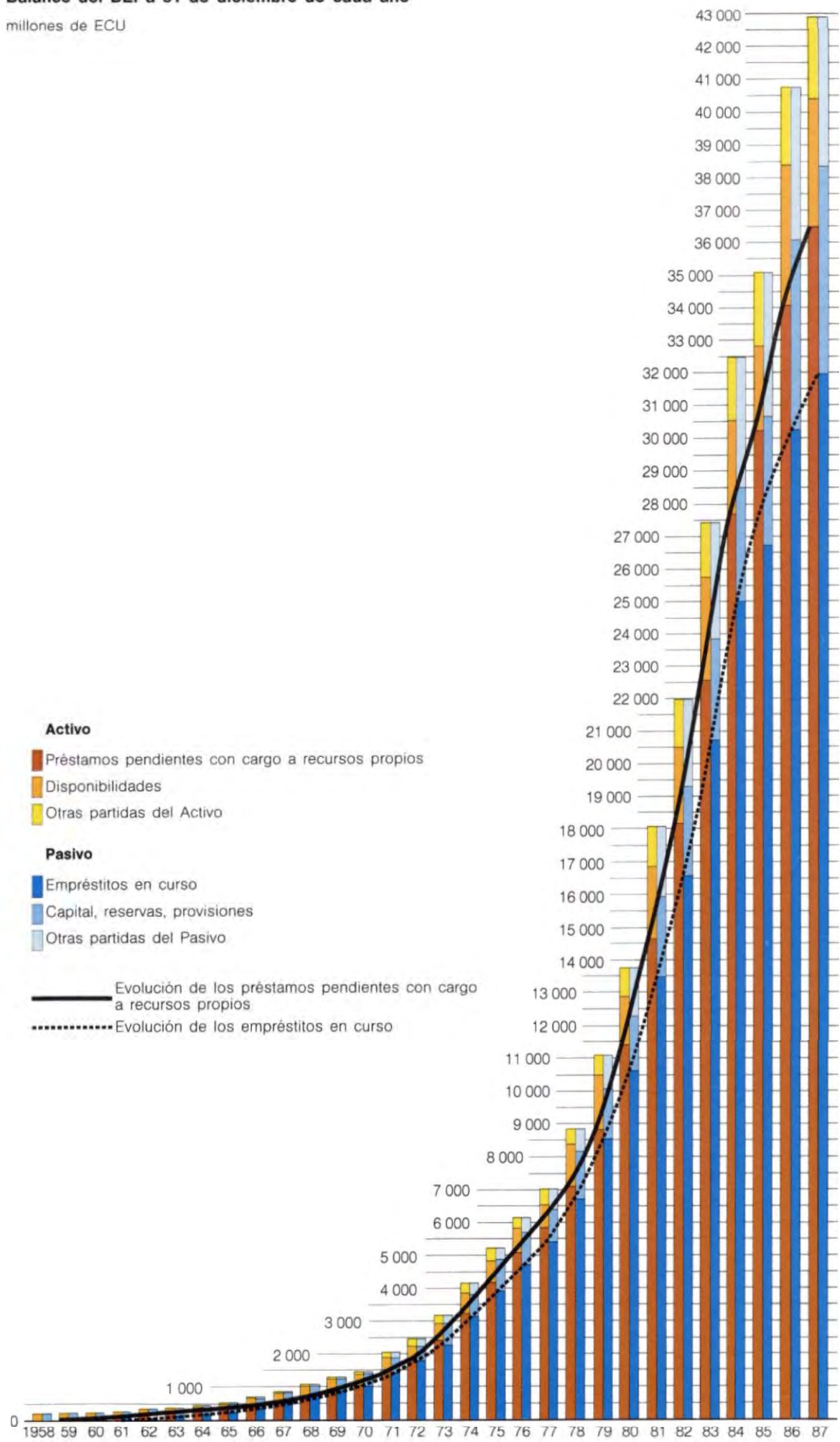
Balance	
Situación de la Sección Especial	
Cuenta de pérdidas y ganancias	
Estado de origen y aplicación de fondos	
Estado de las suscripciones de capital	Anexo A
Clasificación de los préstamos pendientes	Anexo B
Estado resumido de los empréstitos	Anexo C
Adeudos y abonos a los Estados Miembros en concepto de ajuste del capital	Anexo D
Notas a los estados financieros	Anexo E

Luxemburgo, 12 de febrero de 1988

PRICE WATERHOUSE

Balance del BEI a 31 de diciembre de cada año

millones de ECU



Declaración del Comité de Vigilancia

El Comité instituido a tenor de lo preceptuado en el artículo 14 de los Estatutos y el artículo 25 del Reglamento Interior del Banco Europeo de Inversiones al objeto de verificar la regularidad de las operaciones y de la contabilidad del BEI,

- previa inspección de los libros, registros contables y documentos cuyo examen ha juzgado necesario para el correcto desempeño de su mandato,
- previa inspección de los informes elaborados por «Price Waterhouse» en fecha de 12 de febrero de 1988,

a la vista del Informe Anual de 1987 y del Balance y la Situación de la Sección Especial a 31 de diciembre de 1987, así como de la Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondiente al ejercicio cerrado en dicha fecha, en la forma en que los mismos han quedado establecidos por el Consejo de Administración en su reunión de 26 de abril de 1988,

habida cuenta de los artículos 22, 23 y 24 del Reglamento Interior,

certifica por la presente:

que las operaciones del Banco durante el ejercicio de 1987 se han desarrollado de manera acorde con las formalidades y procedimientos prescritos en los Estatutos y en el Reglamento Interior del BEI,

que el Balance, la Cuenta de Pérdidas y Ganancias y la Situación de la Sección Especial concuerdan en todos respectos con los asientos contables y reflejan con exactitud, en el activo como en el pasivo, la situación del Banco.

Luxemburgo, a 16 de mayo de 1988

El Comité de Vigilancia

J. BREDSORFF A. HANSEN J. PINTO RIBEIRO

Cuadro 10: **Reparto por objetivos económicos (1) de las financiaciones dentro de la Comunidad en 1987 y de 1983 a 1987**

	1987				1983—1987			
	Total		Recursos propios	Recursos del NIC	Total		Recursos propios	Recursos del NIC
	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU
Importe de las financiaciones	7 450,4		7 003,4	447,0	32 677,7		28 572,7	4 105,0
Desarrollo regional	4 347,2	100,0	4 311,8	35,4	18 131,2	100,0	17 170,2	961,0
Bélgica	37,1	0,9	37,1	—	83,2	0,5	83,2	—
Dinamarca	29,5	0,7	29,5	—	71,5	0,4	71,5	—
Alemania	56,4	1,3	56,4	—	106,8	0,6	106,8	—
Grecia	160,2	3,7	160,2	—	1 610,7	8,9	1 454,7	156,0
España	459,5	10,6	459,5	—	754,1	4,2	754,1	—
Francia	655,1	15,1	655,1	—	2 713,7	15,0	2 625,6	88,1
Irlanda	148,6	3,4	148,6	—	1 063,2	5,9	868,1	195,1
Italia	1 868,2	43,0	1 846,8	21,4	8 933,4	49,3	8 492,5	440,9
Países Bajos	18,0	0,4	18,0	—	40,1	0,2	40,1	—
Portugal	380,0	8,7	380,0	—	540,4	3,0	540,4	—
Reino Unido	534,6	12,3	520,6	14,0	2 214,1	12,2	2 133,2	80,9
Objetivos energéticos	2 226,8	100,0	2 205,0	21,8	11 159,3	100,0	10 410,7	748,6
Recursos autóctonos	667,6	30,0	667,6	—	5 788,2	51,9	5 507,5	280,7
<i>hidroelectricidad, geotermia</i>	108,8	4,9	108,8	—	574,5	5,1	574,5	—
<i>nuclear</i>	214,4	9,6	214,4	—	3 128,1	28,0	3 128,1	—
<i>hidrocarburos</i>	325,4	14,6	325,4	—	1 895,2	17,0	1 714,2	181,0
<i>hullas, lignitos, turba</i>	19,0	0,9	19,0	—	190,4	1,7	90,7	99,7
Diversificación de las importaciones	695,7	31,2	695,7	—	1 787,2	16,0	1 593,6	193,6
<i>gas natural</i>	255,8	11,5	255,8	—	1 126,3	10,1	1 027,3	99,0
<i>carbón</i>	439,9	19,7	439,9	—	660,9	5,9	566,3	94,6
Utilización racional de la energía	863,5	38,8	841,7	21,8	3 583,9	32,1	3 309,6	274,3
Modernización de empresas	1 287,2	100,0	900,1	387,1	5 110,9	100,0	2 510,7	2 600,2
Tecnologías avanzadas	474,1	36,8	474,1	—	1 796,5	35,2	1 738,1	58,4
Modernización — Reconversión	57,6	4,5	57,6	—	242,7	4,7	223,3	19,4
Cooperación industrial	219,9	17,1	219,9	—	400,8	7,8	400,8	—
Inversiones de PYME	535,6	41,6	148,5	387,1	2 670,9	52,3	148,5	2 522,4
Medio ambiente — Patrimonio	1 579,2	100,0	1 579,2	—	2 957,9	100,0	2 872,2	85,7
Limpieza del aire	470,6	29,8	470,6	—	720,7	24,4	720,7	—
Limpieza de las aguas y del suelo	730,9	46,3	730,9	—	1 674,7	56,6	1 589,0	85,7
Otras actuaciones	368,0	23,3	368,0	—	542,9	18,4	542,9	—
Preservación del patrimonio	9,7	0,6	9,7	—	19,6	0,7	19,6	—
Infraestructuras de interés comunitario	680,8	100,0	678,1	2,7	2 245,2	100,0	2 063,1	182,1
Transportes	655,0	96,2	652,3	2,7	1 899,7	84,6	1 793,6	106,1
<i>ferrocarriles</i>	85,0	12,5	85,0	—	220,3	9,8	220,3	—
<i>carreteras</i>	194,5	28,6	194,5	—	1 038,1	46,2	934,7	103,4
<i>transportes marítimos</i>	20,4	3,0	20,4	—	75,9	3,4	75,9	—
<i>transportes aéreos</i>	307,8	45,2	307,8	—	509,4	22,7	509,4	—
<i>centros de transbordo intermodal</i>	47,3	6,9	44,6	2,7	56,0	2,5	53,3	2,7
Telecomunicaciones	25,8	3,8	25,8	—	308,1	13,7	232,1	76,0
Otras	—	—	—	—	37,4	1,7	37,4	—

(1) El total de las diferentes rubricas no es acumulable por cuanto algunos préstamos responden simultáneamente a varios objetivos.

Cuadro 11: Reparto por sectores de las financiaciones dentro de la Comunidad en 1987 y de 1983 a 1987

	1987		1983—1987		1987		1983—1987	
	millones de ECU	Total %	Recursos propios millones de ECU	Recursos del NIC millones de ECU	millones de ECU	Total %	Recursos propios millones de ECU	Recursos del NIC millones de ECU
Energía	1 949,7	26,2	1 927,9	21,8	10 587,6	32,4	9 938,1	649,5
Producción	1 129,3	15,2	1 129,3	—	6 094,8	18,7	5 853,9	240,9
Energía nuclear	214,4	2,9	214,4	—	3 044,4	9,3	3 044,4	—
Centrales térmicas clásicas	320,3	4,3	320,3	—	645,1	2,0	493,8	151,3
Centrales hidroeléctricas	140,0	1,9	140,0	—	762,7	2,3	716,1	46,6
Energías geotérmicas y alternativas	13,3	0,2	13,3	—	188,4	0,6	188,4	—
Centrales generadoras de calor	145,5	2,0	145,5	—	258,3	0,8	258,3	—
Explotación de hidrocarburos	276,8	3,7	276,8	—	1 101,1	3,4	1 101,1	—
Extracción de combustibles sólidos	19,0	0,3	19,0	—	94,8	0,3	51,8	43,0
Transporte y almacenamiento	265,5	3,6	265,5	—	1 815,9	5,6	1 618,6	197,3
Electricidad	76,5	1,0	76,5	—	720,7	2,2	720,7	—
Gas natural y petróleo	189,0	2,5	189,0	—	1 095,2	3,4	897,9	197,3
Distribución	493,0	6,6	493,0	—	1 685,7	5,2	1 568,4	117,3
Electricidad	136,8	1,8	136,8	—	272,2	0,8	272,2	—
Gas natural	115,4	1,5	115,4	—	825,1	2,5	742,4	82,7
Calor	240,8	3,2	240,8	—	588,4	1,8	553,8	34,6
Préstamos globales	62,0	0,8	40,2	21,8	991,2	3,0	897,2	94,0
Infraestructuras	2 944,3	39,5	2 906,2	38,1	12 190,1	37,3	11 260,6	929,5
Comunicaciones	1 616,8	21,7	1 578,7	38,1	7 622,2	23,3	7 226,1	396,1
Transportes	1 247,9	16,7	1 209,8	38,1	4 853,8	14,9	4 589,5	264,3
<i>Ferrocarriles</i>	<i>149,4</i>	<i>2,0</i>	<i>114,0</i>	<i>35,4</i>	<i>813,2</i>	<i>2,5</i>	<i>670,0</i>	<i>143,2</i>
<i>Carreteras</i>	<i>600,3</i>	<i>8,1</i>	<i>600,3</i>	—	<i>2 913,3</i>	<i>8,9</i>	<i>2 794,9</i>	<i>118,4</i>
<i>Transportes marítimos</i>	<i>82,3</i>	<i>1,1</i>	<i>82,3</i>	—	<i>208,7</i>	<i>0,6</i>	<i>208,7</i>	—
<i>Transportes aéreos</i>	<i>351,9</i>	<i>4,7</i>	<i>351,9</i>	—	<i>835,5</i>	<i>2,6</i>	<i>835,5</i>	—
<i>Transportes urbanos</i>	<i>16,7</i>	<i>0,2</i>	<i>16,7</i>	—	<i>27,1</i>	<i>0,1</i>	<i>27,1</i>	—
<i>Centros de transbordo intermodal</i>	<i>47,3</i>	<i>0,6</i>	<i>44,6</i>	<i>2,7</i>	<i>56,0</i>	<i>0,2</i>	<i>53,3</i>	<i>2,7</i>
Telecomunicaciones	368,9	5,0	368,9	—	2 768,4	8,5	2 636,6	131,8
<i>Sistemas clásicos</i>	<i>358,9</i>	<i>4,8</i>	<i>358,9</i>	—	<i>2 474,4</i>	<i>7,6</i>	<i>2 401,0</i>	<i>73,4</i>
<i>Satélites y estaciones de seguimiento</i>	<i>10,0</i>	<i>0,1</i>	<i>10,0</i>	—	<i>294,0</i>	<i>0,9</i>	<i>235,6</i>	<i>58,4</i>
Agua (captación, distribución, depuración)	729,8	9,8	729,8	—	2 073,3	6,3	1 987,6	85,7
Infraestructuras diversas	268,6	3,6	268,6	—	1 510,3	4,6	1 094,1	416,2
Vivienda	18,3	0,2	18,3	—	221,4	0,7	55,7	165,7
Edificios públicos	—	—	—	—	226,9	0,7	127,0	99,9
Trabajos agrícolas y forestales	47,4	0,6	47,4	—	288,9	0,9	241,6	47,3
Infraestructuras compuestas	202,9	2,7	202,9	—	773,1	2,4	669,8	103,3
Préstamos globales	329,0	4,4	329,0	—	984,3	3,0	952,8	31,5
Industria, agricultura, servicios	2 556,4	34,3	2 169,3	387,1	9 900,1	30,3	7 374,0	2 526,1
Industria	894,0	12,0	894,0	—	3 182,2	9,7	3 178,5	3,7
Industrias de extracción	180,0	2,4	180,0	—	195,7	0,6	195,7	—
Producción y primera transformación de metales	35,5	0,5	35,5	—	68,0	0,2	68,0	—
Materiales de construcción	29,2	0,4	29,2	—	50,2	0,2	50,2	—
Industria de la madera	6,1	0,1	6,1	—	6,1	—	6,1	—
Vidrio y cerámica	24,4	0,3	24,4	—	98,7	0,3	98,7	—
Industria química	155,2	2,1	155,2	—	607,8	1,9	607,8	—
Trabajos en metal y mecánica	111,6	1,5	111,6	—	398,6	1,2	398,6	—
Fabricación de material de transporte	86,8	1,2	86,8	—	787,0	2,4	787,0	—
Fabricación eléctrica y electrónica	188,1	2,5	188,1	—	615,6	1,9	615,6	—
Productos alimentarios	15,9	0,2	15,9	—	109,2	0,3	109,2	—
Textiles y cuero	—	—	—	—	59,1	0,2	59,1	—
Pasta de papel, papel, imprenta	27,4	0,4	27,4	—	100,6	0,3	100,6	—
Transformación del caucho y materias plásticas	33,8	0,5	33,8	—	67,5	0,2	67,5	—
Industrias manufactureras diversas	—	—	—	—	3,2	—	3,2	—
Ingeniería y construcción	—	—	—	—	14,9	—	11,2	3,7
Servicios	40,4	0,5	40,4	—	154,1	0,5	154,1	—
Turismo y recreo	25,0	0,3	25,0	—	59,7	0,2	59,7	—
Investigación y desarrollo	2,0	—	2,0	—	23,8	0,1	23,8	—
Recuperación y tratamiento de desechos	4,8	0,1	4,8	—	4,8	—	4,8	—
Servicios a las empresas y colectividades	8,6	0,1	8,6	—	65,8	0,2	65,8	—
Agricultura, piscicultura	2,7	—	2,7	—	8,1	—	8,1	—
Préstamos globales	1 619,4	21,7	1 232,3	387,1	6 555,7	20,1	4 033,3	2 522,4
Total	7 450,4	100,0	7 003,4	447,0	32 677,7	100,0	28 572,7	4 105,0

Cuadro 12: **Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales dentro de la Comunidad en 1987 y de 1983 a 1987**Cuadro 12.1: **Sumario**

	1987						1983—1987					
	Total		Recursos propios		Recursos del NIC		Total		Recursos propios		Recursos del NIC	
	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU
Desarrollo regional	1 911	656,0	1 911	656,0	—	—	11 659	3 517,4	11 656	3 488,9	3	28,5
Objetivos energéticos	90	125,7	90	125,7	—	—	1 183	1 072,9	956	993,9	227	79,0
Tecnologías avanzadas	9	25,1	9	25,1	—	—	35	113,6	35	113,6	—	—
Inversiones de PYME	981	294,9	57	10,0	924	284,9	9 232	2 421,7	90	22,6	9 142	2 399,1
Medio ambiente	44	74,0	44	74,0	—	—	59	110,7	59	110,7	—	—
Total	3 035	1 175,7	2 111	890,8	924	284,9	22 168	7 236,3	12 796	4 729,7	9 372	2 506,6
incluyendo: industria	2 871	985,3	1 947	700,4	924	284,9	19 877	6 003,4	10 704	3 587,5	9 173	2 415,9
infraestructura	164	190,4	164	190,4	—	—	2 291	1 232,9	2 092	1 142,2	199	90,7

Cuadro 12.2: **Reparto de los créditos que responden a los objetivos en materia de energía, modernización de empresas y protección del medio ambiente**

	1987				1983—1987			
	Recursos propios		Recursos del NIC		Recursos propios		Recursos del NIC	
	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU
OBJETIVOS ENERGÉTICOS								
Dinamarca	—	—	—	—	2	4,9	—	—
Alemania	5	15,3	—	—	7	23,4	—	—
Grecia	—	—	—	—	2	0,3	—	—
Francia	3	10,9	—	—	261	187,8	167	36,4
Italia	80	96,7	—	—	682	774,6	60	42,6
Portugal	2	2,9	—	—	2	2,9	—	—
Total objetivos energéticos	90	125,7	—	—	956	993,9	227	79,0
incluyendo: industria	40	63,9	—	—	504	473,1	34	17,7
infraestructuras	50	61,8	—	—	452	520,8	193	61,3
MODERNIZACIÓN DE EMPRESAS								
Tecnologías avanzadas								
Francia	—	—	—	—	8	29,2	—	—
Italia	9	25,1	—	—	27	84,4	—	—
Inversiones de PYME								
Dinamarca	—	—	—	—	—	—	381	111,0
Grecia	—	—	9	1,0	—	—	55	20,0
España	50	7,0	175	62,7	50	7,0	185	66,6
Francia	7	3,0	498	76,8	40	15,6	5 564	884,3
Portugal	—	—	236	140,9	—	—	2 712	1 273,6
Italia	—	—	6	3,5	—	—	6	3,5
Reino Unido	—	—	—	—	—	—	239	40,1
Total modernización de empresas	66	35,1	924	284,9	125	136,2	9 142	2 399,1
MEDIO AMBIENTE								
Alemania	15	49,4	—	—	24	72,8	—	—
Italia	28	22,6	—	—	34	36,0	—	—
Portugal	1	1,9	—	—	1	1,9	—	—
Total medio ambiente	44	74,0	—	—	59	110,7	—	—
incluyendo: industria	28	22,9	—	—	34	36,3	—	—
infraestructuras	16	51,1	—	—	25	74,4	—	—

Cuadro 12.3: Reparto de los créditos con cargo a recursos propios que responden al objetivo del desarrollo regional

	1987				1983-1987			
	Industria		Infraestructuras		Industria		Infraestructuras	
	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU	Número	millones de ECU
Dinamarca	46	5,2	—	—	149	28,0	—	—
Ost for Storebælt	—	—	—	—	11	1,8	—	—
Vest for Storebælt	46	5,2	—	—	138	26,2	—	—
Grecia	89	26,2	2	11,1	414	223,3	5	38,9
Epiro	9	2,0	—	—	29	7,8	—	—
Creta	15	1,3	—	—	37	15,8	—	—
Macedonia (Este)	6	1,0	—	—	29	10,5	—	—
Macedonia (Centro y Oeste)	16	2,2	—	—	77	37,5	—	—
Islas del Mar Egeo (Este)	6	0,2	—	—	21	8,0	4	31,2
Peloponeso-Grecia Central (Oeste)	16	4,5	—	—	75	26,0	—	—
Grecia Central (Este)	10	5,4	1	3,4	73	31,3	—	—
Tesalia	7	2,1	—	—	40	21,0	—	—
Tracia	3	3,7	—	—	21	10,3	—	—
Conjunto del país	1	3,8	1	7,7	12	55,1	1	7,7
España (1)	96	19,8	4	0,7	137	36,2	23	29,9
Andalucía	23	6,1	—	—	38	13,5	7	10,8
Asturias	8	4,2	—	—	8	4,2	—	—
Aragón	—	—	1	0,1	1	0,4	1	0,1
Canarias	11	1,3	—	—	13	1,8	—	—
Castilla-La Mancha	11	2,2	—	—	16	3,7	3	5,1
Castilla-León	15	1,3	3	0,6	24	3,7	6	2,8
Extremadura	1	0,2	—	—	1	0,2	2	4,4
Galicia	10	1,5	—	—	19	5,7	3	4,9
Murcia	9	1,9	—	—	9	1,9	1	1,8
País Vasco	7	0,9	—	—	7	0,9	—	—
Valencia	1	0,2	—	—	1	0,2	—	—
Francia	260	72,3	80	58,5	3 116	541,7	1 555	457,5
Alsacia	—	—	—	—	18	2,5	—	—
Aquitania	3	0,9	4	2,5	284	42,7	190	70,7
Auvernia	12	1,3	1	0,9	227	33,0	219	48,3
Baja Normandía	23	4,9	—	—	133	23,4	18	10,0
Borgoña	20	5,9	—	—	22	6,0	—	—
Bretaña	42	18,6	3	3,3	492	108,8	168	54,4
Centro	2	0,3	—	—	27	4,0	1	1,3
Champagne-Ardenne	12	2,9	—	—	32	5,0	9	3,1
Córcega	14	7,5	—	—	70	10,4	57	8,0
Franco-Condado	7	1,0	—	—	17	2,0	2	0,7
Alta Normandía	14	3,6	1	0,2	44	8,9	27	9,9
Languedoc-Rosellón	—	—	2	0,1	214	38,7	130	36,9
Limousin	7	0,8	—	—	149	19,1	68	12,9
Lorena	4	1,5	—	—	126	22,6	24	10,9
Mediodía-Pirineos	—	—	—	—	236	32,6	291	52,2
Norte-Paso de Calais	8	3,4	53	45,0	212	49,5	147	74,1
País del Loira	39	5,7	14	5,1	348	56,4	88	36,9
Picardía	21	5,7	—	—	66	15,4	21	3,8
Poitou-Charentes	25	6,0	1	0,4	241	41,9	5	3,1
Provenza-Alpes-Costa Azul	7	2,3	1	1,0	52	7,9	1	1,0
Ródano-Alpes	—	—	—	—	106	10,9	89	19,3
Irlanda	62	7,1	—	—	251	29,1	2	0,7
Italia	1 210	427,1	12	7,2	5 755	1 975,4	30	20,0
Abruzos	74	25,9	7	2,0	353	139,5	21	8,1
Basilicata	29	5,6	—	—	163	24,0	2	2,7
Calabria	53	10,0	—	—	343	73,6	—	—
Campania	228	97,9	—	—	965	411,3	—	—
Friul-Venecia Julia	20	14,0	—	—	65	46,4	—	—
Lacio	48	28,1	1	0,5	318	188,3	1	0,4
Liguria	11	5,2	—	—	11	5,2	—	—
Las Marcas	114	33,0	—	—	567	164,6	—	—
Molise	14	2,2	—	—	66	26,4	—	—
Apulia	158	35,6	—	—	644	161,2	1	0,1
Cerdeña	122	40,6	1	0,6	642	152,8	1	0,6
Sicilia	158	31,5	—	—	624	140,0	1	4,0
Toscana	43	16,3	2	4,0	321	109,3	2	4,0
Trentino-Alto Adigio	97	62,1	1	0,1	359	216,1	1	0,1
Umbria	24	8,4	—	—	241	84,1	—	—
Véneto	17	10,7	—	—	73	32,6	—	—
Portugal (1)	50	20,8	—	—	52	22,3	—	—
Alentejo	1	0,2	—	—	1	0,2	—	—
Centro	22	6,6	—	—	23	7,1	—	—
Lisboa-Valle del Tajo	4	1,8	—	—	4	1,8	—	—
Madeira	1	0,4	—	—	1	0,4	—	—
Norte	22	11,8	—	—	23	12,8	—	—
Reino Unido	—	—	—	—	167	85,9	—	—
East Midlands	—	—	—	—	21	9,0	—	—
Norte	—	—	—	—	17	17,7	—	—
Irlanda del Norte	—	—	—	—	24	18,5	—	—
Noroeste	—	—	—	—	32	7,3	—	—
Escocia	—	—	—	—	25	12,3	—	—
Sudoeste	—	—	—	—	11	7,2	—	—
País de Gales	—	—	—	—	15	5,4	—	—
West Midlands	—	—	—	—	9	5,4	—	—
Yorkshire-Humberside	—	—	—	—	13	3,1	—	—
Total	1 813	578,5	98	77,5	10 041	2 941,9	1 615	547,0

(1) Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales firmados después del ingreso del país en la CEE.

Cuadro 12.4: Reparto por sectores del conjunto de los créditos

	1987			1983—1987			
	Total		Número	Total		Recursos propios millones de ECU	Recursos del NIC millones de ECU
	Número	millones de ECU		Número	millones de ECU		
Energía	60	76,4	470	537,1	7,4	529,2	7,9
Producción	18	19,3	138	115,3	1,6	112,3	3,0
<i>Electricidad</i>	11	5,2	103	53,2	0,7	50,2	3,0
<i>Calor</i>	1	0,1	13	24,2	0,3	24,2	—
<i>Hidrocarburos</i>	4	13,6	20	37,5	0,5	37,5	—
<i>Combustibles sólidos</i>	2	0,4	2	0,4	—	0,4	—
Transporte y distribución	42	57,1	332	421,8	5,8	416,9	4,9
<i>Electricidad</i>	3	4,2	33	25,5	0,4	25,5	—
<i>Hidrocarburos</i>	35	34,6	35	123,0	1,7	118,5	4,5
<i>Calor</i>	4	18,3	264	273,3	3,8	272,9	0,4
Infraestructuras	104	114,0	1 821	695,8	9,6	613,0	82,8
Transportes	77	45,7	1 501	425,0	5,9	420,8	4,2
<i>Ferrocarriles</i>	1	0,7	8	8,9	0,1	8,9	—
<i>Carreteras</i>	61	30,3	1 447	383,9	5,3	379,7	4,2
<i>Transportes marítimos</i>	11	6,5	39	21,5	0,3	21,5	—
<i>Transportes aéreos</i>	1	1,7	4	4,2	0,1	4,2	—
<i>Transportes urbanos</i>	3	6,5	3	6,5	0,1	6,5	—
Agua (captación, distribución, depuración)	21	49,6	88	155,9	2,2	131,1	24,8
Infraestructuras diversas	6	18,7	232	114,9	1,6	61,2	53,7
<i>Edificios públicos</i>	1	0,1	181	46,7	0,6	2,5	44,2
<i>Trabajos agrícolas y forestales</i>	1	0,6	27	53,6	0,7	53,6	—
<i>Infraestructuras compuestas</i>	4	18,0	14	5,2	0,1	5,2	0,1
<i>Vivienda</i>	—	—	10	9,4	0,1	—	9,4
Industria, servicios, agricultura	2 871	985,3	19 877	6 003,4	83,0	3 587,5	2 415,9
Industria	2 294	757,7	16 820	5 034,6	69,6	2 814,3	2 220,3
<i>Industrias de extracción</i>	39	7,7	390	73,5	1,0	54,7	18,8
<i>Producción y primera transformación de metales</i>	20	13,9	155	99,9	1,4	68,3	31,5
<i>Materiales de construcción</i>	133	43,8	996	342,1	4,7	259,1	83,0
<i>Industria de la madera</i>	147	29,2	1 395	298,3	4,1	151,0	147,3
<i>Vidrio y cerámica</i>	51	23,3	385	214,3	3,0	116,2	98,2
<i>Industria química</i>	118	89,7	801	453,5	6,3	300,3	153,2
<i>Trabajos en metal y mecánica</i>	350	91,4	3 566	879,7	12,2	403,1	476,6
<i>Fabricación de material de transporte</i>	93	28,4	615	219,4	3,0	138,9	80,5
<i>Fabricación eléctrica y electrónica</i>	94	30,7	770	268,8	3,7	157,6	111,2
<i>Productos alimentarios</i>	354	163,4	2 219	850,6	11,8	520,2	330,4
<i>Textiles y cuero</i>	192	57,4	1 188	378,0	5,2	155,6	222,3
<i>Pasta de papel, papel, imprenta</i>	162	79,9	1 362	385,9	5,3	175,3	210,6
<i>Transformación del caucho y materias plásticas</i>	108	37,6	944	291,7	4,0	164,1	127,5
<i>Industrias manufactureras diversas</i>	48	16,2	463	104,6	1,4	54,0	50,6
<i>Ingeniería y construcción</i>	385	45,2	1 571	174,4	2,4	95,8	78,6
Servicios	513	208,3	2 735	820,4	11,3	630,9	189,5
<i>Turismo</i>	256	90,8	1 262	427,4	5,9	389,8	37,6
<i>Otros servicios</i>	244	103,3	1 350	358,0	4,9	219,8	138,2
<i>Recuperación de desechos</i>	13	14,2	123	35,0	0,5	21,4	13,7
Agricultura, silvicultura, pesca	64	19,3	322	148,5	2,1	142,4	6,1
Total	3 035	1 175,7	22 168	7 236,3	100,0	4 729,7	2 506,6

Cuadro 13: Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1963 a 1987

Cuadro 13.1: Reparto según la ubicación

	Total		Recursos propios	Recursos presupuestarios
	millones de ECU	%	millones de ECU	millones de ECU
Países que luego ingresarían en la CEE (1)				
España	550,0	14,6	550,0	—
Grecia	351,4	9,3	341,4	10,0
Portugal	725,0	19,3	725,0	—
Otros países del Norte del Mediterráneo				
Turquía	734,2	19,5	115,0	619,2
Yugoslavia	310,0	8,2	310,0	—
Países del Magreb				
Argelia	177,0	4,7	177,0	—
Marruecos	165,0	4,4	146,0	19,0
Túnez	153,5	4,1	119,0	34,5
Países del Mashreq				
Egipto	241,0	6,4	238,0	3,0
Jordania	62,3	1,7	55,0	7,3
Libano	40,0	1,1	40,0	—
Siria	101,5	2,7	98,0	3,5
Otros				
Chipre	58,0	1,5	48,0	10,0
Israel	70,0	1,9	70,0	—
Malta	24,0	0,6	16,0	8,0
Total	3 762,9	100,0	3 048,4	714,5

(1) Intervenciones antes de la adhesión.

Cuadro 13.2: Reparto por sectores

Sectores	Financiaciones		Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales en curso	
	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU
Energía	1 096,2	29,1	9	8,7
Producción	858,0	22,8	8	8,5
Centrales térmicas clásicas	469,0	12,5	—	—
Centrales hidroeléctricas	341,0	9,1	3	2,3
Energías alternativas	—	—	1	0,5
Hidrocarburos	48,0	1,3	—	—
Combustibles sólidos	—	—	4	5,7
Transporte y almacenamiento	238,3	6,3	1	0,2
Electricidad	223,3	5,9	1	0,2
Gas natural y petróleo	15,0	0,4	—	—
Infraestructuras	1 450,8	38,6	81	76,9
Comunicaciones	1 034,5	27,5	29	14,8
Transportes	1 021,5	27,1	29	14,8
<i>Ferrocarriles</i>	<i>280,2</i>	<i>7,4</i>	—	—
<i>Carreteras</i>	<i>497,2</i>	<i>13,2</i>	<i>29</i>	<i>14,8</i>
<i>Transportes marítimos</i>	<i>189,5</i>	<i>5,0</i>	—	—
<i>Transportes aéreos</i>	<i>54,7</i>	<i>1,5</i>	—	—
Telecomunicaciones	13,0	0,3	—	—
Agua (captación, distribución, depuración)	94,5	2,5	16	19,4
Infraestructuras diversas	238,8	6,3	36	42,7
Edificios públicos	—	—	11	2,1
Trabajos agrícolas y forestales	221,8	5,9	—	—
Infraestructuras compuestas	17,0	0,5	25	40,7
Préstamos globales	83,0	2,2	—	—
Industria, agricultura, servicios	1 215,9	32,3	2 074	755,9
Industria	316,3	8,4	1 255	642,6
Industrias de extracción	—	—	55	23,6
Producción y primera transformación de metales	34,4	0,9	23	14,1
Materiales de construcción	93,4	2,5	117	73,8
Industria de la madera	1,8	—	113	47,4
Vidrio y cerámica	5,2	0,1	54	42,8
Industria química	70,0	1,9	100	59,9
Trabajos en metal y mecánica	—	—	181	89,8
Fabricación de material de transporte	—	—	52	18,5
Fabricación eléctrica y electrónica	5,2	0,1	53	26,8
Productos alimentarios	2,5	0,1	230	110,4
Textiles y cuero	5,1	0,1	100	48,6
Pasta de papel, papel, imprenta	77,7	2,1	59	29,2
Transformación del caucho y materias plásticas	0,5	—	79	34,2
Industrias manufactureras diversas	—	—	13	3,5
Ingeniería y construcción	20,5	0,5	26	19,8
Agricultura, silvicultura, pesca	84,1	2,2	701	58,4
Servicios	3,0	0,1	118	54,9
Turismo	—	—	65	43,2
Otros servicios	—	—	53	11,7
Recuperación de desechos	3,0	0,1	—	—
Préstamos globales	812,5	21,6	—	—
Total	3 762,9	100,0	2 164	841,5

Cuadro 14: **Financiaciones en los Estados de Africa, el Caribe y el Pacífico (ACP) y en los Países y Territorios de Ultramar (PTU) de 1976 a 1987 (Convenciones de Lomé)**

Cuadro 14.1: **Reparto según la ubicación**

(millones de ECU)

	Total			Recursos propios			Recursos presupuestarios		
	Total	Lomé I y II	Lomé III	Total	Lomé I y II	Lomé III	Total	Lomé I y II	Lomé III
AFRICA	1 607,34	1 133,84	473,5	1 058,1	812,5	245,6	549,24	321,34	227,9
<i>Occidental</i>	<i>637,6</i>	<i>460,2</i>	<i>177,4</i>	<i>436,7</i>	<i>348,6</i>	<i>88,1</i>	<i>200,9</i>	<i>111,6</i>	<i>89,3</i>
Costa del Marfil	145,1	104,0	41,1	139,7	98,6	41,1	5,4	5,4	—
Nigeria	120,0	90,0	30,0	120,0	90,0	30,0	—	—	—
Senegal	71,6	46,1	25,5	33,0	33,0	—	38,6	13,1	25,5
Ghana	58,3	34,3	24,0	33,0	16,0	17,0	25,3	18,3	7,0
Mauritania	47,0	32,0	15,0	25,0	25,0	—	22,0	7,0	15,0
Regional	37,8	16,8	21,0	5,0	5,0	—	32,8	11,8	21,0
Niger	31,2	16,9	14,3	16,0	16,0	—	15,2	0,9	14,3
Togo	28,4	28,4	—	20,7	20,7	—	7,7	7,7	—
Benin	24,8	18,3	6,5	13,5	13,5	—	11,3	4,8	6,5
Burkina Faso	22,9	22,9	—	8,0	8,0	—	14,9	14,9	—
Guinea	15,1	15,1	—	11,9	11,9	—	3,2	3,2	—
Liberia	14,0	14,0	—	10,9	10,9	—	3,1	3,1	—
Mali	9,8	9,8	—	—	—	—	9,8	9,8	—
Cabo Verde	5,4	5,4	—	—	—	—	5,4	5,4	—
Guinea-Bissau	3,8	3,8	—	—	—	—	3,8	3,8	—
Gambia	2,4	2,4	—	—	—	—	2,4	2,4	—
<i>Central y Ecuatorial</i>	<i>329,24</i>	<i>260,14</i>	<i>69,1</i>	<i>241,0</i>	<i>191,0</i>	<i>50,0</i>	<i>88,24</i>	<i>69,14</i>	<i>19,1</i>
Camerún	133,3	133,3	—	128,3	128,3	—	5,0	5,0	—
Zaire	75,8	25,8	50,0	50,0	—	50,0	25,8	25,8	—
Congo	41,9	31,9	10,0	28,1	28,1	—	13,8	3,8	10,0
Gabón	34,5	34,5	—	32,0	32,0	—	2,5	2,5	—
Burundi	11,7	8,7	3,0	—	—	—	11,7	8,7	3,0
Chad	9,5	9,5	—	—	—	—	9,5	9,5	—
Guinea Ecuatorial	6,0	2,0	4,0	—	—	—	6,0	2,0	4,0
Rwanda	5,7	5,7	—	—	—	—	5,7	5,7	—
República Centroafricana	5,1	5,1	—	—	—	—	5,1	5,1	—
Regional	3,6	3,6	—	2,6	2,6	—	1,0	1,0	—
Santo Tomé y Príncipe	2,14	0,04	2,1	—	—	—	2,14	0,04	2,1
<i>Oriental</i>	<i>274,8</i>	<i>182,3</i>	<i>92,5</i>	<i>135,9</i>	<i>102,9</i>	<i>33,0</i>	<i>138,9</i>	<i>79,4</i>	<i>59,5</i>
Kenya	135,2	100,7	34,5	124,9	97,9	27,0	10,3	2,8	7,5
Etiopía	34,0	13,0	21,0	—	—	—	34,0	13,0	21,0
Tanzania	30,7	23,7	7,0	5,0	5,0	—	25,7	18,7	7,0
Sudán	25,5	16,5	9,0	—	—	—	25,5	16,5	9,0
Somalia	22,8	9,8	13,0	—	—	—	22,8	9,8	13,0
Uganda	12,3	10,3	2,0	—	—	—	12,3	10,3	2,0
Regional	6,5	0,5	6,0	6,0	—	6,0	0,5	0,5	—
Seychelles	4,6	4,6	—	—	—	—	4,6	4,6	—
Djibouti	3,2	3,2	—	—	—	—	3,2	3,2	—
<i>Austral</i>	<i>365,7</i>	<i>231,2</i>	<i>134,5</i>	<i>244,5</i>	<i>170,0</i>	<i>74,5</i>	<i>121,2</i>	<i>61,2</i>	<i>60,0</i>
Zimbabwe	72,4	40,4	32,0	67,0	35,0	32,0	5,4	5,4	—
Zambia	57,6	47,4	10,2	42,0	42,0	—	15,6	5,4	10,2
Botswana	53,3	37,3	16,0	46,5	35,5	11,0	6,8	1,8	5,0
Malawi	49,5	39,0	10,5	28,5	22,0	6,5	21,0	17,0	4,0
Isla Mauricio	48,5	17,0	31,5	41,5	16,5	25,0	7,0	0,5	6,5
Madagascar	42,4	23,6	18,8	—	—	—	42,4	23,6	18,8
Swazilandia	23,2	20,2	3,0	19,0	19,0	—	4,2	1,2	3,0
Lesotho	9,6	6,1	3,5	—	—	—	9,6	6,1	3,5
Angola	4,0	—	4,0	—	—	—	4,0	—	4,0
Mozambique	3,0	—	3,0	—	—	—	3,0	—	3,0
Comoras	2,2	0,2	2,0	—	—	—	2,2	0,2	2,0
CARIBE	143,3	94,8	48,5	106,5	68,1	38,4	36,8	26,7	10,1
Trinidad y Tobago	42,0	42,0	—	42,0	42,0	—	—	—	—
Jamaica	24,3	9,0	15,3	19,3	4,0	15,3	5,0	5,0	—
Bahamas	17,6	—	17,6	17,6	—	17,6	—	—	—
Barbados	17,1	17,1	—	17,1	17,1	—	—	—	—
Guyana	7,2	7,2	—	—	—	—	7,2	7,2	—
Santa Lucía	6,2	1,2	5,0	3,0	—	3,0	3,2	1,2	2,0
Belice	6,1	2,6	3,5	4,5	2,0	2,5	1,6	0,6	1,0
Dominica	4,8	1,0	3,8	—	—	—	4,8	1,0	3,8
Surinam	4,3	4,3	—	—	—	—	4,3	4,3	—
Granada	4,2	2,4	1,8	—	—	—	4,2	2,4	1,8
Regional	4,0	4,0	—	3,0	3,0	—	1,0	1,0	—
San Vicente y las Granadinas	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
San Cristóbal-Nieves	2,5	1,0	1,5	—	—	—	2,5	1,0	1,5
PACIFICO	162,7	139,7	23,0	127,4	106,9	20,5	35,3	32,8	2,5
Papua Nueva Guinea	87,6	70,6	17,0	71,9	54,9	17,0	15,7	15,7	—
Fiji	64,5	60,0	4,5	55,5	52,0	3,5	9,0	8,0	1,0
Tonga	3,8	2,3	1,5	—	—	—	3,8	2,3	1,5
Samoa occidental	3,3	3,3	—	—	—	—	3,3	3,3	—
Vanuatu	3,0	3,0	—	—	—	—	3,0	3,0	—
Kiribati	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Islas Salomón	0,2	0,2	—	—	—	—	0,2	0,2	—
Tuvalu	0,1	0,1	—	—	—	—	0,1	0,1	—
Total Estados ACP	1 913,34	1 368,34	545,0	1 292,0	987,5	304,5	621,34	380,84	240,5
Total PTU	36,5	28,1	8,4	29,4	22,0	7,4	7,1	6,1	1,0
Total general	1 949,8	1 396,4	553,4	1 321,4	1 009,5	311,9	628,4	386,9	241,5

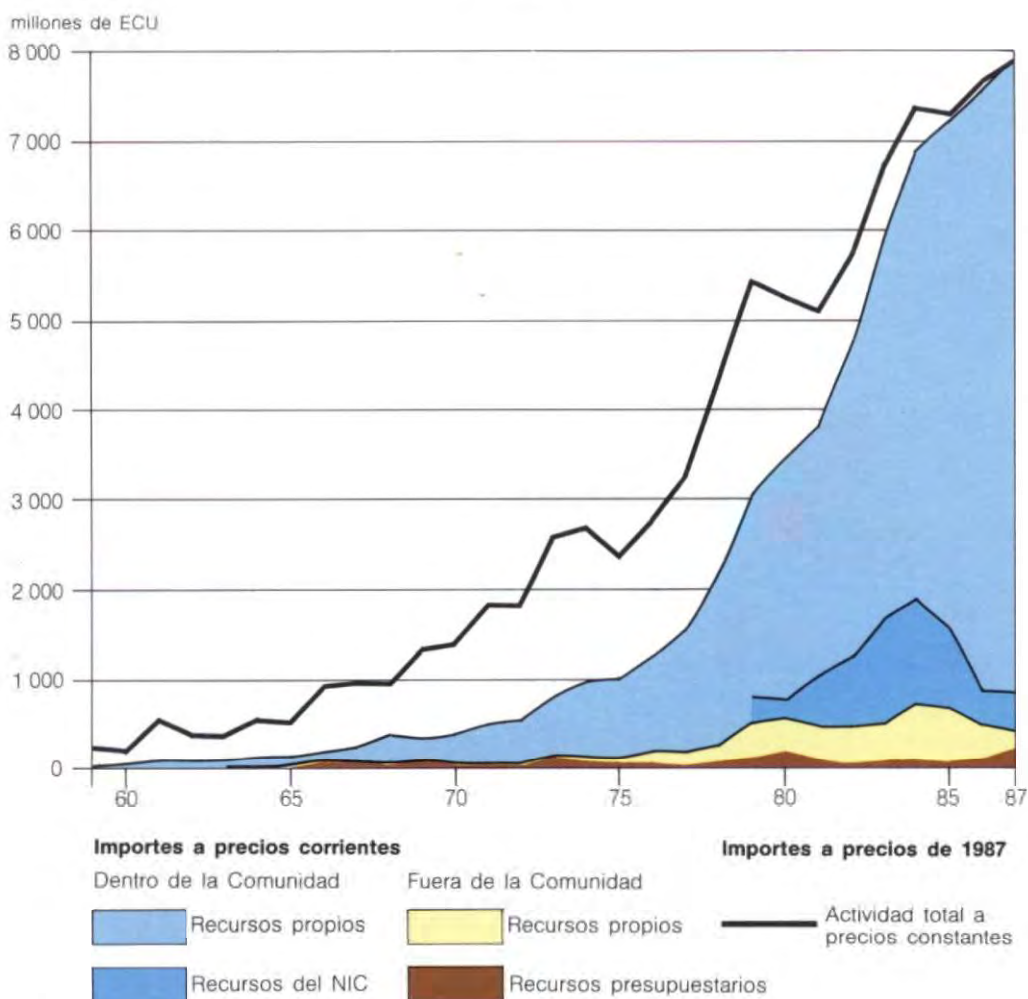
Cuadro 14.2: **Reparto por sectores**

Sectores	Lomé III				Lomé I y II			
	Financiaciones		Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales		Financiaciones		Créditos adjudicados en el marco de préstamos globales	
	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU	Millones de ECU	%	Número	Millones de ECU
Energía	130,1	23,5			378,5	27,1	6	2,8
Producción	77,8	14,1			309,5	22,2	5	2,2
Centrales térmicas clásicas	44,0	8,0			98,1	7,0	3	1,8
Centrales hidroeléctricas	33,8	6,1			169,9	12,2	2	0,3
Centrales geotérmicas	—	—			9,0	0,6	—	—
Hidrocarburos	—	—			32,5	2,3	—	—
Transporte y distribución	52,3	9,5			69,0	4,9	1	0,6
Transmisión de electricidad	34,3	6,2			69,0	4,9	—	—
Distribución de electricidad	18,0	3,3			—	—	1	0,6
Infraestructuras	97,8	17,7			121,9	8,7	2	1,6
Comunicaciones	54,3	9,8			90,3	6,5	2	1,6
Transportes	11,3	2,0			27,2	1,9	1	0,6
<i>Ferrocarriles</i>	—	—			<i>10,0</i>	<i>0,7</i>	—	—
<i>Transportes marítimos</i>	<i>11,3</i>	<i>2,0</i>			<i>17,2</i>	<i>1,2</i>	<i>1</i>	<i>0,6</i>
Telecomunicaciones	43,0	7,8			63,1	4,5	1	1,0
Agua (captación, distribución, depuración)	43,5	7,9			31,6	2,3	—	—
Industria, agricultura, servicios	325,5	58,8	61	13,3	896,1	64,2	527	217,0
Industria	187,0	33,8	32	6,2	564,7	40,4	429	192,8
Industrias de extracción	81,0	14,6	—	—	149,7	10,7	13	8,0
Producción y primera transformación de metales	—	—	—	—	31,5	2,3	9	4,0
Materiales de construcción	4,0	0,7	1	0,8	59,3	4,2	15	6,3
Industria de la madera	4,5	0,8	1	0,1	25,2	1,8	34	12,4
Vidrio y cerámica	—	—	—	—	4,0	0,3	9	5,7
Industria química	14,0	2,5	4	0,3	54,5	3,9	26	15,3
Trabajos en metal y mecánica	—	—	2	0,1	0,5	/	28	10,2
Fabricación de material de transporte	—	—	3	0,2	7,3	0,5	13	4,7
Fabricación eléctrica y electrónica	—	—	—	—	—	—	10	4,5
Productos alimentarios	35,6	6,4	10	1,8	165,3	11,8	110	52,4
Textiles y cuero	43,4	7,8	3	0,5	42,9	3,1	57	19,8
Pasta de papel, papel, imprenta	4,5	0,8	1	0,1	—	—	40	19,9
Transformación del caucho y materias plásticas	—	—	—	—	—	—	—	—
Industrias manufactureras diversas	—	—	2	0,7	24,6	1,8	43	22,5
Ingeniería y construcción	—	—	—	—	—	—	8	1,9
	—	—	5	1,6	—	—	14	5,2
Agricultura, silvicultura, pesca	—	—	—	—	—	—	7	3,8
Servicios	3,5	0,6	29	7,1	40,2	2,9	91	20,4
Turismo	—	—	25	6,4	19,3	1,4	61	17,5
Otros servicios	3,5	0,6	4	0,7	20,9	1,5	30	3,0
Préstamos globales	126,0	22,8	—	—	267,8	19,2	—	—
Bancos de desarrollo	9,1	1,6	—	—	23,3	1,7	—	—
Total	553,4	100,0	61	13,3	1 396,4	100,0	535	221,4

1958—1987: Treinta años de actividad del Banco Europeo de Inversiones

El volumen anual de las financiaciones del BEI, que en vísperas de la primera ampliación de la Comunidad (1972) rondaba los 500 millones, supera hoy día los 7 500 millones. El incremento calculado a precios constantes resulta igualmente muy considerable pese a registrarse en los últimos años una cierta deceleración, tal y como ilustra el gráfico que reproducimos bajo estas líneas.

Gráfico I



Cuadro 15: Financiaciones de 1959 a 1987

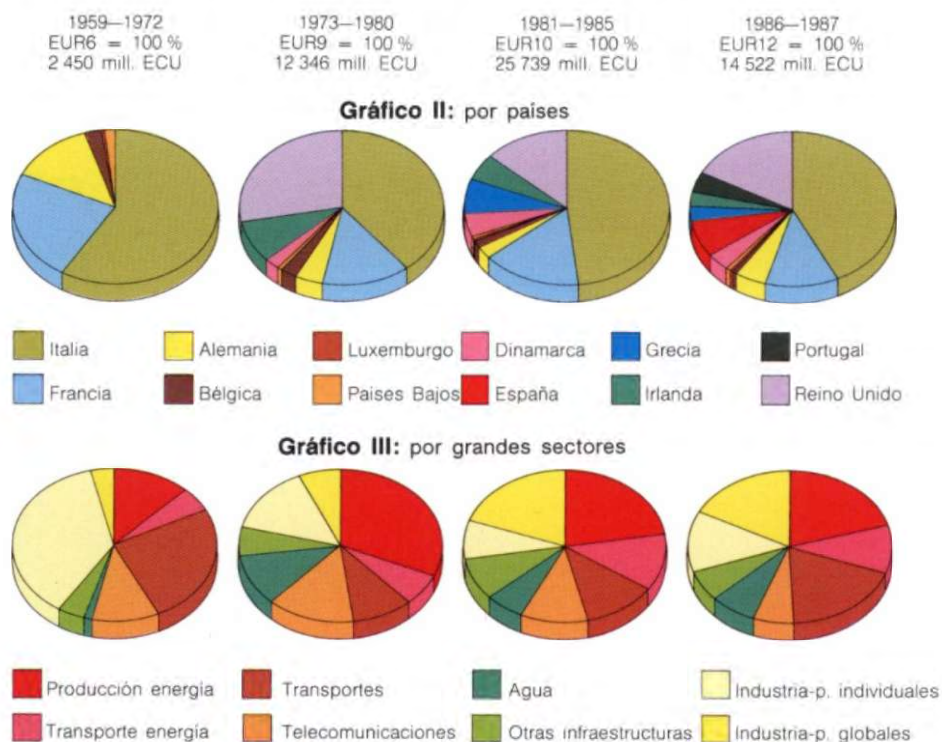
(millones de ECU)

Años	Total de las financiaciones	Dentro de la Comunidad			Fuera de la Comunidad	
		Préstamos con cargo a recursos propios	Préstamos por mandato y garantías	Préstamos con cargo a recursos del NIC	Préstamos con cargo a recursos propios	Operaciones con cargo a recursos presupuestarios
1959—1982 (media anual)	25 674,4	20 049,0	524,5	1 805,6	2 320,3	975,0
1983	5 921,7	4 145,9	97,6	1 199,6	426,0	52,7
1984	6 889,8	5 007,0	—	1 181,8	614,6	86,4
1985	7 184,6	5 640,7	—	883,7	584,3	75,9
1986	7 544,7	6 678,1	—	393,0	381,8	91,9
1987	7 842,5	7 003,4	—	447,0	188,8	203,3
Total	61 057,7	48 524,1	622,1	5 910,6	4 515,8	1 485,2

Actividad del Banco dentro de la Comunidad

Las financiaciones para inversiones dentro de la Comunidad han totalizado 55 000 millones, principalmente con cargo a recursos propios del Banco (49 000 millones) pero también -desde 1979- con cargo a recursos del NIC (casi 6 000 millones). El BEI ha intervenido en todos los Países Miembros y en cada uno de los sectores de la actividad económica de la Comunidad (ver Gráficos II y III).

De la Europa de los Seis a la Europa de los Doce
Financiaciones del BEI con cargo a recursos propios y recursos del NIC



Cuadro 16: Financiaciones dentro de la Comunidad de 1959 a 1987

Reparto por países, sectores y objetivos

(millones de ECU)

	Total	Sectores				Objetivos ⁽¹⁾			
		Industria, servicios, agricultura	Energía	Infraestructuras	Desarrollo regional	Objetivos energéticos	Tecnologías avanzadas y modernización de empresas	Medio ambiente	Infraestructuras comunitarias
Bélgica	822,3	144,6	651,7	26,0	191,0	651,7	135,7	—	26,0
Dinamarca	2 312,5	270,0	1 709,7	332,8	403,3	1 795,0	145,1	7,2	167,7
Alemania	2 270,4	302,0	1 638,9	329,5	469,5	1 661,1	115,7	546,9	75,8
Grecia ⁽²⁾	2 238,1	649,9	451,1	1 137,1	2 203,0	633,8	25,3	307,2	50,6
España ⁽²⁾	1 116,1	577,7	99,8	439,2	754,1	99,8	365,0	24,3	197,9
Francia	8 073,3	2 291,8	2 198,1	3 583,4	4 440,4	2 318,9	1 621,7	124,9	1 128,5
Irlanda	2 901,8	550,4	632,7	1 718,7	2 841,4	443,1	71,8	61,1	81,7
Italia	24 667,4	8 604,1	6 393,4	9 669,9	16 617,8	6 180,2	3 074,9	1 233,9	1 211,3
Luxemburgo	45,2	—	4,0	41,2	4,0	4,0	—	—	37,2
Países Bajos	290,5	130,7	76,1	83,7	110,6	45,7	140,3	—	80,1
Portugal ⁽²⁾	580,2	346,1	35,4	198,7	540,4	150,3	219,8	93,8	15,0
Reino Unido	9 406,1	1 347,0	4 241,0	3 818,1	5 428,9	4 108,6	211,8	674,5	424,0
Otros ⁽³⁾	332,3	—	332,3	—	—	332,3	43,3	—	—
Total	55 056,8	15 194,4	18 464,1	21 378,3	34 004,4	18 424,5	6 170,4	3 073,8	3 495,8

(1) Los totales consignados para las diferentes rúbricas no son acumulables por cuanto ciertos préstamos responden simultáneamente a varios objetivos.

(2) Financiaciones en Grecia, España y Portugal antes del ingreso de dichos países en la CEE: ver Cuadro 13.1.

(3) Ver Nota al Lector pág. 8.

La relativa concentración de las financiaciones en ciertos países se halla en consonancia con la misión prioritaria asignada al Banco: contribuir a la reducción de las desigualdades regionales en el seno de la Comunidad. En total, los préstamos tendentes al desarrollo regional han ascendido a 34 000 millones, de ellos 31 800 millones con cargo a recursos propios (Gráficos IV y V).

Actividad con cargo a recursos propios en favor del desarrollo regional

Gráfico IV: Reparto por países

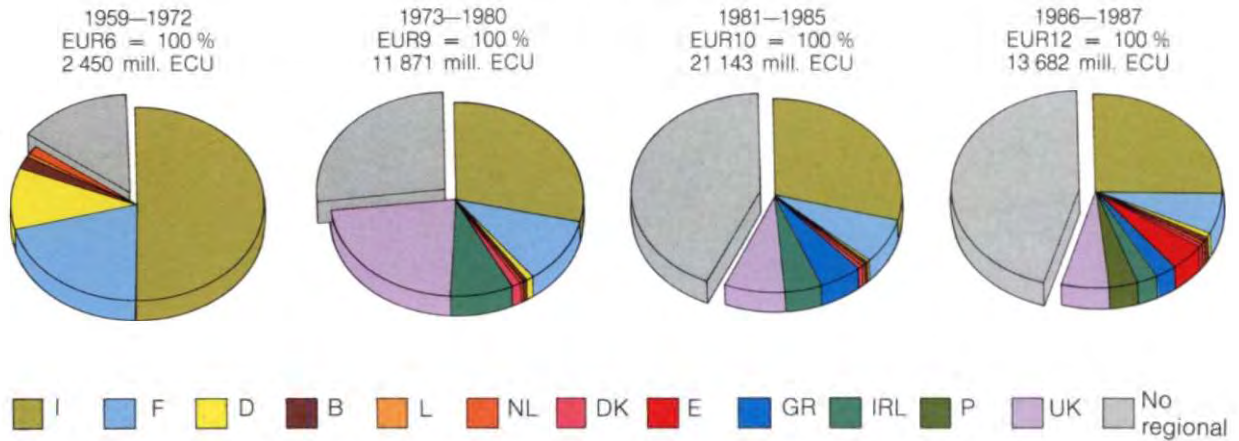
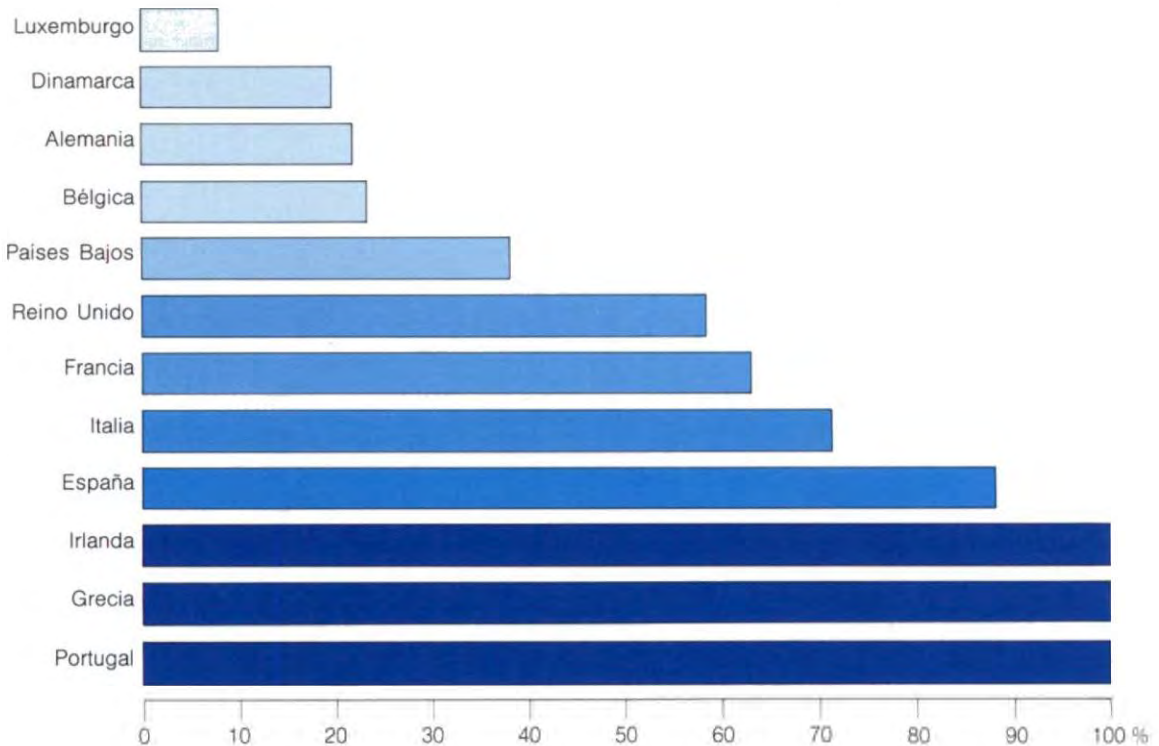
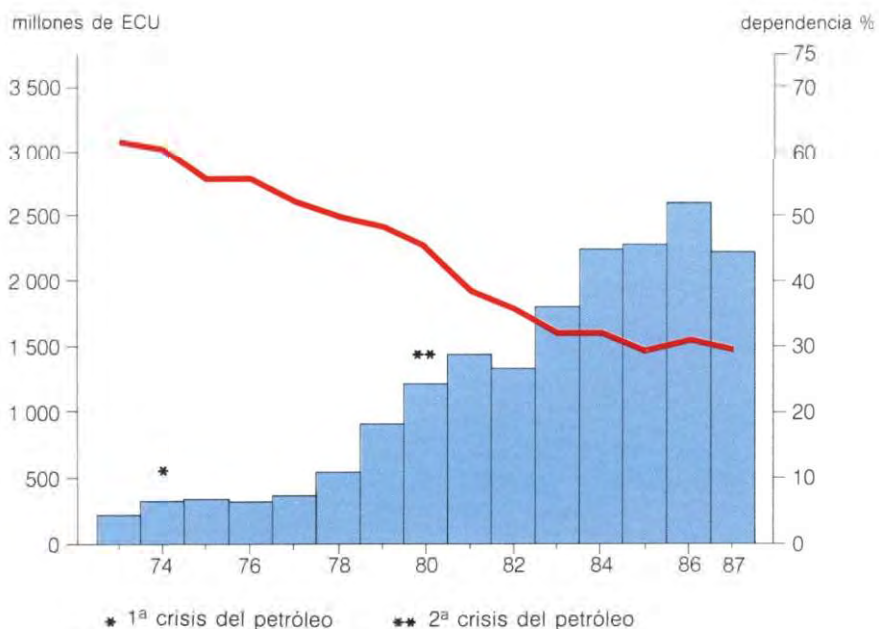


Gráfico V: Proporción del desarrollo regional en la actividad por países



A partir de 1973 se ha registrado un crecimiento de las financiaciones encaminadas a fomentar la autonomía energética de la Comunidad y reducir su dependencia con respecto al petróleo importado: 18 400 millones en total (ver Gráfico VI).

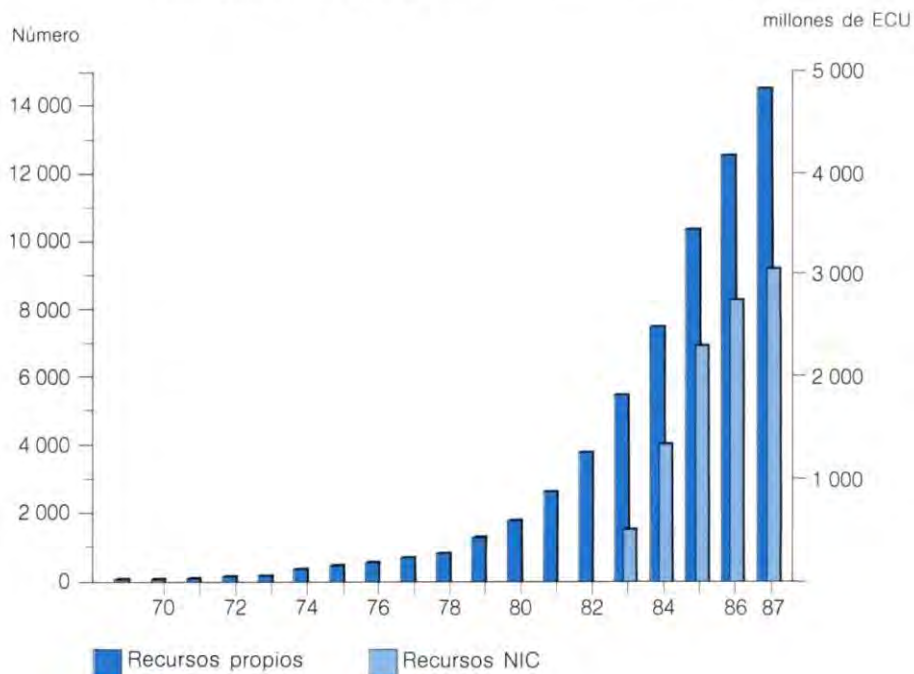
Gráfico VI: Financiaciones tendentes a incrementar la autonomía energética de la CEE, con curva de la dependencia respecto del petróleo importado (1973–1987)



El importe total de los préstamos para infraestructuras sobrepasa los 21 000 millones, habiendo correspondido una importante proporción a infraestructuras de transporte y telecomunicaciones (ver Gráfico pág. 13) así como -de manera creciente- a equipamientos destinados a la protección del medio ambiente (ver Gráfico pág. 29).

A lo largo del período considerado, los préstamos a la industria han totalizado más de 15 000 millones, en buena parte por la vía de préstamos globales que han permitido financiar alrededor de 25 000 pequeñas y medianas iniciativas por valor de 7 400 millones. En los últimos años, una proporción considerable de los préstamos a la industria ha correspondido a proyectos de tecnologías avanzadas (ver Gráfico pág. 26).

Gráfico VII: Evolución acumulativa del número e importe de los créditos para pequeñas y medianas iniciativas financiadas con cargo a préstamos globales de 1969 a 1987



Actividad del Banco fuera de la Comunidad

Las financiaciones fuera de la Comunidad, que se inauguraron en 1963, han totalizado 6 000 millones, de ellos 1 500 millones con cargo a recursos presupuestarios de la Comunidad o de los Estados Miembros. Una importante proporción se ha destinado a ayudar a los países que más tarde ingresarían en la CEE (1 600 millones). El grueso de la suma ha contribuido al desarrollo económico de los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, con 2 300 millones (ver Gráfico VIII), y de los países de la Cuenca Mediterránea, con 2 100 millones (ver Gráfico IX).

Convenciones	Duración	Total	Recursos propios	Recursos presupuestarios
Yaoundé I	(1964—1969)	99,9	51,1	48,8
Yaoundé II	(1970—1975)	188,2	95,0	93,2
Lomé I	(1976—1980)	498,5	397,0	101,5
Lomé II	(1981—1985)	897,9	612,5	285,4
Lomé III	(1986—1990)	553,3	311,9	241,5
		2 237,9	1 467,5	770,4

Gráfico VIII: Financiaciones en los ACP y los PTDU de 1964 a 1987

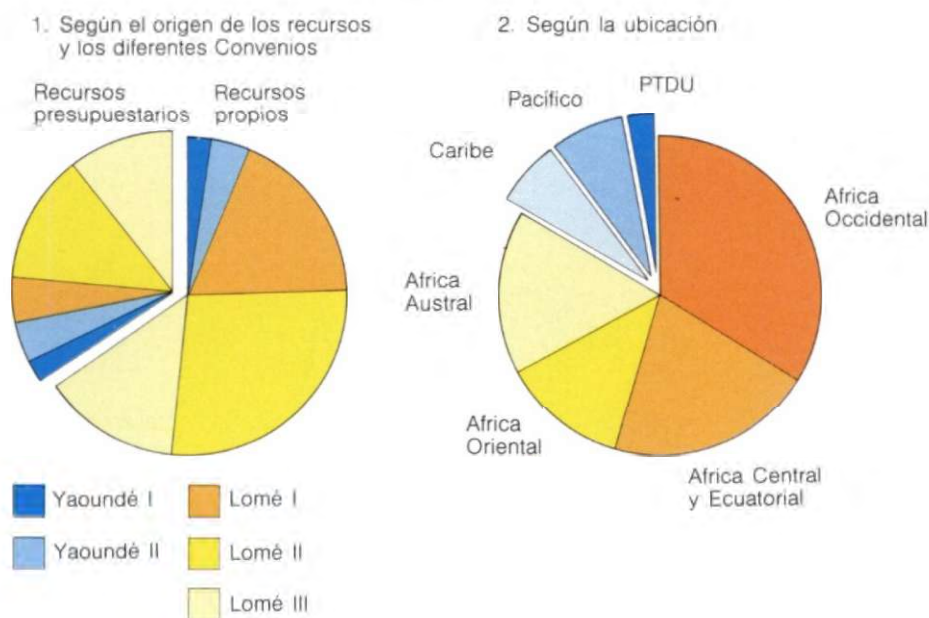
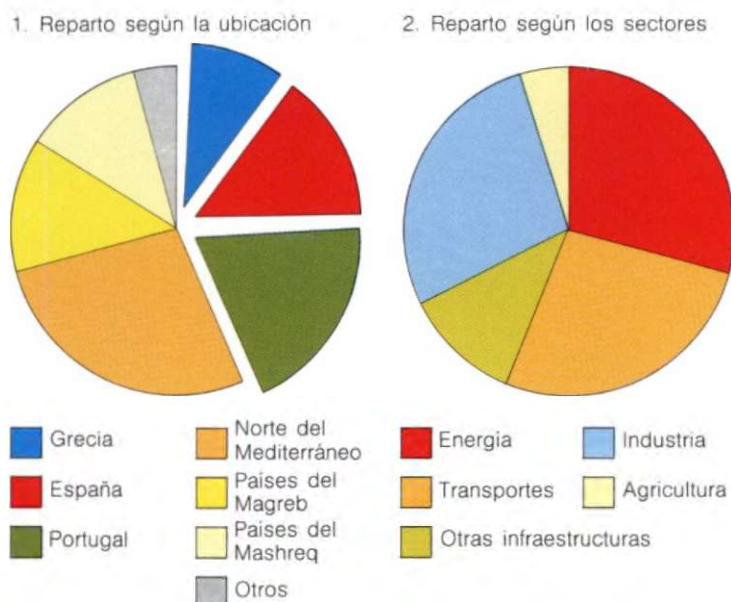


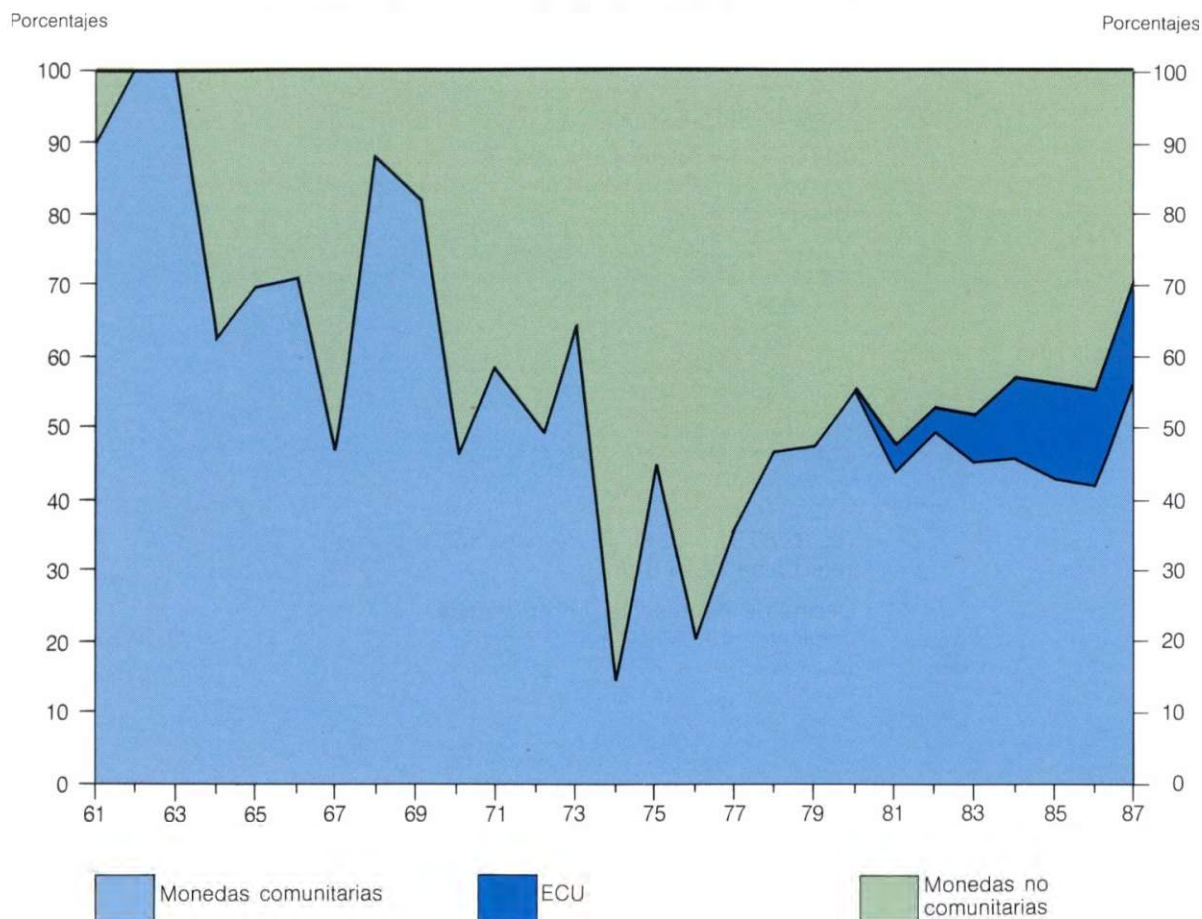
Gráfico IX: Financiaciones en los países de la Cuenca Mediterránea de 1963 a 1987 (ver Cuadro 13)



Captación de los recursos del Banco

El BEI ha financiado la mayor parte de sus préstamos apelando a los mercados de capitales comunitarios e internacionales. A 31 de diciembre de 1987, el volumen total de sus empréstitos pendientes a medio y largo plazo ascendía a 32 000 millones (ver Gráfico pág. 85), de ellos más del 60 % en monedas de los Estados Miembros o en ECU. El Gráfico X refleja la evolución global de la captación de recursos y en particular la creciente importancia adquirida por el ECU, cuyo uso ha sido muy especialmente promovido por el BEI (3 300 millones recaudados hasta el presente).

Gráfico X: Estructura de la captación de recursos



Los interesados podrán obtener información más completa solicitándola a:

BANCO EUROPEO DE INVERSIONES
100, boulevard Konrad Adenauer — L-2950 Luxemburgo
Tel. 4379-1 — Télex 3530 bnkeu lu
Telecopiadora 43 77 04

o bien a sus oficinas exteriores

Oficina de Operaciones en Italia
Via Sardegna, 38 — I-00187 Roma
Tel. 4719-1 — Télex 611130 bankeu i
Telecopiadora 474 58 77

Oficina de Enlace para el Reino Unido
68, Pall Mall — Londres SW1Y 5ES
Tel. 839 3351 — Télex 919159 bankeu g
Telecopiadora 930 99 29

Oficina de Enlace en Lisboa
Avenida da Liberdade, 144-156, 8º
P-1200 Lisboa
Tel. 32 89 89 o 32 88 48 — Télex 15576 bnkeu p
Telecopiadora 37 04 87

Oficina de Representación en Atenas
Ypsilantou 13-15, GR-10675 Atenas
Tel. 7249 811 — Télex 22 21 26 bkeu gr
Telecopiadora 7249 814

Oficina de Representación en Bruselas
Rue de la Loi 227 — B-1040 Bruselas
Tel. 230 98 90 — Télex 21721 bankeu b
Telecopiadora 230 58 27

donde se hallan igualmente disponibles las siguientes publicaciones:

Estatutos y otras disposiciones rectoras del BEI
1986; 36 págs. (DA, DE, EN, FR, GR, IT, NL)

Informes Anuales

(DE, EN, FR, IT, NL desde 1958; DA desde 1972; GR desde 1980; ES, PT desde 1985)

BEI-Informaciones (boletín periódico)
(DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Modalidades de financiación dentro de la Comunidad
1986; 16 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Las posibilidades de financiación en el marco de la III Convención de Lomé
1986; 20 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Las posibilidades de financiación en el marco de los acuerdos mediterráneos
1987; 16 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

100 Preguntas y Respuestas
1986; 50 págs. (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

Banco Europeo de Inversiones (opúsculo desplegable)
1988; (DA, DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PT)

El Banco Europeo de Inversiones desea hacer patente su gratitud a los promotores que han tenido la gentileza de autorizar las fotografías reproducidas en el presente Informe Anual.

Autores de las fotografías: pág. 22- Photo Lill (Hannover); pág. 34- (1) Somincor, (2 y 4) B. Turbang, (3) Philips; pág. 76- aaa photo, París (Caprasse); pág. 86- Saarbrücker Zeitung.

Impreso por: Saarbrücker Zeitung Verlag und Druckerei GmbH, Saarbrücken

Banco Europeo de Inversiones

Datos generales y cometido

El **Banco Europeo de Inversiones** (BEI) fue creado en 1958 por obra del Tratado de Roma (el Tratado fundacional de la Comunidad Económica Europea), del que sus Estatutos forman parte integrante.

Sus miembros son los doce Estados Miembros de la CEE. Dichos Estados han suscrito conjuntamente el capital del Banco, que en fecha de 1 de enero de 1987 asciende a 28 800 millones de ECU (de cuya cifra 2 595,9 millones representan el capital desembolsado o por desembolsar).

Sus recursos provienen básicamente de los empréstitos que concierta en los mercados de capitales de la Comunidad y de países terceros, así como en los mercados internacionales.

El BEI es una institución de Derecho público que goza de autonomía en el seno de la Comunidad. El artículo 130 del Tratado de Roma estipula que **la misión del Banco** consistirá en contribuir -sin ánimo de lucro- al equilibrado desarrollo de la Comunidad.

*
* *

Dentro de la Comunidad — Con cargo a sus recursos propios, el BEI concede -ora directamente, ora a través de instituciones financieras- préstamos a largo plazo o garantías a empresas privadas y entes públicos. Sus financiaciones van destinadas a respaldar inversiones en los sectores de la producción, las infraestructuras y la energía:

- que sean conducentes al desarrollo económico de las regiones menos favorecidas de la Comunidad;
- que presenten un interés común para varios Estados Miembros o para la Comunidad en su conjunto, amén de las inversiones tendentes a la modernización y reconversión de empresas o a la creación de nuevas actividades en orden al progresivo establecimiento del Mercado Común.

En particular, se inscriben en esta segunda categoría:

- las infraestructuras de interés comunitario -o de interés común- que promuevan la integración económica europea (potenciación de los enlaces intracomunitarios mediante el perfeccionamiento de los transportes y las telecomunicaciones) o estén en consonancia con los objetivos comunitarios en materias tales como la protección del medio ambiente;
- las inversiones en el sector energético que sean acordes con los objetivos definidos por la Comunidad en este ámbito (aprovechamiento de los recursos autóctonos, utilización racional de la energía, diversificación de las importaciones);
- las inversiones encaminadas a la modernización o reconversión de empresas, ya se trate de ciertas operaciones de esta índole imperativas para el establecimiento progresivo del Mercado Común o exigidas por dificultades estructurales; de inversiones específicas en aras del fortalecimiento de la competitividad de la industria comunitaria mediante el desarrollo o introducción de tecnologías avanzadas; o de inversiones resultantes de una estrecha cooperación técnica y económica entre empresas de diferentes Países Miembros.

Fiel a lo preceptuado en el artículo 20 de sus Estatutos, el Banco vela porque sus fondos «sean utilizados en la forma más racional posible en interés de la Comunidad» e interviene únicamente en caso de que la ejecución del proyecto considerado «contribuya al incremento de la productividad económica en general y favorezca la consecución del Mercado Común».

Con cargo a los recursos del Nuevo Instrumento Comunitario de Empréstitos y Préstamos (NIC), el BEI otorga además -desde 1979- préstamos con destino a inversiones de pequeñas y medianas empresas de la industria y los servicios directamente conexos, sobre todo con vistas a la difusión de la innovación y de las tecnologías de vanguardia (cuyo efecto es la creación directa o indirecta de empleo). Los préstamos NIC son concedidos por el BEI en calidad de mandatario, por cuenta y riesgo de la Comunidad. Tras seleccionar los proyectos y someterlos a la Comisión para que ésta se pronuncie acerca de la admisibilidad de cada uno, el Banco instruye las solicitudes de crédito, decide el otorgamiento de los préstamos y se encarga de administrarlos con arreglo a los procedimientos prescritos en sus Estatutos y a la luz de sus criterios habituales. La Comisión concierta los necesarios empréstitos y transfiere el producto de los mismos al BEI. Estos préstamos son contabilizados fuera de balance en la Sección Especial (ver pág. 92).

Por otra parte, los préstamos Euratom (cuyo otorgamiento corresponde a la Comisión) son asimismo gestionados por el BEI en calidad de mandatario.

*
* *

Fuera de la Comunidad — En virtud de lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado primero del artículo 18 de sus Estatutos, el BEI -previa autorización especial de su Consejo de Gobernadores- está facultado para conceder financiaciones en países no pertenecientes a la Comunidad. Ello se realiza:

- específicamente, autorizando la financiación de ciertas inversiones dotadas de especial interés desde el punto de vista de la Comunidad (comunicaciones vía satélite, aprovisionamiento energético);
- globalmente, con fijación de un techo determinado para cada país o grupo de países en el marco de los acuerdos, convenios o decisiones que rigen la cooperación financiera de la Comunidad con diversos países terceros.

La esfera de actuación del BEI abarca actualmente a sesenta y seis Estados de África, el Caribe y el Pacífico signatarios de la Convención de Lomé (Estados ACP), así como a doce países de la Cuenca Mediterránea (Turquía, Yugoslavia, Argelia, Marruecos, Túnez, Egipto, Jordania, Libano, Siria, Israel, Chipre y Malta). En la mayoría de dichos países, el BEI otorga -además de préstamos con cargo a sus recursos propios- capitales de riesgo en condiciones especiales con cargo a los recursos presupuestarios cuya administración le está encomendada en calidad de mandatario de la Comunidad; estas últimas operaciones se reflejan fuera de balance en la Sección Especial.

Den Europæiske Investeringsbank

Europäische Investitionsbank

Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

European Investment Bank

Banco Europeo de Inversiones

Banque européenne d'investissement

Banca europea per gli investimenti

Europese Investeringsbank

Banco Europeu de Investimento